華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇四四八號

每份零售港幣壹元

中華民國內部核內部登記證內僑字台第〇〇三號
中華民國郵政局認證第二類郵政號九〇五號

今日出紙七大張

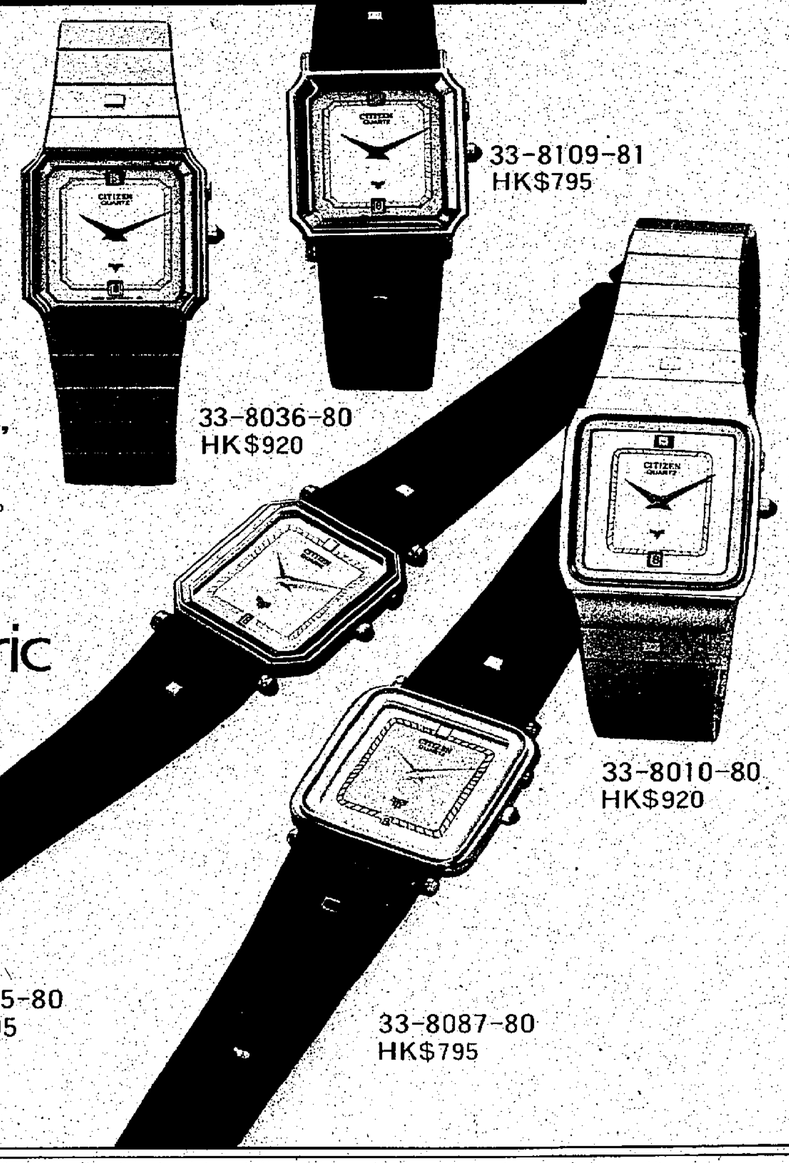
發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社：香港皇后大道西二〇號
地址：中環皇后大道西二〇號
電話：總社H491181　中區H231637
北角H640693　旺角K840749
台灣總代銷：台北市中山北路三段十三號三樓
電話：……九五二九七六號

妙韻迷人
星辰「鈴利」石英表
全球第一隻石英行針音樂鬧表

星辰放異彩，又一新突破——
星辰「鈴利」石英表，除了擁有星辰表
一貫典雅、纖薄及準確的優點外，
更是全球第一隻以八音節鏗鏘妙韻、
悠揚樂曲爲你準確報導重要時刻的
行針石英表。科技卓越，拚棄傳統的响鬧
指針調校設計，表款新穎高貴，音韻頓挫抑揚
，响鬧調校，靈活簡易。
星辰「鈴利」石英表，現已在各大鐘表商號發售，
十二種款式，任君選擇；此外，更有合襯的
「鈴利」女庄項鍊，男庄手鍊及袖扣等以供選配。



CITIZEN QUARTZ
MusicAlarm Lyric

星辰表
CITIZEN

CITIZEN IS A REGISTERED TRADEMARK OF
CITIZEN WATCH CO., JAPAN.

列根重申決策 願與蘇聯談判 限制發展核彈

只有兩個超級大國時常接觸 方能排除核子戰爭嚴重威脅

（路透社華盛頓六日電）美國總統列根今日強調表示其願意改善華盛頓與莫斯科的關係，與此同時，他亦表示拒絕作出單方面的讓步，以求使克里姆林宮返回核子軍備談判桌。列根總統強烈批評國會的一些批評家，指責他們破壞他在發巴嫩和中美洲所施行的政策。列根總統在密治亞大學戰略與國際研究中心所發表的演說中，作上述表示。他並且為其外交和軍事政策辯護。他在演說中指出，世界兩個超級大國的對話是絕對必要的，因為，只有如此，始可排除核子戰爭的威脅。他宣稱，將繼續擴充美國的軍備；另方面，則設法尋求削減核子軍備協議。此乃是列根總統自從今年一月中旬發表第一次重要外交政策演說。在一月中旬，他放棄運用急激的反蘇詞語，還要求克里姆林宮領袖們與他恢復有建設性的對話，共同為世界和平而努力。列根演說宣告：遏制戰略在過去，現在和將來都仍然是美國國家的捍衛自由和維護和平政策之奠基石。

尼克遜大爆「元首生活內幕」 老布對女人貪得無厭 經常自吹是床上蠻牛 曾私人對尼克遜說你要不要女人

（路透社紐約六日電）美國一家電視台下周將播放訪問前美國總統尼克遜的短片。尼克遜說：美國和蘇聯經常竊聽對方大使館內談話。事實上，有證據顯示，前蘇共領袖布里茲尼夫在蘇聯的座車極可能被美國情報人員裝置竊聽器。尼克遜說：美國防部二九四五——六八號文件的公佈使美國中央情報局大為緊張原因，容是布里茲尼夫座車上的竊聽器得來的。上述人件是美國捲入印支衝突的高度機密歷史文件，由當時美國防部長麥克納馬拉下令整理出來，被朝美國政府一位研究人員透露給紐約時報。紐約時報於一九七

列根在紐約一場虛驚 特務誤認書包是炸彈 立即戒備改變列根行程

（法新社紐約六日電）警方一名發言人表示：昨晚經微阻碍列根總統離開紐約的「可疑包裹」，其實是一個內有「鉛筆，墨水筆，書本，而無炸藥」的公事包。警官羅伯特表示：「內裏并無炸彈，在晚上八時四十五分，一個包裹被發現於一間化粧室，當時召開炸彈小組，是因為（列根）在那裏。」

（合衆社紐約六日電）警方一個炸彈小組，趕往調查一個在列根總統昨晚致詞之酒店內發現的公事包，但情報機關却表示只是一場虛驚。列根抗議在延遲十分鐘後啓程飛返華盛頓。紐約市警方發言人表示：「造成威脅局面的是一個公事包，人們實在反應過强。」他指出，在希爾頓酒店發現的公事包，內裏並無炸藥，亦無人受傷。該市警方炸彈小組奉派往該酒店調查首先稱為「一個可疑包裹」的物體。該包裹被移出酒店，在外面檢查。此外，官員們又取消列根從茅州街直升機場起飛的計劃，改為乘搭轎車前往紐約市以南廿五哩的新澤西。紐華克國際機場。白宮在列根離開該酒店前往機場途中，始承認此事。白宮發言人柯恩伯格稱：上述「威脅局面」發生時，列根抗議正在離開紐約州立天主教學童家長聯合會晚宴的地點。

廣東與港商合作 建築九江大橋需七千萬元

（廣州四月六日電）記者鍾征祥報道：粵利用外資興建九江大橋項目，經與八個國家和地區的二十多家客商洽談，本月底終于與香港迅達（中國）發展有限公司，簽訂了一項貸款一千四百萬美元的意向書。主持該項洽談的粵交通廳技術顧問，九江大橋籌建小組負責人譚瑞振，在簽訂意向背后對記者說，建設九江大橋對改善廣州和粵西的公路交通，特別是對開發江門、四邑、湛江、海南和南海油田，都有重要作用。他披露，該橋的總投資額預算為七千四百萬元，已簽訂意向書的貸款僅為其中一部分，將採取多渠道集資辦法籌足資金，還將與廣東國際信托投資公司和其它客商繼續洽商。九江渡是廣東內河最寬的一個渡口，也是廣（州）湛（江）公路僅存的最后一個渡口，江面寬達一公里半。目前每天渡運能力為二千七百輛車（次），而日常通行的車輛却在三千以上，高峰期逾五千輛，過渡車輛常要等候數小時，遇上大霧，台風或汛期還要停航，旅客不得不在車上過夜。謝瑞振說，興建這座大橋是廣東人民多年來的願望，由于投資額大，未被列入廣東的基本建設計劃。去年省政府正式批准成立九江大橋籌建小組，進行籌集資金和可行性研究。在談到工程規劃時，他說，工程人員現已進場鑽探河床地質。橋樑預件制造和設備亦已基本具備，計劃于第三季度前完成橋墩、橋台設計，年底或明年初正式施工，預定三年建成。

談水門案 尚有餘恨

尼克遜說：有關水門案問題，我最初是想毀掉那些錄音帶的，但我沒有這樣做，因為我覺得這些錄音帶將來可以揭露那些撒謊的人。其實，美國其他總統也錄過別人說話，包括羅斯福，甘迺迪和詹森。

我上台後，發現詹森在白宮的床下有錄音器。當時，我是在床下找粧子時發現的。這並沒有什麼不妥當，因為詹森經常在睡房見客。尼克遜說：我因水門案辭職，只是為了對此案表示道歉，實際責任不在我身上。

尼克遜承認當時對民主黨總部爆竊做得很笨拙。尼克遜說：華盛頓郵報刊登水門案過程時，我妻子讀了中風。我對這些文章的作者十分鄙視。我根本改下令掩蓋水門案。我認為一生中所見到的最無情和最有偏見的人。

吳學謙在巴黎說 中國共市加强合作 中法對解決共同問題意見一致

（巴黎電）中國外長吳學謙和法國對外關係部長，歐洲共同體部長理事會主席克洛德，當前的國際緊張局勢以及中法共同關心的問題廣泛地交換了意見，高度評價了今天在巴黎舉行的中法雙邊會談和中國與共同體之間的首次部長級政治磋商。吳學謙說，雙方談得很好，很有益，增加了相互了解。中國和共同體之間的合作將得到進一步的發展。

今天是共同體部長理事會首次同一個亞洲國家舉行磋商。吉爾在第二次世界大戰時的辦公室主持開幕，供人民參觀。邱翁會孫亦試坐邱翁辦公椅子。（合衆國際社）

吳學謙在巴黎說——中華人民共和國的代表進行政治磋商。他說，中國是支持歐洲的，我們相信，中國外長的訪問有助於歐洲振興的事業。共同體還希望日本對共同體的「敵意」部門繼續執行有克制的出口政策。歐洲共同體十國對日貿易近年來一直出現逆差，一九八三年逆差達一百二十億美元。今年一、二月份同去年同期相比雖然逆差下降了百分之十二，但逆差仍達十六億六千萬美元。盛曾日本政府自一九八一年以來採取了一些措施滿足了共同體的要求，但仍然沒能彌補雙方貿易關係中存在的結構性不平衡。

英王儲妃戴安娜膩大便便，仍不忘到處訪問。星期四，她到達一間瓷器廠參觀，獲女工熱烈歡迎。（合衆國際社）

社論 北約呼籲蘇聯恢復限制核武器談判

北約組織諸國國防部長日前在土耳其舉行有關核子計劃的會議，這是美國新式核子飛彈去年底開始部署於西德、英、義以來的第一次。北約國防部長們會後發表公報說，他們關注蘇聯的軍力擴張，此種擴張正在各地重開各項談判，不要遲疑。公報並且指出，蘇聯最近數月來已把SS二〇型飛彈發射器的部署，增至三百七十八個，携帶二千一百三十四個核子彈頭。

自從北約開始部署美國製造的潘興二型及巡航型飛彈，蘇聯立即退出三項有關限制武器的談判：一、關於限制歐洲地區核子武器的談判；二、關於限制美蘇戰略核子軍備的談判；三、關於裁減東西歐方中歐常規兵力的談判。

關於裁減東西歐方中歐兵力的談判，蘇聯、東德、捷克、波蘭等國已於半月前恢復與美、英、西德、荷、比、盧、加等國舉行。北約此次向蘇聯呼籲的，實為上述第一、二兩項，就中特別是其中的第一項。

蘇聯部署於其歐洲部份和東歐諸國的地區性核子軍備，共有下列三種：

關於以陸地為基地的飛彈者，計有：一、射程七十公里的福羅格型飛彈四百四十至六百二十個（正以SS二十一型飛彈代替中）；二、射程一百二十公里的SS二十一型飛彈約六十二個；三、射程一百五十公里的史卡德A型飛彈四百四十個（正以SS二十一型飛彈代替中）；四、射程三百公里的史卡德B型飛彈五百七十個（正以SS二十三型飛彈代替中）；五、射程四百九十至九百公里的SS十二型飛彈七十至一百二十個（正以SS二十二型飛彈代替中）；六、射程五百公里的SS二十三型飛彈約十個；七、射程九百公里的SS二十二型飛彈約一百個；八、射程二千公里的SS四型飛彈二百二十個；九、射程四千一百公里的SS五型飛彈十六個；十、射程五千公里的SS二〇型飛彈三百七十八個。SS二〇型是一九七七年起才就役的新式中程飛彈，每個飛彈發射器裝有三個分導式核子彈頭，每個彈頭的威力相當於十五萬噸黃色炸藥，對於西歐破壞力相當於十五萬噸黃色炸藥，對於西歐的威脅極大。

關於由潛水艦發射飛彈者，計有：一、射程四十五公里的SSN七型飛彈一百四十四個；二、射程五十五公里的SS二十一型飛彈二百八十八個；三、射程二百八十公里的SSN九型飛彈一百五十五個；四、射程三百公里的SSN三型飛彈三百一十六個；五、射程四百六十公里的SSN十九型飛彈四十四個；五、射程一千公里的SSN十二型飛彈八十個。裝備上述飛彈的潛水艦，即相當於六千萬噸石油。

據悉，中國海洋石油總公司和美國阿科公司打算將天然氣輸送到附近海南島，在那裏合作建設一座年產約七百萬噸化肥的化肥廠。目前，雙方正在就這一事宜積極進行磋商。阿科公司董事長羅伯特，安德森將於本月十五日來華，進一步商談當歌台風「雷克斯」擊沉。以阿科公司為作業者的財團於一九八二年九月同中國海洋石油總公司就這一地區的合作簽訂了一項合同。

美軍用機降落失事 幸無傷人

（美聯社北卡羅納州波比空軍基地六日電）北卡羅來納空軍基地官員說，一架美國軍用運輸機於降落同速頭翠島的利傑斯基空軍基地滑出跑道，但九名機員都沒有受傷。據波比空軍基地發言人霍浦中尉說，此次事件，是發生於這架C一三〇大力士式運輸機橫越大西洋後，降落機場時發生的。他說，該機是於格林威治間約十一點半飛抵補屬阿速爾翠島海岸外的。於滑出跑道，進入田中，左翼着火。機頭衝入沒有人住的柵架內之後，飛機停下來。九名機員，是第卅九戰術空運隊的一部份，隸屬波比基地的第三一七戰術空運大隊。他們的姓名沒有宣佈。

十歲女童產女 未知何人經手

（合衆社芝加哥六日電）醫院職員說：一名十一歲女童產下一個六磅四安士（二點八公斤）女嬰，成為歷來最年青的母親。柯克郡醫院發言人懷斯謂嬰兒在週四順產，唯一與衆不同者，母親是該院有史以來最年青的媽媽。芝加哥警方稱：他們正查問一名涉嫌强姦該女童的男子，而又搜尋第二個他們相信是她底叔父的疑犯。懷斯說：她是芝加哥自然生產中最年青的母親。

蘇聯駐日外交官 涉嫌盜取情報 被日驅逐出境

（中央社東京電）日本一位發言人今天表示，外務省正研究如何對蘇駐日大使館一等秘書威克多·奧卡洩夫採取行動。據報導奧卡洩夫曾購買有關反間諜「聖誕計劃」的敏感情報。一位退休的美國陸軍士官理查·史密斯昨天在華盛頓因間諜嫌疑遭到逮捕，他指認奧卡洩夫為蘇俄國家安全委員會特務，並曾於一九八二年十一月向他購買情報。

外務省發言人表示，「我們仍在調查這件案子」。他又補充說，「在調查進行過程中，我們將採取適當的行動。」

他表示，若是指控的罪名屬實，日本可能決定宣佈奧卡洩夫為不受歡迎人物，將他驅逐出境。日本報紙在今天晚間版報導，美國司法部確信奧卡洩夫將會被驅逐出境。若此事成實，則奧卡洩夫將是第二位被日本驅逐出境的蘇俄國家安全委員會的間諜。

日本外務省曾在去年六月廿一日，通知蘇俄駐日本大使館，要一等秘書阿卡地·維諾格拉多夫離開日本。維諾格拉多夫，是蘇俄國家安全委員會特務，因向日本電腦製造商購買敏感的軟體科技，於去年六月廿六日被迫離開東京。

蘇大使館發言人則形容此一對史密斯士官及奧卡洩夫的控訴是「美國另一挑釁的舉動」。奧卡洩夫於一九六五年以學生身份到達日本；一九六八年派駐札幌領事館担任副領事，不久即轉至阪蘇俄總領事館服務，在一九八零年十月起，即担任目前一等秘書的職位。

法國工人罷工惡化 演變為反政府暴行 米特蘭不讓步改組國營企業

（合衆、路透、美聯社巴黎六日電）由於法國政府決定精簡各項主要國營企業的經營方針，計劃削減工作崗位，發動街頭暴亂。警方人員，又放火焚燒廠內所使用的汽油澆向警方人員，又放火焚燒一座工業大廈，估計在暴亂中最少有十七人受傷。法國鋼鐵工人的反政府暴亂其實早在本週三已開始，在法國鄂近地中海的福斯港，政府為了防止工人暴亂，封閉一家鋼鐵廠，工人立即徹夜封鎖鐵路及海港交通以為報復，工人焚燒數以千計的輪胎及鐵製該港的政府建築物。

到了星期四日，法國東北部和比利時接壤的工業城市又發生工人與警察毆鬥事件，示威者向警察投擲石塊及酒瓶。

美國阿科公司 在鶯歌海鑽探 第一口石油井

（北京四月六日電）海合同區天然氣的開發利用問題，據悉，他將送給中國總理趙紫陽。中國海洋石油總公司說，阿科公司將租用福陸公司的「西方近海九號」半潛式鑽井船在本月中旬恢復鑽探第三口石油井。目前，這條船停泊在新加坡。原先鑽探這口井的「爪哇海」號鑽井船於去年十月二十六日被風每秒達四十米的强

「人民日報」讚揚深圳 樓宇道路工廠建設 速度創建築史奇跡

（北京四月六日電）一個昔日荒涼的邊境小鎮，在短短的四年中變成高樓林立、大道四通八達、工廠成片興起的現代化新城。「人民日報」今天以一整版篇幅介紹深圳特區的建設成就，把它稱為中國現代建築史上的奇迹，並用一個「快」字概括深圳的節奏。據報道，從一九八〇年五月至去年底，深圳特區已完成建設投資二十億三千萬元，施工面積七百九十八萬平方米，竣工面積三百六十三萬平方米。其中總長八十二公里的城市主幹道五十一條，各小區道路總長八十公里，立體交叉橋三座，基本形成了四通八達的道路網；住宅中有近千幢六至八層的住宅樓，竣工面積已達二百一十萬平方米，每人平均居住面積從二點七平方米上升到七點五平方米。十八層以上的大廈開工的有六十幢，建築面積一百萬平方米，已竣工二十七幢。新建工廠二百五十多家，大部分已投產、開業。文化設施、供水供電、電訊、旅遊等公共事業的施工面積達五十多萬平方米。深圳城市建設速度如此快，主要原因是：它嚴格按規劃建設，並實行了分片開發，集資統建，工程招標投標承包法和建築產品商品化和土地商品等一系列改革措施。「人民日報」自上月底開闢「蒸蒸日上的深圳經濟特區」專版或專欄以來，今天是第五次以整版篇幅介紹深圳特區。今天這個專版選介

美國阿科公司 在鶯歌海鑽探 第一口石油井

（北京四月六日電）海合同區天然氣的開發利用問題，據悉，他將把兩個化工廠的模型贈送給中國總理趙紫陽。中國海洋石油總公司說，阿科公司將租用福陸公司的「西方近海九號」半潛式鑽井船在本月中旬恢復鑽探第三口石油井。目前，這條船停泊在新加坡。原先鑽探這口井的「爪哇海」號鑽井船於去年十月二十六日被風每秒達四十米的强

美國「挑戰者」號升空 預定太空飛行六天 修理失效人造衛星

（路透社坎納維爾角六日電）美國「挑戰者號」太空穿梭機今日早上在明朗的天氣條件下發射升空，進行為期六日的太空飛行，其任務是包括在太空第一次修理一顆失效的人造衛星。該架穿梭機一共載有五名太空人，而負荷是自有穿梭機以來之最重者。「挑戰者號」穿梭機經過順利的倒數後，在當地時間上午八時五十八分（格林威治標準時間十三時五十八分，香港時間晚上十時五十八分）發射升空。此次是美國穿梭機第十一次飛行，亦是「挑戰者號」第五次飛行，其飛行高度是距離地球二百八十八哩，為有穿梭機飛行以來的高度之最。此次穿梭機太空人要修理的人造衛星名叫「太陽馬克號」，價值是二億三千五百萬美元，在一九八零年發射，已失效歷時三年。穿梭機上兩位太空人將利用十二個鐘頭時間來修理該顆衛星。他們要更換導航系統的一個大型機件和一個小型電子箱。該顆是美國新一代衛星，比較容易修理。

（法新社美國佛羅里達州坎納維爾太空基地六日電）在美國太空穿梭機「挑戰者號」第十一次飛行中，有三千三百隻蜜蜂成為幸運的「太空旅客」，牠們不僅倍同五位太空人歡渡為時六日的太空旅程，而且肯定會受到遇到的照顧。「美國太空總署」為了實驗昆虫在失重狀態下生活所受到的影响，特別選擇蜜蜂作為試驗對象，因為「蜂釀蜜」的情況是受「失重狀態」所影响，在穿梭機飛行的過程中，很容易觀察得到。

在發射升空前夕，運轉台把挑戰者號移往發射台。攝影師用長時間曝光，拍攝在運轉台上的燈光，造成「光環」。（合衆國際社）

農民買飛機 幹部「紅眼病」 中國農村改革新方向與阻力

陳仲賢

一

據「法新社」發自北京的報道，中國農業高級官員說，由於自「九七九年起實施了農村新政策，有一些中國農民每年賺到了五萬美元。農民致富後踴躍購買農業機械，包括拖拉機、汽車，甚至超輕型飛機，用以發展生產。但農民致富後有喜有憂，中共致力於發展農村商品生產阻力重重。

農業發展研究中心主任杜潤生對外國記者說，有些從事畜牧副業的農民，每年收入「萬元人民幣（約合五千美元）」的。但是根據已知的統計，大多數農民收入約在三百元人民幣以上。

中國農民現在按照「責任制」耕種，這種農業政策，是把田分到農民手中，而土地所有權屬國家所有，這樣一來使「人民公社」這「組織從式解體，名存實亡了。從而使農民受到鼓勵從事畜牧業（有的規模相當大）或建立私營企業。現在，中國農村私人企業容許僱工六至七人，只要繳納一定數目的稅款，便可自營。

杜潤生說，過去我們太注重用行政管理的方法，而且對個體積極性估計不足，我們正探索一條適合中國國情的農業經濟新路子。據透露，中國計劃在未來二十年內，把八億農民的百分之四十轉移到農村或小城鎮的製造業中去。因為隨着農業生產的效率逐漸提高，農業人口將出現大量過剩。同時，中國考慮對成功使用自然資源的農村企業徵收特別稅，並把入息稅擴展到農村去。

二

農民致富以後，把賺到的錢用於擴大生產的再投資，購置購買農業機械。據報導，北京航空研究院研製的「蜜蜂三號」雙人座的超輕型飛機，受到農民歡迎，到三月五日止，各地農村訂購了十六架這種型號的飛機，還有不少農民在洽購中。這種飛機，可以載重一百公斤，適用於灑化肥、農藥和飛播樹種。

由此可見，今日中國農民的購買力是剽日相看的，他們不再是只滿足於求得溫飽，也不再停留在落後的耕作方式上，而是邁步走向現代化。

但是農民富裕並非只有喜沒有憂，中共今年農村工作的主要方向，就是支持專業戶、重點戶發展農村商品生產。然而面臨着許多困難和重大阻力。有關部門指出，當前一些地方的領導部門指息想，改進工作方法，提高領導水平。特別强調農村工作的領導思想要有一個大的轉變；從過去領導單一的「三級所有，隊為基礎」的集體經濟的舊模式，轉變到領導以家庭承包經濟為主體的，多種經營形式，多種經濟形態的「社會主義農村經濟」上來，從過去自給半自給的自然經濟，轉變到大規模發展農村商品生產上來。對於專業戶，重點戶從「小而專」走向「專而聯」，要順其自然，防止輕率從事，要求不可違反經濟規律和自願原則。

總之，在今後幾年內，中共制定農村工作主要方向，就是支持專業戶，重點戶，大力發展農村商品生產。

農民最 幹部、對專業戶、重點戶，或以各種名目攤派財物，佔有農民勞動成果；或是各方製造種種困難，阻礙農民勞動致富，在政治上、經濟上打擊專業戶，阻礙農村商品生產的發展。

大的憂慮可能是，某些地方組織「聯合經濟體」。這就將出現走回頭路現象，「合作化」，「公社化」之風重新吹起，使到近幾年的農村經濟改革付諸東流。有見及此，使到共改革派正千方百計地解決困難，消除阻力。最近三令五申，要求各級領導部門和領導幹部端正指導思想，改進工作方法，提高領導水平。特別强調農村工作的領導思想要有一個大的轉變；從過去領導單一的「三級所有，隊為基礎」的集體經濟的舊模式，轉變到領導以家庭承包經濟為主體的，多種經營形式，多種經濟形態的「社會主義農村經濟」上來，從過去自給半自給的自然經濟，轉變到大規模發展農村商品生產上來。對於專業戶，重點戶從「小而專」走向「專而聯」，要順其自然，防止輕率從事，要求不可違反經濟規律和自願原則。

總之，在今後幾年內，中共制定農村工作主要方向，就是支持專業戶，重點戶，大力發展農村商品生產。

農民最 的專業戶，重點戶被硬性地要求組織「聯合經濟體」。這就將出現走回頭路現象，「合作化」，「公社化」之風重新吹起，使到近幾年的農村經濟改革付諸東流。有見及此，使到共改革派正千方百計地解決困難，消除阻力。最近三令五申，要求各級領導部門和領導幹部端正指導思想，改進工作方法，提高領導水平。特別强調農村工作的領導思想要有一個大的轉變；從過去領導單一的「三級所有，隊為基礎」的集體經濟的舊模式，轉變到領導以家庭承包經濟為主體的，多種經營形式，多種經濟形態的「社會主義農村經濟」上來，從過去自給半自給的自然經濟，轉變到大規模發展農村商品生產上來。對於專業戶，重點戶從「小而專」走向「專而聯」，要順其自然，防止輕率從事，要求不可違反經濟規律和自願原則。

總之，在今後幾年內，中共制定農村工作主要方向，就是支持專業戶，重點戶，大力發展農村商品生產。

喀麥隆傳出政變消息

坦克包圍首都 電台改播軍樂

一切對外交通電訊聯繫中斷

傳說現任總統亞比逃離首府

（合衆社加蓬利伯維爾六日電）加蓬電台廣播稱，鄰國喀麥隆首都雅溫德今天傳出槍聲，且國家電台整天播放軍樂代替了平常的節目，意味着此國可能發生了軍事政變。非洲第一電台報導，喀麥隆代替了平常的節目，意味着此國可能發生了軍事政變。非洲第一電台沒有任何報告，而非洲第一電台也沒有傷亡報告，這電台與喀麥隆首都的聯絡電話已被斷。喀麥隆對外的電話及電訊亦全部中斷，據報首都的一切如常。但整天播放軍樂使人猜測軍隊可能佔據了電台。喀麥隆位於西非洲內海灣，一九六零年脫離法國獨立。一年前，第一任總統阿克杜把權力轉移給總理比亞，他繼續親西方路線。但阿克杜却在一九八三年七月被指控陰謀動政變，被處被判死刑，後獲赦免，現居法國。

（法新社巴黎六日電）；據盧通消息說，在喀麥隆首都雅溫德的槍戰中，有數人死亡，且看見坦克車正駛向總統府。航空界在加蓬首都利伯維爾表示，喀麥隆的電台則在當地時間九時四十二分停播，今晨則播放軍樂。可靠消息說，坦克車追近總統及軍事統帥的官邸。但很難確定槍戰的目標何在，且傳說比亞總統現不在首都。

入口限額各不相讓

日美農產品談判 仍未能達成協議

日通過新法案協助發展資訊網

（時事社華盛頓六日電）由日本啟水相山村新治郎同美國通商代表布洛克進行的日美農產物長級折衝，繼五日上午的協議，下午也作協議。在下午的協議中，日美雙方出席人員分別限于四、五人，似乎針對成爲焦點的擴大牛肉輸入量，作深入的協議，但因未能獲致協議，乃變更原先予定，決定六日上午從十時開始再度加以協議。據談判有關人士透露，是日協議時，雙方均就牛肉、柑橘提出具體的擴大輸入量方案，雙方差距似乎縮小，但未獲致解決。美國方面發言人表示：「雖然沒有足以樂觀的理由，但是並非沒有希望。」以微妙的表現，暗示談判朝向解決的方向進展。又，布洛克代表予定在六日晨于波士頓的午餐會，也因日本農水相山村新治郎的電話作了取消。

（時事社東京六日電）日本外務省首腦六日晨就在華盛頓舉行的日美農產物談判，表示：「不容樂觀。」但又說：「似乎也使人感覺到美國方面亦勞力設法在這次談判中予以解決。」而暗示似乎呈現可能獲致協議的看法。關于山村、布洛克會談中，美國方面的對應，該首腦指稱：「在過去談判中，美國方面似乎持着『日本應該讓步』的態度，但是這次的氣氛不同。」對談判的前途表示：「露出一絲光芒。」

（美聯社東京六日電）據共同通訊社華盛頓報導，關于日本對美國牛肉水菜入口限額問題，美、日兩國間仍有相差約二千噸之距離，未能達成新協議。共同通訊社報導：由美國貿易代表布洛克率領之美代表團，已降低其增加入口數額之請，由每年九千三百噸減爲八千噸，但日本農相山村新治郎則只答應六千噸，這數額已比先前談判時日方所定限額增加了五百噸。該通訊社并稱：會談結束後，雙方都表示雖作更大讓步。不過，日本方面却表示希望公司噴射客機，生擒一

布洛克決定取消他預定其他約會，使談判延展到第三天，乃表示美國決心要解決這個有損政治的問題。

（合衆國際社東京六日電）官員們說，中曾根康弘的政府，星期五日通過了一項立法草案，開放日本的資料及資訊網。

叙利亞人單人匹馬持刀威脅

沙地航機被騎劫

土特警突襲解救

（美聯社土耳其伊斯坦堡六日電）土耳其警察過四晚衝進一架被騎劫的沙地阿拉伯空客機，生擒一個單人匹馬的刦機者，在這次行動中，兩名搭客及一名機員受傷官員已報導此事。伊斯坦堡當局首長阿沙茲對那些刦機者的目的，是爲了促進出口貿易，和進一步解釋這刦機事。該機其實是從阿拉伯之吉達飛往叙利亞阿拉伯首都大馬士革。土耳其國家電台稱：它是一架三星式機，載着搭客二百七十二人。機員共十四人。中時官方的安拿托里亞通訊社稱：警察衝上該機時發生混亂，其時兩個女搭客及該機飛行工程師受傷，警察的行動歷七分鐘。未即時得知傷者國籍及他們的受傷詳情。

法制墨守成規不變

將追隨美退出組織

（合衆社巴黎六日電）英國已通知聯合國教（宣）科（學）文（化）組織稱，除非在年底前有明顯的改變跡象，尤其是在爲人議論的的外國投資人士。此次法案之獲得中會根內閣出該組織。英國常任代表戈頓並稱，他已於週四將一信送交該組織的首長姆賓，提議使該組織作特別以改革。該信稱：英國認許此組織的永任幹事不能在一九八五年擬就下兩年計劃之前對多項問題採取法制行動，可是我們希望在一九八四年底之前出實行改革，否則便退出此發生爭執的機構云云。戈頓談及美國之事時，強調稱：英國此舉并非受了他國之行動或態度影响。戈頓的信要求該組織，修改它的若干計劃——關於新聞傳播機構問題，未能作適當的注意。

他於記者招待會內稱：英國最重視的唯一爭執問題，是在新聞傳播機構中的東方集團的權利而非個人的權利。西方並認爲東方集團的和平與裁軍計劃是應屬聯合國的事務，並非此機構的事務。

英通知聯合國文教組織

北愛擊斃突徒 警方密切注視市場

抽查超級市場

歹徒揚言在食物內下毒

（路透社貝爾發斯特六日電）北愛爾蘭警方今日宣稱，現正密切注視歹徒恐嚇要在北愛爾蘭的大型超級市場食品中下毒之事件。歹徒已打匿名電話給當地報紙的記者，謂要在丹尼斯集團屬下的各大超級市場下毒。警方發言人表示，已經突擊檢查受恐嚇的超級市場，並無發現食品被毒化。不過，警方仍在密切注意事件的發展。此爲近幾週來丹尼斯集團所接獲第二次下毒恐嚇。該集團總部設在都柏林，屬下有八十間大型超級市場，分別設在北愛爾蘭和愛爾蘭共和國。在上月，有幾個人因爲企圖勒索該集團十五萬英鎊（合廿二萬五千美元）而被警方拘捕落案起訴。

（路透社巴黎六日電）英國已通知聯合國教（宣）科（學）文（化）組織稱，除非在年底前有明顯的改變跡象，並稱：英國認許此組織的首長姆賓，提議使該組織作特別以改革。該信稱：英國認許此組織的永任幹事不能在一九八五年擬就下兩年計劃之前對多項問題採取法制行動，可是我們希望在一九八四年底之前出實行改革，否則便退出此發生爭執的機構云云。戈頓談及美國之事時，強調稱：英國此舉并非受了他國之行動或態度影响。戈頓的信要求該組織，修改它的若干計劃——關於新聞傳播機構問題，未能作適當的注意。

他於記者招待會內稱：英國最重視的唯一爭執問題，是在新聞傳播機構中的東方集團的權利而非個人的權利。西方並認爲東方集團的和平與裁軍計劃是應屬聯合國的事務，並非此機構的事務。

聖保羅市六萬教師

罷教示威要求加薪

財務危機困擾巴西政府有心無力

（美聯社巴西聖保羅六日電）估計約有六萬名高呼「加薪加薪」口號的公立學校教師，在此巴西最大城市進行一次罷教抗議示威，因而導致數以百計的兒童沒有課上。示威者表示：他們代表了聖保羅州公立學校系統內的二十萬教師的大多數，這些教師目前的平均薪水是十二萬個克魯賽羅（八十八美元），他們要求加薪百分之七十。該州基于巴西目前正出現財政危機所導致的預算限制，因此只答允給教師加薪百分之十。一位不允公開其姓名的州官員，已證實了一羣估計有六萬人的罷工教師，這個數字是由一位教師工會領袖多明尼高斯所提供，馬迪斯本人是一名歷史教師。該位警員稱：「該條八公里長，一直伸延至聖保羅市的羅馬天主教大教堂的示威人龍，他們的遊行是在和平的氣氛中進行的」。許多參予示威的教師紛紛唱歌及跳舞。馬田斯稱：「今次行動使本州約有五千間公立學校停課，受影响的佔生約五百萬名」。

支持列根計劃

軍援薩爾瓦多

（路透社美國華盛頓六日電）美國參議院通過一項計劃，給予薩爾瓦多六千一百七十萬美元的軍事援助及予反叛加拉瓜叛軍二千一百萬美元的秘密援助。昨晚在共和黨控制之參院中以七十六票對十九票通過該計劃，因民主黨迭次企圖阻止及對軍援提出各項條件均告失敗。大部份民主黨溫和派人士均支持列根。馬薩諸塞斯州議員愛德華甘迺迪稱，參院投票贊成薩爾瓦多擴大戰爭，尼加拉瓜進行秘密戰爭及使洪都拉斯頭臨戰爭邊緣。該項計劃之法案，現已送交參衆兩院會議委員會，俾解決參衆兩院間對該法案之歧見。

普慶明珠　大滿特滿　監場　加四　今明　兩院
普慶今天加午夜場
美感電影 經典名作
全新再版發行
THE FRUIT IS RIPE
本片插曲 成爲金唱片
成熟甜美 奧莉花苞絲高 特別主演
花樣的年華，詩般的愛情！
藝術成份極高，全片洋溢青春氣息！
每個鏡頭都可入選攝影沙龍
兒童不宜

仰光北部火車出軌

三十一死三十二傷

（合衆國際社仰光六日電）「緬甸通訊社」星期五說，一列十三卡的火車，滿載着前往市場購物的婦女，途經一道隧窩的鐵路橋時失事，三十一死三十二傷。該官方通訊社說，火車週四經過仰光以北七十六哩勃晉丹鎮市場附近一條百呎長的橋時，突然脫軌。火車尾兩卡傾覆客和郵件的車廂，失控掉進二十呎下伊洛瓦底江附近的淺水支流裏。雖然火車其餘十一卡都未墮河，但亦有兩截客廂和六貨運卡出軌及翻側。該通訊社說有三十一名搭客，包括很多前往勃晉丹市鎮購買日用品的家庭主婦在內，當場喪生，另最少三十二人受傷。拯救人員整天搶救被困瓦礫中的乘客和罹難者的屍體。該通訊社沒有講出失事原因。但據傳聞現場傳來的消息稱，那道相信是第二次世界大戰時候建成的橋樑，似乎承受不住整列火車的重量，所以局部崩塌。

亞爺級橋樑不堪負荷

泰總理啓程訪問歐美

要求美國出售F十六型戰機

（路透社泰國曼谷六日電）泰國總理炳·丁素拉暖將於星期日開始到包括美國在內的六個國家進行爲期十八天的訪問旅行，訪問期間，他將要求美國向泰國出售F——十六型先進戰鬥機。在泰國總理出國旅行之前，越南於上月底揮軍侵入了泰國東北部的邊界省份四色吉府。

泰國及其盟國正在謀求越南將其十八萬大軍從柬埔寨撤出。不過，泰國總理炳·丁素拉暖近在一次記者招待會上却說：他這次前往北美和歐洲旅行的主要目的，是爲了促進出口貿易，鼓勵投資，和進一步加强合作開發關係。

波蘭政府最後讓步

取消在課室內掛十字架禁令

（合衆社波蘭華沙六日電）波蘭官方與天主教會的「十字架戰爭」有了結果，官方導後向堅力低頭，取消在課室禁止懸掛十字架的命令。米里鎮的「問歌業先修學校在三月七日被禁止懸掛十字架，該校校長杜明斯基說：現可以在學校宿舍及圖書館懸掛十字架了，雙方得到了兩全其美的解決。他稱罷課的學生可以回校上課，不用簽署承認學校是俗世的，與宗教無關的聲明。這學校距華沙四十哩，有七百六十個學生。波蘭紅衣主教表示這次是教育的重大勝利，百分之九十的波蘭人均爲天主教徒。但政府方面說，公立學校沒有預備位置放十字架。現還未清楚是否其他學校的管制也都取消。這間米里鎮學校的學生在三月七日舉行靜坐，抗議政府的禁令，後爲警察驅散，學校停課了兩周。

台韓電視機銷美國

年逾二百六十萬架

美將採取保護措施維護電子工業

（中央社華盛頓五日電）美國國際貿易委員會今天決定，從中華民國進口彩色電視收視機，對美國彩視機製造業造成傷害。由於這項決定，美國商務部將於兩週內，對從中華民國進口的、已製造完成和未完成的彩色電視收視機，發布反傾銷令。但美國國際貿易委員會今天決定，進口的彩色電視監視機並未傷害到美國工業，因此從中華民國進口的彩色電視監視機將不受限制。受理此一反傾銷案的一位美國律師說，電視收視機與電視監視機的主要不同，在於監視機沒有選台的調整器。監視機無法接收電視台的訊號，但可用於家用電腦。他說，中華民國的建弘電子工業公司，是美國彩色電視監視機的主要供應商之一。根據反傾銷法，美國稅務當局將根據今年二月商務部所估計的下列傾銷差距，對中華民國各廠商製造的每批進口的彩色電視收視機課徵反傾銷稅：聲寶公司——百分之二十三點七七。建弘電子工業公司——百分之二十三點七七。大同公司——百分之八點一。三洋電子公司（台灣）——百分之四點六六。愛德蒙海外公司——百分之三點五。RCA台灣公司——百分之二點八七。日立電視公司（台灣）——百分之一點二。其他公司——百分之五點四六。

韓國彩色電視製造商，也因一九八三年五月開始的反傾銷調查而遭嚴重打擊。商務部也將在兩週內內，對韓國電視供應商發布反傾銷令。美國政府曾從一九七九年至一九八二年，以有秩序市場交易協定方式，對來自中華民國和韓國的彩色電視機實行進口限制。這項限制於一九八二年六月解除後，來自兩國的彩色電視機大爲增加。根據美國商務部的統計數字，中華民國一九八三年出口一百零六萬台已完成或未完成的彩色電視收視機，供值一億八千零九十八萬美元。韓國同一年的出口量爲一百六十萬台。美國一位工會領袖今天說，去年是美國彩色電視機非常好的一年，但市場的成長大部份歸因於進口彩視。他指出，去年韓國生產的彩色電視機，有百分之八十二以上銷到美國。他說，美國市場上台灣產品的比例也非常大。

（中央社台北六日電）經濟部工業主管官員今天表示，美國政府如課征我國彩色電視機反傾銷稅，將對我國電視機工業產生很大的影响，業者目前已進行的彩色電視機統一機種生產計劃，將被迫延後半年到一年，建立中心衛星工廠制度的工作，也將暫緩進行。他說，針對美國政府極可能課征的反傾銷稅，我國業者的因應措施大致是：調整國內外市場的銷售及生產計劃，縮短內銷及外銷售價的差距，並考慮以散裝零組件（SKD）出口到美國裝配以後銷售。

他並分析課征反傾銷稅對我國的影响是：原來進行彩視機統一機種生產計劃，將延後半年到一年，預定統一機種今年的出口量卅萬到五十萬台，將大幅減少。目前正進行的彩視機業者建立中心衛星工廠制度，由於受到反傾銷稅的影响，業者的意願普遍低落，這項制度的建立受阻。個別業者方面，聲寶，大同，新力，建弘課征反傾銷稅，損失很小。預料業者今後將逐內外銷都有，外銷價格較低，如課征反傾銷稅，受損較大，至於日立，艾德蒙，歐爾旺及RCA公司，因爲絕大多數以外銷爲主，內銷極少，價格單一，不會被課征反傾銷稅，損失很小。預料業者今後將逐漸降低內銷價格，並逐漸縮短與外銷價格的差距，以免受到外國業者控訴爲「傾銷」。

旁遮普省暴亂升級

甘地夫人宣佈取消訪問埃及

（合衆國際社新德里六日電）印度總理甘地夫人鑒於旁遮普省的暴亂升級，星期五告訴國會：暫時取消擬訪問阿爾及利亞和埃及的計劃。甘地夫人說，她仍會如期訪問利比亞和突尼西亞。她曾表示，「因爲旁遮普省的局勢惡化，會考慮延遲一切官式訪問。然而政府來不及擱置利比亞和突尼西亞之行」。總理並說她會於週末啓程飛赴利比亞，稍後再前往突尼西亞，下週二返回印度。她說「已決定訪問利，將這兩個國家，暫時不出國拜訪阿爾及利亞和埃及。」

原定的行程歷時一週，四國之行完畢後，四月十三日星期五返回。甘地夫人說，阿、埃兩國政府「十分體諒我們之處境」，已同意讓她「遲些兒」才到訪。甘地說印度一直未有總統或總理訪問過利比亞和突尼西亞。「它們已向我們提示有此需要。它們是世界共同體系的重要成員，在不結盟運動組織中，地位亦十分重要。」

（路透社印度新德里六日電）印度一家報章今日報導，左旁遮普省策劃連串政治暗殺的錫克族極端份子組織，威脅要暗殺總理甘地夫人之兒子。暢銷之印度快報稱，該報昨日接到寄來一封信函，信上寫有上述的威脅詞句。「達斯瑪殊軍團」寄出的這封信稱，被認爲是總理的顯然政治繼承人的拉治夫，甘地，將於四月十三日被殺。四月十三日是印度新年，開始的一日。又謂，拉治夫將遭處決，使總理甘地夫人認識到一個兒子生命的重要性。「達瑪殊軍團」致函其他新聞機構中，承認去週殺死兩名印度政客及一位溫和派錫克領袖是它們所爲。

台代表隊抵韓參加亞青杯賽

（中央社漢城六日電）中華民國角逐第八屆亞洲青年杯籃球賽的男女代表隊今天下午乘中華航空公司班機抵達漢城。兩百多名華僑聚集在金浦國際機場大廈，揮舞國旗，歡迎中華隊。

南京華 南都新 南洋珠 南華光 南江銀 南都華
今天盛大獻映
必然爆早請訂速座
新光祇映三場 12點半 二點半 四點正
「鐵金剛勇破爆炸黨」女主角★慕雅丹絲
「花花公子」雜誌專輯推荐・震驚歐美備受談論
眞愛永恒不滅×敎身永至不脫
爲眞情…拒絕她的肉體　爲眞愛…刺綉她的胴體
肉身
羅拔布祿士 導演
兒童不宜
「榮歸」巨星 布魯士丹 利安納費尼・蓮琪寶芝・約翰加斯 聯合演出

本港新聞

花槽雙屍已確認是謝順發

弟兄氏謝是證實

女一男兩尋方警

其中一男姓劉是子女屬氏謝是下公司員要

謝家老二今隨警司抵港辦理後人兩事

（特訊）伊莉莎伯大廈花槽雙屍案，警方昨午證實第二名死者是新加坡珠寶商人謝順發。

另一方面，消息來源表示謝家老二羅拔，謝將與律師，法師及香港到星洲的重案組陸鴻楠警司今日一同返港，謝氏來港主要是協助調查兇案，及辦理其兄弟的身後事，並將其兄弟屍骸火化，將骨灰運返星洲家鄉。

據一項尚未證實消息說，本港警探當局偵查此案，已掌握一些綫索，目前正在找尋一個新加坡籍的姓劉LOH男子。此人年卅餘歲，曾在謝氏屬下的福祿期貨公司當過要員。

此外，警方曾於伊莉莎伯大廈調查問卷中，獲悉在命案發生期間，曾有一名相信是印尼籍男子與另一女子在上址幾運英泥，目前警方正急欲會晤該新加坡籍男子，及該對男女，有消息傳出該女子在歡場中工作。

警方相信該名姓劉男子及該對男女，能夠協助或提供雙屍命案兇徒的下落，及謝氏兄弟被殺的原因。

據說，劉姓男子在過去兩年來，受聘於謝氏兄弟開設的一家金融公司，專責處理印尼客戶的交易，曾介紹不少印尼人與謝氏兄弟相識。

兩地警方現正翻查該金融公司一些文件紀錄，希望能找尋出與一些可疑的印尼人交易的資料。消息說，警方初步翻查紀錄的結果，發現該公司的客戶超過八成是印尼人，其中多宗交易涉及款項高達數百萬元坡幣。

警方認爲兇徒是一名印尼人，相信謝氏兄弟掌握到一些兇徒的商業騙局資料，涉及款項數百萬坡幣，至遭人殺害滅口。

據悉負責到新加坡調查該案的其中一名高級警察魏樹德已於前日秘密返抵本港，而另一位陸鴻楠警司則於今日已同謝家老二及其他同行者一齊到港。

據悉該兩名警官抵星洲後，原本是下榻大中酒店，但隨後又換另一間酒店，主要是逃避報界的追踪。

新加坡刑事偵查局長陳木英說：兩名香港警官是「禮貌」上拜會他而來港，警方昨午證實該兩名警官預定今晨返港。屆時更會與死者的家人一起來港。

本港報界記者昨天一分別在西環公衆殮房及花槽雙屍兩名死者身份已獲本港警方證實爲謝順丞（右）及其兄謝順發。

兩具屍體四肢完整

謝家何來接獲斷手

如傳聞屬實可能有另一人遇害

謝順發，現年卅二歲，與他的弟弟廿八歲謝順丞，目前被發現藏屍在伊利莎伯大廈花槽內，而警方經過調查後，已列爲「雙重謀殺案」處理。

據悉負責到新加坡調查該案的其中一名高級警察魏樹德已於前日秘密返抵本港，而另一位陸鴻楠警司則於今日已同謝家老二及其他同行者一齊到港。

據悉該兩名警官抵星洲後，原本是下榻大中酒店，但隨後又換另一間酒店，主要是逃避報界的追踪。

新加坡刑事偵查局長陳木英說：兩名香港警官是「禮貌」上拜會他而來港，警方昨午證實該兩名警官預定今晨返港。屆時更會與死者的家人一起來港。

呂樂案律政司代表結案陳詞稱

呂樂之父書面證供

內容實屬天方夜譚

（新亞社訊）前本港總華探長呂樂，涉嫌觸犯防止貪污條例，被港府循民事程序追討近千萬元涉嫌貪款，此案昨在最高法院民事庭（灣仔新鴻基中心）由按察司韓思德繼續聆訊，昨開始由律政司代表向大法官作結案陳詞，指出目前與訟人父親呂古之書面證供之內容，實屬是天方夜譚，不可能使人相信，昨律政司代表之結案陳詞未畢，大法官將案押候下週一繼續聆訊。

律政司代表作結案陳詞時指出，與訟人之父親呂古之書面證供，曾指出在一九四九年來港時帶有三百萬港元，當時來講是非常富有，但控方證供顯示呂古來港時生活非常貧困，要做拉車仔，與訟人呂樂做警員時，向警察福利部借五十九元要分五期還清，以當時來講，與訟人之父親帶有這麼多錢，還要做拉車仔，生活貧困，實在不能使人相信，律政司代表繼續指出，一名公務員所貪污受賄得來之金錢，就算交予他人信託保管，如經追查屬實，該批金錢一定要充公，如果信託人之金錢同貪污者之金錢有所混合，該人亦要提出證明自己款項之來源。

海關人員連串採取行動

破獲翻版電視錄影集團

檢獲大批翻版帶拘捕七男子

（特訊）海關調查科大員採取行動，破獲一個本港錄影電視翻版帶集團，檢獲大批電視翻版錄影帶，一批電視錄影器材，共約值一千三萬元，爲今年到目前爲止所破獲最大宗。

在檢獲翻版錄影帶中其中有淫褻性錄影帶，並有大量包裝紙盒，相信該集團準備大量翻製色情錄影帶，銷售對象主要在本港。在搜查行動中，調查科人員共拘捕七名男子，各人均准以現金保釋候查。

海關調查科根據綫報，於前日認爲時機成熟，突擊搜查旺角三個住宅單位及新界葵盛區一個工業單位，破獲此電視翻版錄影集團，相信該集團活動已有半年時間。

在搜查行動中，檢獲二千盒已錄影翻版帶，十二部錄影機，三部電視機，一部八米厘放影機，在檢獲錄影帶中，有多套爲色情錄影帶，而近四千張屬於色情包裝紙，相信集團準備大量翻版。

根據資料，該批電視翻版錄影帶目前在港兩間電視台廣受歡迎劇集，歌舞節目及特輯，主要銷售對象爲旺角至尖沙咀一帶錄影帶售賣店舖。

兩個月前開始進行監視該翻版錄影集團，於前日認爲時機成熟，突擊搜查旺角三個住宅單位及新界葵盛區一個工業單位，破獲此電視翻版錄影集團，相信該集團活動已有半年時間。

行動中，被捕七名男子年齡由卅餘歲至四十歲，各人均准以五百元至二萬元不等担保外出候查，調查科人員仍在追查該翻版錄影集團網者。

是次爲海關調查科於上月在德順花園破獲馬來西亞翻版錄影帶集團，檢獲約值十多萬錄影器材後，今次爲今年到目前所破獲最大宗。

調查科人員現仍監視調查其餘翻版錄影集團之活動。（合）

一週之內無人認領

迷途小羔羊

將被人拍賣

（特訊）一隻迷途的山羊，可能會成蟾本港拍賣場上的買貨，如果牠的主人一星期內還不去認領的話。

這隻重五斤的黑白山羊，今年二月十五日出現在大埔錦山孖指徑附近，完全沒有人管倘，於是被關去上水石湖墟政府狗房。

據報昨天列出漁農處長李德宏的告示說：如果見報後一星期，還沒有人來認領這頭山羊和鵝交牠的禁錮和倘養費，漁農處便會根據動物禁錮所條例第四（二）條的規定，處置這山羊。

一般來說，漁農處會把這種無主動物拍賣。（合）

九家銀行財務機構

獲准辦理居屋按揭

（特訊）總督公報乙，第六期甲及第六期乙，所推出之居屋單位已獲批准買樓之人士提供按揭貸款）。

九家銀行及財務機構獲准爲「居者有其屋」計劃一九八四年（第五期）這九家銀行財務機構分別爲：華比銀行，香港渣打財務有限公司，中南銀行，恆隆銀行，華僑商業銀行，廣東省銀行香港分行，廣創興銀行，永亨銀行及永安銀行。

食髓知味歹徒再來一

運動服裝店又被劫

持槍獨行賊掠走一批T恤逃去

（特訊）一名槍匪，食過翻尋味，於一週內，第二次闖到尖沙咀加連威老道一間運動服裝店，但他昨午刦掠時，因店內銀櫃未見營業所得，槍匪遂用膠袋拿走名貴T恤廿五件，約值八千元，始逃去無踪。

被匪徒奪走的廿五件T恤，包括十五件長袖，每件價值三百九十九元，及十件短袖，每件價值二百一十九元，合共損失約值八千多元。（合）

女子輕生

飲洗潔精

送醫院救治

（特訊）一名女子疑被情困，昨日凌晨在家中飲洗潔精企圖自殺，其弟發覺報警，將她送往醫院洗胃。

二十四歲女子陳：：知她喝下四分之一瓶洗潔精，即報警將她送院救治。（合）

坪石邨興建

新行人天橋

（港訊）清水灣道近坪石邨將興建一條鋼鐵行人天橋，工程拓展署路政處現正招標承投該項由市政局負責建築費的工程。

天橋將連接坪石邨及新牛池灣市場綜合大樓之二樓。天橋全長四十點五米。工程將於五月開始，需時約十個月完成。

清潔香港

人人有責

美孚老婦倒斃寓所

女子自首被控謀殺

還押監房待警方調查訊

（新亞社訊）一名八旬老婦，三月二十七日晚被人發現倒斃在美孚新邨陽秀道一單位內，頸部有被勒痕跡。日前一名女子前往警署自首，涉嫌與上述案件有關，結果被落案控以一項謀殺罪名，昨解北九龍裁判署提訊，歐基輔法官徇控方請求，諭將四月十三日再訊，以便警方作進一步調查，被告暫無須答辯，還押監房看管。

被告何雅芬，女，三十一歲，被控於三月廿六日在美孚新邨謀殺八十三歲老婦甄亞英。

圖示海關調查科破獲今年目前最大宗翻版錄影集團，檢獲大批電視翻版錄影帶，淫褻性錄影帶及錄影器材。（本報記者攝）

男嬰據報跌傷不治

裁定死於被人謀殺

警方邀請本案裸姆協助調查

（新亞社訊）一名一歲零九個月大男嬰，在嵊姆家中洗頭時，跌傷送院不治，有關死者張健衡之死因研究，昨續在死因研究庭聆訊，全案證供畢，法官退庭考慮四十五分鐘後復出，裁定死者死於被謀殺，而兇手未能確定，盼警方繼續調查。

在啟庭後，警方人員隨即邀請本案嵊姆姚美閒（三十四歲）返警署協助調查。

案由班安法官主持聆訊，並由高級督察李春輝負責引導證人作供。

港大兒科科高級講師申陶作證時表示，以死者之傷勢，兩小時內便會致死，但死者之瘀痕，有可能在當日八時前已造成。

較早前，上述證人曾調在庭上聆聽有關本案證供及需用法醫官報告及有關醫生報告，認爲死者今次死亡，並非自然或有意外因素所造成。

他指出，從法醫報告上之瘀傷，與證人所講述案發之經過，互有矛盾之處，並且含糊不清，今次可能是一宗虐待嬰兒案。

法醫官作證時亦指出死者之面部及身體多處有很多瘀傷，估計在死前兩日至十日所造成，這些瘀傷，一是被人打或是被硬物大力所擊造成，致死原因背傷引致腹部血管折裂內出血，這有可能係撞到水龍頭所致，但實際原因不清楚，不能抹殺有被虐可能性。

證供指出，死者受托於太古城一姓姚女子負責照料，於去年九月十四日，上午九時三十五分，死者之母親在公司接獲裸姆姚之電話，表示死者有嘔吐，張太遂即乘的士趕返姚之住所，當時姚扣死者跌倒，撞埋水龍頭，張太抱死者落樓載優一輛私家車送院，抵院後四十五分鐘，死者卒告不治。

最豪華之

世紀工業中心

沙田火炭，火炭道，麵房街，坳背灣街，三面單邊

已有入伙紙

特平租售

每單位由 123,400 元起

月租每呎 1.62 元，地下 3.70 元起

二樓：樓高十八呎，負重四百磅，

三至六樓：樓高十五呎九吋，負重三百磅

古銅色鋁窗，配茶色玻璃

外牆舖顏色玻璃紙皮石

設有中央水冷系統，可供需要

中央空氣調節之廠戶，接駁之用

益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：五，二五三〇〇一（十線）

地盤辦事處電話：0-6043877 假日照常辦公

現代中國畫展覽

中國國際圖書貿易總公司・香港集古齋・聯合主辦

歡迎參觀・・地址：香港雲咸街一號南華大厦一樓

租

安福樓

英皇道18-24號（近維園地鐵站）

安居此處志可酬

福奇康樂財祿祐

樓宗閒雅同享覓

好景常在樂悠悠

舖位：五百餘至一千呎

二、三樓辦公室及醫務所：

380呎/1200呎

八樓起住宅實用面積330至600呎約三千左右水電齊可即入住

歡迎參觀：英皇道十八號本大厦

管理員引看（由留仙街入）

如欲接洽：鄭公時間英皇道18號本大厦三樓555室洽

電話：六六八四一三三

雲暉大厦

香港跑馬地雲地利道1－14號

高級豪華花園仕宅

前覽快活谷全景

視野最佳

兩梯兩伙，戶戶單邊，每伙面積1597呎

特價 每呎僅售 $732起

地盤已建成示範單位

歡迎駕臨參觀選購

首期15%，十年分期付欵，買樓勝過納租

花園平台、私家泳池、羽毛球場及兒童康樂設施

地下停車場，車位充足

超值樓宇，訂購踴躍

單位有限，欲購從速

本年底完成

新鴻基地產

灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓☎5-8916833

地盤售樓處假日照常辦公☎5-7956530

本港新聞

港督議偕副議員後相首見

明聲表發府相首
重申對港香承諾

尋求中英港均能接納之解決方案
展進新談會知獲員議局政行使務

（本報駐倫敦記者長途電話）港督尤德爵士及十位行政局非官守議員昨晨在倫敦唐寧街十號首相府會見首相戴卓爾夫人。會後首相府發表聲明，重申英國政府繼續對香港的承諾及尋求一項爲英國國會、中國及香港居民所接納的解決方案。

聲明說：「今次是自從一九八三年七月以來港督與非官守議員第四次訪問倫敦。他們就香港前途會談之進展作全面檢討。外務部官員重申英國政府繼續對香港之承諾，及尋求一項爲英國國會、中國及香港居民所接納之解決方案。港督及非官守議員在英國外交及聯邦事務大臣於四月十五至二十日訪問北京及香港前，向外務部官員匯報香港市民之感受及意願。和以前同性質的訪問一樣，各方面對所談論事宜之意見亦有緊密之認同」。

此外，聲明又強調：英國首相與外交及聯邦事務大臣重申他們十分重視使行政局完全知悉有關會談進展，及聽取他們意見。港督及行政局非官守議員對有此進一步機會與首相及其他官員會晤，表示欣慰。他們正期待賀維爵士訪港之行。

港督等人於昨晨八時，由外交部步行至唐寧街十號首相府，會見首相戴卓爾夫人，講述香港最新情況和就香港的前途問題，反映意見。

會議於九時許正式舉行，較對上幾次會晤戴卓爾夫人的時間，提早約一個小時，並於十一時許結束。

會後港督不願回答記者提出的有關問題，只表示：在稍後將會有聲明發表。

但當記者問及鄧遵如議員，但於會談保密，故不便透露任何的會談內容。

據悉，昨晨召開的會議，與香港前途問題有關的英國官員參加，包括外相賀維爵士，前任英國駐華大使柯利達爵士及專責香港事務的英國外交及聯邦事務部次官雷斯等人。

英外次在國會答議員詢問稱

怡和遷册事件不致影響會談

羅保在英表示對港充滿信心

（本報駐倫敦記者長途電話）英國外交部次官雷斯，屈尼在下議院答覆保守黨議員艾德里提出關於「怡和的決定，該集團何時知會英外交部及英政府需就怡和事件對香港前途談判的影響性，發表官方聲明一時說：「本部向來不評論政府與商業機構之間的保密對話。」

他預料這項商業上的決定，將不會對香港前途問題中英會談，產生任何影響。

他又透露外相賀維爵士，於四月十五至十八日訪北京期間，將會晤中國外長與學謙及其他中國領導人，全面討論有關香港前途問題，以及討論一些其他雙邊和國際事項。

他問艾德里保證，而另方面，英外交部次官雷，屈尼在下議院答覆保守黨議員艾德里提出關於「怡和的決定，該集團何時知會英外交部及英政府需就怡和事件對香港前途談判的影響性，發表官方聲明一時說：「本部向來不評論政府與商業機構之間的保密對話。」

他預料這項商業上的決定，將不會對香港前途問題中英會談，產生任何影響。

他又透露外相賀維爵士，於四月十五至十八日訪北京期間，將會晤中國外長與學謙及其他中國領導人，全面討論有關香港前途問題，以及討論一些其他雙邊和國際事項。

他問艾德里保證，賀維爵士回國後，將會儘快向下議院報告訪華及訪港經過。

他表示英外相打算在香港會晤港督，其他高級政府官員和行政局成員外，並將會港人接見社會上各階層人物，包括立法局非官守議員，市政局與區議會議員，本地商界人士，其他社團代表和新聞界等。

紐璧堅在英有新職

獲委英煤礦局董事

（特訊）英國源能部大臣獲加宣佈：前怡和公司主席紐璧堅已獲委爲英國煤礦董事局董事。紐璧堅的委任期爲三年，有效期則自下月開始。

上述委任消息剛巧與中國煤炭部長趙楊文往訪英國的日期相一致。

英國煤礦董事局是管理全國煤炭工業的法定機構。

該董事局對開採英國煤炭擁有獨有特權，但並無分配的專利權，此外，容售權亦歸私人公司所有。

現時，英國運煤船上的煤礦工人正參與反對將二十個礦場關閉的罷工行動，此次罷工行動使全國一百七十六個礦場的其中一百三十一個，被迫暫時關閉。

許家屯談怡和遷册事件

自由港可自由來去

記者追問英外相訪華有何觀感
自稱也是記者應向外交家詢問

（特訊）中國就香港基本法仍在醞釀階段，草案還未起草，本港各方仍不時前往新華社表達不同意見，同時香港是一個自由港，自由來亦可自由去。

新華社香港分社社長許家屯，昨日在出席在美心皇宮酒樓舉行之香港濱港諮詢開發有限公司成立酒會中，作上述表示。

該公司由本港商人曾彝民出任董事長，黑龍江省長侯捷任副董事長，是一家在港登記註冊的合資企業，受黑龍江省委託，爲該省對外經濟技術合作業務和承包工程等業務，在海外和港澳地區的總代理，其經營範圍主要是承辦諮詢和開發業務。

以下爲許家屯社長在酒會後接受本港各報記者訪問的對話：

問：你對英外相賀維爵士訪問北京有什麼意見，對中英會談有否影響？有什麼守消息？答：我都希望有消息。

問：賀維爵士在五月中訪問中國，會否公佈中英會談內容？中國方面發表內容會是什麼？彼此間方案可否在九月達成？答：這是他們外交家的事，我也和各位一樣是記者。會發表什麼，到時候就知道嘛。

問：七月公佈可能性大不大？答：我說不上，你問我，我倒不如問外交家。

問：你什麼時候到北京去？答：我隨時都可以去，祇要去就去。

問：中國方面說中英雙方原則上已就香港主權達成協議，有什麼意見。答：我們的外長不是講過了麼。

問：外長吳學謙的說話你怎麼理解？答：你可有什麼意見？答：經常有。

問：是什麼團體？答：我說不上。

問：他們的意見怎麼樣？答：有各式各樣的意見。

問：香港基本法進行得怎麼樣？答：基本法現在還在醞釀，還未起草。

問：人大方面怎麼樣？會加以討論麼？答：我不瞭解這個情況。

問：你對怡和集團將總部遷到百慕達有什麼看法？答：香港是個自由港，自由來，自由去。

問：會否影響會談進行？答：這個你們社會上不是有評論麼。

問：你個人有什麼看法。答：這是自由港，自由來，自由去嘛。（忠）

香港區議會組成考察團

訪問澳洲十日

考察地方行政
借鏡社區設施文娛康樂活動

（本報駐倫敦記者長途電話）港督尤德爵士及十位行政局非官守議員昨晨在倫敦唐寧街十號首相府會見首相戴卓爾夫人。會後首相府發表聲明，重申英國政府繼續對香港的承諾及尋求一項爲英國國會、中國及香港居民所接納的解決方案。

聲明說：「今次是自從一九八三年七月以來港督與非官守議員第四次訪問倫敦。他們就香港前途會談之進展作全面檢討。外務部官員重申英國政府繼續對香港之承諾，及尋求一項爲英國國會、中國及香港居民所接納之解決方案。港督及非官守議員在英國外交及聯邦事務大臣於四月十五至二十日訪問北京及香港前，向外務部官員匯報香港市民之感受及意願。和以前同性質的訪問一樣，各方面對所談論事宜之意見亦有緊密之認同」。

此外，聲明又強調：英國首相與外交及聯邦事務大臣重申他們十分重視使行政局完全知悉有關會談進展，及聽取他們意見。港督及行政局非官守議員對有此進一步機會與首相及其他官員會晤，表示欣慰。他們正期待賀維爵士訪港之行。

港督等人於昨晨八時，由外交部步行至唐寧街十號首相府，會見首相戴卓爾夫人，講述香港最新情況和就香港的前途問題，反映意見。

會議於九時許正式舉行，較對上幾次會晤戴卓爾夫人的時間，提早約一個小時，並於十一時許結束。

會後港督不願回答記者提出的有關問題，只表示：在稍後將會有聲明發表。

但當記者問及鄧遵如議員，但於會談保密，故不便透露任何的會談內容。

據悉，昨晨召開的會議，與香港前途問題有關的英國官員參加，包括外相賀維爵士，前任英國駐華大使柯利達爵士及專責香港事務的英國外交及聯邦事務部次官雷斯等人。

英外交部定期十二

發佈外相訪華新聞

（本報駐倫敦記者電話）英國外交部宣佈：將於本月十二日就外相賀維爵士訪華行程，召開新聞發佈會。

據外交界人士指出：外相賀維在訪華之前，曾與港督及行政局議員進行過廣泛磋商，而賀維亦曾於上月在國會表示，英國現時的工作，是希望與中國討論如何繼續保證香港的繁榮和安定，故預料賀維在與中國領導人會晤時，將會包括有關的保證問題。

香港芬蘭下週磋商

期達成紡品新協議

（港訊）香港與芬蘭將於下星期一（四月九日）在芬蘭赫爾辛基舉行磋商，以期達成一項雙邊紡織品協議。

現行協議爲期兩年，將於七月三十一日期滿。現行協議對三類紡織品實施出口限制，另有六類產品前受出口授權書安排管制。香港代表團由貿易署署長麥商樂率領，將於今（星期五）晚離港，前赴芬蘭。

尚有港聞刊

在二張二頁

港督今晚返港

稍留兩日又再啓程北上會談

（特訊）港督尤德爵士及行政局非官守議員，將於今日傍晚由倫敦返抵本港。

彼等所乘班機爲BR三八二號，預定抵港時間爲下午六時廿分。

港督等人是在本月三日前赴倫敦訪問，就香港前途問題，與英國有關官員作進一步的磋商及反映港人最新意向。

港督等人於前日分別會晤外相賀維及雷斯後，均表示會議非常有用，而港督尤德爵士則繼與賀維爵士舉行會議，約一小時後結束。

港督返港後不久便需再動身前赴北京，參加在當地舉行的中英第二階段第十二輪香港前途談判，且在談判結束後留在北京，等候外相賀維爵士到北京訪問。（東）

英電台廣播

港督訪首相

（特訊）英國廣播昨日亦有報導港督及行政局議員會見英首相戴卓爾夫人及首相府會後所發表的聲明，顯示香港的前途問題，已引起國際人士的關注。

報導中引述首相府所發表的聲明說，英國官員重申對香港的承諾和尋求一個可以獲得英國國會、中國政府和香港人都可接受的解決方案。

港督訪問澳洲考察團

（特訊）「香港區議會澳洲考察團」將於今晚起程，前往澳洲作爲期十天的友好訪問。

在此期間內，考察團會參觀當地政府的議會組織及地方行政工作。

港島東區區議會及九龍城區議會成員爲寄才生、滋佑森（上述東區區議會成員爲寄才生、滋佑森、黃榮標及胡盛孫等十位。

這些考察團成員是自費前往澳洲，而每人的費用大約爲萬餘元。

考察團今晚會乘坐澳洲航空公司航機出發，預計在本月十六日晚返抵本港，翌日在政務總署安排下，便會舉行記者招待會，屆時，分別由團長及團員闡述訪問澳洲的見聞與收穫。（輝）

議首相後・馬不停蹄

港督今晚返港

稍留兩日又再啓程北上會談

（特訊）港督尤德爵士及行政局非官守議員，將於今日傍晚由倫敦返抵本港。

彼等所乘班機爲BR三八二號，預定抵港時間爲下午六時廿分。

港督等人是在本月三日前赴倫敦訪問，就香港前途問題，與英國有關官員作進一步的磋商及反映港人最新意向。

港督等人於前日分別會晤外相賀維及雷斯後，均表示會議非常有用，而港督尤德爵士則繼與賀維爵士舉行會議，約一小時後結束。

港督返港後不久便需再動身前赴北京，參加在當地舉行的中英第二階段第十二輪香港前途談判，且在談判結束後留在北京，等候外相賀維爵士到北京訪問。（東）

香港區議會組成考察團

訪問澳洲十日

考察地方行政
借鏡社區設施文娛康樂活動

（特訊）「香港區議會澳洲考察團」將於今晚起程，前往澳洲作爲期十天的友好訪問。

在此期間內，考察團會參觀當地政府的議會組織及地方行政工作。

港島東區區議會及九龍城區議會成員爲寄才生、滋佑森（上述東區區議會成員爲寄才生、滋佑森、黃榮標及胡盛孫等十位。

這些考察團成員是自費前往澳洲，而每人的費用大約爲萬餘元。

考察團今晚會乘坐澳洲航空公司航機出發，預計在本月十六日晚返抵本港，翌日在政務總署安排下，便會舉行記者招待會，屆時，分別由團長及團員闡述訪問澳洲的見聞與收穫。（輝）

多雲微雨

沿岸有霧

本港今日天氣，吹和緩至清勁東風，多雲，間時有微雨及沿岸有霧，預料下午部份時間天色晴朗，最高氣溫約爲廿二度。昨日最高氣溫廿二點八度，最低則爲十八度。

另天文台於今日凌晨零時，發出黃色火災危險警告訊號，表示火警容易發生。

圖示：一批非英聯邦醫科畢業生代表（左）昨日到兩局非官守議員辦事處申訴，獲五位議員接見。（本報攝）

無牌醫生爭取行醫權利

求助兩局議員

求增考試次數公開考試範圍
社團診所執業要求認可資格

（特訊）一批非英聯邦醫科畢業生代表昨日前往行政及立法局非官守議員辦事處，一方面要求香港政府和中國政府透過外交途徑，恢復他們行使醫生職責和要求有關當局公開執照試的範圍。

該批代表一共九人，獲方心讓議員，陳英鳳議員，葉文慶議員，李鵬飛議員和潘永祥議員接見。

其中一名代表徐覺先認爲解決中國醫生合法化的問題，可以透過多個途徑。除了考試外，中港政府更可以通過外交途徑，搜集有關的資料，加以登記，最後由中國中央衛生部解決問題。

另外，代表亦要求有關當局公開考試的題目及評分標準，並增加考試的次數。代表獲議員答應向政府轉達他們的意見。

方心讓議員認爲他們就有關執照試方面的要求是非常合理的。但另一方面，他們目前掛牌行醫，常遭檢控，代表希望獲得政府的諒解。方心讓議員則表示這些要求雖獲政府同意，因爲他們目前掛牌行醫是屬違法的。

代表說：這批醫生在國內的正式醫學院完成了五年制課程，並有足夠的臨床經驗，他們都獲得中國頒授的法定學位。

該批代表是來自三個團體的：香港非英聯邦醫科畢業生協會、香港中國醫務工作者協會及香港中國醫科畢業生協會。該三個協會目前共有三千名醫生，全部都是來自中國的。

代表建議他們應可獲准豁免該項考試的幾個部份。

他們更進一步要求當局在憲報中刊登一份社團診所主診人名單，使他們的地位得到認可。（佩）

小評

唯有死刑可儆兇頑

牛頭角惸匪向警察拋擲炸彈的事件發生後，顯示出警務工作已日趨危險，有鑑於此，本地督察協會於日前正式促請政府恢復執行死刑，該會並準備尋求其他執法機構支持，希望發起運動，再度引起公衆之辯論及對政府施加壓力，恢復執行死刑。

本年至今，兇殺案已有卅二宗，平均三日便發生一宗命案，近日更有雪櫃藏屍、花槽雙屍等兇殺案，作爲電影橋段可稱花樣百出，但這却是實實在在的事件，思之令人不寒而慄。要遏制暴戾之氣，相信只有死刑才能令心狠手辣之徒三思而後行。

殺人塡命並不寃枉

要求恢復死刑，可算是「老生常談」了，不過，只要將問題不斷重提，若果是符合大多數市民的意願，深信一定會成功的，假如沒有人提起，死刑始終是名存實亡。

反對死刑的人士，主要論調是任何人都沒有權力去剝奪他人的生存權利，亦恐怕有寃案而無法補救。反對派人士的觀點，對於被害者可說是極不公平的，殺人塡命雖然於事無補，却有阻嚇作用。至於寃案的憂慮，在公正嚴明的司法制度下，可能性已減至最低，殺人兇手定罪，先經初級偵訊，再解高院定讞，被告不服判決可向合議庭上訴，若上訴駁回，仍可向英國樞密院尋求最後的裁判機會，法律不會令被告人無辜抵死。

長江實業（集團）有限公司

召開一九八三年度股東週年大會通告

本公司訂於一九八四年五月十六日（星期三）中午十二時十五分假座香港希爾頓酒店二樓大舞廳召開股東週年大會，以便討論下列各項議案：

(一)省覽本公司截至一九八三年十二月三十一日止年度之賬目與董事會及核數師報告。

(二)宣派末期股息。

(三)選舉董事及釐定董事酬金。

(四)聘任核數師及釐定核數師酬金。

(五)討論及如認爲適當時即通過下列普通議案：

"繼續無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司已發行股本百分之十新股，此項授權於下一次股東週年大會前仍屬有效。"

(六)處理本公司其他合宜事項。

凡有權出席此次一九八四年五月十六日股東大會投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

本公司將由一九八四年五月二日（星期三）至五月十六日（星期三）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。已購買本公司股票人士，爲確保收取股息權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九八四年五月一日（星期二）下午四時前送達香港皇后大道東183號合和中心17樓香港中央證券登記有限公司辦理過戶登記手續。

承董事會命
富榮秘書服務有限公司
秘書

香港一九八四年四月六日

恒基兆業地產有限公司

一九八三／八四年度中期報告

中期業績

董事局宣佈截至一九八三年十二月三十一日止六個月內，本經審核除稅及少數股東權益後綜合盈利爲港幣七千七百六十一萬餘元，較上年度同期增加18%。另有非經常性項目港幣三千三百六十一萬餘元，上半年度總盈利合共港幣一億一千一百二十二萬餘元。

	截至十二月三十一日止之六個月內 一九八三 港幣千元計	一九八二 港幣千元計
除稅前溢利	81,966	68,695
稅項	(4,500)	(3,114)
少數股東權益	147	(9)
未加非經常性項目盈利	77,613	65,572
非經常性項目	33,612	—
總盈利	111,225	65,572
每股盈利：不計非經常性項目	6 仙	5 仙
包括非經常性項目	8 仙	5 仙

中期股息及截止過戶日期

董事局現宣佈派發中期股息，每股五仙，給予一九八四年五月七日登記在股東名册上之股東。本公司由一九八四年四月廿八日（星期六）至一九八四年五月七日（星期一），首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。爲確保享有中期股息權利，持有本公司股票之人士請於一九八四年四月廿七日（星期五）下午四時前將股票連同轉名紙送達香港夏慤道十八號海富中心三樓康樂秘書服務有限公司辦理過戶手續。股息單將於一九八四年五月十四日或以前寄送各股東。

業務回顧及展望

本集團於上半年度建成入伙之地盤有四個，包括沙田第一城第二期A五幢住宅（本集團佔25%），下半年度預期可建成入伙之地盤約有七個，估計一九八三／八四年度全年盈利，不包括非經常性項目，將較去年爲佳。

本集團近期以現金及換地權益書購入之地盤共有三個，近月開售之數個住宅地盤相當暢銷，對未來地產銷售，頗爲樂觀。

承董事局命
富榮秘書服務有限公司
秘書

一九八四年四月六日

銅鑼灣區測漏

多條街道停水

（港訊）水務署宣佈，銅鑼灣若干樓宇之食水供應，將於星期一（四月九日）晚上十一時至翌晨六時暫停，以便進行測漏工程。受影響的樓宇位於駱克道、堅拿道東、軒尼詩道及東角道的範圍內。

本港新聞

張鑑泉談前途問題

政制改革 化主民與途前

是求事實須

動變亦制政變轉大重臨面前途

歸依爲益利民市港香以應變改

席議局法立放開部全宜不前目

（特訊）立法局非官守議員張鑑泉，昨日在一個有關民主化的研討會上表示，出於面對香港前途問題，香港的政制將會作出一定的改變，但這些改變不能一味強調民主化，必需實事求是，以香港市民的利益爲依歸，現階段仍不宜全部開放立法局議席。

他認爲香港前途現正面臨一個重大的轉變，香港的政制亦有可能因此而有變動。這個變動希望不會帶來不安及不穩定。所以一切將來的改革或香港政治發展的目標與步伐，任何香港人都有權及應該參與，提供自己的意見。

不過，有一點大家能夠認識清楚：香港環境特殊，未來香港政治及經濟發展的目標一定要詳加考慮，以便找到一套合乎香港環境的政制。一方面不能將其他國家的制度，一成不變地強行搬來香港使用，另一方面，亦不能不顧現實及客觀環境。張鑑泉強調以實事求是的態度來看，香港這個委任制度已實行了一段不短的時期，香港社會在這一段時期的進步亦是大家有目共睹的。當然這個制度未能稱得上盡善盡美，但對社會的安定繁榮亦有不少的貢獻。

立法局非官守議員是由香港社會接選任的，近數年來，議員包括來自社會不同階層的人士，以達到剛才所提及在施政方面兼顧不同需要的目的。

張氏認爲雖然議員們是以個人名義，獲委任出席立法局，但政府委任的目的，是望各議員能藉着不同背景及經驗，對施政提出意見。

他相信所有立法局非官守議員均能以香港的利益爲大前提，作出種種建議，而這些建議，有爲政府所採納，亦有爲各種主觀及客觀的原因，不便或不能被接納。不過事實上，因爲非官守議員反對而被推翻的政府措施例子也不少，最顯著的當然是的士事件。

某些人曾批評立法局的工作，是官樣文章，被委任的非官守議員，他認爲其實這是一個誤解。熟悉立法程序者，都瞭解到議員們對政府措施，惟命是從，有對政策不同的意見，都會事先在會議廳外，盡量與政府達到某一種程度的瞭解及妥協。這一工作程序，美國或任何西方國家都有是的。

大同小異的政制，立法局非官守議員花在會議廳內，外應付公共事務，遠比在會議廳內問題，實遠比在會議廳內問題，也採取反對極端的態度，搜集及及以便使爲一般的市民的意見，以反映給政府。

立法局非官守議員，被委任的非官守議員，是一個義務工作，是一種工作程序，或任何西方國家的工作程序，是一種工作程序，或任何西方國家的工作程序，是一種工作程序，或任何西方國家的工作程序

華僑文化

聖母聖衣堂主辦 復活節新界暢遊

灣仔區聖母聖衣堂與聖若瑟會，值此春光明媚，日麗風和，定於四月廿三日（星期一），聯合舉辦春季暢遊新界名勝，歡渡復活佳節。名額一百名，費用：每位卅五元，成人小童，一律照計，上午八時半，在灣仔循道會門外集合，準九時分乘豪華旅遊專車出發，途時自娛。直趨西貢，遊覽名勝，遍歷瀑潤，東公閣，新祠堂，縱目湖光山色，欣賞農村風味，尋幽探勝，花鳥迎人，萬紫千紅，陶醉於大自然中，煩襟盡。下午一時在西貢墟東園酒家午膳，膳後，再聯遊佛門勝地湛山寺，幽靜清香，俗念全消，竟一日之暢遊，流連忘返，五時歸程回港。

另外，聖母聖衣堂，在此封齋期中，為促使信衆默念耶穌苦難，迎接復活降臨，特定於四月十五日，舉辦堂區一天退省神功，邀請徐鏡堯神父主持講道，費用每位十五元，供應午膳，直迄下午六時半彌撒後組束，希望各信衆踴躍參加，增益神修，良機勿失。

劉成湘師生作品展 現在三聯書店舉行

港九音樂教育研究會書法組於本月六日至十一日在香港中環三聯書店展覽，邀舉辦劉成湘師生作品聯展。是次展覽作品豐富，包括有劉成湘先生本人珍貴作品、學生作品、及兒童作品等。除此之外，四月七日星期六下午更有兒童書法「即席揮毫」之特別安排，歡迎各界人士及書法前輩，同好，光臨指導。展覽時間如下：

日期：一九八四年四月六日（星期五）至四月十一日（星期三）

時間：每日上午十一時至下午六時

（星期日下午一時至下午六時）

香港兒童文藝會主辦 兒童戲劇座談會

香港兒童文藝協會邀得幾位對兒童戲劇富有經驗的朋友，主持一個兒童戲劇創作及展出座談會。

講者包括有莫紹蘭女士，莫鳳儀女士，方親生先生，梁美蓮小姐。

講題包括：如何在學校推展戲劇活動，兒童戲劇漫談，我的排演經驗及我的創作經驗。

這個座談會由莫紹蘭女士主持；並有一幕短劇及錄音劇作現場示範。

場內有劇照小展覽。

邀有一個好消息，香港兒童文藝協會印備了一些短劇本，分贈給出席的朋友們。

日期、時間：一九八四年四月八日（星期日）下午二時十五分至四時半。

地點：九龍土瓜灣上鄉道廿四號羅富國校友會小學禮堂（近牙巴甲塲）。查詢電話：五——四八二二四三。

描繪日治時異國情 「無盡的愛」再出版

本港名作家倫先生的小說以悠情真摯，技巧純熟見稱。小說「無盡的愛」是他最後初期，最暢銷的作品。作者以細膩，熟練的技巧，描繪了發生在日治時期的香港一段交織着愛與仇的異國情侶的動人故事。書出版後，風靡了港、澳及東南亞的廣大讀者。現該書由新城文化服務有限公司重新印行（第五版），並加上插圖，更增強了該書的感人力量。插圖本全書共一百八十頁，定價港幣十四元正，由利通圖書有限公司發行，港九各大書局有售。

萬里長城

高翠珍寫

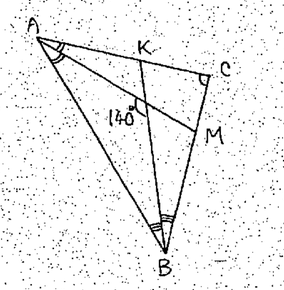
初中成績評核預習
雄風出版社

數學（四）

MATHEMATICS (4)

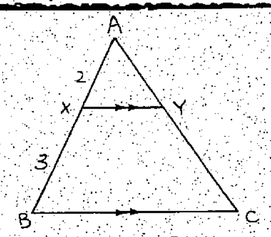
1. How long does it take for $1160 amounts to $1189 when it is invested at 7.5% p.a.?
   A. 3 months
   B. 4 months
   C. 6 months
   D. 8 months
   E. 1 year

2. AM, BK are the angle bisectors in ΔABC. Find the value of ∠ACB.



   A. 70°　B. 80°
   C. 90°　D. 100°
   E. 110°

3. The ratio of XY:BC is

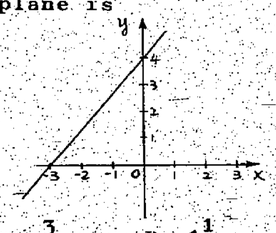


   A. 2:3　B. 2:5
   C. 3:4　D. 1:2
   E. 3:5

4. The sum of interior angles of a n-sided polygon is 1440°. Find the value of n.
   A. 9　B. 10
   C. 11　D. 12
   E. 15

5. If 4x=3y and 4x-2y+6=10, find the value of x
   A. 3　B. 4
   C. 5　D. 6
   E. 8

6. Slope of the line on the given coordinate plane is



   A. $\frac{3}{4}$　B. $1\frac{1}{3}$
   C. $1\frac{3}{4}$　D. $-\frac{3}{4}$
   E. $-1\frac{1}{3}$

7. The plan of a playground is drawn on a map with scale 1 cm to 2 km. If area of the plan is 5 cm², find the actual area.
   A. 5 km²　B. 10 km²
   C. 15 km²　D. 20 km²
   E. 25 km²

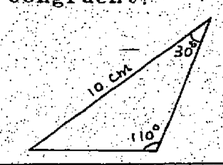
8. Expand 2(x+1)(x-3)
   A. $4x^2-16x-24$
   B. $2x^2-6$
   C. $2x^2-8x-3$
   D. $2x^2-5x-6$
   E. $2x^2-4x-6$

9. A piece of wire 60 cm long is divided in the ratio 4:5:6. Find the length of the shortest part.
   A. 14 cm　B. 15 cm
   C. 16 cm　D. 18 cm
   E. $18\frac{1}{2}$ cm

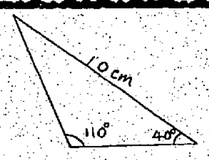
10. If tan45°=sinθ, then θ is
   A. 0°　B. 30°
   C. 60°　D. 45°
   E. 90°

11. Which of the following pairs of triangle are congruent?

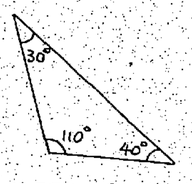
I.



II.



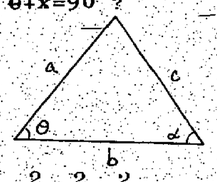
III.



   A. I and II only
   B. I and III only
   C. II and III only
   D. All of them
   E. None of them

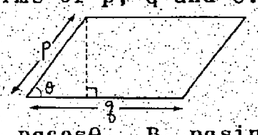
12. The curved surface area of a cylinder is 297 cm². If its height is 13.5 cm, find its radius. (Take $=\frac{22}{7}$)
   A. 4.2 cm　B. 4.3 cm
   C. 4 cm　D. 3.5 cm
   E. 3 cm

13. Which of the following relation is true? if θ+x=90°?



   A. $a^2=b^2+c^2$
   B. $c^2=b^2+a^2$
   C. $b^2=a^2+c^2$
   D. a=b+c
   E. b=a+c

14. Find the area of the parallelogram in terms of p, q and θ.



   A. pqcosθ　B. pqsinθ
   C. pqtanθ　D. $\frac{pq}{\cos\theta}$
   E. pq

15. $\sin^2(\frac{\theta}{2})+\cos^2(\frac{\theta}{2})=$
   A. 0　B. $\frac{1}{2}$
   C. 1　D. $1\frac{1}{2}$
   E. 2

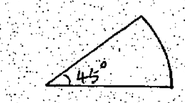
16. Which of the following are the factors of $x^2-(y-1)^2$?
   A. $(x-y-1)^2$
   B. $(x-y+1)^2$
   C. (x-y-1)(x+y-1)
   D. (x+y+1)(x-y-1)
   E. (x+y-1)(x-y+1)

17. Which of the following are identities?
   I. $(a+b)^2=a^2+ab+b^2$
   II. $(a+b)(a-b)=a^2-b^2$
   III. $a-\{a-(b-a)\}=3a+b$
   A. I only
   B. II only
   C. I and II only
   D. II and III only
   E. All of them

18. If x=-2, y=3, then $x^y-xy=$
   A. -14　B. -12
   C. -2　D. 0
   E. 14

19. If $(x+3)(2x-1)\equiv 2x^2+kx-3$, then k=
   A. -6　B. -5
   C. 2　D. 3
   E. 5

20. A wire 39 cm long is bent into the form of a sector, subtending an angle of 45° at the centre. Find the length of the radius. (Take $\pi=\frac{22}{7}$)



   A. 3.5 cm　B. 7 cm
   C. 7.2 cm　D. 7.7 cm
   E. 14 cm

Answers:

1. B	6. B	11. A	16. E	
2. D	7. D	12. D	17. B	
3. B	8. E	13. C	18. C	
4. B	9. C	14. B	19. E	
5. A	10. E	15. C	20. E	

華僑教育

港美學生同窗共讀 促進兩地文化感情

嶺南大會堂開幕美駐港總領事李文強調 主席利榮康謂資助無異對港人一份獻禮

嶺南大會堂開幕典禮，昨午假該大會堂之禮堂舉行。主禮者包括嶺南教育機構主席利榮康博士，美國駐港總領事李文致詞及揭幕，與會之社會教育界人士甚多。

美國總領事李文致詞謂，人們最近對美國和香港的商業和貿易紐帶已經談得很多，今天想着重談的一點是美國和香港人民之間一種較為無形，但卻同樣牢固的紐帶，這條紐帶中最結實和最重要的繩股之一就是教育。

李文說，香港各行各業的領導人物，有大批是在美國接受教育的。目前在美國院校學習的香港學生超過二千五百人，他們勤奮好學，成績斐然，廣受讚揚。

他指出，美國人能和香港學生同窗共學，也得益匪淺，教育並不只是正式上上課，做做作業，閱讀課文而已。他承認學習可以提供生活的基礎，提供應付現代世界的各種必要本領，而且學生們是在這樣一個地方進行學習的，在那裏人們對有關我們生活的種種重大問題有提問的自由，有探詢的自由，有要求得到答案的自由，這就使學習倍添重要意義。

李文表示，今天要向大家強調的是人們在一個開放的社會接受教育能夠對事物有更深廣的了解，有多少美國人由於在院校求學期間和一位香港學生同窗而開闊了他們對外國風土的了解呢？有多少從香港去的人在美國抱有類似的感受呢？在教育過程中建立起來的人類紐帶又消除了多少誤解和偏見呢？這正是瑞士的教育改革家帕斯塔洛齊所憧憬的，他這樣說過，教育的目的「無非是將那使人類維繫和團結在一起的偉大鏈條的每個環節打磨得光亮燦目而已。」

最後李文稱，香港傑出的商界鉅子曾在美國一些最具聲望的大學興建課堂並為設立教授講座捐贈基金。我們今天在香港為了將兩地人民維繫在一起的偉大鏈條中另一個環節的鍛成而慶祝，是再合適不過了。

利榮康博士致歡迎詞稱，長老會在中國創辦格致書院，也就是嶺南大學的前身。在中國政府易手後，嶺南大學於一九五二年停止授課。其後，在居港校友努力下，學院於一九六七年在港成立，延續嶺南大學的傳統。

利博士說，開始的時候最艱苦，無論建築費及經常支出，端賴校友和其他支持嶺南之人士慷慨捐助。

他指出，鑒於嶺南的源流，在適當時刻再由美國人加以援手，並透過劉頌桓先生的協助，美國政府當局撥款予中國教育文化及醫藥創基會資助嶺南，其成果便是包容了禮堂、圖書館及學生閱覽中心的這座大會堂。

最後他說，嶺南學院既矢志教育香港年青一代，美國政府的撥款其實也是對香港市民的一份禮物。

一九七七年美國國際開發總署撥給紐約華人教育文化醫療基金會的一百五十萬美元，資助了嶺南大會堂的興建。香港本地的捐款則接近八十萬美元，用於購置會堂之大部份設備和用具。（永）

嶺南中學仲安堂命名典禮 殷商黃仲安伉儷主持揭幕

機構主席利榮康致謝黃氏對嶺南貢獻

嶺南中學仲安堂命名禮於昨（六）日於該校舉行。此次命名禮基於年前本港商界名人黃仲安鶴齡港幣五十萬元與嶺南教育機構作為教育經費。董事會同貿對黃氏熱心教育事業及慷慨資助極表欽佩。特嶺南中學仲安堂命名典禮。圖為黃仲安及黃夫人主持揭幕。圖左下角為嶺南教育機構副主席黃民享致謝詞（左）及機構董事孔

日招國費留學生 攻日語研修文化

一九八四年度日本政府文部省日本語、日本文化研修國費留學生經已在香港大學、中文大學、理工學院招生，資格限上列學校內之二年在校生，赴日研修一年，詳細內容請向各該校教務處詢問，上項招生將於五月七日前結束，五月十二日及十九日將於日本總領事館文化部舉行筆試及口試。

按去年度有關日本語及日本文化之研修生，本港已錄取六名，現仍在日研讀。

英電子工程師學會 頒獎禮羅弼時主持

英國電子及無綫電工程師學會，香港分會昨（六）日假座香港怡東酒店二樓岸海廳，舉行獎學金及英國工程師聯會學位試證書頒發典禮。首席按察司羅弼時爵士主持是項盛典。

此次為第二屆獎學金及第五屆證書頒發典禮。三位獎學金得主，分別來自兩所大學及理工學院，而英國工程師聯會試，具有英國特許工程師資歷。應屆廿六位畢業生皆為該會學生會員。

該會自一九七六年成立以來，經常為社會服務，如學術、專業性研討等等活動，現有會員一千五百餘人，其中不乏社會高層人士。

理工植物研究溫室 十一月將落成啓用

佔地一千平方呎用作實驗研究 考慮辦短期園藝課程提供進修

位於理工學院花園的植物研究溫室將於今年十一月落成，用作實驗研究。理工學院應用科學系主席黃玉山昨在西區扶輪社午餐會上表示，系內設恒溫、恒濕植物長箱，供實驗用的植物，格等，並用的氣候系統。

他說，理工與沙田廠合作，理研究經過田處理的污水對植物的影響，亦會在溫室內進行。此外，因此亦會在港生活。

黃氏表示，現時理工研究生組由九位講師負責，負責有關植物生理學、植物化學、的研究。（邁）

香港清華書院 晚間半年制電腦班

1. 普通級電腦証書
   本課特為具有中學畢業以上而未曾受過電腦訓練之人仕而設。畢業學員可以繼續進修本院之中級電腦証書課程。
   課程內容：(i)電腦學概念(ii)BASIC語言編寫 (iii)結構程式編寫及PASCAL語言；(iv)電腦應用及遊戲編寫(v)商業系統設計（一）
   時間：由四月卅日起逢一、四晚上七時至九時
   另加一晚自由實習時間

2. 中級電腦証書課程
   本課程特為中學畢業或以上而已受一定之電腦訓練人仕而設。畢業學員可投考英國City & Guilds之電腦証書考試。
   課程內容：(i)高級電腦學；(ii)結構程式編寫及PASCAL語言之深入研究。(iii)多種高級語言之研究；(iv)商業系統設計(二)；(v)Assembly語言之編寫
   時間：由四月卅日起逢二、五晚七時至九時
   另加一晚自由實習

畢業出路：
學員修讀第一年課程，經校內及公開考試合格後，可獲晉升第二年級，如第二年校內考試合格，由院方頒發文憑。資料應用有限公司會為畢業學員安排職業。

策劃及授課顧問由：
DASTRA 資料應用有限公司
派出電腦專家主持
＊大專部各系同時招收新生

校址／報名處：九龍佐敦道炮台街11-17號
電話：3-859771　3-311565

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八四年四月份全部英語課程新班現已接受報名。

入學測驗日期：四月十五日（星期日）
開學日期：四月三十日

就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前攜備伍元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。

軒尼詩道255號本會　電話：5-738815，5-738966
星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時
佐敦道一號拔萃女校（正門入口處）
星期一、二、四、五　下午五時半至八時
香港電視服務站（尖沙咀，旺角及觀塘地鐵站）
每日上午八時至下午八時

會生舊士羅理庇 歡聯年週七十五

券餐訂預友校迎歡

香港庇理羅士舊生會定本月二十日（星期五）假座皇后大道東合和城酒樓八樓，舉行慶祝五十七週年紀念暨週年大會聚餐，去年參加人數超過四百位，筵開三十餘桌，今年餐券每張仍為港幣一百圓，如訂一席共十二位則僅收一千元，訂座請郵寄劃主席利榮康博士致開會詞，並由黃民享致謝詞，嶺南中學校監伍步剛致送紀念品。

利榮康博士致詞指出黃氏乃本港社會知名人士，經商之餘，更熱心於社會文化事業，致力於慈善教育數十年未嘗不竭心盡力。該校得黃氏捐助鉅款，並光臨主禮，誼致謝意。

黃仲安致詞稱，本人一向服務於工商機構，惟深切了解到教育事業才是社會進步及繁榮重要的一環。因此無不時刻自勉為本地教育盡一點力量。而嶺南教育在香港發展已有長久之歷史，其辦學精神及將社會之貢獻有目共睹，目前在嶺南教育機構同人努力從事於教育事業下，已辦有嶺南學院、嶺南中學暨小學、嶺南鍾榮光博士紀念中學及由嶺南同學會主辦之領南同學會小學。其發展過程先以小學為基礎，有計劃地循序辦至大學程度，儼然成為一個完整的教育體系，這實在是嶺南人的光榮，也是本人所極為欽佩的。因此，本人能為嶺南教育略盡棉力實在是一種榮耀，亦表示本人願意追隨各位學高的教育理想。

詞畢，由黃仲安暨黃夫人主持揭幕儀式。

機構副主席黃民享致謝詞，感謝黃氏慷慨捐助，使該校紅灰子弟直接受惠。（永）

篇外內 固執

阿芸

越是教齡長，教學驗，使他們比初出道的後輩在許多方面都勝一籌，但這並不表示他們的意見和想法永遠都是對的。一有和別人看法不同的地方，就盛氣凌人，擺老資格，一定要別人同意他的看法，就會變成一位固執的老人，人人敬而遠之。

對學生來說，「固執的老人」更為可怕。因為在老人心中，小孩子的意見更是一點地位也沒有，什麼都是老師說了就算。那怕老師誤會了你，冤枉了你，你也得認命。因為「固執的老人」總以為自己明察秋毫，目光如炬，看人看事絕不會錯。你的爭辯，徒然落來重重的處罰和惡劣的師生關係。

因此，「固執的老人」總是缺乏親密的師生關係，因為孩子們同樣是敬而遠之，甚至連那「敬」也「敬」得很勉強。

筆者教齡亦頗不短，謹以此文警惕自己，所和有老同行們。

YOU ARE CORDIALLY INVITED TO
A SEMINAR ON
THE COMMUNICATIVE APPROACH TO ENGLISH TEACHING
小學英文傳意教學法講座
DR. ALAN ETHERTON
Formerly Director of Studies in English
The Chinse University of Hong Kong
MR. WILLIAM CHENG
Supervisor, English Language Unit
The Chinese University of Hong Kong
DR. CHEUNG YAT-SHING
Senior Lecturer, English Department
The Chinese University of Hong Kong
艾賓頓博士
前中文大學英文系主任
鄭旭寧先生
中大教育學院英語組主任
張日昇博士
中文大學英文系高級講師
HOTEL REGAL MERIDIEN
The Versailles Ballroom
Tsimshatsui East, Kowloon
尖沙咀東部富豪酒店凡爾賽廳
Saturday—April 7, 1984
3:00 pm — 5:00 pm
Tels. 5-616151
四月七日星期六下午三時至五時
徇衆要求，特加開一次
LAU KEE PUBLISHING CO.
劉記出版有限公司 主辦

本港新聞

聯合航空第一國民銀行贊助
美哈佛大學龍舟隊
來港參加龍舟競賽
今年國際龍舟邀請賽八十隊參加

（特訊）由美國聯合航空公司與波士頓第一國民銀行聯合贊助的美國哈佛大學龍舟隊，一行二十六人將于六月七日抵港，競逐該月舉行的香港國際龍舟邀請賽，成爲歷來第四隊的美國參賽隊伍。

美國波士頓第一國民銀行則爲該隊提供一艘長四十三呎的龍舟，供隊員在抵港前練習之用。同時在下月，更會爲該艘新龍舟舉行中國傳統式的點睛儀式，以祈爲該隊納福。

美國波士頓第一國民銀行，香港分行副總裁兼總經理所俊頌表示：「贊助美國哈佛大學參賽，確實是使銀行在今夏慶祝二百周年，更添喜氣。作爲一間以波士頓爲基地的機構，對能有機會支持當地一支優秀的隊伍參加一項如此多姿的盛會，的確感到十分榮幸。銀行方面將會爲該隊提供在港的膳食和住宿。」

「此外，該隊的參賽亦使人記起亞洲與美洲的歷史聯繫。香港和波士頓在文化交流上有很長遠的日子，很多居港的美國哈佛大學校友，將欣見此一方面的發展。」他說。

今次贊助接送美國哈佛大學隊來港的是美國聯合航空公司。該公司自去年開辦香港至美國的航線，其對外聯絡主任姬能也來港出席了昨日的宣佈會議。

姬氏表示：「美國聯合航空公司以能贊助美國哈佛大學隊來港參加香港國際龍舟邀請賽，深以爲榮。今年五月廿八日適逢來港航線啓航一周年誌慶，這實在是最佳的祝賀。」今年的香港國際龍舟邀請賽參加隊伍超過八十支。

是項邀請賽是由香港旅遊協會主辦，市政局協辦。如欲查詢詳情，請與該會公關部張之坪聯絡，電話：五—二四四一九一，內綫三六九。（袁）

良好員工福利制度
可提高效率生產力
應視公司能力過於慷慨反不美

（特訊）「一個好的員工福利制度，可提供員工的生產力，及一個更穩定的社會；要維持本港先進的經濟體系，員工福利計劃必須更爲推廣。」

偉世保險顧問公司總經理林喆博士，昨日在香港管理專業協會主辦之「經濟環境與妻中的員工福利計劃管理」研討會中作以上透露；其他出席講者尚有家寶保險公司經理高華、和記黃埔公司退休金經理白德利、安達信公司稅務經理楊淑倫、勞工處勞工事務主任黎鉅成及梁國驊、和益信牛專體公司會計部經理梁世富等。

林喆博士表示，僱主應依其公司財政能力，在不斷學習改進中，我知道一切都向着正確方向發展。」

聯合航空是世界最大的航空機構，年來，積極致力於拓展大規模的美國航綫服務，並以西雅圖爲通道，爲香港旅客提供更舒適，方便的旅遊服務。穿梭往來美國一百三十多個城市。

聯合航空DC—一〇航機，爲乘客提供以下三種客位服務：頭等客位—頭等機艙設有坐位二十四個，坐位間距離寬達六十吋，臥椅更可作六十度自由調較，令你整個旅程倍覺舒適。公務客位—設有坐位六十八個，設計寬敞，與波音七六七頭等客位同樣舒適。經濟客位—經濟客位一百四十個。

聯合航空的空中美食，採合了中式及美式口味，更爲乘客提供多款加州名釀，深信每一項服務均能令你滿意，隨機並有傳譯員陪同，專責爲有需要的乘客作翻譯服務。

姬能又表示：聯合航空盡心盡力，辦好太平洋航線，繼續爲旅客提供獨一無二的最佳服務。」

亞洲華人華裔聯誼會
在菲律賓舉行年會
港代表團赴菲出席

（港訊）亞洲華人華裔聯誼會第三屆年會本年度在菲律賓舉行，會期由四月七日起一連三天香港代表團一行五十餘人由總團長周戚率領，於昨（六）日中午乘搭菲班機往馬尼拉出席會議，到場送行者有各僑團首長親友等數百人。

總團長周戚表示此次赴會目在加强各地僑胞連繫，促進貿易，進而四海同心爲國家民族盡點棉力。預定在閉幕典禮參加毛委員長新黃郎華，副：麥少嫻，第四團團長：

後返港。代表名單如下：

總團長：周戚，副：馮彥，總務：黃興邦，第一團團長：劉文翔，總務：李伯祥，代表：周耀，周惠良，劉宇明，陳次光，盧松柏，薛綺玲，第二團團長：區新，代表：劉南琴，關兆金，尹沛霖，姚師濬，李忠宏，黎碧珍，林國樑，代表：郭文强，鄭慧芳，梁順甜，

表：黃子平，鄧世英，劉昌，朱錫泉，慶爲伯，江炳坤，歐玉，第五團團長：蘇源，副：葉天德，代表黃智强，葉忠，梁玉，鄺兆華，李道來，梁偉民，第六團團長：何伯俊，區偉林，曾應朝，謝民安，袁陽隈，黃煥棠，黃乾豐，陳志斌，張賚珠，第七團團長：賴及之，梁仁滿，黃興邦，董國瓊。

其餘各層將用作七百五十名護士及見習護士宿舍，以減輕現時瑪嘉烈醫院內護士宿舍不足的情況。

該幢樓宇的總樓面面積爲二萬二千八百平方米，將包括膳食、公共及停車設施。該項工程將於明年底完成。

清潔香港
人人有責
大家合作
保護市容

道山景荔落座
校學士護新
工動內月本

（港訊）在荔景山道興建一間普通科護士訓練學校的工程，將於本月稍後開始進行。

建築拓展署轄下建築設計處已批出一份價值四千九百五十萬元合約予群興建造有限公司，進行該項工程。

新護士訓練學校可容納四百名見習護士，將設於該幢十六層高樓宇的最低兩層。

其餘各層將用作七百五十名護士及見習護士宿舍，以減輕現時瑪嘉烈醫院內護士宿舍不足的情況。

該幢樓宇的總樓面面積爲二萬二千八百平方米，將包括膳食、公共及停車設施。該項工程將於明年底完成。

圖爲高華解釋員工福利計劃成本之計算方法。（本報記者攝）

獅子旅行隊
河背水塘串遊
中午在流浮山海鮮大會

（新聲社）暨蔡獅田夫仔村，大欖涌水塘子旅行隊明（八）日「水吉橋河背水塘串遊」，水吉橋休息後遊河背水塘，出石崗乘車往流浮山，免費享受海鮮午餐，平綫易行，全程步行五小時，交通費及粮水自備。

紅十字會青年部第九屆運動會籌備委員會主席高漢明（前右一），主禮嘉賓曾綺玲（前左一）與邀請接力賽女子組冠、亞軍合照。

善長捐款
救童助學

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款响應，芳名如下：

梁太桑百元，蔡卓翰，陳威國先生共百元，MISS. GRACE LEE 共百元，佛教青年協會壹百元，林紹榮先生壹百元，屈宅壹百元，宋治文先生壹百元，李維明先生伍拾元，郭女士伍拾元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」敍字爲荷。

促進會員身心健康
紅十字會辦運動日

（港訊）香港紅十字會青年及福利事務部三月廿五及四月一日，於沙田運動場，分別舉行了第九屆運動會之初賽及決賽，各項賽事競爭過程激烈，終由青年團第三十一團（隸屬荃灣官立工業中學）勇奪全場總冠軍。

青年及福利事務部一貫推動青少年會員學習各種服務技能如急救，護理；以便提供各類志願服務，協助社會上有需要之人仕，而舉辦員期跟支持外，更獲紅十字會其他部門參加邀請賽，使現場氣氛生色不少。各項賽事得獎名單如下：

一、全場總冠軍，青年團第三十一團（荃灣官立工業中學），男子組總冠軍，青年團第三十一團（荃灣官立工業中學），女子組總冠軍，六年團一百三十一團（偉教孔仙洲紀念中學）。

二、成人組：男子冠軍，港島總部。女子冠軍，成人團第三團（聖若瑟英文學校）。

三、高級組：男子冠軍，青年團第二十二團（皇仁書院），女子冠軍，青年團第十團（嘉諾撒聖瑪利書院）。

四、初級組：男子冠軍，青年團第十九團（聖若瑟英文學校）。女子冠軍，青年團第一百三十一團（佛教孔仙洲紀念中學）。

五、接力邀請賽：男子組冠軍，輸血服務中心代表隊，女子組冠軍，醫院圖書館代表隊。

而大會發言人高漢明先生則表示今屆比賽進行順利，除得各青少年會有需要支持外，更獲紅十字會其他部門參加邀請賽，使現場氣氛生色不少。各項賽事得獎名單如下：

一、全場總冠軍，青年團第十九團（聖若瑟英文學校）。

二、成人組冠軍，港島總部。

三、高級組冠軍，青年團第二十二團（皇仁書院），女子冠軍，青年團第十團（嘉諾撒聖瑪利書院）。

四、初級組冠軍，青年團第十九團（聖若瑟英文學校）。

五、接力邀請賽冠軍，輸血服務中心代表隊，女子組冠軍，醫院圖書館代表隊。

中西區明舉行
運輸研究論壇
解答問題收集居民意見

（港訊）公開論壇星期日（四月八日）舉行，藉以收集居民對中區及半山區的運輸需求研究的意見。

這個公開論壇是由中西區區議會屬下交通及運輸委員會的一個工作小組主辦，定於下午二時三十分起在堅道明愛中心會堂舉行。

論壇約歷兩小時。兩位顧問工程師將講解該份研究，及解答參加者提出的問題。歡迎有關人士出席這個論壇。

收集得的意見會在四月十九日舉行的區議會會議上提出，及交予工程拓展署考慮。

出席論壇的人士並有交通及運輸委員會主席高漢釗、工作小組主席周偉强及工程拓展署路政處的代表。

大衆植樹計劃
免費索取樹苗
今年大埔揭幕

（港訊）由漁農處舉辦之一九八四年大衆植樹計劃，今日舉行特別揭幕儀式。

在該項儀式中，魚農處處長李德宏將會與一批嘉賓在大埔船灣郊野公園種植首批樹木。

參加植樹的嘉賓有立法局非官守議員楊少初及張人甀，和鄉議局副主席廖正亮。

大約一百二十名民安少年團團員、少年警察訓練學校學員、童軍、公益少年團代表及一間參與新娘潭植樹計劃之學校之代表，亦會參加植樹。

儀式將於上午十時三十分開始。

由四月八日開始，市民亦可於連續三個星期日到六個郊野公園免費索取樹苗，在郊野公園內種植。該六個郊野公園計爲：大埔區的荃錦及新娘潭、西貢的清水灣及北潭涌、大嶼山的南山及港島區的劏魚涌。植樹日期爲四月八日、十五日及二十二日。

香港至西雅圖直航服務
聯合航空祝一週年
提供三種客位並有翻譯隨機服務

（港訊）今年五月廿八日是聯合航空開辦香港—西雅圖直航服務一週年。

一年前該公司使用DC—一〇—三〇長程客機投入服務，稱爲「太平洋豪華航綫」。據該公司對外聯絡部總經理姬能表示：「聯合航空對過去一年來的服務表現非常欣慰。載客量達到各方面的期望，在不斷成長，

馬來西亞海岸最理想渡假勝地
關丹海灘數百里長
晚上可睹海龜生蛋
七海馬星遊新行程逢周末出發

一帶，軟綿綿的海灘，蜿蜒數百里，一望無際，無怪是一個令人响往的海濱度假區。

「關丹不只是一處遊泳的好地方，也是划船，垂釣的理想勝地，當然，躺在白色的細沙上泡當地的傳統風俗的民間藝術，當地人的風箏及玩陀螺頗有心得，遊人爲之眼界大開，另方面，皮影戲是該地民間藝術之一，演出水準上乘，傳統性的故事，亦使遊客對當地民生加深瞭解。

一遊關丹的人，總不會錯過觀賞海龜生蛋的奇景，在晚上，巨型海龜由遠方而至，爬上沙灘上產卵，對於港人而言，這些生態通常只能在生物紀錄片中才有機會看到，但如果身在關丹，則有機會親眼目睹這珍貴的「寶頭」。

華僑日報讀者七海旅行團，現正推出新環遊綫，舉辦馬星（關丹，檳城，浮羅交怡）八天五—四一三零八一（四綫）。

香港海灘雖多，但不少受污染的程度不輕，而且面積細小，較有名者乃大嶼山的長沙，不過，此海灘也僅數哩長，難與外地的「綫型」海灘相比。

馬來西亞的關丹就是一個很好的例子。關丹位於南中國海岸綫中，是一個很好的理想勝地，當然，躺在白色的細沙上泡豪華團，暢遊這個馬來西亞海岸最佳的渡假勝地，讀者不容錯過。

行程並包括：雲頂高原，吉隆坡，黑風洞，國家博物館，怡保，太平，檳城，康華麗斯古堡，臥佛寺，蛇廟，極樂寺，岩都丁宜海灘，新加坡，聖陶沙島，飛禽公園，中國花園，牛車水等風景區。

八天馬星（關丹，檳城，浮羅交怡）遊，逢星期六出發，每位祇收三千八百九十元，超值享受。

報名可親往中環德輔道中八十八號十八樓一八〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五—四一三零八一（四綫）。

加州美景

汎美航空公司 PAN AM

美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.

聯合主辦

華僑日報 讀者美國加州旅行團

$5,999起

機票＋酒店＋早餐＋接送＋遊覽

（機票有效期一年，可自由返港）

＊天天出發＊

華僑日報・香港恆利旅運公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處

香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下

5-249509　5-251974

代購世界各地特價機票

華僑日報讀者七海旅行團

澳門一晚兩日歡樂遊

乘噴射船往來港澳舒適無比
入住最新落成超級五星怡東酒店豪華客房
參加團友獲贈精美紀念品
歡迎飲品盛設怡東酒店內 歡迎午宴盛設龍記大酒家
乘遊覽車暢遊澳門名勝
跑狗場、關閘、橫跨澳氹大橋賞賽馬車場及
大三巴、觀音堂、連理樹、主教山、盧廉若公園
酒店內進豐富中式早餐
遠眺東亞大學外貌
自由活動選購土產餽贈親友、觀賞東方蒙地卡羅自由博彩
另可代安排自費晚餐

日期：一九八四年四月十五日至十六日
時間：上午十時至翌日正午
費用：$480.00（雙人房每位計）

慶祝 澳門怡東酒店開幕

四月十五日特價優待 雙人房 $276

澳門怡東酒店擇定四月十三日隆重開幕，位於澳門新口岸碼頭的外港堤旁邊，往來交通極爲方便。內有寬敞客房，設備豪華。本公司以第一時間安排入住，凡參加是日入住貴賓，均可一律獲得該酒店之特價優待外，並獲贈歡迎飲品及精美紀念品

報名處 七海旅運有限公司 香港德輔道中88號華僑商業大厦1802室・電話：5-413081（4線）
名額有限，欲免向隅，報名從速

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

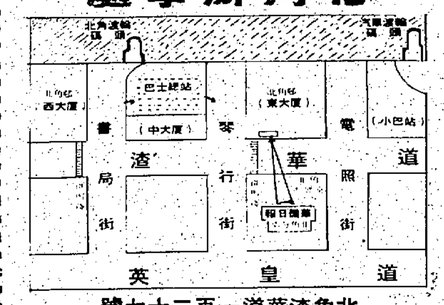
大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今眞蹟名畫展銷
名畫滿堂　集千載精英　文物無市　售二折價錢
展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃愼　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
全部照碼二折　切勿錯過　25歲以上　歡迎參觀

旅遊專欄廣告介紹
方便選擇旅遊者
刊登廣告收效最大

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備・歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大厦1209室
電話：5—255391

圖：亞洲華人聯誼會年會香港代表團出發前在機場留影。

報日僑華
處事辦角北



號七十二百一道華渣角北
座東郵新角北
電話：⑤640693・640603
告廣登惠迎歡
稿截半時五午下日每

本港新聞

觀塘道撞相站停士巴兩道
傷受女男八十
者車候是名兩有中者傷
肇事巴士司機稱車輛脚掣失靈

（特訊）牛頭角觀塘道啓業邨附近昨晚發生一宗交通意外，兩部雙層巴士在上址一個巴士站上落客時，竟然發生相撞意外，導至八男十女共十八人受傷，其中兩人據悉爲候車途人。

意外發生於昨晚十時許，一輛編號AD七三×七，行走中秀茂坪至大角咀的雙層巴士，由四十餘歲司機潘金章駕駛，當時車上載有四十餘名乘客，沿觀塘道向九龍方向行駛，當駛抵啓業邨對開一個巴士站，途埋站上落客，其後正欲駛離巴士站時，另一部編號CT五×六的七十四號A雙層巴士，行走觀塘至大埔的雙層巴士，由四十歲司機李懷容駕駛，載有卅餘名乘客，亦駛達上址巴士站，由於收掣不及，兩輛巴士遂發生相撞。

意外發生後，幸而未有造成嚴重意外，不過兩部巴士上共十六名乘客，均告受傷，而兩名候車的途人亦在意外中受傷。

警方接報到場，將其中十六名傷者（八男八女）送往聯合醫院救治，而另外兩名女傷者則被送往伊利沙伯醫院救治，不過他們的傷勢均非嚴重。

據肇事的七十四號A巴士司機李懷容事後表示，當他駛達上址時，由於天雨路滑，而他亦發覺脚掣失靈，因此發生意外，幸而當時其車車速將不高，故未有造成嚴重的意外。

警方目前已對此宗交通意外的發生原因展開調查。

十八名傷者分別爲（一）郭錦笑，女，卅五歲，（二）馮翠娟，女，卅一歲，（三）陸錦儀，女，廿四歲，（四）黎慶玲，女，卅歲，（五）蔡淑芬，女，十八歲，（六）吳邵羣，女，廿歲，（七）龔思嫻，女，廿七歲，（八）何細妹，女，廿一歲，（九）廿八歲，泰耕女子，（十）廿三歲，王姓女子，（十一）蔡偉文，男，十九歲，（十二）周耀華，男，卅八歲，（十三）方惠龍，男，四十歲，（十四）藏國華，男，廿四歲，（十五）羅淮文，男，卅一歲，（十六）黃君偉，男，廿歲，（十七）李君文，男，廿五歲，（十八）周旭生，男，五十六歲。（合）

觀塘道啓業邨對開馬路，昨晚發生交通意外，兩架雙層巴士發生相撞，釀成十八男女受傷。（本報記者攝）

交椅洲海面撈獲屍體
身世未明

（港訊）警方呼籲市民提供今年二月在本港海面發現一名男子屍體的身世。

今年二月廿八日，一艘漁船在交椅洲海面撈獲該具屍體。死者年約三十歲，身高約一點五六米，身裁健碩，皮膚黑。

警力調查迄今尚未發現死者死因有可疑之處。任何人有該案消息請電警察熱綫五—二七七一七七。

邱達成案私家車駕駛人供述
目睹富豪高速飛馳
車底挾有人體拖行

（新亞社訊）邱達成涉嫌誤殺警員鄭孟輝一案，昨續解最高法院審訊，一名自擊富豪房車拖着一個人體經過其車前，而他從後追趕一段路程之經過證人作供，全案聆訊未畢，押後下週一續審。

證人黃南作供稱，去年七月十四日凌晨一時許，他駕車由尖沙咀行駛，經公主道返家，當時剛落完雨不久，路面濕滑，視野正常，他以四十哩時速沿中綫行駛，接近路障減速轉入慢綫時熱車有困難，但無滑呔，經過路障後直駛到前面一油站入油，五分鐘後再由油站駛出入中綫時，看見一輛富豪車以五十至六十哩時速經過其右面沿快綫向北行駛，當時街燈較黑，他看見該車似平是藍色，聽聞該車加大油行駛，引擎所發出之聲音很大，而若見該車左面拖着一個人體，人體之邊肩膊夾在車前之擾流器與前車輪內，而與地面接觸，另一邊肩膊及人頭則伸出車身外，並聽聞有磨擦聲音，當時他之私家車所有玻璃窗是關上的，且開了冷氣，他見狀即入三波加速追趕富豪車，途中曾響按四五次及閃動車頭燈四五次提示富豪車，但該車却毫無反應，當時兩車之距離約三十呎，並若見富豪車左前面玻璃窗外，有一隻手伸出車外上下搖動，而若見車內有兩個人，當他追至上天橋時失去該車跡蹤，而聽聞有少許「砰砰」之撞擊聲音，他遂收油準備將車駛往公主道與亞皆老街燈位時，又看見該富豪車在天橋上掉頭。

被告邱達成，廿四歲，被控於去年七月廿三日在九龍地區，誤殺十九歲男子鄭孟輝。

協助教唆非法入境
首季卅一人被檢控
最高可被罰款五百萬及終身監禁

（港訊）警方於今年頭一季就協助及教唆非法入境者罪名共檢控卅一人，另外九十二人因其他三十五宗同類案件協助警方調查。

非法入境偵報科葛級參事許健昨日警告協助及教唆非法入境者的人士，干犯上述罪行人士根據人民入境條例第三十七節，最高可被罰款五百萬元及終身監禁。

他重申軍警人員阻截非法入境者努力並未鬆懈。

許健表示：「今年首三個月已有一千五百九十二名於三月份被捕。」

他補充稱：「在被捕者中，有一千零二十三名於三月份被捕。」

許健指出，非法入境人數突增是季節性現象，再加上有謠言傳出本港將有特赦。

許健強調，特赦非法入境者傳言純屬虛構，港府自一九八零年十月取消「抵壘」政策以來，政策並未改變。

許健強調：「無論非法入境者在本港何處被捕都會遣返，不會發給身份證及獲准在港工作。」

男子擒賊遭匪刺斃
英勇行爲獲頒獎金
香港總商會昨將支票交其遺孀

（特訊）去年十一月在葵涌因試圖制服一名愛疑會行劫其妻子的男子時，不幸受傷身亡的鄭清先生，獎善港總商會追頒獎金。

唐驥千先生於昨日上午舉行的一項簡短儀式中，將五千元支票致送予鄭氏之妻子潘少儀女士。

唐氏說該會與皇家香港警務處合設獎勵予見義勇爲協助維持治安的市民。他希望藉此份從該會的好市民獎勵基金撥出之區區捐贈，讚揚潘女士先夫的英勇行爲，並希望潘女士能夠早日從生活的創傷中康復。

鄭清四十六歲，生前爲獅汁小販。去年十一月二十二日上午約九時三十分，鄭氏在石隆邨第二座地下認出一名曾行劫其妻子的男子。在試圖制服該名男子時，鄭氏不幸被刺身亡。鄭氏遺下妻子，三名女兒及一名兒子。

唐氏說：「這類事例正好顯示我們實心協力剿清罪惡的決心。我們須繼續積極撲滅罪行。」

貨車撞石壁
司機傷重死亡

（特訊）一輛貨車昨晨在沙田失事撞石壁，司機重傷死亡，另有一雙男女騎電單車至紅磡突失車翻倒，兩人均受傷要留醫。

（一）一輛貨車昨晨在獅子山隧道公路失事，撞向路中分界石壁，由消防員救出，可是傷者被送抵醫院時，已證實傷重不治。

死者姓梁，廿五歲。

據悉，昨日凌晨五時許，一輛貨車沿獅子山隧道公路駛往沙田。不料，在新田圍村外失去控制，撞向路中分界石壁，因衝力過猛，全車損毀嚴重，司機壓在駕駛座上，身受重傷。

警方人員聞訊到場調查，但無法把傷者救出，祇有召消防員協助，才能把傷者救出，可是傷者送抵醫院時已證實不治。由於意外影响，獅子山隧道公路嚴重阻塞，幾達一小時。

（二）昨日凌晨四時許，海底隧道外的康莊道，一部電單車撞向石壁，駕車男子重傷，女乘客亦受輕傷。男傷者盧志民，廿四歲，女傷者馮慧敏，十九歲，兩人同被送往伊利沙伯醫院救治。（合）

疑因家事爭執
有人揚言燒屋
一名女子送院檢驗

（特訊）一名女子昨晚在橫頭磡邨寓所中，疑因與家人發生爭執，事件中有人在廚房打翻火水爐，並揚言放火，幸好家人及時制止報警求助，事後警方到場查，據其第表示，其姊曾有精神病記錄，故事後警方將女事主送伊利沙伯醫院檢驗。（合）

昨晚八時十五分左右，一名十九歲姓李男子與廿七歲姊在橫頭磡邨第八座二×五室寓所內，其間兩姊弟疑因家事發生爭執，事件中有人衝入廚房打翻火水爐，並揚言放火，其弟見狀，立即加以制止，並致電警方求助。

警方到場，立即將女事主制服，經初步調查，據其第表示，其姊曾有精神病記錄，故事後警方將女事主送伊利沙伯醫院檢驗。（合）

最大規模訓練計劃將於暑期展開
配合新的交通法例
警隊要重新再受訓

（特訊）爲配合新的道路交通法例的實施，警隊會展開一個大規模重新訓練計劃，這可能是警隊迄今最大規模的訓練計劃。

運輸部所有總督察及以下各級人員將於各校學生放暑假時，他們使用的課室，由一萬三千五百名警務人員借用，學習一切有關新道路交通條例的改變。

正在警察訓練學校受訓的人員，也罷學習新的條例，作爲他們日常的部分訓練課程。

於七月至九月間，每天將會有三百名人員在十間中學上課，每班人數三十人，學校的分佈爲港島三間，九龍四間及新界三間。

服務於交通部的總督察級及以下人員，將會在警校上課兩天，其他人員則會在學校學習一天。大部分的新交通訓練課程將利用閉路電視教授，這些課程是由警察訓練學校視聽教材課參事卓立信及資料搜集隊伍特別設設的。

警察訓練學校專業課程主任貝樂輝表示：「新條例是一大堆的法律，爲規模這麼龐大的警隊準備重新訓練課程實非容易。」雖然這本新條例厚達數吋，它包含一些重要及輕微的改變，而某些部分則取自英國的道路交通法例的實施。

我們需要細心對新條例鄉返回時，發現盧婦伏斃於床上，口流血痕，於是報警調查，初步相信死因並無可疑之處。（合）

人代老婦倒斃屋
看朋友家中

（特訊）一名代友人看屋的古稀老婦，昨午三時許，被屋主發現倒斃在深水埗長沙灣道一間閣樓內，初步死因並無可疑之處。

死亡老婦姓盧，七十三歲，她是於四日前，因她居住於長沙灣道八十四號閣樓的陳姓友人回鄉，她遂替其看屋，豈料昨午當其友人由鄉返回時，發現盧婦伏斃於床上，口流血痕，於是報警調查，初步相信死因並無可疑之處。（合）

薛酒灣避風塘
警輪蔓船
輕微碰撞

（特訊）昨午二時四十分左右，荃灣薛酒灣避風塘內，發生水警輪與蔓船輕微碰撞意外，一名水警警長姓楊，編號八三八×，他於送院救治後已無大碍，至於蔓生已無大碍，至於發生碰撞意外之詳情，尚未獲悉。（合）

高山票房提前開放
方便購買電影門劵

（港訊）紅磡高山劇場四月九日（星期一）開始，公開發售第八屆香港國際電影節在該劇場放映各場電影之門劵。

由四月九日至十一日，高山劇場之開放時間爲下午二時至晚上八時三十分，在電影節期間，即四月十二日至二十七日，票房開放時間將延長至晚上九時四十五分。

市政局發言人表示，該項決定肯在方便紅磡區的居民購得在高山劇場放映電影之門劵。

高山劇場之電影門劵，一律爲十二元，市民亦可於四月十二日以前在大會堂票房購得門劵。

在電影節期間，高山劇場將放映逾三十套不同類型的電影，其中包括多部喜笑喜劇及功夫片。

劇場內設有一千個有蓋座位及空氣調節系統，扇型座位的設計使到每個座位視野無阻，增加視覺享受。

設計美感要求日高
裝飾業邁向高水平
恒威集團奪得新加坡巨額合同
顯示本港已直追歐美先進國家

（特訊）本港每年入口建築材料的數量已居東南亞首位，單磁磚一項便年達二億五千萬元，同時基於需求水準日高，連帶使本港裝飾行業亦向高水準化發展，最近本港一家公司便參予國際性的投標，獲得一紙新加坡酒店集團的裝飾合同，成新加坡及本港開埠以來最大者，更顯本港的裝飾水準已受國際間認同。

恒威集團董事長劉旺，昨日在談及十年來本港建築材料及裝飾行業的發展時，作上述表示。

劉董事長解釋，十年來本港建築材料的入口增加達十倍的原因，主要是在搬手內部要求的改變及市民觀念的更新。

他以十年前的新建住宅把字，祇有普通設備合乎建築規例便可，但時至今日，則非鋁窗、柚木地板、整套的廚浴設備等，是不被考慮者。

除住宅樓宇外，商業樓宇的外牆設計，亦趨向美觀化，除玻璃幕牆外，更利用鋁合金星金銀色著，此皆做成造材的大量入口，亦使香港的面貌日見美觀。

而一般的酒樓食肆，乃至辦公室等，對環境亦甚爲重視，促使裝飾行業日求改進。

劉氏在證明本港裝飾水準時，便以集團最近接獲的一紙合同爲例，該合同的價款雖不便透露，但單止事前的研究考察費用便高達六七十萬港元，意乃至歐洲不少國際知名的裝飾公司，但此成來最大的裝飾合同，最後於落在恒威手中，並訂今年八月動工，八五年底完成，可知本港的裝飾水平，已與歐美先進國家並駕齊驅。

恒威集團創立於一九七〇年，隨着本港建築業的蓬勃發展，恒威建築器材有限公司便宜告成立。並又成立恒威聯邦裝飾有限公司，提供專業性高級室內裝修服務。隨後成立者恒威貿易公司，該公司原先作爲海外公司之本地代表，結果其業務範圍擴展至包括出口貿易在內，恒威公司主要業務在建築材料，而另又傢俬及酒店設備供應，更設有工商管理機器設備部，技術製品部，圖標部，潔具承包部等等。

恒威公司門市部遍佈港九，港島在灣仔洛克道二九一號及二九五號地下，及皇后大道東三七五號和三七七號地下，九龍在旺角砵蘭街二八八號及三三三號地下。

在目前經濟波動劇烈的狀況中，恒威公司表現出高度適應能力，並對整個東南亞市場的深入知識，因此恒威集團不只在香港建築界樹立崇高聲譽，並且能夠在整個東南亞地區內展開業務並獲得輝煌成就。

本年度各地舉辦的建築展覽，如三月六日在廣州舉辦的國外酒店設備和裝修器材展覽會，恒威獲邀參展。二月廿八至卅一號國際建築展覽會在新加坡世界貿易中心舉行，而六月份馬來西亞吉隆坡也有建築器材展覽會舉辦，恒威公司也被邀請參加，恒威集團以實力，穩重，及服務至上爲宗旨，供應的產品及所承接的工程負起全部應負的責任。更以代理產品優良見稱，所以，各地的展覽會都有恒威集團參展。恒威集團輝煌成就歸功於恒威集團董事長劉旺及恒威各協門的工作人員通力合作。

圖爲恒威集團董事長劉旺

深入瞭解居民意願
旺角社區透視計劃展開
今舉行研討營交流意見

（港訊）由旺角區議會及政務處贊助推行，爲期六個月「社區透視」計劃，今日展開。

同聯業之青年男女大約四十名從事不將會參與該項計劃意見。

「社區透視」計劃委員會主席杜國璧說：「該計劃之目的爲鼓勵區內青年儘量參與社區活動，同時亦能使居民之意願，從而使其更有效地工作及真正代表民意。

區議會更深入了解兩天之研討營今日起假銀鑽灣酒店舉行，屆時四十二名青年人將參加各項團體活動、演講及辯論。

由四月十日至六月十五日期間，將於旺角政務處舉行十個研討會，每週一次。出席研討會的講者包括兩所大學之講師、會計師、大律師及臨床心理學家。

討論之題目包括社會學、心理學、旺角區之小生意、市區重建、環境保護、符號學、政治學及公共行政等。

在一連串之研討會結束後，參加者便會組成小組，研究有關旺角的社區、居住環境及區內設施問題。小組獲得之研究結果將於九月底在一個公開講壇中討論。

旺角政務主任黃永康說：「研討會及小組研究之目的，在於找出區內不同居民對旺角社區之看法、最關心之問題及如何改善社區。

他補稱：「觀察及研究所得的結果，將會編寫爲報告，並提交區議會考慮。」

圖示香港總商會副主席唐驥千先生將支票交予潘少儀女士。

善導會學生徵文比賽

善導會主辦
華僑日報贊助

宗旨：爲探討青少年對物質生活需求的見解，從而培養他們在此方面有一正確的價值觀，好使他們免受無止境之物質引誘而走上犯罪之途。

題目：論物質需求對青少年犯罪之影响

資格：凡就讀各中學的中四、中五學生均可參加

獎勵辦法：冠軍一名　獎學金港幣一千元
亞軍一名　獎學金港幣五百元
季軍一名　獎學金港幣三百元
優異獎五名　各獲紀念品一份
另各入選作品均可獲紀念獎牌一面

徵文評判：善導會會長楊鐵樑按察司
中文大學中文系講師何文滙博士
善導會主席余錫光會計師

擔任是次徵文比賽的評判包括：

規格：字數不能少於一千五百字，以原稿紙直行書寫

參加辦法：參賽者只需隨參賽作品附上姓名，年齡，性別，身份證號碼，地址，電話，就讀學校及級別等資料一併寄回九龍東頭邨第九座十至卅六號地下善導會社區教育組收。截止日期爲四月十五日。如有任何查詢請於辦公時間電三一—八三二三七七張惠君小姐洽。本會將個別去函通知各獲獎者。

比賽結果一切皆以評判之判決爲準，不得異議。本會將保留得獎作品作任何用途之權利。所有參賽作品概不發還。

華南工學院副院教授以京以厲授稱
香港維持現狀應無問題
中國正努力促進繁榮

（特訊）華南工學院管理工程系副教授厲以京昨日表示：怕和公司更改註冊地點，對香港應該不會做成很大的影响，相信怕和公司此舉純是商業決定；當日後中國和港澳經濟發展蓬勃時，怕和應會再在此地大量投資，但目前最重要的仍是先把國內經濟搞好。

厲教授是應中文大學之邀請來港訪問，他昨日在中大主辦之「營銷觀念在中國企業經營的應用」講座中，作出上述見解。

厲以京指出：中國已調整國內的生產架構，以往只重視重工業的方針已作改變，即將來對輕工業和農業會同樣重視，使輕、重工業和農業三者平衡發展。

他說，國內很重視香港，如港澳經濟研究中心，暨南大學及中山大學等，都有專門研究港澳經濟的機構，香港亦應多些了解中國，並加強彼此的聯繫。

厲教授認爲九七年後香港可維持現有的經濟體系，他謂國內現已有多種經濟成份，如有個體戶，外商及獨資等經濟分子之出現，所以將來香港以特區身份維持現狀應無問題；他宣稱，中國正努力促進香港的繁榮，對香港之建設和繁榮安定極有幫助。

至於中國向日本大量舉債一事，他認爲中國政府應已考慮本身的償債能力，及對借來款項如何有效率地運用，只要有通盤之財務計劃，相信不會爲國家帶來沉重的利息負担。

厲氏說中國企業已作歷史性的轉變，即由生型改爲經營型，經濟管理體制的改革包括：經濟責任制、以利改稅及自負盈虧，計劃管理體制的改革則以計劃經濟爲主，市場調節爲輔，元份發揮市場調節的功能。

厲教授昨日特別強調宏觀營銷觀念，他相信此觀念在中國企業帶來一番新景象，且對計劃經濟有極大的直要性。（權）

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助

第十四屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

第十四屆兒童健康比賽

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：
性別：　年歲：
出生日期：
出生證號碼：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
電話：
家長：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

家長簽名：

初賽區比賽站

①大埔東鄧肇堅醫院

九龍區比賽站

①高打老道九龍醫院
②油麻地炮台街賽馬會診所

新界各區比賽站

①荃灣雅麗珊社區中心
②屯門大興社區會堂
③上水北區大會堂
④大埔大元社區中心
⑤元朗大會堂
⑥沙田瀝源健康院三樓

新界區決賽：六月九日上午十時半假瀝源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如粉嶺兒童可在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月十七日下午四時假座富麗華酒店翡翠大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券一百元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

第廿六屆

香港學校音樂節特輯

高級組絃樂及合奏男女保羅三度蟬聯

赤柱聖士提反書院首次參賽成績不俗 亦以八十三分在大合奏比賽中居亞軍

（特訊）聖保羅男女中學昨晚三度蟬聯兩項高級組演奏賽冠軍，每得佐治柏士盃及高默素紀念盃。該兩項賽事分別爲高級組絃樂合奏，及高級組校際大合奏。

或許是優勝隊伍的水準接近，又或許是評判意見各異吧，兩項賽事的名次均花了一段頗長時間才被決定，當然，評判最後認爲聖保羅男女中學技勝一籌。

評判對該校賽前的準備工夫十分欣賞，調較音色亦很細緻。在絃樂合奏中的演出，音色優美，變化多，是一個精采的絃樂演奏。不過，評判認爲演奏若能更細緻，效果將會更好；而低音部份有點美中不足的地方。

結果，聖保羅男女中學在這項賽事裏獲得八十七分的優異成績，壓倒獲得八十六分的拔萃男校。

至於在高級組校際大合奏的表現，評判認爲聖保羅男女中學在開始時行板嘗試，長短音亦要清楚，主題必須明朗；不過，該校在行板方面的處理，相當生動，大細聲及分句的表達亦很出色；合奏平均、小提琴的表現特別出色，其中尤以第一小提琴手爲甚。但木管樂器的音準，需多加注意。

最後，該校就是以八十六分成爲高級組校際大合奏的榜首。第一次參加這項賽事的赤柱聖士提反書院，則以八十三分的成績，屈居次席。拔萃男校，則以七十六分，佔第三席位。

昨晚的賽事，在九龍信義中學舉行，評判共有四位，包括卓菲、卡爾、費碧絲、及李斯。（本）

童軍生活多姿多采 營火歌聲傳遍會場

童軍合唱屯門四十三旅幼童軍奪錦　童軍營火歌港九十九旅童軍榜首　女童軍營火歌港島第十旅佔鰲頭

（特訊）充滿活力的男女童軍，昨日齊集葛量洪教育學院，既唱歌又跳舞，將活潑的童軍生活表露無遺。

童軍生活是多姿多采的他們除了參與各種社會服務工作外，亦會從事很多戶外活動，在活動的過程中，他們會學習到很多歌曲及遊戲方式，其中營火會的歌舞及遊舞，更是種類繁多。

因此，昨日舉行的賽事，佔了三個項目是比賽營火會的歌舞，另一個項目則爲幼童軍的歌曲合唱。每一隊的參賽童軍，表演均十分落力，加上他們全都是年紀輕輕的年青人，令演出非常精彩。

評判黃碧珍在各場賽事，估了三個項目是比賽營火會的歌舞，另一個項目則爲幼童軍的歌曲合唱。每一隊的參賽童軍，表演均十分落力，加上他們全都是年紀輕輕的年青人，令演出非常精彩。

評判黃碧珍在各場比賽之後指出：各隊的表達能力均很出色，動作的編排十分有組織，而且所唱的歌曲悅耳動聽，要評定他們的等級，實在非常困難。最後，她決定以參賽隊伍的歌曲爲評分標準，如悅耳程度及整齊性等。

結果幼童軍合唱的項目由屯門第四十三旅幼童軍以八十一分得冠軍，亞軍爲香港第九十九旅幼童軍B組，得八十分。（楊、儀）

深資女童軍營火歌項目冠軍隊：嘉諾撒聖瑪利書院西九龍第五旅深資女童軍。

營火歌則由港島第十旅女童軍以八十四分取得冠軍，亞軍爲港島第五旅女童軍，得八十三分。季軍分別爲西九龍第五女童軍及西九龍第六旅B組女童軍。兩隊同得八十分。

（楊、儀）

深資女童軍營火歌項目冠軍隊：嘉諾撒聖瑪利書院西九龍第五旅深資女童軍。

十分。季軍由香港第九十九旅幼童軍A組以七十八分取得。

項目四十的童營火歌，結果由香港第九十九旅童軍以八十四分取得，亞軍爲香港第九十四旅童軍，得八十一分。季軍則由香港第一旅童軍以七十四分取得。另外深資女童軍營火歌項目，則由嘉諾撒聖瑪利書院西九龍第五旅深資女童軍以八十八分得冠軍。亞軍爲聖保祿書院。

項目卅八的女童軍營火歌則由港島第十旅女童軍以八十四分取得冠軍，亞軍爲港島第五旅女童軍，得八十三分。季軍分別爲西九龍第五女童軍及西九龍第六旅B組女童軍。兩隊同得八十分。

（楊、儀）

「上路糧送」多熱鬧 香島中學來奏出色

「上路糧送」多熱鬧 香島中學來奏出色

（特訊）充滿活力的男女童軍，昨日齊集葛量洪教育學院，既唱歌又跳舞，將活潑的童軍生活表露無遺。

童軍生活是多姿多采的他們除了參與各種社會服務工作外，亦會從事很多戶外活動，在活動的過程中，他們會學習到很多歌曲及遊戲方式，其中營火會的歌舞及遊舞，更是種類繁多。

因此，昨日舉行的賽事，佔了三個項目是比賽營火會的歌舞，另一個項目則爲幼童軍的歌曲合唱。每一隊的參賽童軍，表演均十分落力，加上他們全都是年紀輕輕的年青人，令演出非常精彩。

評判黃碧珍在各場賽事後指出：各隊的表達能力均很出色，動作的編排十分有組織，而且所唱的歌曲悅耳動聽，要評定他們的等級，實在非常困難。最後，她決定以參賽隊伍的歌曲爲評分標準，如悅耳程度及整齊性等。

結果幼童軍合唱的項目由屯門第四十三旅幼童軍以八十一分得冠軍，亞軍爲香港第九十九旅幼童軍B組，得八十分。（楊、儀）

深資女童軍營火歌項目冠軍隊：嘉諾撒聖瑪利書院西九龍第五旅深資女童軍。

校際音樂節英雄榜

琴獨奏
㈠吳敏珊　拔萃女書院
㈡林迅　新法書院
㈢曾浩輝　香港華仁書院

幼童軍歌合唱
㈠屯門第四十三旅幼童軍　八十一分
㈡香港第九十九旅幼童軍B組　八十分
㈢香港第九十九旅幼童軍A組　七十八分

童軍營火歌
㈠香港第九十九旅童軍　八十四分
㈡香港第九十四旅童軍　八十一分
㈢香港第一旅童軍　七十四分

深資女童軍營火歌
㈠嘉諾撒聖瑪利書院西九龍第五旅深資女童軍　八十八分
㈡聖保祿書院　八十六分

女童軍營火歌
㈠港島第十旅女童軍　八十四分
㈡港島第五旅女童軍　八十三分
㈢西九龍第五旅女童軍　八十分
㈣西九龍第六旅A組　八十分

中級組絃樂合奏
㈠赤柱聖士提反書院　八十八分
㈡聖傑靈女子中學　八十五分
㈢拔萃男校　八十二分

中級組校際大合奏
㈠屯理羅士女子中學　八十六分
㈡赤柱聖士提反書院　八十五分
㈢聖保羅書院　八十三分

高級組絃樂合奏
㈠聖保羅男女中學　八十七分
㈡拔萃男校　八十六分

高級組校際大合奏
㈠聖保羅男女中學　八十六分

琴獨奏
㈠吳敏珊　拔萃女書院
㈡林迅　新法書院
㈢曾浩輝　香港華仁書院

幼童軍歌合唱
㈠屯門第四十三旅幼童軍　八十一分
㈡香港第九十九旅幼童軍B組　八十分
㈢香港第九十九旅幼童軍A組　七十八分

童軍營火歌
㈠香港第九十九旅童軍　八十四分
㈡香港第九十四旅童軍　八十一分
㈢香港第一旅童軍　七十四分

深資女童軍營火歌
㈠嘉諾撒聖瑪利書院西九龍第五旅深資女童軍　八十八分
㈡聖保祿書院　八十六分

女童軍營火歌
㈠港島第十旅女童軍　八十四分
㈡港島第五旅女童軍　八十三分
㈢西九龍第五旅女童軍　八十分
㈣西九龍第六旅A組　八十分

中級組絃樂合奏
㈠赤柱聖士提反書院　八十八分
㈡聖傑靈女子中學　八十五分
㈢拔萃男校　八十二分

中級組校際大合奏
㈠屯理羅士女子中學　八十六分
㈡赤柱聖士提反書院　八十五分
㈢聖保羅書院　八十三分

高級組絃樂合奏
㈠聖保羅男女中學　八十七分
㈡拔萃男校　八十六分

高級組校際大合奏
㈠聖保羅男女中學　八十六分

高級組絃樂合奏
㈠赤柱聖士提反書院　八十三分
㈡拔萃男校　七十六分

高級中樂合奏
㈠拔萃男校　八十七分
㈡英皇書院　八十五分

中級中樂合奏
㈠香島中學　八十三分
㈡香港蘇浙中學　八十二分

高級組合唱（十二至十六歲）
㈠天保民學校　八十五分

節奏樂
㈠SAVIOUR LUTHERAN SCHOOL　八十八分
㈡基順學校　八十六分
㈢啓愛學校　八十五分

樂器合奏
㈠油塘晨崗學校　七十六分

自製樂器組
㈠堯芳晨曦學校　八十八分
㈡基順學校　八十七分

初級合唱（六至十一歲）
㈠三水同鄉會劉平章學校　八十一分
㈡基順學校　七十八分
㈢油塘晨崗學校　七十六分

十六歲以下口琴獨奏
㈠林蹤翔　何東官立工業女子中學　八十六分
㈡劉深光　皇仁書院　八十二分
㈢陳偉剛　聖馬可中學　八十一分
㈣盧偉添　聖馬可中學　八十分
㈤區志豪　聖保羅男女校　八十分

笛子合奏（中學組）
㈠德瑞學校　八十四分
㈡嘉諾撒聖方濟各書院　八十三分
㈢拔萃女校　八十二分

校際音樂節特別報導

校際音樂節今日各場賽事

葛量洪師範學院
上午九時十五分　口琴獨奏（十九歲以下）
上午十一時　小提琴獨奏（十九歲以下）
下午二時　初級二胡
朗誦協會
上午九時十五分　研習班
下午二時　牧童笛獨奏（十九歲以下）
下午三時五十分　口琴獨奏（十三歲以下）

北角蘇浙公學
晚上六時四十五分　初級組合唱決賽
晚上七時廿分　男子組合唱決賽
晚上七時五十五分　女子組合唱決賽
晚上八時卅分　混聲合唱決賽

信義中學
下午二時　初級柳葉琴獨奏
下午二時四十五分　初級琵琶獨奏

華夏音樂中心
上午九時十五分　四樂組原作演奏
下午二時　商業電台獎決賽
下午三時十五分　通利琴行獎學金決賽

口琴奏蕭邦下雨曲 林麗翔憑迫眞取勝

笛子合奏德瑞奪冠軍

（特訊）十六歲以下口琴獨奏昨晨在朗誦協會舉行，四十多名參賽者分給以冠軍，並獲得「和來盃」。評判路遜各表示，該首樂曲有重情感的表達，因此在吹奏時便特別講求技巧，而指法的運用也不能忽視。

吹奏的蕭邦，首描述下雨的樂曲，由於林麗翔的技法出色，評判以八十六分給以冠軍，並獲得「和來盃」。評判路遜各表示，該首樂曲有重情感的表達，因此在吹奏時便特別講求技巧，而指法的運用也不能忽視。

獲得這場比賽冠軍的林麗翔（何東官立工業女子中學），評判認爲她的表演效果甚佳，旋律優美，表現出作曲者的要旨，也能吹奏出下雨情境。

至於亞軍共有兩名，分別是劉深光（皇仁書院）和陳偉剛（聖馬可中學），八十二分；雙季軍是盧偉添（聖馬可中學）和區志豪（聖保羅男女校），八十分。

另一場於下午舉行的笛子合奏（中學組），路遜各也認爲這是一場出色的比賽，樂曲雖然很短，但七隊參賽同學似乎都有十足準備功夫，而德瑞學校的精采表現，獲得八十四分，爲這六人一組的同學帶來冠軍和「駱克盃」。

至於亞軍得主是嘉諾撒聖方濟各書院，八十三分，季軍是拔萃女書院，八十二分。（續）

高級中樂團合奏賽 捲土重來不負衆望

男拔萃勇奪懷仁盃

三隊參賽演奏時均有段落不均表現 英皇書院技遜一籌八十五分第二名

（特訊）一隊中樂團的成功在乎合作與音準，而個人的水準好，亦是演樂出色的重要關鍵，故樂團成員每人都在注重耳，眼和手的運用。

評判自張永蔭在項目五五二高級中樂團合奏比賽後說：在演奏中，一隻眼睛看譜子，一隻眼看着指揮，一隻耳朵來聽旁邊友伴所彈的，而在彈奏時，兩隻手當然做些不同動作。合奏常犯的毛病是以爲樂器多就效果好，但事實上一個樂團的好與差全繫乎一人——指揮，他若是個好指揮就使樂曲竟然無句逗之分，使聽者有消化不來的感覺，而事實上，若有適當的段落略作停頓，亦可用不同樂器作分句的效果。

出席是項比賽的評判團，除張永蔭外，還有李良華、項斯華和黃安源。

終於，評判團宣佈冠軍隊爲拔萃男校，獲八十七分，亞軍爲英皇書院獲八十五分。

奪得此項目懷仁盃的拔萃男校的成員表示，他們曾連續三年獲此獎盃，但可惜去年却屈居第二，然而今年又捲土重來再奪回獎盃，故倍感興奮不已。（鳳）

知曉一首樂曲應該用多少種樂器來發揮。

參加此項目的三隊同學聽到這位老前輩的指導，好比上了一課，此項目的指定樂曲是「光明行」，屬一首爽朗的音樂，有向前邁進的味道，故調子當然屬快，但快如操兵般就會出現過急情況，慢調子又會有拖牛般沉悶感覺，故評判員認爲此首是考驗速度是否適當的例子。

聽過三間學校努力的演奏後，評判團均認爲各隊最大的毛病是整樂曲竟然無句逗之分，使聽者有消化不來的感覺，而事實上，若有適當段落略作停頓，亦可用不同樂器作分句的效果，指揮可設計有適當的段落略作停頓，亦可用不同樂器作分句的效果。

出席是項比賽的評判團，除張永蔭外，還有李良華、項斯華和黃安源。

終於，評判團宣佈冠軍隊爲拔萃男校，獲八十七分，亞軍爲英皇書院獲八十五分。

奪得此項目懷仁盃的拔萃男校的成員表示，他們曾連續三年獲此獎盃，但可惜去年却屈居第二，然而今年又捲土重來再奪回獎盃，故倍感興奮不已。（鳳）

轉讓啓事

啓者：荃灣大荃涌大白田街31號地下之八珍飯店向由黃振華先生經營現黃振華先生於一九八四年三月卅日訂立契約，將八珍飯店轉讓及售予呂基快經營（承讓人）。

茲並聲明依據上述法例本啓事刊登後一個月，承讓人對出讓人因經營該盤生意所引起之一切債務概不負責。特此聲明

出讓人：黃振華
承讓人：呂基快　啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GOLDWAY PLASTIC REPROCESSING CO.之金屬模冷氣機傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.2079 OF 1982準於一九八四年四月七日即星期六日上午十一時正在香港灣仔告士打道一五一號七樓集體行上庫本拍賣行內將存在新界屯門 TIN'S CENTRE（田氏中心）第九座十二字樓C室 1ST DEFT:—HO KAI CHI AND LAU PUI FONG, 2ND DEFT:—GOLDWAY PLASTIC REPROCESSING CO. (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——傢俬）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二三四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WAH FUNG RESTAURANT LTD. 之酒樓傢俬及廚房用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1513 OF 1983, H.C.A. 926/84 AND K.C.J. 315/84 SEIZED UNDER. 準於一九八四年四月七日即星期六日上午十一時正在香港灣打街單打行上庫本拍賣行內將存在九龍 UPPER PAK TIN ESTATE（白田土邨）COMMERCIAL COMPLEX（商場）樓下（WAH FUNG RESTAURANT LTD.）(NATURE OF GOODS—RESTAURANT FURNITURE AND KITCHEN UTENSILS 貨物性質——酒樓傢俬及廚房用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二三四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

UNIVERSITY OF HONG KONG
TEACHING CONSULTANTS IN EDUCATION

Applications are invited for posts of Teaching Consultant in the Faculty of Education tenable from September 1, 1984. The appointments will be full—time for a fixed period of two years. Secondment arrangements will be considered.

Applicants should possess at least a bachelor's degree from a recognized university and have 3 years of post—qualification teaching experience in secondary schools in at least one of the following curriculum areas: History, Mathematics.

Candidates selected for appointment are expected to participate fully in the varied activities of the Faculty of Education and to support the lecturers in charge of the teaching of the particular school subjects of their competence to Certificate in Education students.

Monthly salary (non—superannuable but attracting 25% gratuity) is on a 7—point scale: $8,255—12,845.

Starting salary will depend on qualifications and experience.

Further particulars and application forms may be obtained from the Appointments Unit, Secretary's Office, or the Information Bureau, University of Hong Kong. Closing date: APRIL 24, 1984.

香港理工學院徵聘

電子工程學系首席講師（微電子學）
月薪（港幣）：一七三九〇元至二一六一〇元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢，索取申請表格及有關資料，並於四月二十四日前填妥交回。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LEE HANG KNITWARE FACTORY (A FIRM) 之衣車織機及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.76 OF1984準於一九八四年四月七日即星期六日上午十一時正在香港灣打街單打行上庫本拍賣行內將存在荃灣沙咀道（譯音）門牌三六四號——三六六號 LEE HANG KNITWARE FACTORY (A FIRM)（NATURE OF GOODS—METAL WORKING TABLE 貨物性質——工作枱）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二三四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HAY SIZE CO.(FAR EAST) LIMITED 之童裝及女裝衫傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.1485 OF-1984準於一九八四年四月七日即星期六日上午十一時正在香港灣打街單打行上庫本拍賣行內將存在香港威靈頓街（譯音）門牌七十四號五字樓 HAY SIZE CO.(FAR EAST) LIMITED (NATURE OF GOODS—ILOT OF CHILDREN & LADIES WEAR貨物性質——童裝女裝衫）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二三四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GROSSWIN ELECTRONICS LTD. 之電子零件用具示波器傢俬各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.13 OF 1984準於一九八四年四月七日即星期六日上午十一時正在香港灣打街單打行上庫本拍賣行內將存在荃灣沙咀道（譯音）門牌三六四號——三六六號 BONSUN INDUSTRIAL BLDG. 七字樓 GROSSWIN ELECTRONICS LTD. (NATURE OF GOODS—CARTONS CONTAINING T.V. GAME PLAYERS 貨物性質——電視遊戲機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二三四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

地政署告佈

堝海工程條例第二條（香港法例第一一三章）工務計劃項目第NDE 12（2）號

政府現擬進行下開附表所述之建築工程，並根據堝海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署長提出反對或聲請，詳細述其性質及聲請發給賠償，並須在請求書內對所聲稱因該項私有權益之消失，而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：大嶼山

說明：在面積約一點六一公頃之海灘及海床內裝設海底渠管出口。該範圍在圖則ISM 609/DF. 號內以紅邊綫畫出。該圖則存於田土註冊處。

備註：該圖則可在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部查閱及訂購。香港德輔道中173號 先施大厦十七樓離島政務處亦備有該圖則以供查閱。

首席政府地政監督　羅明

一九八四年三月三十日

城市設計條例（香港法例第一三一章）青衣分區計劃大綱草擬圖第LTY/24D號之修訂

根據城市設計條例第六條第七款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年四月十二日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大厦五樓城市設計部及荃灣青山道二〇號富華中心二字樓荃灣政務處。

二、根據城市設計條例第六條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第S/TY/1號現已在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　陳乃强

城市設計條例（香港法例第一三一章）

橫頭磡及東頭分區計劃大綱草擬圖第LK8/23D號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年四月十九日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大厦五樓城市設計部及新蒲崗瑞和街，五樓及六樓，新蒲崗政府合署，黃大仙政務處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由；及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第S/K8/1號現已在香港花園道美利大厦六樓，地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　陳乃强

運輸署佈告

晚間臨時封閉由堅拿道天橋通往海底隧道之引道事

茲公佈一九八四年四月八日、四月九日、四月十一日、四月十二日、四月十三日、四月十四日、四月十六日、四月十七日、四月十八日、四月十九日、四月二十日及四月二十一日每日由下午十一時至翌日上午六時，由堅拿道天橋通往海底隧道之引道將禁止所有車輛通行，以便進行重舖路面工程。

在該引道封閉之時間內，巴士沿堅拿道天橋行駛擬前往九龍之人士須改經通往北角之支路駛往維園道東行，天橋，告士打道西行及通往海底隧道之天橋行駛。

有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。此佈

運輸署署長（署理）蘇燿祖

地下鐵路

爲通告替代圖則存放於田土註冊處事（收回土地及有關規定）條例（香港法例第二七六章）

茲按照香港法例第二七六章地下鐵路（收回土地及有關規定）條例第三條第（4）款之規定，通告影响上環與筲箕灣間之部份鐵路範圍之鐵路範圍替代圖則第十二乙號及第十五丙號各一份，已根據上述條例第三條第（3）款之規定存放於田土註冊處。該等圖則分別取代以前之鐵路範圍圖則第十二甲號及第十五乙號。

上述替代圖則納入德輔道中、軒尼詩道、英皇道、七姊妹道、錦屏街及馬寶道之額外土地，供興建地下鐵路之用。

有關人士可於每日上午九時至下午五時（星期六由上午九時至正午十二時），公衆假期除外，前往香港政府合署西座地下中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大厦六樓地政署辦事處及各區政務處，免費查閱上述替代圖則之副本。

工程拓展署署長　蘇以德

一九八四年三月三十日

地下鐵路港島綫建築工程上環站西面樓梯地基工程暫時更改德輔道中及急庇利街

本署現擬在德輔道中與急庇利街交匯處之德輔道中部份西行與東行行車道及毗連行人路，以及介乎德輔道中與永樂街間之急庇利街部份行車道及毗連之西面行人路採取暫時車道更改措施，由即時起，直至必須採取該等更改措施方能進行之地下鐵路工程完竣爲止。將予以更改之範圍已在圖則MTR/282號內（以下稱「該等更改措施」）分別以粉紅色及灰色表明。

圖則MTR/282號副本存放於香港灣仔告士打道一五一號七樓集體運輸處，供各界人士查閱。

更改期間，德輔道中西行及東行行車道受影响之部份，將分別改窄至最少3.9米（不包括電車保留地）及4.7米（包括電車保留地）。毗連之南面及北面行人路將分別改窄至最少1.2米及1.5米闊。急庇利街受影响之部份行車道將改窄至最少3.3米闊。毗連之西面行人路將予以封閉。

屆時將設置交通標誌，指導駕車人士。

根據香港法例第二七六章地下鐵路（收回土地及有關規定）條例之規定，只有在更改措施持續超過六個月之情況下，方能申請補償。更改期間如超過六個月，則根據上述條例有權獲得補償之人士，可向工程拓展署署長提出書面申請。

有關申請必須列出：（甲）聲稱受更改措施影响之物業。（乙）申請人對該物業所擁有之權益。（丙）聲稱該物業受到更改措施不利影响之情況。

有關申請必須說明所稱更改措施已經或可能引致之金錢損失或損壞。

根據估計，該等更改措施將會持續四個月，而是項估計只可作參考用。倘任何人士完全因爲依賴上述估計而招致損壞或損失，政府不會承担任何責任。特此公佈週知。

工程拓展署署長（集體運輸處處長　鄭建時代行）

日期：一九八四年四月七日

城市設計條例（香港法例第一三一章）橫頭磡及東頭分區計劃大綱草擬圖第LK8/23D號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年四月十九日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大厦五樓城市設計部及新蒲崗瑞和街，五樓及六樓，新蒲崗政府合署，黃大仙政務處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影响之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由；及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第S/K8/1號現已在香港花園道美利大厦六樓，地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　陳乃强

貿易發展局

輸芬蘭之受限制紡織品

貿易發展局經已宣佈實施一九八三／八四年配額預用方案第二期。

（二）詳情載述於一九八四年四月二日發出之致出口商（紡織事務）通告第三組第26/84號內。九龍廣東道海洋中心地下貿易署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

范國志—工業主任芬蘭組電話：三—七二三三三六

本港新聞

五人小組研究獲得結論
分配公供房屋政策
新建議書月底公布
期十年內達成五項目標
建屋數量每年四萬・兩人家庭可以申請

（特訊）房屋委員會本月底公布分配公共房屋政策建議書，並會徵詢各區議會、團體及市民的廣泛意見，在六月初收集有關建議後，隨即制定目後的房屋政策。

建議書共有十四頁的文件是由五人工作小組審慎研究所得，檢討內容廣泛，其中有研究到二人家庭及單身人士有否資格申請公共房屋等。

房屋署長霍德昨日在出席香港獵手會例會上表示：此建議書將可改善香港居住的問題。此外，房署的公共房屋計劃中，希望在未來十年內達到五項主要目標。

第一目標是希望在五年內爲三十五萬名市區寮屋居民重配居所。在過去三年，還拆寮屋的速度是每年安置六萬人，而房屋署計劃在未來五年，將此數字提高至每年七萬人。

他說：而房署所施行給予雙有子女的家庭優先配屋的政策是正確，但考慮配屋予夫婦二人家庭及單身人士，現時已是適當時刻。

房屋在未來數年爲安置寮屋居民及久候上屋人士，故有計劃把現時每年提供三萬二千個公屋單位增加至四萬個。

他說：另一目標是在七年內完成第一、二型屋邨樓宇的全部重建工程，以及計劃興建新型以取代這些舊樓宇。

還有那些於六四至七二年間興建的屋邨，房署於五年內會提高其屋邨生活環境，然而首要工作是爲這類屋邨減輕居住過擠情況，改善屋宇設備及提供社區及商業設施。

最後一項目標是使建屋計劃達致更大程度的財政自給。

他提出：然而有兩項因素對公屋發展構成影響，在橫瀾島南面三哩處，與巴拿馬貨櫃船發生相撞的南韓貨船，已在昨晨駛往海運大廈碼頭停泊。至於肇事沉沒的巴拿馬貨櫃船，則因爲相撞現場並非屬於本港水域之內，故暫仍未知如何處理。

由於出事現場在公海，海事處不會開庭研究今次意外展開調查。

事件中，巴拿馬貨櫃船上的二十八名船員均被安全救起，而南韓貨船則損毀輕微，但船上一名南韓籍船員在意外中受傷，海事處已對今次意外展開調查。

社會福利今年預算撥款
比去年增兩成
缺人手擴展服務遭制肘

（港訊）社會福利署長湛保底昨晚說，八四至八五年度社會福利服務的預算開支爲二十四億元，約佔預算案總支出百分之五點五，較去年修訂預算增加了近百分之十九。

湛氏在國賓酒店出席香港童軍會第七次會長主席總監聚會時表示：「當考慮到今年預算案的全部增幅僅爲百分之九點五時，可見政府對社會福利服務的重視。」

他說：「社會福利開支除在總預算案中有增加外，就算通貨膨脹也計算在內，這方面預撥款的實際增長，以現時的情況來看，也可算是不錯的了。」

湛氏指出，二十四億元撥款中將有十三億元撥作社會保障用途。

他說：「社會福利署慎研究所得，檢討內容廣泛，其中有研究到二人家庭及單身人士有否資格申請公共房屋等。

房屋署長霍德昨日在出席香港獵手會例會上表示：此建議書將可改善香港居住的問題。此外，房署的公共房屋計劃中，希望在未來十年內達到五項主要目標。

第一目標是希望在五年內爲三十五萬名市區寮屋居民重配居所。在過去三年，還拆寮屋的速度是每年安置六萬人，而房屋署計劃在未來五年，將此數字提高至每年七萬人。

他說：而房署所施行給予雙有子女的家庭優先配屋的政策是正確，但考慮配屋予夫婦二人家庭及單身人士，現時已是適當時刻。

房屋在未來數年爲安置寮屋居民及久候上屋人士，故有計劃把現時每年提供三萬二千個公屋單位增加至四萬個。

他說：另一目標是在七年內完成第一、二型屋邨樓宇的全部重建工程，以及計劃興建新型以取代這些舊樓宇。

還有那些於六四至七二年間興建的屋邨，房署於五年內會提高其屋邨生活環境，然而首要工作是爲這類屋邨減輕居住過擠情況，改善屋宇設備及提供社區及商業設施。

最後一項目標是使建屋計劃達致更大程度的財政自給。

他提出：然而有兩項因素對公屋發展構成影響，在橫瀾島南面三哩處，與巴拿馬貨櫃船發生相撞的南韓貨船，已在昨晨駛往海運大廈碼頭停泊。至於肇事沉沒的巴拿馬貨櫃船，則因爲相撞現場並非屬於本港水域之內，故暫仍未知如何處理。

由於出事現場在公海，海事處不會開庭研究今次意外展開調查。

事件中，巴拿馬貨櫃船上的二十八名船員均被安全救起，而南韓貨船則損毀輕微，但船上一名南韓籍船員在意外中受傷，海事處已對今次意外展開調查。

貨船碰撞擦毀不堪。（本報記者攝）

港九電業總會召開會員年會啓事

逕啓者本會議決於四月十六日（星期一）下午七時在會所舉行一九八四年度會員年會報告週年會務概況財政收支核數報告及聘請核數員等事宜請會員同人屆時參加爲荷

義務秘書　宋廣如

一九八四年四月七日

香港最高法院通告

有關公司法例第三十二章及一九八四年第一一四宗公司清盤案

有關GREEN BELT ESTATES LIMITED 及 HONIVAL EMPORIUM LIMITED 其註冊地址爲香港皇后大道東四十三至五十九號東美中心六〇四至七室，CARDIFF INVESTMENTS LIMITED 其註冊地址爲香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈二十六樓及 REAL GOOD INVESTMENT COMPANY LIMITED 其註冊地址爲香港皇后大道中三十三號萬邦行二四〇一至六室於一九八四年四月二日向香港最高法院入禀申請將上述公司清盤，此項申請經頒定於一九八四年五月七日上午九時十五分在最高法院聆訊，凡該公司之債權人及須分担該公司債務之人士，如對上述頒發論令之申請贊成或反對者，可親自或由其委托律師代表到庭申述。又該公司之債權人或債務分担人於繳付規定之費用後可向下開之律師行領取上述申請摘要之副本，此告

申請人代表律師　胡寶星
李業廣　羅志能律師行啓

附註：任何人士如有意到庭出席聆訊上述申請者必須用書面通知遞交或郵寄到上述律師行。該通告書須詳細列明其姓名及地址，如屬商號者，則其商號名稱及其地址，又該通知書須由其本人或商號或其代表律師簽署，並須於一九八四年五月五日下午一時前送達上述律師行，如屬郵寄，必須於上述時間前寄達爲要。

九龍地方法院
一九八四年雜類案第一九二宗

關於：劉家正（未成年人）及條

監護人：劉健武
申請人：李蓮珍
答辯人：

通告

茲申請人申請劉家正之無養權命令及准許申請人向人民入境事務處替上述小孩申請護照之申請書，以入境法例第四字樓，對下開答辯人李蓮珍提出訴訟，最後地址位於九龍加士居道三十六號索取該申請書及其有關文件之副本一份。

如在一個月內其仍未與法庭登記處聯絡，則法庭得在其缺席情況下聆訊此案。

副經歷司陳卓基啓

廣告如下刊登於華僑日報一次，一份在香港印刷和通行之報章。

港九電業總會召開會員年會啓事

逕啓者本會議決於四月十六日（星期一）下午七時在會所舉行一九八四年度會員年會報告週年會務概況財政收支核數報告及聘請核數員等事宜請會員同人屆時參加爲荷

義務秘書　宋廣如

一九八四年四月七日

香港最高法院通告

有關公司法例第三十二章及一九八四年第一一四宗公司清盤案

有關GREEN BELT ESTATES LIMITED 及 HONIVAL EMPORIUM LIMITED 其註冊地址爲香港皇后大道東四十三至五十九號東美中心六〇四至七室，CARDIFF INVESTMENTS LIMITED 其註冊地址爲香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈二十六樓及 REAL GOOD INVESTMENT COMPANY LIMITED 其註冊地址爲香港皇后大道中三十三號萬邦行二四〇一至六室於一九八四年四月二日向香港最高法院入禀申請將上述公司清盤，此項申請經頒定於一九八四年五月七日上午九時十五分在最高法院聆訊，凡該公司之債權人及須分担該公司債務之人士，如對上述頒發論令之申請贊成或反對者，可親自或由其委托律師代表到庭申述。又該公司之債權人或債務分担人於繳付規定之費用後可向下開之律師行領取上述申請摘要之副本，此告

申請人代表律師　胡寶星
李業廣　羅志能律師行啓

附註：任何人士如有意到庭出席聆訊上述申請者必須用書面通知遞交或郵寄到上述律師行。該通告書須詳細列明其姓名及地址，如屬商號者，則其商號名稱及其地址，又該通知書須由其本人或商號或其代表律師簽署，並須於一九八四年五月五日下午一時前送達上述律師行，如屬郵寄，必須於上述時間前寄達爲要。

九龍地方法院
一九八四年雜類案第一九二宗

關於：劉家正（未成年人）及條

監護人：劉健武
申請人：李蓮珍
答辯人：

通告

茲申請人申請劉家正之無養權命令及准許申請人向人民入境事務處替上述小孩申請護照之申請書，以入境法例第四字樓，對下開答辯人李蓮珍提出訴訟，最後地址位於九龍九龍塘蘭街一零七七號索取該申請書及其有關文件之副本一份。

如在一個月內其仍未與法庭登記處聯絡，則法庭得在其缺席情況下聆訊此案。

副經歷司陳卓基啓

廣告如下刊登於華僑日報一次，一份在香港印刷和通行之報章。

香港房屋協會

葵涌祖堯邨商場下列舖位/攤位出租

1.舖位—兩間連居住單位

AB座204及213號。舖位面積約三十三平方米另居住單位三十七平方米。
每間月租（不包差餉）五千五百元正。
適合經營毛冷及編織，時裝精品禮品，顧綉品，五金，唱片及錄音帶等。

2.市場攤位—兩個相連

141及142號，每個面積約十二平方米。
每個月租（不包差餉）一千五百元正。
適合經營香燭，配鎖匙，南貨等。

有意申請者請於一九八四年四月十日前函達香港郵政總局信箱八四五號，列明姓名，住址，身份證號碼及欲開辦之行業。倘於本年四月底仍未獲約見，應作落選論。

法律援助處檔案編號LA/K/MA7 3364/83(JRR)
香港地方法院離婚案
一九八四年第八一一宗

茲有離婚申請書業經呈遞起訴下開答辯人廖黃錦又名黃帶錦其地址不詳該答辯人可向香港離婚登記處位於香港金鐘道統一中心八字樓索取該申請書之副本一份，如在一個月內，其仍未與登記處聯絡則法院得在其缺席下聆訊此案。

香港最高法院經歷司　班立德啓

此廣告將刊登於一份在香港印刷和通行之報章一華僑日報一天。

香港理工學院
一九八四至八五年度課程報名日期通告

香港理工學院現公佈其一九八四至八五年度各項課程之報名日期。本院將分別在各報名日期前刊登更詳盡之招生通告。

課程	報名日期
㈠學位課程	
數理（榮譽）學士課程	一九八四年五月一日至五月九日
社會工作學士課程	一九八四年五月四日至五月九日
電腦（榮譽）學士課程	
設計學學士課程 土木工程學（榮譽）學士課程 電機工程學（榮譽）學士課程 電子工程學（榮譽）學士課程 機械工程學（榮譽）學士課程	一九八四年七月十六日至七月十九日
㈡夜間制及學分制混合式課程	一九八四年五月一日至五月十八日 一九八四年五月二十八日至五月三十一日＊
㈢全日制及廠校交替制課程	一九八四年七月十六日至七月三十日 一九八四年八月九日至八月十三日＊ 一九八四年八月一日至八月九日
㈣日間給假部份時間調訓制課程	一九八四年四月十日

個別課程之入學資格及報名手續，均詳載於申請表格內。申請表格將於上述報名日期一星期前派發。

關梁寶珠
教務長

一九八四年四月七日

＊申請人如爲應屆（一九八四年度）香港中學會考考生，應在此段期間呈交申請表格。

僑港新會商會
公祭和合石先友義墓

本會定期四月廿二日（星期日）正午十二時舉行公祭先友義墓，佛旅遊車接送有胙肉野餐，凡會員及鄉親參加者，希於即日起至四月十四日止，携會員證及身份證向香港德輔道中一七五號廿二樓本會辦事處登記。特此通告。

會員鄉親

主席　陳鼎臣
副主席　黃頌盈　張啓瑞

港員、何耀棣續任消委會主席
梁春盛署理銀行監理專員
楊啓彥任出口信用保險局總監

（特訊）憲報發表港府任免令如下：（一）馮榮獲頒英國效忠服務獎章。（二）饗克誠任布政司署高級政務官。（三）本年三月廿六日起繼命時間任任後，赫健士克署理首席按察司。（四）四月十一日起，何耀棣任消費者委員會主席六個月，梁鎮華，王江文及周黃美賢續任委員一年，李敏林則續任委員兩年；周梁淑怡，林漢中，沉世義，蕭霖曉，羅威。（七）四月一日起，楊啓彥任香港港出口信用保險局總監，代韋納士。（八）四月一日起，陳浦芳免任房屋委員會非官委員。（九）四月一日起余啓明免任稅務上訴委員會委員。（十）四月一日起，陳沃聯，張祖陶，馬黃錦達，余旺根，傅國珠，吳龍小潔，張耀輝及梁鍾麗明任慈化主任。（十二）四月一日起，伍樹熙及李智賢任保良局董事局富年顧問一年。（十二）四月一日起，梁仲潛及劉陳婉玲任東華三院顧問局委員一年。（十三）四月十五日起，林偉強及李鄧綺蓮任社會保障上訴委員會成員兩年。（十四）四月一日起，至明年三月卅一日止，工商司任紡織業諮詢委員會主席，以下各人任成員：貿易署長，工業署長，海關總監，陳瑞球，陳秉貞，陳通生，張鑑泉，周偉偉，方鏗，馮國綸，蘇沙，譚龍駒，王蓋麗，王世榮，梁智權。

十三日起，馬敏休假期中，梁春盛署理銀行監理專員。（五）三月卅一日起，布力克離港後，免任非官守太平紳士。（六）四月七日起，何耀棣任消費者委員會主席六個月，梁鎮華，王江文及周黃美賢續任委員一年，李敏林則續任委員兩年，同時，以下各人亦任委員兩年：周梁淑怡，林漢中，沉世義，蕭霖曉，羅威。（七）四月一日起，楊啓彥任香港港出口信用保險局監，代韋納士。（八）四月一日起，陳浦芳免任房屋委員會非官委員。（九）四月一日起余啓明免任稅務上訴委員會委員。（十）四月一日起，陳沃聯，張祖陶，馬黃錦達，余旺根，傅國珠，吳龍小潔，張耀輝及梁鍾麗明任慈化主任。（十二）四月一日起，伍樹熙及李智賢任保良局董事局富年顧問一年。（十二）四月一日起，梁仲潛及劉陳婉玲任東華三院顧問局委員一年。（十三）四月十五日起，林偉強及李鄧綺蓮任社會保障上訴委員會成員兩年。（十四）四月一日起，至明年三月卅一日止，工商司任紡織業諮詢委員會主席，以下各人任成員：貿易署長，工業署長，海關總監，陳瑞球，陳秉貞，陳通生，張鑑泉，周偉偉，方鏗，馮國綸，蘇沙，譚龍駒，王蓋麗，王世榮，梁智權。

佛教青協舉辦
覺音聲樂班

佛教青年協會爲提供及介紹對佛教歌曲有興趣之青年，現特辦「覺音聲樂班」，以供參考。

導師：余錫平先生。

教授內容：基本發音及歌唱技巧，並授以一般藝術歌曲，民歌等。

時間：逢星期六下午五時至七時。

地點：九龍界限街一四四號三樓（中華佛教圖書館）。三——三六〇四三七。

開課日期：四月上旬。

歡迎各界青年朋友，不論宗教，報名參加。

闔
先夫　吳公偉佳　號　兆光　字　儀齋府君
於公曆一九八四年四月四日凌晨二時三十分壽終
養和醫院積閏享壽七十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月九日（星期一）上午十時三十分在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

元配　馮桂妍
繼室　葉慕貞

孝男　國深　國樂　國煊　國傑　國柱　國藩　國棟　國輝　國本　國鎮
孝女　惠英　惠眉
媳　黃海燕　媳　梁美莉　媳　STELLA KWEDLO　媳　伍淑冰　媳　楊國強　婿
孫男　家齊　家駒　家培　家煌
孫女　家華　家寶　家雯　家敏　家貝　家慧
外孫女　楊潁暉
誼女　畢玉儀　誼婿　高福球
親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：H六一五弍二六—八

Would you be interested in buying houses, hotels, land, farm, estates etc., for retirement, pleasure, business and investments, ANYWHERE IN ENGLAND?
Please contact:
Mr & Mrs Chu
26 St. John Street
Bridlington E. Yorkshire
ENGLAND
For exam. This semi-det. Sitd quiet holiday resort, overlooking sea & golf course. Centrally heated has 3 bedrooms, 2 sitting rooms, dining-kitchen, bathroom, large gardens & garage. Freehold for sale £40,000 UK.

體育

歐洲羽毛球錦標大賽
週日隆重揭幕
團體賽將爲英格蘭與丹麥之爭
科斯特狀態顚峯成男單大熱門

（路透社英格蘭六日電）歐洲羽毛球錦標賽將於星期日在此間展開，預料英格蘭及丹麥會在決賽碰頭，爭奪團體錦標。

一九七二年以來，沒有其他國家能夠奪得團體冠軍。英格蘭曾經四度掄元，本屆出作衛兔，而丹麥則在一九七六及一九八〇年奪標。

團體賽　但以世界首席羽球手科斯特率領的丹麥隊，今次有機會再登榜首。假設英格蘭及丹麥在分組初賽俱能順利擊敗其他兩隊，雙方將在星期二舉行的決賽中爭霸，而丹麥隊搭盡機會稍高一籌。

其中一個原因，是英格蘭在雙打項目失去了傳統的優勢，使對手丹麥足以爭勝。可能是世界最佳的女子雙打球手維姆比莉，最近產下第一個孩子後仍未能復出，她的缺陣削減了英格蘭在女子雙打及混合雙打的實力。

本月已屆卅五歲的米德杰，雖度已經稍爲減慢，雖然在上月舉行的全英羽球賽中，仍能與杜馬田拍檔打入決賽，在冠軍爭奪戰，他因爲腰犯錯誤而敗於印尼陳金德及楊榮美。

但是，米德杰與杜馬田在本屆比賽，仍然是英格蘭奪標的希望。與此同時，丹麥球手世界冠軍費堡及希利迪，因爲戰績差勁而被放棄，預料丹麥將派科斯特及尼荷夫上陣。

決賽共排有五場，計爲男子單打、男子雙打，女子單打、女子雙打及混合雙打各一場，其中男子雙打可能是勝負的關鍵。科斯特肯定可以贏得男子單打，而歐洲兩名最佳女球手丹麥拿遜及英格蘭杜海倫在女子單打將有激鬥，該場戰果對兩隊的得失亦具重要性。在混雙及女雙，英格蘭趙蘭嫣分別與杜馬田及貝斐拍檔，有機會壓倒丹麥對手。

在分組初賽，英格蘭與蘇格蘭及荷蘭同組，而丹麥的同組對手則比較強勁，有瑞典及蘇聯。今年的賽制稍有改變，分三級進行，每級六隊分爲兩組，代替以往每級四隊。祇有A級的隊伍始可爭奪錦標，B級及C級隊伍則爭取在一九八六年下屆比賽時升級。

科斯特　在六項賽事中，團體賽將於星期二結束，單項隨即於星期三開始，丹麥科斯特近況輝煌，今年一九八三年，他因爲球拍引起的爭論而沒有參加。一九八〇年，他在決賽不敢同抱迪夫斯，上屆冠軍丹麥尼荷夫，應該是科斯特主要對手，他從未贏得此項錦標。

雙打錦標應屬英格蘭與丹麥之爭，因爲瑞典好手基士唐已經卅五歲，已無昔日雄風，基士唐及史卡遜是上屆冠軍，今年列首種籽，上日在全英羽賽半準決賽敗於後來奪得冠軍的印尼對手，基士唐在混合雙打與賓遜拍檔，名列次種籽。

與南美隊作未認可賽事
足協禁制球員出賽
影响大馬奧運入圍

（路透社渥克蘭六日電）國際足協今日禁制大馬五名主力球員出賽三個月，使大馬國家足球隊擬定之作戰計劃被打亂。

教練洛特對於該批球員因爲與未認可之兩場美朋星隊在去年十二月舉行賽事，使大馬國家足球隊擬定之作戰計劃表示震驚。洛特之球隊正準備在星期日作他們目前在紐西蘭探訪作第三場比賽。

紐西蘭方面消息透露，該場球賽中，被罰之五名球員將不會上陣，另外，在大馬之裁城及雪蘭莪亦有十八名球員因該場比賽而被罰停賽三個月。

在吉隆坡方面之消息則謂，遭逃此項禁制令，使他們因爲五名奧運球員被禁止出賽，對他們本月稍後時在新加坡舉行之奧運足球外圍賽，不無影响。

大馬足總會長韓沙在吉隆坡首都告訴記者謂，雖知機會不很高，但仍打算提出上訴，而大馬如能打入決賽遇，受罰之球員屆時仍可上陣。

由於國際足協表示該隊南美明星足球隊未獲巴西足總批准出賽，

歐洲盃青年足球錦標賽
3—1 南斯拉夫挫蘇格蘭
準決賽南國將對波蘭或西班牙

（路透社貝爾格來德四日電）今日於此間舉行之歐洲廿一歲以下青年足球錦標賽，南斯拉夫在加時後以三比一他們本月稍後時在新加坡舉行之奧運足球外圍賽，對擊敗蘇格蘭，合共以四比三獲勝後，獲晉入準決賽。

開賽了十分鐘南斯拉夫就首先領前，前鋒文斯離門十五米射過了蘇格蘭門將根尼十指關射入網，使南斯拉夫以一比一超前，（文斯及史杜積域於今年香港舉行之賀歲波俱有隨南斯拉夫柏迪遜隊來港。

在法定時間完結時，雙方俱有錯失了幾個入球之黃金機會。尤其是蘇格蘭門將根尼，力挽狂瀾之下，使兩隊加上首回合之戰果成三比三賽和。

南斯拉夫在加時賽中對蘇格蘭狂施壓力，史杜積域在九十四分左右面妙傳入中，施高域面對無助的根尼頭槌整入。

南斯拉夫目前將會準決賽對西班牙或波蘭。

在歐洲青年足球錦標賽準決賽四班牙或波蘭。

泰國初級網球錦標
男雙香港闖晉四強

（法新社曼谷五日電）印度網球手阿里也，今天在曼谷舉行的泰國初級網球錦賽男單十六歲以下組把「地頭虫」次種籽康甘智擊敗—晉升上決賽，將與首種籽沙槍賓爭雄。

阿里也以六比四及六比四勝康甘智，而沙槍賓亦以同一比數擊退泰籍同袍卓加比。

女子十六歲以下雙打，首種籽日本一對槙田與細木輕易以六比一及六比一挫泰國樓長查及維殊。她們將在決賽與另一對泰籍球手森瑪及卡查朗碰頭。

女子十六歲以下單打，香港郭姬絲甸在次週，因對手森瑪賽繼，獲自動晉級，另一香港球手郭麗沙則以一比六，六比二及六比三勝中共許姬尤。

男子十八歲以下，雙打半準決賽，香港賀里遜與歌遜斯合拍以六比〇及六比一輕取夏賓及謀達仁禹，晉四強。

奧克河國際網賽意外戰果
雅萊夏里居斯遭淘汰
種籽斯里遭淘汰

（路透社侯斯頓五日電）首種籽雅萊斯今天在奧克河國際網球錦標賽許地負於非種籽狄遜，被擯出局。

狄遜以六比三，六比七及七比五報捷，闖晉準決賽——但爆冷的結果卻以雅萊斯與一記邊界球爭論作結束。

雅萊斯說那球出界最少二吋，這是他從未見過最不濟的判決。

於首盤失手後，雅萊斯於第二盤決勝局勝七比二，追回一盤，不過連失餘下的七球，以具爭論的最後一球結束比賽。

十九歲的世界第六號球手雅萊斯說球證很幸運，因爲他當時沒有槍。

今天另一仗半準決賽，基瑪華於劣勢下，以三比六，六比四及六比三勝印度阿尼積。

少於廿四小時前，基瑪華爆冷以六比〇及六比一擯退三種籽西班牙夏居里斯。

尚餘在賽事的種籽球手僅有兩名，他們分別是次種籽米路迪及四種籽史簡倫。

（路透社侯斯頓四日電）美國基瑪華以六比〇及六比一爆大冷打敗三種籽西班牙夏居里斯，於廿五萬美金奧克河國際網球賽晉升複賽。夏居里斯僅於五十七分鐘內便被擯出局。

七九年度錦標得主夏居里斯說他當時未失一場獲勝；廿一歲的基瑪華於世界網榜排五十九位打出六記ACES球並從未發球失手。

基瑪華說他希望他的比賽能常常這般容易；他雖然打球很慢，但夏居里斯仍跟不上節奏。

夏居里斯廿六次犯誤，他在比賽像勝兩記正手及兩記反手球。

尚餘的三名種籽球手俱於今天打入八強。

首種籽梅萊斯挫迪巴斯六比二，四比六及六比四；次種籽米路迪挫基斯坦四比六，六比三及六比二；四種籽史簡倫打敗澳洲麥南尼六比一及六比三。

「大馬足總已遭懲罰，乎過苛，因爲他們並沒有做錯，球員只依照他們所屬之足總指示而去踢球。」

我們亦很願意接受罰款之處分，但我們認爲事情已完結。球員被罰似

政府法令歧視體育
西班牙足總表反對

（法新社馬德里四日電）西班牙最近通過法例，禁止體育行政人員四度競選連任。製訂該法例的西班牙部長強調，政府將不會對該項法令作任何改變。

該項由體育部長蘇蘭拿提出的議案，在上星期獲得通過，意味着西班牙足總會長波達及其他十五個職員，將於本年任滿後離開，因爲當他們本年三屆任滿後，不可以競選連任。

西班牙職業足球聯賽執行委員會，完全反對該法例，並且重申他們對波達的支持。他們稱波達「是由各球會自由及民主選舉出來的。」

聯賽會長韋加亞雖高提出譴責，稱此爲「反對，因爲世界足球的干預聯邦政府體育運動。該會正在對法令提出反對，因爲世界足球的管理機構應及早規定禁止法律歧視體育的任何國家入會。

國際足協會長夏寧治，將於五月十三日訪問西班牙，並與當地政府討論此問題，但蘇蘭拿已經强調，夏寧治一有自由說他想說的話，「我要他不干涉一個國家獨立的政府事務。」

國際友誼賽爆冷門
以色列勝南愛爾蘭

（路透社台拉維夫四日電）以色列今晚在此間國際賽爆出大冷門，三比〇勝球星如雲的愛爾蘭隊。

近年來初次派出如此强勁陣容的愛爾蘭隊，開賽三分鐘，即被首次入選國家隊奧英拿射入，陣脚大亂。

雖然愛爾蘭長時間佔上風，比地演出流暢如絲的球技，前鋒史塔普頓和羅賓遜倆被緊密盯守，甚少梅成威脅。

以色列隊由前利物浦後衛西軒琴領，下半場中間時間四分鐘之內，奠定勝局。

前鋒阿米尼是以隊中兩阿拉伯球員之一，此强勁陣容的愛爾蘭隊球。西約在六十六分鐘攻入第三球，接應奧漢拿第一次時間勁射，門將邦拿撲救無從。

以色列利用此伏作爲世界盃外圍賽對澳洲，紐西蘭和台灣的熱身賽，在門前演出更見敏銳。

愛爾蘭領隊肯特定會重新思索怎樣加强前鋒攻力。其實他很少機會集合如此强勁隊伍。

挿水式頂入派辛迪的傳球。

女子網球邀請大賽
艾華特勝積家稱后

（合衆社加州五日電）首種籽艾華特於四十九分鐘內輕易以六比一及六比一挫敗積家週三晚奪得十二萬五千元女子網球賽的冠軍。

這項賽事去年的亞軍艾華特，將次種籽，連續多次打敗積家。廿九歲的艾華特以兩邊貼地殺球逼使十八歲的積家左支右絀，並犯了很多壓力錯誤。

在首盤一比一平手，今天才打第四項網賽的艾華特突破僵局連取接着來的五局，在十九球中贏得十五球，使艾華特輕取第二度以一小時獲勝，取得頭獎四萬元。積家亦得獎金三萬元。

艾華特說積家很失望，她今晚沒有打出好球，她只是希望盡快打完。

艾氏說她今晚打得很好，但這並不須要，因爲積家帶了她，積家犯了很多錯誤。積家賽後拒絕接見記者，但說你們沒可能看到較今晚這般快結束的決賽。

國際足球友誼賽
匈牙利破土耳其
歐廿一歲下意音準決

（法新社伊斯坦堡四日電）匈牙利今天在此間國際足球友誼賽中六比〇勝土耳其（半場二比〇）。

匈牙利馬沙洛斯和伊斯達拉斯各建兩功，卡杜斯和波雷耶各陷一城。

意大利華斯亞：意大利將會在歐洲廿一歲以下錦標賽的準決賽對英格蘭，他們今天在此間半準決次仗一比〇取勝，兩仗總成績二比〇。

祖雲達斯前鋒域奴錨及首師等物像去。於甸球員爲此一度有意能踢，但納遜奴球會會長被巴允諾臨信意除約值損失之四千美元，賽事得以繼續進行。

香港大學運動比賽
社會科學院膺冠軍
頒獎禮今午四時舉行

香港大學一九八三—八四年度的運動比賽，經已圓滿結束，並定四月七日舉行頒獎典禮。屆時將由香港大學體育管理委員會主席連遜教授及白蘭頓訓導長主持頒授儀式。

港大學生除在學術上的研習外，更注重體育活動的參與，達到了德智體羣美五育的目標。在全港公開賽、大專聯賽及學生聯會賽方面，雖未能達到更高的水平，但在「體育精神」的表現，卻獲一致的好評，在校內比賽方面，社會科學學院首次奪得亞米茹玫瑰杯（院際冠軍杯），而舍際賽則由瑪寶宿舍及聖約翰宿舍分別獲得男女子的冠軍。

頒獎前有多項的球類比賽，除邀得均安男子籃球A隊，滑防男子排球隊及兩華男子手球隊外，更有校友足球隊的參與。同時更有女子健康舞蹈簡介示範，全部活動由下午十二時卅分在薄扶林道何世光夫人體育館舉行，而頒獎典禮則在下午四時開始。

兩韓參加奧運新發展
北韓奧委答允派員
與南韓談判組聯隊
北韓代表週一早上到板門店赴會

（路透社東京六日電）北韓今天表示，預備週一與南韓體育職員會談，作爲派遣聯隊參加洛杉磯奧運的初步討論。

北韓中央新聞社宣佈，四名職員會於週一早上一時到邊界板門店排球隊及兩華男子手球議程。

南韓自四八年便以北韓七二年起的韓民主人民共和國參加。

北韓中央社說，北韓奧委會主席今天在一封信上告訴南韓人，將參與四人代表團代表北韓國名義參加奧運，而南韓則回應要求在週一會談。

平壤建議組織聯隊南韓自四八年便以北韓七二年起的韓民主人民共和國參加。

北韓中央社說，北韓奧委會主席今天在一封信上告訴南韓人，將參與四人代表團代表北韓國名義參加奧運，而南韓則回應要求在週一會談。

該姓金主席告訴南韓奧委主席，該代表團由北韓奧委副主席率領。

該信是答覆南韓奧委四月二日寄到北韓，同意組聯隊的函件。

北韓奧委主席今天在一封信上告訴南韓人，將參與四人代表團代表北韓國名義參加奧運，而南韓則回應要求在週一會談。

北韓中央社說，北韓奧委會主席今天在一封信上告訴南韓人，將參與四人代表團代表北韓國名義參加奧運，而南韓則回應要求在週一會談。

避免台灣中共糾紛
亞洲青年籃球大賽
參賽國不准懸國旗
倘中共或台灣奪標可升旗奏歌

（美聯社南韓漢城六日電）南韓籃球協會担心台灣與中共間起紛爭，所以決定第八屆亞洲青年籃球錦標賽所有參賽國家，不能升國旗。

該爲期十二天賽事的主辦國表示，作出該決定爲避免台灣和中共在十國參與的比賽期間，引起紛爭。賽事週六展開。

這是中共首次往南韓參加體育競技，南韓政府將祇與台北有邦交。

南韓籃協決定將各參賽國名改以英語寫出，並根據國際奧委會規例，台灣稱爲CHINESE—TAIPEI，大陸稱爲CHINA。

不過，南韓一名發言人稱：「中共旗幟可能升起並奏他們的樂曲，祇要中共贏取男子或女子組錦標。」又說台灣贏，也會升國旗奏歌。

中共隊是男女子組的熱門。

該項決定是由於有報告說，若不准升旗奏歌，台灣便會杯葛該錦標賽。根據亞洲籃球聯會規例，台灣不准升國民政府旗。

南韓籃協計劃升主辦國旗以及亞洲籃聯旗。比賽四月廿一日閉幕。

十國參加男子組賽，八國爭逐女子錦標。

初賽安排將台灣男女隊分開不與中共同組，而自二次世界大戰以來，首次到南韓的中共隊，則於週四抵漢城。

南韓運動員三月首次到大陸，結果在昆明台維斯盃網球賽的外圍賽中，一比四輸給中共。

華泳聯十八
開大會改選

中華業餘游泳聯會定於本月十八日（星期三）下午七時在紅磡富都酒樓召開一九八四年度週年同大會及第一次執行委員會改選新職案須要在開會前七天將寄到會才能提交大會討論，週年大會將推選正副會長，聘名譽會長，顧問及通過多年工作報告等事務，繼續召開之執委會則選主席及各部職員等議程。

今次大會在最後執委會中已經提名會長級大部份獲得連聯，仍將由舊人組閣云。

意大利網球賽
麥沙次週奏捷
首週會挫第一種子祈克

（法新社意大利五日電）西德巨人殺手麥沙於首回合淘汰首種子祈克，他今天在次週網賽亦告過關，以六比二，四比六及六比一挫美國布朗。

此項賽爲七萬五千元格蘭披治網球錦標賽。

週四，另三名獲勝的球手是山查斯阿云度奴及韋波尼度。山查斯無壓力下以六比一及六比二，韋波尼度，淘汰倫拿六比三及六比四。

韻律泳新秀賽
五月維園舉行

香港第一屆「韻律泳」新秀公開賽，將於五月舉行。

此項韻律泳新秀公開賽，由香港業餘游泳總會主辦，並獲得市政局的支持。

韻律泳自從一九七八年被提倡以來，已成爲一項康樂性的體育活動，並且很快普遍流行起來。此項運動且已被接受列爲今年在美國舉行奧林匹克運動會的比賽項目之一。

第一屆「韻律泳」新秀公開賽定於五月二十日至二十七日，連七天在維多利亞公園泳館跳水池舉行，比賽項目分單人韻律泳與雙人韻律泳，全部依照國際游泳比賽規則計分。大約有四十八位選手參加比賽。

女子排球賽
今晨起展開

由中華基督教青年會主辦，國際半島聯青社贊助，第十二屆女子馬拉松排球賽定於四月七日十四及十五日上午九時開始，在九龍窩打老道廿三號青年會體育館舉行。

賽事共卅二隊參加比賽，分爲甲、乙、丙三組共卅二隊參加比賽，歡迎青少年免費到場參觀。

波蘭老國脚拉圖
告別賽對比利時

（法新社墨西哥城五日電）前波蘭世盃足球賽球星佐高斯拉圖，自從一九八二年後就効力於墨西哥球隊阿倫大賽過一百零四次的拉圖，將會四月十七日在華沙波蘭友賽比利時一役再披上波蘭球衣。

家隊上陣。

阿倫大亦已同意讓卅四歲之拉圖參加該場賽事。會經代表國家出賽過一百零四次的拉圖，將會四月十七日在華沙波蘭友賽比利時一役再披上波蘭球衣。

傷殘人士乒乓賽
明銀禧中心舉行

傷殘人士體育協會主辦之第十一屆傷殘人士乒乓大賽，將於一九八四年四月八日（星期日）上午九時卅分至下午四時卅分假沙田銀禧體育中心舉行。

是次比賽分單打及團體賽，參加人數超過四十人。本會會員分別在不同等級中作賽。本屆週年大賽除檢閱各運動員於一年內之進展外，亦作爲六月進軍美國的參與。同時更有女子運動員分爲企立及輪椅組：

企立組：包括義肢、氣囊、七級或以上。

輪椅組：包括一、二、三、四至六級等。

市政局議員楊孝華將於賽後頒發獎品予各優勝者。

歡迎各界人士蒞臨參觀，頒獎典禮將於當日下午四時舉行。

市政局排聯會合辦
青少年盃接受報名

市政局港九排球聯會聯合主辦，第十二屆青少年排球賽，現已開始接受報名，至本月十八日截止。開賽日期爲四月廿九日，比賽分四台維斯盃網球賽的外圍賽中，一比四輸給中共。

賽事分單打，（一）男子青年組，（二）男子少年組，（三）女子青年組，（四）女子少年組。

參加青年組球員年齡不得超過廿八歲（一九五六年一月一日後出生者），參加少年組球員不得超過十六歲（一九六八年一月一日後出生者）。凡會獲得公開排球賽冠軍球員，一律參加青年組賽，及會獲得乙組冠軍或青年組冠軍之球員，一律不得參加本比賽。有興趣參加者可去函九龍中央郵箱七三八三六號或於辦公時間電三一三一〇二九三排聯會查詢。

衞冕歐洲足球錦標
英青年軍征意大利

（法新社倫敦五日電）英格蘭將會在四月十八日繼續衞冕他們歐洲廿一歲以下青年足球錦標，該場賽事將會於他們國土英格蘭北部曼徹斯特舉行。

曾在半準決賽有份參予打敗法國之八名球員已經可以代表國家隊在準決賽首回合出征意大利。

十二隊甲組球會將暫停聯賽，英格蘭領隊羅信解釋，因爲當月並非指定之國際賽賽期。他們未能要求球會放人。

相信巴利（曼聯）史提芬斯、麥拔（兩人俱屬熱刺）卡拉漢（屈福），莫倫、華來士（兩人屬修感頓），鈎治（森林），韋殊（盧頓），等人將會在無親爭下自動入選。

其他希望能夠入選之球員將要經聯曾會甄選決定。

意大利網球賽
麥沙次週奏捷
首週會挫第一種子祈克

（法新社意大利五日電）西德巨人殺手麥沙於首回合淘汰首種子祈克，他今天在次週網賽亦告過關，以六比二，四比六及六比一挫美國布朗。

此項賽爲七萬五千元格蘭披治網球錦標賽。

週四，另三名獲勝的球手是山查斯阿云度奴及韋波尼度。山查斯無壓力下以六比一及六比二，韋波尼度，淘汰倫拿六比三及六比四。

碧根包華
今晨起展開

由中華基督教青年會主辦，國際半島聯青社贊助，第十二屆女子馬拉松排球賽定於四月七日十四及十五日上午九時開始，在九龍窩打老道廿三號青年會體育館舉行。

賽事共卅二隊參加比賽，分爲甲、乙、丙三組共卅二隊參加比賽，歡迎青少年免費到場參觀

新界版

落馬洲建深圳中港接連車路

需費二億六千萬

預計通過五期初車通交忙繁益日港中付應

輛千五萬二達增漸千五期初車通交忙繁益日港中付應成完可年六八

（特訊）元朗區議會昨召開會議，工程拓展署工程師等代表出席提供在元朗落馬洲開築連接邊界通深圳的車路工程，建築費達式億六千萬元，全部工程可於一九八六年完成啓用。新界鄉鎮拓展工程處長錢元慈亦透露元朗——屯門走廊的發展大綱圖則，此與發展新界西北部及天水圍固有關連。同時也與興建輕便鐵路相關；但錢氏謂目前仍未確悉九廣鐵路局會否建此輕便鐵路，倘一旦實現後，第二個計劃很可能把輕便鐵路網由屯門經元朗直伸展往上水，是則，將來有環繞新界鐵路連接九龍，使新界鐵路交通網，能四通八達。

會議由主席章仁信主持，出席者有：李路正、林天福、袁銘輝、胡鴻德、鄧乃文、鄧德球、梁煒培、文伙泰、鄧志良、黃松泉、鄧振聲、梁宣德、鄧致顯、馬鄭照、吳炳南、徐永文、陳健坡、陳子鄉、戴禮、劉啓榮、袁立本、李楊露蘭、林仁、鄭梅田、陳秦祥、楊少初、鄧之傑、葉漫天、歐世雄、歐陽興等。

岑武首先向各議員提供說：為應付香港與中國之間政務處舉行的會議中向新田鄉事委員會闡明。該會大致對於交匯處建議藍圖，道路定綫，輔助道路及行人過路處的安排感到滿意。

新道路將按照幹綫道路標準興建，而且別無交路，初期將建為雙程每邊兩綫的行車道。沿車路的中央將建一道混凝土分隔欄，在兩邊有需要的位置亦會加設防撞欄。道路的設計會方便日後擴闊為雙程每邊三綫行車道。擴闊路面工程會在車路的外邊緣進行，因此政府毋須為此額外收地。及因工程需要，須在別處取用一千六百萬平方噸泥土擬建的邊界連接車路差不多全部建築在土堤上，道路的坡度大致平坦，大部份百分之零點一。至於深圳河及通往環迴公路交匯處的引道，其坡度則約為百分之三點五，幹綫公路及輔助道路的車速分別設計為每小時一百公里及八十五公里，為保障行人安全起見，行人不得在公路交叉點橫過或使用連接邊界車路。

為方便今後的維修需要，當局會闢設露天渠道，排水井及地下主要排水管。收集的雨水便會引導至主要道路排水集匯處如溪流等。這些渠道系統的總容量將較青山公路或落馬洲路的渠道容量多百分之六十左右。

為指引駕駛者及行人起見，連接邊界車路上將設有足夠及適當的交通標誌及路面標記，亦將闢設兩個車輛停留區——一個位於檢查站以北，讓前往香港的車輛停泊，另一位於檢查站以南，讓前往中國的車輛停泊。每個車輛停留區約可容納三百部貨車，另一個附屬於檢查站的範圍將用作檢查出入口牲畜及管制瀕臨絕種的動物等。

兩道並排的混凝土橋將橫跨深圳河，各提供一條單程的行車道。橋樑與陸上道路之間由建於橋產上的引道連接。港府將與深圳當局合作興建上述橋樑。

連接邊界車路的計劃和草擬藍圖已於八三年初委任工程顧員，研究在落馬洲闢設連接邊界車路的可行性。該公路位於落馬洲路附近，在下灣村以西處橫跨深圳河，而建橋的地點已獲得深圳當局同意。新田村附近將設有分層交匯處，車路的兩端在此與新界環迴公路相連接。由深圳河南岸至交匯處的連接邊界車路全長約一點八公里。

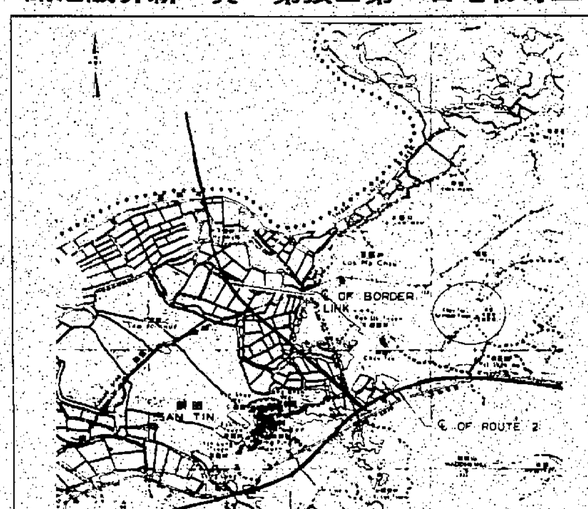
車路的定綫已經過詳考慮，避免逾越其風水價值及滿佈墓穴和金塔的山頭。連接邊界車路將守以架高，以連接高架於新界環迴公路之上的迴旋處，由此組成一個交匯處設施。迴旋處與新界環迴公路之間的新路貫連。此外，兩條輔助道路將分別闢設於交匯處南北兩邊：北路在連接邊界車路架空部份之下越過，行人可於這個地點橫過連接邊界車路。

發展西北與天水圍

元朗屯門走廊拓展

以洪水橋為中心共達一千二百頃

可容五萬人後增至十二萬



落馬洲邊界公路草圖

歡樂活動家庭生活教育講座歌唱繪畫比賽為期一週

荃灣連串慶祝兒童節完成

親職教育繪畫展覽受欣賞

總福利主任潘李惠珍呼籲父母更多關懷兒女相處之道

（特訊）為期一週的荃灣慶祝兒童節連串活動於昨天達到高潮，在雅麗理社區中心舉行豐富的親職教育圖片展覽及兒童繪畫比賽優勝作品展覽都很受到家長與兒女們的欣賞。

過去一週來先後舉行了包括歡樂兒童歌唱比賽，兒童歡樂日，家庭生活教育講座及兒童繪畫比賽後舉行的頒獎典禮由荃灣區福利主任潘李秀清，陳天遠，張雲龍，陳耀，湯國華，宣慶平，周迪默，葉楊寶餘，羅覺冰，鄭學全，黃區桂芬，呂億雅及陳少芳聯同主持開幕。

潘李惠珍女士於大會主席鄭柏松致歡迎詞後，特別指出這次荃灣區慶祝兒童節大會由社會福利署與荃灣區內自願機構組成而合辦一連串地區性慶祝兒童節活動，同時一羣社會賢達地區領袖熱心贊助以及各校長的支持和鼓勵學生踴躍參加，使各項活動成功進行實在令人欽佩。

她特別指出，「養不教，父之過」這一句的意思，在以往很強調家庭生活的主體，父親負有管教子女的責任，母親通常都是留在家中教育子女；但隨經濟社會結構改變多數父母都在日間出外工作，幫補家計，使父母與子女的接觸不斷減少，父母與子女間的關係日趨淡薄，因此今日的父母應當注視與兒女相處之道，如孩子的情緒，他們和成人一樣也有情緒起伏，應教導孩子用適當的方法去發洩和疏導，了解孩子的需要和感受。每一個孩子都希望得到父母的寵愛，不要有偏愛和不公平去處理孩子的問題，尊重與關懷兒女是與他們相處要的一環。單方面叫兒女別忘父母恩，而多給兒女更多的愛心。

獲頒繪畫比賽優勝者：高級組：張冰文，徐麗蓉，謝慧怡，優異：陳玉蟬，陳慧，黃鎮華，陸貞祐，朱國安，熊劍清，金蕙蘭。

中級組：趙詩韻，顏詠心，張宇傑，優異：盧嘉敏，林燕雲，吳秀儀，崔以西，廖奕清，袁俊華。

初級組：黃文龍，陳寶見，鄭小英，優異：鄭慈雄，鄭怡，謝健敏，王頌欣，熊振森，易迪文，黃子慈；幼童組：朱詠中，趙子筠，鄭俊偉，優異，丘德謙，楊磊，陳奕如，朱兆輝，優異：張協新，冼志偉，曾奕霞，唐小玲，鄭愛玲，梁國華。

而兄童歌唱比賽的優勝者也作出了精彩的表演而受到欣賞。（田）

特產國畫聖經彩瓷遊客觀光地

六名師傅齊繪製。年銷各國達廿萬

道風山成

雖曾被評不中不西，外國人賞文化結合

沙田文藝協會特邀下山開辦藝術班

（特稿）

提起以聖經故事為題材的繪畫藝術，必然想起歐洲文藝復興時代達芬奇所繪名畫「最後的晚餐」瓷碟，耶穌及其門徒均穿上中國古代闊袍大袖的服飾，烏黑的頭髮上束上繡巾，坐的是酸枝，桌子均鑲私人發展，但亦建議在洪水橋兩個地點闢建六層高公共房屋。

本計劃擬出足夠土地供公共房屋發展面積，以容納居民對房屋的需求。這些房屋命名為「住宅屋宇改進區」。

在有關方面已將土地劃分容許私人發展商在洪水橋興建最高六層的樓宇，及在元朗——屯門走廊其他地方興建樓宇。

當局建議私人房屋發展大部份應首先在洪水橋進行，然後再擴延至其他地區。

發展圖則內大多數樓宇均鑲私人發展，但亦建議在洪水橋兩個地點闢建六層高公共房屋。

分設住宅工業兩改進區

在有需要的地方，當局將准許將進行改善和擴建的屋區拓展面積，以容納居民服務的地點設立社區中心。

隨著青山公路日漸洪水橋地區中心及藍地，屏山較小型的鄉村中心。本圖則建議增設多種社區設施，例如商店、學校、街市、巡動場地，同時在能夠最有效的為鄰近居民服務的地點設立社區中心。

沿東面山脚興建一條新環迴公路，以疏導現時的文錦渡公路。

保持清潔香港

香港學生有責

新界市政署長呼籲

（港訊）新界市政署署長希活，昨日呼籲全港學生協助清潔香港。

他在葵涌山學校主持一項以新界地區污染為題的繪畫比賽，共約一千公噸的垃圾，但新界猪隻每天都排洩約二千公噸的廢物，以致嚴重污染新界的河流溪澗。

參加繪畫比賽的小學三年級至六年級學生共有一百二十多人，結果有十四名成績優異人士獲得希活署長頒發之圖書文具券，以茲獎勵。

北區舉行土風舞日

（港訊）社會福利署北區社區中心屬下樂羣土風舞社，於本月十五日假北區大會堂舉行「土風舞同樂日會」歡迎青年朋友參加，查詢電話○九二二四五四

本港新聞

警探喬扮買家

青年售僞鈔

判入獄五年

（特訊）去年九月十六日，警探喬扮「買家」混入僞鈔集團，破獲一個僞製千元大鈔組織，一名青年被控，該案昨在高院聆訊，被告承認罪名，法官判其入獄五年。

被告：李志堅，廿二歲，候俌工人，被控去年九月六日，在長沙灣一間酒樓內，行使二百張面值千元之僞製港幣。

檢察官透露案情：去年九月間，警方人員喬扮買家混入僞鈔集團，雙方約定九月六日在九龍長沙灣一間酒樓交易。屆時被告携二百張面值一千元僞鈔前來酒樓交易，警探表露身份，結果人贓並獲。

代表被告之大律師向法官求情稱：被告因欠人二千元賭債，被人强迫會買僞鈔，協議事成後可獲酬六千元，但却招徠警探被揭發。

案由副按察司五見秋主審，被告由律師代表承認控罪，法官聆判如上述。（均）

購物海港城，小丑迎嘉賓

最為小孩喜愛的小丑叔叔今明在海港城，海洋中心，海運大廈及香港酒店商場出現，為小孩子安排吹氣球比賽，唱歌及表演雜耍，並由正午十二時至六時向兒童派發禮物。

除本週末外，小丑亦將隨續在下週末（四月十四及十五日）及復活節假期間（四月二十日至廿三日），由正午十二時至下午六時出現海港城。

智健冬泳會

廿二周年會慶

委員就職典禮

（港訊）智健冬泳會創二十二年，積極訓練青少年會員子女游泳及慈善，培植新秀泳員，推動不遺餘力，舉辦今（七）日下午七時，假尖沙咀中華酒樓慶祝廿二周年暨（註册有限公司）第四屆委員就職禮，請首席永遠榮譽會長王仲銘頒發選任證書，正副會長，主席致送顧問聘書頒發泳賽優異獎品。（有限公司）第四屆賽事會長：吳有沅，副：許長青，梁德甫，金仁坤，利堅。執行董事：王仲銘，韋鈞潮，區明志，溫仕秋，孔竟智，鄭兆澄，何兆忠。主席：彭煥棠，崔慶楠，何深，羅永新，黃孔孫榮，黃景忠。文宣：梁明江，麥景開，何易穎慈。康樂：談松，劉帝鳴，鄭哲生。訓練：孔憲發，葉榮輝，陳東山。聯誼：李楊彬，副：龍浩森，鄭陳淑清。婦女：韋陳艷轉，副：許陳秀容，陳惠霞。監察：李培，李發，周捷雲。稽核：劉國楷，鄧國駒，梁池。

海城特價翅席實惠

李龍基新形象演唱

尖沙咀海城大酒樓由四月一日起隆重貢獻四欵特價翅席，由於用料及片碼，均能保持以往水準，博得顧客熱烈歡迎，惠顧者衆。海城酒樓四欵特價翅席，計為一千六百八十元全體乳猪翅席，一千零八十元乳猪翅席，八百八十元全體乳猪翅席，六百八十元鴻運翅席，豐儉隨意，不限席數，但在夜總會及豪華貴賓廳，貴賓廳不通用，歡迎預定，電話（總機）三一六九九六八八接營業部或三一六七七五七〇，葉單佛率。稅唱片紅星李龍基，三月廿五晚起，以新形象，新風格在海城大酒樓夜總會獨家演出，每晚除獲電視舞蹈藝員相助外，並由對西歌曲有興趣之名結他手陳國基作伴，李龍基演唱牛仔歌曲，緊扣聽衆心弦。李龍基在海城大酒樓夜總會演期無多。幸勿錯過。

大韓航空

人事調動

大韓航空宣佈委任高永浩為香港支店長代理。高氏前為韓國總行國際旅客部次長，對旅客運營，有極豐富知識。前任香港支店長洪淳吉已奉調派往美國華盛頓支店為支店長。

源昌鮮果集團

創業廿五週年酬賓

購百元送禮券十元

有悠久歷史之源昌鮮果集團特為創業二十五週年酬賓大贈送，由四月五日至十四日，一連十天舉行凡零售鮮果，罐頭，伙食，化粧香品，家庭日用品，參茸補品，鮑參翅肚，京果，海味，超級市場各種貨品同時舉行大贈送，凡購買滿壹百元，送源昌禮券十元，多買多送，禮券永久通用（燻酒特價品除外）洋酒大贈送買大號一枝酒辦一枝，及鮮果汁，大減價特價酬賓，該公司在大贈送期內，加派車輛港九各地，電購即送地址分別為香港大道中四十一號（利源東街口），電話H二四二六〇八，H二六〇六，七，九龍窩打老道七十九號B（慶相逢酒樓對面），電話K七一五五五七四，K七二五四六九。九龍窩打老道七十三號（培正中學斜對面）電話K七六〇一九六六，K七六〇一七三三。

彭華强週日演講

論治港應行法制

（港訊）香港民主協會經常舉辦的「民主政治教育講座」，定於四月八日（星期日）下午四時在香港大會堂高座七字樓南會議室舉行。由該會副主席兼觀塘區分會主席彭華强主講，講題為「論港人治港應行的法制——小憲法，基本法，自治法」。歡迎各界人士蒞羅參加研究。

彩色華僑

本期目錄：

封面專題：快將完成的東區行人天橋

電子心臟解碼器

日本掀起學英語熱潮

孕婦情緒會影响胎兒嗎

當歸補益食譜（食在香港）

暢遊日本古都名勝（旅遊之頁）

翁美玲・愛情事業 一帆風順

每週星座

魅力逼人的女歌手麻倉未稀

民間色彩豐富的匈牙利音樂

電視節目表

兒童週刊

日產藍鳥1.8GL房車

外星人的時裝（科幻小說）

栢姨（每週掌篇）

全新姿態 迎接新歲　逢星期日隨華僑日報附送

七海旅遊

大韓福星　台灣專線

台灣 阿里山　$1880起

5至8天超級豪華遊（逢六、日、一）

本週特點

住五星級酒店・台北環亞飯店

內陸機飛花蓮・專車上阿里山

夜總會賞歌舞・超值豪華享受

早機往夜機返・台灣分社直營

台北環亞飯店　$1680

4天台北逍遙遊（逢星期六）

• 住宿全台灣最大最新及最豪華之台北環亞大飯店。

• 遍遊：六福村野生動物園、石門水庫、故宮博物館、陽明山、北投、野柳等台北名勝風光。

• 4天行程包括來回機票、食宿及全部旅遊節目。

台北訂房 特約代理　五折

熱線電話：5-413083

台北希爾頓・環亞大飯店

富都大飯店・美琪大飯店　（以指定酒店為限）

馬星　關丹 檳城 羅浮 交怡　$3290起

6至9天甜蜜星馬豪華遊（逢星期六）

獨有創新行程，特級豪華酒店，乘搭全球最大航機新航BIG TOP 747珍寶機，遍遊星馬名勝精華，並有多種行程可供選擇。

＊6天馬星（雲頂）$3140　＊9天馬星菲 $4290

＊7天馬星（檳城）$3490　＊9天馬星泰 $4290

＊8天馬星（關丹、檳城、浮羅交怡）$3890

日本・韓國　$3490

6天本州迪士尼樂園（逢星期五）

暢遊日本本州各地名勝古蹟，觀光迪士尼樂園及富士遠高原遊樂場，乘地下鐵往淺草，參觀富有傳奇性之雷門觀音寺，行程豐富，一流膳宿，超值享受。

＊7天本州 $3990　＊8天北海道 $4690

＊4天韓國 $2700　＊5天韓國 $3000

大嶼山 大澳 寶蓮寺　$110（逢星期日）

承辦港澳團體旅遊・歡迎垂詢

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中88號十八樓　5-418081（4線）

本港新聞

市民行善之心仍熾烈
百萬行新紀錄
籌欵八百廿萬
頒紀念品致謝協辦機構贊助人

（特訊）雖然社會經濟不景，但本港市民行善助人的熱誠却未因此稍減。本年度由公益金主辦的「百萬行」籌欵，已先後完滿舉行，籌得善欵總數高達八百三十多萬元，較去年增加一百二十多萬，創下百萬行籌欵歷史性新紀錄。

百萬行名譽顧問鍾逸傑議員、麥法誠議員、統籌主席陳有慶、港區步行主席孔祥勉、九龍步行主席林志釗、新界步行主席劉皇發，昨日在一項儀式中，頒贈紀念品給各個協辦機構及各分區步行主席感謝彼等對本屆百萬行的協助及推動。

百萬行本屆統籌主席陳有慶透露：今年共舉行了七區步行籌欵，均能個別刷新善欵紀錄，其中香港區籌得三百五十多萬元，九龍區二百四十多萬元，新界分區籌得二百三十多萬元（元朗屯門聯區七十多萬元，沙田區五十萬元，北區廿五萬元，西貢區二十萬元），龍行虎步攀八仙六十五萬元）。至於出錢出力的善長則超過七十萬人次（步行者九萬六千多人次，贊助人六十多萬人次）。

陳有慶表示：公益金百萬行創辦於一九七〇年，至今已有十多年，雖得的是，市民支持此項善舉的熱誠有增無減，籌欵額由當初的一百萬元，增至如今的八百萬元，不但是公益金每屆籌募善欵的一個主要來源，更爲本港市民提供了一個簡易健康的戶外公益活動，鼓吹發揮集腋成裘，友愛互助的公益精神，而市民的熱心支持實在令人鼓舞。

他又稱：就以今年爲例，參加百萬行的步行人數達九萬六千多人，而贊助捐欵的善長亦超過六十萬人，百萬行創辦於一九七〇年，在這十多年來，無論參加人數及善欵數字均與年俱增，可謂難得之至，同時更證明了本港市民支持公益金的熱心亦不斷增加。

出席昨日的頒贈儀式者，除百萬行名譽顧問鍾逸傑及麥法誠，步行統籌主席陳有慶，港區主席孔祥勉，九龍區主席林志釗，新界分區主席劉皇發外，其他頒獎者有各分區步行主席：黃松泉（元屯聯區），李光（沙田區），鄧國容（北區），林東福（西貢區），黃鎮章（攀八仙），高漢鉞（港區副主席），許賢煥及發欽榮（九龍副主席），譽除，市政總署，新界市政署，聖約翰救傷隊，男女童軍，警察少年訓練學校，紅十字會，道路安全會，港九及新界政務署，漁農署，運輸署，物料供應署，海關訓練學校，新界鄉議局，區議會（灣仔，南區，東區，中西區，九龍城，觀塘，深水埗，黃大仙，油麻地，旺角），新界婦孺福利會，博愛醫院，亞洲電視，香港電台，商業電台，和記有限公司等。（俊）

圖示：本年度公益金百萬行名譽顧問鍾逸傑接受統籌主席陳有慶的紀念品。（本報記者攝）

回首當年

一九六九年四月七日

物業買賣手續費將變更

年來本港樓宇地產物業買賣走下坡後，在律師做契約之交易，較金融時期，大爲減少，目前本港物業雖已有起色，但律師樓交易筆數，仍未如以前之旺盛，據律師樓傳出消息，凡物業買賣須在律師樓做契約者，由本年七月份起加價百分之二十，以資彌補近年來物價上漲之影響。

濫用抗生素會危害健康

中華醫學協會今日提出警告謂：港人如使用太多之抗生素，是將會危害本身健康，特別是這些沒有經過醫生處方而私自服用者，濫用抗生素可能引起磺胺之併發症，假如長期使用抗生素，則人體自然發成有抵抗此等細菌的能力，而使抗生素無效。

荃灣青山公路分期擴建

港府現正考慮興建一條漸通荃灣至青山三列行車公路之可能性，該項計劃，耗資估計達一億六千萬元，上項工程將分期進行，而每年所撥出之費用，約以一千至一千五百萬元爲限，但必要時，可略予增加，首期工程將于一九七〇年開始。

倉位貯率平均逾八成半

港九冷房貯率近勢發進，幾達滿盈階段，估計各大小冷房平均貯率，逾百分之八十五，鮮蛋入貯亦稍增，鮮果入貯亦明顯增昏，凍肉入貯亦稍增，由於各冷房貯量均達高水平，一般貨家找倉位已感不易，造成此現象之主要原因係大陸鮮蛋續見多到入貯，同時海外鮮果近亦突有多量抵港。

首兩月遊客
比預期增多
太子酒店出租率逾八成

（港訊）八四年首兩月的旅遊業統比預期爲佳，由於旅客人數增加，使本港酒店在一、二月旅遊淡季的生意額及新酒店對遊客吸引力的關係。例如在一月中開幕的太子酒店，在二月及三月的房間出租率均超過八成。據酒店經理甘榮柏稱：「此成績比我們預測的爲佳，相信是由於遊客增加，相信是由於遊客增加物及本港主要遊客市場如美國、澳洲及歐洲的經濟繼續好轉，刺激出旅遊之故。

據淨空法師透露：世界龍岡副主席、港東獅子會會長、廣州大學校友會會長。監邪長、港東獅子會副理事長、東南亞獅子大會保安組主席、美國馬利蘭州榮譽公民、現任香港劉氏宗親總會有限公司父老昆仲愛戴子安、淡池、煥詩、興邦、江興、監事長劉漢田、淡華、卓儀、世傑、志偉、劉告、賢志、暨理監事同人、在會長劉鎮國、文徐、百樂、文翔、少旅、五帝、劉穎、沛泉、支助下爲宗人及社會服務，該會定於本年六月二日假座統一酒樓舉行就職典禮及聯歡宴會。

劉璧生與劉氏宗親會首長理監事同影

劉氏宗親總會選舉
劉璧生榮膺理事長

劉璧生先生，歷任香港龍岡總會主席、監督

來港宣講六祖壇經明日結壇
台灣高僧淨空法師
月中赴美弘揚佛法

（港訊）台灣高僧淨空法師自本年二月初應佛教青年協會之邀來港，宣講「六祖壇經」至今兩月餘，於明（八）日圓滿結壇後，定月中赴美繼續弘揚佛法，法師十數年來，於東南亞，美加等地巡迴演講「六祖壇經」錄音帶及錄影帶，歡迎各界人士免費借聽，查詢請電三一一三六〇四三七四。

英軍「神槍手」演習

（港訊）駐港英軍副司令郭富德准將前在新界粉嶺一處山頭觀察「神槍手」軍事演習。

來自陸軍輔助部隊約三百名士兵正在該處舉行一日演習，以測驗他們的軍事常識。

圖爲郭富德准將與本地招募的香港軍事服務團華籍士兵交談。

野生物基金會
郭祥出任
行政監督

（港訊）世界野生物香港基金會宣佈，委託郭祥爲行政監督；郭氏前爲漁農處助理署長（漁業）及海洋公園行政經理，四月履行新職。基金會行政主席郭志權博士稱，郭祥的豐富經驗及行政能力，肯定能爲基金會帶來一番新景象。

郭志權並指出基金會最近在其管理階層中劃分三個部門，即行政及財務部，教育及會員推廣部，計劃拓展部。

行政及財務部由馮秀卿出任助理監督，教育及會員推廣部則由何桃君出任助理監督，計劃拓展部主管一職在現階段由行政監督兼任。至於基金會的中堅份子納南希將仍繼續擔任特別計劃顧問，納南希會担任多個重要保護目然計劃如「讓牠們活下去」野生動植物展覽，保護大熊貓及「東北虎繁殖」等担任顧問。

世界宗教和平會議亞洲區副秘書長希維治教授、執行董事瑪哈特法師，訪問佛教聯合會，佛聯會長覺光法師，副會長黃允畋居士接待。

馬頭圍道市政大厦
梁銶琚診所
下週二啓用

（港訊）醫務衛生署新診所——順德聯誼總會梁銶琚診所下星期二（四月十日）啓用。

新診所設在土瓜灣馬頭圍道一六五號市政大厦暨政府合署二樓，爲市民提供普通科門診服務。

醫務衛生署發言人說，這間新診所啓用後，東九龍區的政府門診所和健康院將增至十一間。

梁銶琚診所佔地六百平方米，共有六間診症室。診症時間爲逢星期一至星期五每天上午九時至下午一時，及下午二時至五時；星期六上午九時至下午一時；星期日及公衆假期休息。

秦石邨小學
明年可落成
柴灣二邨重建工程招標

（港訊）房屋委員會昨日招標承投柴灣（二）邨提供另外一千五百四十六個獨立單位，容納七千人居住。

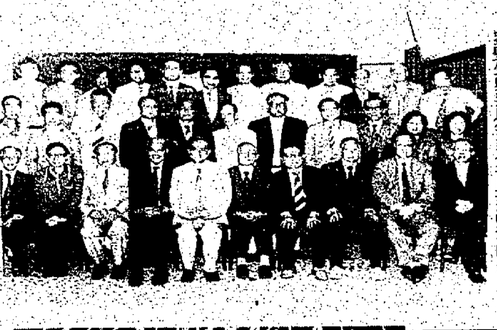
「在該邨首兩期重建工程下，已建成六座公屋及兩座居者有其屋大厦，爲一萬一千三百人提供了現代化居所。」

此外，房委會亦招標承投一項建築工程，爲沙田秦石邨增設更多教育及泊車設施。

工程包括興建一間擁有二十四個課室的小學校舍及一座兩層高停車場，預期於明年落成。

他說工程於一九八六年完成時，該兩座二十六至二十八層高雙工字型大厦可爲現時已改稱爲環翠邨的柴灣（二）邨提供另外一千五百四十六個獨立單位，容納七千人居住。

房委會發言人說：「是項建築工程將包括在已拆卸的五座舊樓宇原址上興建兩座新住宅大厦及兩座商業建築物。」



路邊沙龍
畧見雛型
—圖・文・郭立—

在中區來來往往的路人當然耳熟能詳，熟視無覩。

但，這圓文給九龍新界甚至更遠地方的人作一些提示，相信也有點小意思。

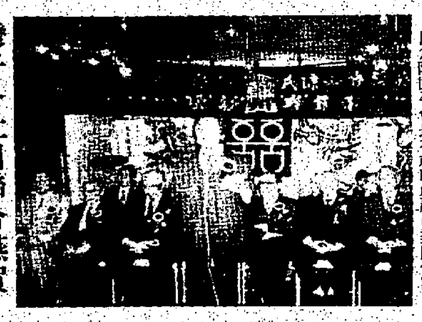
這是對香港「繁榮」，「遠景」，甚至進一步「港人治港」都不能與它「分割」的香港上海匯豐銀行新大厦。

這就是如此「有份量」新建築物的築建進度，並且看看這新成就的一角，已可略窺其整體大致容觀。

旅港台山陳氏家族聯會
理監事就職暨春節聯歡

旅港台山陳氏家族聯合會昨日下午七時假座九龍彌敦酒樓四樓全體舉行理監事就職典禮，暨甲子年春節會員聯歡大會，由該會陳國平、陳伯昌、陳伯强三位正副會長主禮，并由陳耀貫、陳鋭金、陳大德、陳庭貫、陳錫榮、陳同文等理監事迎接嘉賓，到會有社團首長，社會名流，賓朋大律師、建築商陳以心、台山商會副理事長劉壁生、杏蓮名家、陳琳、陳仲文、陳培創校長及會員親友等數百人，并由美聲歌唱團演唱流行樂曲，以及精彩魔術助興。會長陳國平致開會詞，繼由副會長陳伯强致謝詞，讚美先賢發揚會務光大，并鼓勉同賓共中精神爲會服務，百尺竿頭，更進一步，并祝座上親友福躬康泰，禮成歡宴。

圖爲陳國平會長在就職典禮中致開會詞。



灣仔各社團聯合讌賀
林錦光政務專員履任
主席李均建議擴大區議員職權

（特訊）灣仔區各社團昨假百德新街珠城酒樓三樓合宴賀新任灣仔及中西區政務專員林錦光殷新，成員有銅鑼灣南北兩分區委員會，灣仔東西兩分區委員會，跑馬地分區委員會，大坑橋桿埔分區委員會，灣仔街坊會，跑馬區坊會，大坑街坊會，福桿埔街與坊會，東區持牌小販會，五行小販會，各宗親會，各同鄉會等數十社團參加，聯合主席團有李均，鄭學賢，朱榮基，盧恩文，何煜榮，馬秋明，何福注，陳永雄，徐中吉等，荔宮有灣仔區議員湛兆霖，鍾劉倚儀及政府各部長官。

儀式首由主席團主席李均區議員致歡迎詞，略謂：林錦光專員曾任職於布政司署總務科，社會事務科，經濟科，保安科，醫務衛生署，工商署，黃大仙政務處等，深得市民敬重，今臨本區領導地方行政，實爲灣仔市民之榮幸，同時希望藉林專員之協助，擴大灣仔區議員之職權，使區議會不但爲諮詢機構，更可成爲民選行政機構，踏上民主社會坦途，繼由林專員致訓詞，首先多謝各社團之熱誠招待，并謂今後當盡一切努力，切實推行地方行政并對明年之區議員選舉，鄭諸市民踴躍參加，最後由各社團分別致送紀念品。

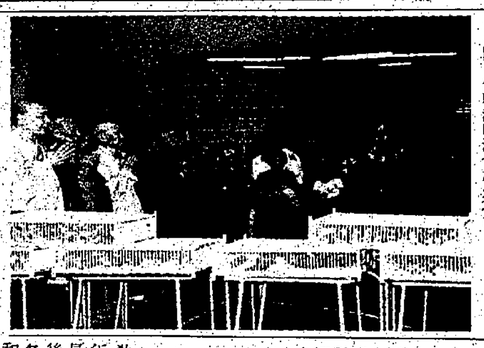
圖示：灣仔各社團宴賀林錦光政務專員，前排右起朱榮基，何宣威，李均，林錦光，湛兆霖，鄭學賢，盧恩文。

康泰曼谷團加班出發
日本綫各團增加節目

康泰旅行社復活節曼谷邑堤雅豪華團，部份早經額滿，現徇向隅者要求加班出發，五天團收二千肆百元，定四月十九日乘國泰班機午去晚返，六天團收二千四百伍拾元，分別定四月十九及廿日乘泰航班機晚去晚返。又：該社之日本本州六天，七天，八天高級豪華團爲酬謝參加者，特別增加免費欣賞美加多夜總會表演，全程乘搭國泰七四七豪華客機直航大阪，由東京返港。住宿一流大酒店，膳食最好，行程安排妥善。回程並可自由停留東京或台北。至於歐洲美加及星馬泰，台灣，菲律賓韓國等綫仍本着以佳作風，提供完善服務，周遊日程名參加甚擠，有意請移玉步中環大道中卅一號陸海通大厦一字樓全層或電話：五——二四〇〇六一及九龍尖沙咀，旺角，荃灣各分社查詢。

佛教聯會清明法會
今日皈依善信登記

（港訊）香港佛教聯合會清明法會連夕法事超幽，昨（六）日晚恭請法華壇、報恩壇、淨土壇，各位比丘尼法師參與大嶼山施食法事，並由三壇壇主慈祥法師，慈生法師，誠明法師，淨修法師，恭請大德長老梁慈法師領導主持儀典至爲隆重。法會於今（七）日中午一時舉行三皈依，善信登記參加者踴躍，屆時恭請佛聯會長覺光法師主持，未登記者可從速於今日上午前攜同相片兩張到會場登記，共結法緣。



圖：佛聯清明法會放生功德

禮賢會慶捐款
月報刊出芳名

禮賢會香港區會年前舉行百卅週年會慶，進行籌募教堂、慈惠、教育捐欵，德社會人士及海內外教友支持，有美滿成績。各捐欵者芳名已於去年陸續在禮賢月報中，由區會會計主任劉詠挑列出，以資徵信。目前該會在積極進行中有：郭士立牧師紀念中學、福利部增設教會等。

世界宗教和平會議
亞洲區執委開會
佛教代表訪佛聯會

（國際社）世界宗教和平會議組織，十多年前由世界各地宗教首長及學者發起設立，先後在各地輪流開會，邀宴邀請各大宗教代表參加，包括：基督教、天主教、佛教、伊斯蘭教、道教、孔教、印度教、錫克教、猶太教人士。

世界宗教和平會議亞洲區副秘書長希維治教授，佛聯會長覺光法師，副會長黃允畋居士接待。

中華基督教禮賢會香港區會年前舉行百卅週年會慶，進行籌募教堂、慈惠、教育捐欵，德社會人士及海內外教友支持，有美滿成績。各捐欵者芳名已於去年陸續在禮賢月報中，由區會會計主任劉詠挑列出，以資徵信。目前該會在積極進行中有：郭士立牧師紀念中學、福利部增設教會等。

亞洲區副秘書長，世界宗教和平會議，佛教友並會國際文教委員會主席希維治教授，賓主歡洽。

世界宗教和平會議亞洲區執委會主席黃允畋居士，前排右起朱榮基，何宣威，李均，林錦光，湛兆霖，盧恩文。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

聯邦工業大厦
筲箕灣亞公岩村道八號
面積由6500至13000呎

金豐商業大厦
灣仔天樂里二至四號
10字樓面積1350呎
招租 電話：5—8919663

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓租售
低層面積3733-6152呎
最適合酒樓各業
城記有限公司 H226009
六基有限公司 H252497 洽

元朗擊壤路234號地段
安基大厦
標準游泳池連更衣室及兩獨立單位相3000元，售50萬元
H252497六基有限公司
電 H226009城記有限公司 洽
0—834379 新界姚專處

寫字樓租售均可
香港中環德忌笠街58號協興大厦四樓大單邊全層獨立式千餘呎
洽電 ⑤257111 內線 203 彭君或梁君

九龍灣 偉業街
楊耀松第八工業大厦
招租
由千餘呎至式萬餘呎
德福花園地鐵站對面 員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利 電梯六部 上落快捷
洽租處：本厦管理處或電5—435244

又一村花園洋樓
牡丹路6號
環境優美 設備豪華 高級材料
單位面積1645—1706呎
地下連花園及車位127萬 歡迎到地盤參觀
洽購處：九龍塘尾道205號華夸金飾參茸行
電話：3-950942

廉租
屯門洪祥道壹級廠房
田氏中心
面積由4600至26000方呎，大厦內運輸交通極爲暢順，設計優良，管理完善適合各行各業或貨倉。
金字架廠房
實用面積由6500呎起，全無柱位，特別適合染廠或貨倉用途，位於屯門，交通方便。
接洽處
田氏塑膠廠 高德測計師行
電話：K-818276-邱小姐 電話：K-676113-劉先生

本報設代收服務處
九龍佐敦道 紅磡馬頭圍道 九龍美孚新邨
西環街坊福利會 九龍新蒲崗至灣衆安街
灣仔軒尼詩道 觀塘瑞和街 新界屯門
銅鑼灣霎東街 牛頭角淘大商場 新界大埔
筲箕灣道 何文田亞皆老街 新界元朗

香港人遊香港
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評
寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：4月8,15（星期日）
梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$110.00
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓
◇塔門歡樂遊 ◇長洲華威酒店 ◇嘉道理農場
◇西貢一日遊 ◇西沙灣渡假酒店 ◇海洋公園
◇新界環島遊 ◇梅窩銀礦灣酒店 ◇海上夜總會
以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢
報名地點：
七海旅運有限公司 香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室 5-413081（四線）

航訊

歐洲空中巴士工業公司證實
泰航充實機隊陣營
決定添購新型空巴
屬A300式預定明年九月投入服務

（本報訊）歐洲空中巴士工業公司透露，泰國航空公司已將先前有選擇性的訂購兩架A三〇〇—六〇〇空巴的決定，轉爲作實訂單，並再有選擇性的多訂兩架。

這兩架A三〇〇—六〇〇是空中巴士集團頗爲成功的A三〇〇型航機的改良機種，兩機將裝配通用公司CF五—八〇C二引擎，預料於一九八五年九月投入服務，泰航目前已擁有爲數十架的A三〇〇機隊。

泰航前年原向空中巴士工業公司作實訂購兩架A三〇〇—六〇〇航機，並有選擇性的多訂兩架，但後因更動引擎問題，一度取消訂單。

當取消空中巴士新機訂單後，泰航曾擬考慮改購美國波音公司的B七六七—二〇〇ER之可能性，唯後來空中巴士工業公司幾經努力爭取，泰航率於去年四月改變初衷，訂回空中巴士航機。

日前，泰航董事局決定作實訂單，並獲得泰國政府批准後，該航現時已訂實四架A三〇〇—六〇〇新機，且手上另有兩架有選擇性訂單，該批新機的售價，每架約值六千五百萬美元。

提高并加强航機升降安全設施
民航處耗資百萬元
裝置飛機導航儀器

（本報訊）民航處向大東系統有限公司訂購了一批價值約達一百萬元之飛機導航儀器。

根據該合約，大東系統有限公司將會供應三部全向信號發射器，而民航機在啓德國際機場跑道上起飛及降落時之安全程度亦會因而提高。

該批新信號發射器將會取替現時在長洲、昂船洲與及啓德機場本身使用中之舊發射器。

大東系統有限公司之發言人宣稱，該批發射器將會作廿四小時不停服務。他說：「該批發射器會自動傳送摩爾斯密碼，使機師能夠確認每一個地形和標誌。

「該發言人表示，該項工程與及隨後之保養服務將會由香港大東電訊局負責。

該合約並且包括了啓德機場地面與上空之無綫電通訊系統。

美麗安明天進口
萬寶隆丸將駛台韓日
金門橋訂十四抵葵涌

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之美麗安（MIRIAM）號貨櫃輪，於本月八日（星期日）自日本進口，停泊在現代橋起落貨，即日開行，前往新加坡、耶加達、泗水等地。

大阪商船三井船船（香港）有限公司代理之萬寶隆丸（MONT BLANC MARU）號貨櫃輪，在本月十六日（星期一）由地中海到達，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，駛往台、韓、日。

川崎（香港）有限公司代理之金門橋（GOLD GATE BRIDGE）號貨櫃輪，於本月十四日（星期六）自日本進口碇泊在現代橋上落貨，即日開航，前往美加西岸西雅圖、溫哥華、砵蘭、洛杉磯、三藩市、渥爾、利桑滿等地。

國際海事公約本月生效
職業訓練局速訓班
提供現職海員訓練
今後無認可資格海員將會失業

（特訊）根據國際海事組織所制訂的一九七四年（星期六）自日本進口碇泊在現代橋上落貨，即日開航，前往美加西岸西雅圖、溫哥華、砵蘭、洛杉磯、三藩市、渥爾、利桑滿等地及值班標準公約，將於本月廿八日生效，凡值班工作證書，方有資格在船上執行航海及機房值班工作。

因此本港職業訓練局應政府要求，開設了海員臨時訓練中心，爲約五千名本港職海員提供訓練。首項課程的受訓者，已於本年二月廿日開始接受訓練。

該中心位於柴灣小榮灣，佔地八點五公頃，有職員五十一名，可同時訓練及容納二百四十個修讀不同課程的海員。學員需在中心住宿。以每個課程取錄四十八名受訓者修讀卅日計算，中心預料在未來三年每年可訓練一千九百名海員。

卅日的訓練包括航海值班職務，機房值班職務，個人安全，滅火，救傷，油輪安全，救生艇筏的使用。而全能海員如欲執行航海及機房值班職務，必須另加接受兩週的訓練。

受訓完畢合格者，將獲海事處頒發證書，證明所接受的訓練，符合航海人員培訓，發證及值班標準公約的規定。

據該中心導師表示，該中心是特別爲在職海員提供訓練，因爲公約實行後，沒有資格的海員，將會失業。所以一名年屆五十六歲的海員說，到了六十歲他就可以退休，但新公約執行，會令到他失去工作，所以這個年紀亦要受訓。

導師又稱，各種的訓練，可以建立船員的自信心。該中心是將航運的理論，去糾正他們的錯誤和指出安全的重要性。

在上課時，是以英語爲主，因爲英文是航運上的共通語言。學員上課卅日，是絕對足夠的，因爲他們已經對各方面都很諳熟，只要稍加講解就很易認識。

據職業訓練局商船海員訓練委員會秘書林邦莊稱，在上月已經進行了「海員人力調查報告」，所得結果會在夏末宣佈。因爲到時已取得海運業對於船員的需求資料，可以提供給政府作爲發展訓練學校的標準。故此，這個臨時海員訓練中心會存在多久，仍屬未知之數。

圖：海員訓練臨時中心內的學員要受到嚴格的訓練，圖中是他們齊心協力地去撲滅大火（本報記者攝）

日航擬向中東各國出口淡水

（本報訊）日本航空公司目前正設法在日本向中東各國出售淡水之創舉中發揮重要作用。

本月三日，日航由東京首航巴林之班機運載日本廣兒島縣屋久島安房河水十三加侖。

淡水已由本駐巴林大使愛甲次郎及日航駐巴林地區經理工藤好彥親自交予巴林發展及工業部長尤索夫。

日本計劃利用從中東運石油往日本之油輪在返回中東時運載淡水，這些油輪目前係空載返航中東。

日航還計劃運載淡水樣本經科威特，阿布達比及吉達。

日航使用DC十型客機飛行東京——巴林新航綫，每周有兩次班機逢週二及週六離開東京。

露絲騎士將先駛獅城
海勵十六基隆到
日邦丸將放星馬

（本報訊）怡和船務有限公司代理之露絲騎士（C ROZE）號貨櫃輪，於本月十六日（星期一）自高雄到埗，停泊在國際二號橋上落貨，即日離港，經獅城往歐洲哈佛爾，鹿特丹，來梅，安特衛普。

大阪商船三井船船（香港）有限公司代理之海勵（SEA ENCOURAGEMENT）號貨櫃輪，在本月十六日（星期一）由基隆入口，停泊在現代橋起落貨，即日開行，前往新加坡、耶加達、泗水等地。

碇泊在現代橋起落貨，即日開行，前往南美智利伊基給，聖安東尼奧，法國巴來索。

天辭船務有限公司代理之日邦丸（NIPPO MARU）號貨輪，在本月十四日（星期六）從日本抵達，停泊在B號泡起落貨，翌日離港，前往新加坡，耶加達，泗水。

長城丸旬內抵達
奇士賓經日本來
先達依力有期駛中東

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之馬城丸（PANDJANG MARU）號貨櫃輪，在本月九日（星期一）由日本到來，停泊在現代橋起落貨，即日啓航，直往新加坡、耶加達，泗水。

大阪商船三井船船（香港）有限公司代理之奇士賓（CREASTBANK）號貨櫃輪，於本月十一日（星期三）從日本抵達，碇泊在A號泡上落貨，翌日開行，駛往中東各國出售淡水之創舉中發揮重要作用。

富春下週四進口
遠望將航地中海
非西訪日十士勇寧安

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之富春（FU CHUN）號貨櫃輪，於本月十二日（星期四）自台灣抵達，停泊在B號泡起落貨，翌日離港，前往日本東京、橫濱、清水、名古屋。

日本郵船（香港）有限公司代理之遠望（FUTURE HOPE）號貨櫃輪，在本月十一日（星期三）由基隆入口，碇泊在A號泡上落貨，翌日開行，駛往地中海伊斯坦堡、米蘇拉達。

大阪商船三井船船（香港）有限公司代理之安寧勇士（EARNEST VENTURE）號貨櫃輪，於本月九日（星期一）自日本到港，停泊在A號泡起落貨，翌日啓航，直放西非黎羅維亞、阿比賓、隆美、阿巴巴、亞慶港、杜阿拉。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
碧麗	BETARA DUA	日本	七日	天祥
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	七日	川崎
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	七日	怡和
海隆	HAI LONG	基隆	七日	水裕
納娜	R-R-RATNA	印尼高雄	七日	郵三
南非瓦爾	S.A.VAAL	基隆	七日	大三
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	七日	馬士基
海皇石榴	NEP.GARNET	歐洲	七日	怡和
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	七日	馬士基
華意	WAH YEE	曼谷	七日	珠江
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	七日	欣洋
華麗	HWA LIE	台灣	七日	緯利
愛國者	SL.PATRIOT	美國	七日	海陸
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	七日	海港
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	七日	新興
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	七日	大三
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	七日	捷成
柏林	BERLIN	日本	七日	東亞
永城	YONG CHENG	連雲港	七日	招商局
渣華風	JAVA WINDS	雅加達	七日	成風
亞洲勇士	ASIA VENTURE	日本	七日	東源
戴雲山	DAI YUN SHAN	秦皇島	七日	招商局
瑪利安	MARIAN	日本	七日	日郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	阿拉伯灣	八日	馬士基
渣華拿素	NL.NASSAU	新加坡	八日	渣華
東方之熊	ORT.BEAR	釜山	八日	美亞
天皇星	URANUS STAR	日本	八日	天祥
新海利	NEW HAI LEE	上海	八日	華夏
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	八日	協成
北峰山	BEI FENG SHAN	福州	八日	華海
耐能	SL.ENDURANCE	美國	八日	美陸
美國精兵	AM.LEGION	美國	八日	美輪
光榮	ESTE GLORIA	日本	八日	嘉信
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	八日	中央
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	八日	渣華
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	八日	馬士基
先達	SANTA ROSA	日本	八日	天祥
利財	RAYA FORTUNE	台灣	八日	利亞
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	八日	東海
怡春	YI CHUN	基隆	八日	太古
科羅納	S.D.CORONA	日本	八日	資隆
光大二號	KWANG TA 2	高雄	八日	永裕
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	八日	馬士基
富山	TOYAMA	歐洲	八日	資隆
長衛	EVER GUARD	歐洲	八日	利達
友誼九號	YOU YI 9	蘇湖	八日	招商局
閩外冷一號	MIN WAI LENG 1	福州	八日	華夏
力恆	RIHENG	汕頭	八日	華夏
蘇龍	SU LONG	南通	八日	招商局
蘇鳳	SU FENG	張家港	八日	招商局
永寧	YONG NING	大連	八日	招商局
美麗安	MIRIAM	日本	八日	日郵
新樂	XIN LE	秦皇島	九日	招商局
紅勝	ACHIEVE	台灣	九日	利橋
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	九日	天祥
華輝	WAH FAI	天津	九日	華夏
艾迪素斯	EDIPSOS	基隆	九日	興統
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	九日	總成
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	九日	捷大
安寧勇士	EARNEST VENTURE	基隆	九日	太古
錦春	CHIN CHUN	基隆	九日	欣東
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	九日	海源
春安	CHUN UNG	日本	九日	豐裕
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	馬尼拉	九日	海永
大同二號	TA TUNG 2	高雄	九日	永裕
海富	MARINE CONTAINER	台灣	九日	永裕
威運	VIVIEN	基隆	九日	郵郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	九日	港輝
斯密士	ANGELA SMITS	台灣	九日	騰郵
魯賓	LUPIN	基隆	九日	日祥
依力	ERIC LU	日本	九日	天新
金希拉	GOLD HILLA	基隆	九日	興央
亞迪巴	ALDEBA	日本	九日	三騰
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	日本	九日	大輝
天蹟	TIAN YUE	天津	九日	日郵
長城丸	PANDJANG MARU	日本	九日	三夏
雅路絲	ARC AEOLOS	日本	十日	大華
晴川六號	QING CHUANG 6	武漢	十日	永大
興華	HSING HWA	高雄	十日	裕三
海誠	OCEAN SINCERITY	日本	十日	興裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	十日	港永
海春	HA CHUN	基隆	十日	日中
海戈	ARGOLIKOS	新加坡	十日	新韓
馬利安	MARIT LEONHARDT	基隆	十日	郵興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十日	發華
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十日	新興
民利	MIN LIE	台灣	十日	韓利
美那	MAWLAMYAING	仰光	十日	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	十日	東發
渣華累富	NL.LEUVE	新加坡	十一	渣華
泰來	TAI LAI	高雄	十一	東海
木星	JUPITER	釜山基隆	十一	港興
海國	HAI KUO	高雄	十一	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十二	港恒
海運	HAI YUN	基隆	十二	永裕
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	十二	港恒
福春	FU CHUN	基隆	十二	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣	十二	東洋
天翔	SKY HOVER	天津	十二	華夏
國利	KUO LIE	高雄	十三	海昌
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十三	永裕
台春	TAI CHUN	基隆	十三	太古
寶利星	BONNY STAR	釜山	十三	新歐
海勇	HAI YONG	台中	十四	永裕
海民	HAI MING	台中	十四	永裕
金星	VENUS	日本	十五	美邦
海王	HAI WANG	台中	十五	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	永裕
碧嘉	PICA PORTE	日本	十六	美邦
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十七	東洋
萬春	WAN CHUN	基隆	十七	太古
海春	KAI CHUN	基隆	十八	太古
南進	HP NAMJIN	釜山	十八	東發
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	十九	港恒
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿五	東洋
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	廿七	中央

今日空郵（星期六）截郵時間

郵包信件

英國及北愛、芬蘭、意大利、利比利亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴基斯坦、以色列、西德、瑞士、奧地利、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、　下午四時　下午五時

贊比亞、南非、孟加拉、尼泊爾、日本　下午四時　下午五時

蘇丹、坦桑尼亞　下午四時

莫三鼻給　下午五時

南韓、美國、巴拿馬共和國、琉球、加拿大、印尼、汶萊　下午四時　下午五時

沙巴、台灣、泰國、寮國、菲律賓、巴布亞新畿內亞、新加坡、馬來西亞半島、埃塞俄比亞、黎巴嫩、安哥、也門阿拉伯共和國、加納、墨西哥、圭阿那、蘇利南、千里達、荷屬安底列斯　下午四時

今日平郵

委內瑞拉、千里達、荷屬安底列斯、孟加拉、肯雅、坦桑尼亞、烏干達、馬達加斯加、贊比亞、吉布地、蘇丹、埃塞俄比亞、也門人民民主共和國　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	七日	香港
渣華風	JAVA WINDS	加州	七日	成風
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	七日	海陸
實嘉拉雅	BUNGA RAYA	加州	八日	麥遠初
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	八日	美輪
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	八日	捷成
海皇明珠	NEP.PEARL	加州紐約	九日	港恒
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	九日	海陸
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	九日	海郵
東方探險家	ORT.EXPLORER	西北太平洋	十日	港郵
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	加州西北太平洋	十日	總統
明新	MIN SUN	洛杉磯紐約	十日	華海
長富	EVER FORTUNE	加州	十日	利達
海戈	ARGOLIKOS	中南美	十日	海運
渣華拿素	NL.NASSAU	加勒比海南美	十一	渣華
百樂	PELLA	加勒比海	十一	汎洋
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	十一	海陸
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十一	新興
西雅圖	C.C.SEATTLE	加州西北太平洋	十一	嘉慶
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	十二	天祥
桃園	TAO YUAN	加州	十二	美輪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州	十二	馬士基
卡洛山	CARLOW HILL	中南美	十二	汎洋
歐洲綫				
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	七日	日郵
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	八日	德隆
科羅納	S.D.CORONA	地中海	八日	橋騰
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	八日	馬士基
柏林	BERLIN	歐洲	八日	東亞
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	九日	港郵
紅勝	ACHIEVE	地中海	九日	利輝
斯密士	ANGELA SMITS	泛馬加士達	九日	日大
魯賓	LUPIN	地中海	十日	日郵
雅路絲	ARC AEOLOS	地中海	十一	大三
馬利安	MARITA LEONHARDT	地中海	十一	日郵
迪多	DIDO	地中海	十一	日郵
遼河	LIAO HE	英國歐洲	十一	招商局
奇士賓	CRESTBANK	地中海	十二	大三
遠望	FUTURE HOPE	伊士坦堡	十二	日郵
長冠	EVER LAUREL	歐洲	十三	利達
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	十三	麥遠初
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	十三	華林
瑪麗斯	MARIS DEL MAR	地中海	十三	華柏
澳洲綫				
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	七日	大三
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	十日	寶隆
沙德威斯	SANDRA WESCH	新西蘭	十一	森那
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	怡美
新比利士彬	ZIM BRISBANE	澳洲	十四	新興
南國	NAN KUO	澳洲	十六	新僑
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十七	香港
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	十八	華隆
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	弗里曼特爾	十九	寶平
印·巴·中東綫				
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	七日	太郵
長野丸	NAGAN MARU	吉大港加爾各答	七日	日郵
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	八日	怡和
科羅納	S.D.CORONA	遮打阿喀巴	八日	寶隆
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	阿拉伯海	八日	馬士基
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯海	八日	中央
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯灣	九日	總統
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	阿拉伯灣	九日	馬士基
利財	RAYA FORTUNE	孟買喀拉蚩	九日	利亞
東方之熊	ORIENTAL BEAR	吉大港加爾各答	九日	亞統
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	十日	總郵
威運	VIVIEN	紅海	十日	郵興
金希拉	GOLD HILLA	科倫坡馬德拉斯	十日	新興
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	吉大港加爾各答	十日	大三
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	十一	大三
馬利安	MARITA LEONHARDT	阿卡巴	十一	日郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十一	郵郵
烏拉佳人	LADY ULLA	科倫坡	十一	郵郵
迪多	DIDO	遮打	十一	郵郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	十一	福來
美邦	MAWLAMYAING	仰光	十一	美邦
先達依力	STRATHETTRICK	喀拉蚩阿拉伯海	十三	太古
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	十三	大華
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	十三	華林
東南亞綫				
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	七日	太平
薩墨斯灣	SOMERSBAY	曼谷	七日	海陸
華意	WAH YEE	曼谷	七日	珠江
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	七日	馬士基
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	七日	三寶
納娜	R.R.RATNA	雅加達泗水	八日	港郵
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	八日	五洋
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	八日	山下
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	八日	港郵
碧麗	BETARA DUA	新加坡巴生	八日	天祥
長城丸	PANDJANG MARU	印尼	九日	日郵
海恩	HAI IN	印尼	九日	亞利來
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡	九日	協成
美西美	MAH 2	曼谷	九日	振盛行
天皇星	URANUS STAR	新加坡巴生	九日	天祥
新海聯	NEW UNITED	印尼	十日	聯航
戴雲山	DAI YUN SAAN	新加坡	十日	華夏
依力	ERIC LU	曼谷古晉	十日	天祥
先達	SANTA ROSA 1	新加坡巴生	十日	天祥
亞迪巴	ALCEBA	馬尼拉	十日	中央
永發	YONG CHENG	新加坡	十日	招商局
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	十日	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	十日	中央
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	十二	東宇
昌隆	FORTUNE CARRIER	新加坡	十二	海聯
新海德	NEW HYDE	印尼	十二	聯航
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十三	港恒
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	印尼	十四	亞利來
台灣·日本·釜山綫				
華麗	HWA LIE	基隆高雄	七日	緯利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	七日	欣洋
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
皇星	ROYAL STAR	釜山	八日	新興
金華	LING HWA	高雄	八日	東源
銅城	TONG CHENG	張家港	八日	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	九日	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	九日	欣洋
光大二號	KWANG TA 2	高雄	九日	永裕
海富	MARINE CONTAINER	基隆	九日	永裕
怡春	YI CHUN	高雄日本	九日	太古
民利	MIN LIE	高雄基隆	十日	緯利
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	十日	太古
天蹟	TIAN YUE	天津	十日	華夏
陶南一號	DONAM 1	釜山	十一	港興
天翔	SKY HOVER	天津	十一	華夏
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十一	新興
非洲綫				
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	七日	怡和
沙巴那山	MOUNT SABANA	德班	九日	天祥
利財	RAYA PORTUNE	南非	九日	利亞
金希拉	GOLD HILLA	南非	十日	新興
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西西	十日	大三
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	十一	亞聯
太原	TAI YUEN	東非	十一	大三
烏拉佳人	LADY ULLA	東非	十一	日郵

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、砵崙。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及其他主要城市。
全箱收貨期　散貨收貨期　開行
太平洋貨櫃輪（已滿載）Pacific Container 31/3–6/4　31/3–5/4　7/4
綠島輪（已滿載）GREEN ISLAND　7–13/4　7–12/4　14/4
雅利洲輪 APLI CHAU　14–20/4　14–19/4　21/4
收貨站：九龍倉海運橋　散貨電話③678391　全箱電話③7213672

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）
全箱收貨期　散貨收貨期　開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND　11–17/4　11–16/4　18/4
蒲台島輪 POTOI ISLAND　29/4–5/5　29/4–4/5　6/5
收貨站：九龍倉海運橋　散貨電話③678391　全箱電話③7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪
香港　高雄　基隆　大阪　橫濱
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER　7/4　——　9/4　12/4　14/4
綠島輪 GREEN ISLAND　14/4　15/4　17/4　20/4　22/4

進口船期
綠島輪　13/4　雅利洲輪　20/4
龍珠島輪　17/4　藍塘洲輪　25/4

香港高士打道77號華比大厦15樓
寫字樓電話：5–201611
海運收貨站：3–7213672　3–678391
澳門代理：富榮航運有限公司　電話：550368

Japan Line
加勒比海·中南美洲定期航綫
PELLA 百樂 四月十日落貨 十一日開行
LOADING DIRECT FOR: La Guaira, Port of Spain, Aruba, (Oranjestad) Curacao, Santo Domingo
Fcl Containers Available For La Guaira/Cristobal
貨倉截貨時間：四月九日（星期一）下午五時
CARLOW HILL 四月十一日落貨 十二日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, (GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, COLON, ACAJUTLA, PUERTO CABELLO.
貨倉截貨時間：四月十日（星期二）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大厦5字樓，干諾道中122號TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL：K 7271888
高輝道24號 TEL：K 7179988

清潔香港
人人有責
大家合作

「美娜」M/S "MAWLAMYAING" V-221E
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
四月十日到十三日開行港
新興行船務有限公司啓
（愛成街一號南華大厦七樓及九樓 電話：5-251111（十綫）5-210271（六綫））

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
M.S. PRESIDENT QUIRINO 季諾總統
五月四日落貨　五日開行
DIRECT：漢堡、鹿特丹、安特衛普
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ROTTERDAM, ANTWERP.
Also Accepting Cargo：——Malmo Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大厦5字樓
Tel：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉，油塘K7179988
高輝道24號TEL：K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打南古街95號
歐洲入口船期
INWARD
Phillippine ocean
5月6日落貨
5月7日開行
直航：上海

兒童天地

第六六二四期

凡事虛心學習

小朋友：

明仔的姊姊在學校有園藝課，老師教同學們種花，去年秋天，姊姊由老師處分得一片紫羅蘭的葉子，回家用水養了十幾天，根長出來了，就移到一個小花盆去栽種，姊姊每天小心照顧這株紫羅蘭，後來長出許多茂盛的葉片，十分好看。

明仔看見姊姊種紫羅蘭那麼簡單，於是要姊姊從那盆花中分給他一片葉子，他也學姊姊那樣，將葉片放在清水裏發，果然葉柄長出根來了，明仔要媽媽買給他一個小花盆和科學泥，將那片葉栽種了。最初，葉子很有生氣，而且有兩片小嫩葉長出來，明仔高興極了，他希望紫羅蘭快些茂盛起來，於是早晚都淋水，怎料過了一星期，所有葉片都枯了，姊姊將花拔起，明仔才知道根枯了，因爲水份太多的緣故。

明仔種紫羅蘭，就和成語故事，「拔苗助長」那農人的做法差不多，所謂欲速不達。種植和其他事都一樣，首先要有處事的知識和方法，然後有恆地動力去做，這樣才會成功。有時我們看見人家做事好像很容易，其實每件簡單的事都有好多學問，所以凡事虛心向人請教，自己多多實習，那就獲益不少了。

▲唐姨姨▼

大象和木馬

小冰

從前，有一個公主，名叫麗斯，她十分喜歡小動物，御花園裡的一角，養着小白兎，駟鹿和杉鼠，這都是麗斯心愛的動物。她常常到花園裡和牠們玩，給牠講故事。

麗斯生日那天，鄰近國家的國王，都送來了許多禮物，其中有一個國家送來一隻大象，這隻大象一點也不笨，會跳舞，會倒立身體，麗斯高樂極了。

另一個國家的國王，又送來一匹木馬，這不是普通的木馬呀！會跑會跳，又會表演走鋼綫，麗斯更高興得很。

麗斯對大象和木馬都很好，常常跟牠們玩耍呢，還帶牠們跟其他小動物相識。但是大象心裡很驕傲，牠瞧不起小白兎牠們，也瞧不起木馬。

有一天，有一個外來的使者，他覲見國王，並且和國王商量用高價買下大象的事，國王竟然答應了，這件事給木馬聽見。

木馬驚慌地去找大象，大象正在帳幕裡睡哩，木馬便焦急地叫：

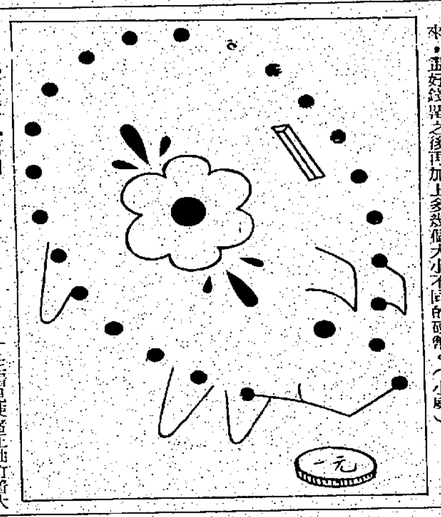
「喂，大象哥哥！」大象驚醒了，十分生氣！

「哼！你爲什麼要吵醒我？」牠生氣地伸出了長鼻子，竟用力把木馬一條腿弄斷了。

木馬又氣惱，又委屈，只好趕去找麗斯公主，但公主到郊外野餐去了。木馬這時想起買快要開始，便不顧一切，用三條腿拚命趕到郊外去，它在郊外找到公主，就要公主騎上牠背上，又拚命趕回皇宮。

來到皇宮門前，公主看見使者正拖打着大象，要大象趕到船上去，大象哭着不肯走。公主立即上前阻止，並走到國王跟前痛哭！

國王只好不責大象，大象又歡喜，又難過。因爲牠竟然把救牠的木馬弄成殘廢，幸好牠們的小主人麥斯，請木匠替木馬換了一條新腿，從此大象不再驕傲和木馬成了一好朋友，還和其他動物十分友好。



畫畫看：小朋友，這是個美麗的猪仔錢罌，我想你們家可能也有一個。請將圖畫裏的小圓點聯起來，並好錢罌之後再加上多幾個大小不同的硬幣。（小威）

小常識

△洋葱頭爲什麼晒乾了還會發芽？

首先我們要知道洋葱的故鄉是「沙漠」，那兒的水份非常珍貴，它的身體是一層一層的包裹起來，不使水份輕易地溜走，因此洋葱頭保存水份的本領是驚人的！那薄而緊的多層「鱗片」，足以使它在一年以內不致乾枯。所以人們把洋葱頭晒乾了儲藏起來，到了第二年，它們還能發芽生根，重新開始新的生活。

△樹爲什麼要吸收二氧化碳才能生長？

二氧化碳是看不見，摸不着的氣體，所有綠色植物都需要它。在太陽的照射下，綠葉上那奇妙的葉綠素，能夠吸收空氣中的二氧化碳，製成各種各樣的有機物，如葡萄糖，澱粉等。而這些有機物，正是構成樹的葉子和堅硬的樹幹。（藍石）

紫荊聯青社籌辦慈善餐舞

善欵將以捐助聯青中心

聾人與經一惟感缺無似表外聾人

自觸接人覺

聯青人聾……達表法無受感心內言難口有

化元多趣務服心中

紫荊聯青社將於五月十二日假富麗華酒店舉行每年一度慈善餐舞會，籌得善欵將以捐助聯青聾人中心，及推廣該會其他社會服務工作。

該會本年度週年慈善餐舞會委員會成員如下：

餐舞會主席：龍鳳璋，副主席：梁慧莊。顧問：林楚宜，黃炳禮，張甲龍，姚漢樑，林王文馨，陳都棋。秘書：丁佩玲。助理秘書：楊琴。籌務主席：朱清運。司庫：羅淑懿。助理司庫：徐家勵。程序：謝玉梅。獎品：吳潔儀。大會司儀：馬少明，謝玉梅。委員：黃淑柏，梁琪霞，張芳，馬少明，黎港蘭。

又紫荊社爲了解聯青聾人中心的工作實況，於日前例會中特別邀得該中心負責人馮建國介紹彼等之服務。

馮氏稱：「聾人外表似無缺憾，唯是一經與人接觸，有口難言，內心之感受無法表達，痛苦之情，不可言喻。而且他們也缺乏軀體生活經驗，是以與衆人之間，不容易相處。

香港維多利亞聯青社有見及此，爲貫徹聯青社之服務宗旨，十五年前在中華基督教會支持下，於該會橫頭磡廿五座頂樓會所擴借場地，多方策劃協助，創設聯青聾人中心。利用用晚上及假日，爲拘束於無聲世界的一羣青少年服務。其後又得社會福利署津貼及批准撥出秀茂坪新邨第四十四座地下爲中心會址，繼而擴大爲全日服務中心，對聾人之服務工作更趨多元化，包括有康樂輔導，翻譯，諮詢服務及與趣小組等。而會員人數由初期之六十餘人增至現在的六百四十人之衆。

而該中心所提供的活動及服務工作，包括有：

(一)爲失聰人仕解決面對困難，及其與家屬所發生之誤會糾紛。

(二)提供社交及康樂活動：聾人大都缺乏正常社交活動，該中心每個月都分別舉辦多項的康樂活動讓會參加，如電影欣賞戶外參觀，家庭生活教育講座，海浴，露營，旅行，燒烤晚會，專題講座，童軍訓練，野火會，聯歡晚會等。讓失聰者同樣有機會享受各項的正常康樂社交活動。

(三)會員輔導及諮詢服務：此項服務包括傷殘津貼，居住問題，家庭糾紛，公共援助子女教育，職業問題等諮詢及個人輔導。

(四)手語翻譯及手語訓練課程，由於聾人在職業上或生活上與一般人交往，時有誤會，或須求助以明申訴，對手語翻譯需求甚大，該中心多次被邀担任手語翻譯，又爲促進手語之普及以解聾人困厄，特別舉辦手語課程。

(五)興趣小組活動：爲聾人開辦之興趣小組計有編織班，中文補習班，冲晒班，絲網班，油畫班，童軍集會，舞法班，流行舞健體班，英文打字班，聾人手語初階，並設有聾人子女溫習室，提供家庭生活教育資料展覽，以及指導使用助聽機等。

此外，還有義工小組及協助其他聾人機構推行聾人服務事宜。

馮建國又表示：中心服務工作雖然較以前有很大的擴展，但由於失聰人在職業上，家庭上，子女教育，翻譯上等仍存在不少困難，希望將來中心的工作更全面化，爲失聰人士提供更多的福利服務。同時更期熱心人士慷慨捐輸，鼎力贊助。（武）

圖：紫荊聯青例會，馮建國主講聾人中心服務工作，右爲社長陳都棋。

東區婦女會幼兒園祝兒童節表演節目：（上）賣寶。（下）肯肯舞。

家庭生活信箱

申請合法終止懷孕

必須符合法例規定

人生在世要對社會作出貢獻

并不只爲求性愛而生存！

FL君問：

(一)甚麼情況下才可進行終止懷孕手術？

(二)若未滿廿一歲，是否要父母同意才能接受手術？

(三)在乳房發現硬塊，是否有病？

(四)貧會是否有印製避孕常識小冊，應如何索取？

答：

(一)根據本港法例，申請合法終止懷孕的婦女必須符合法例所規定的三種條件的其中一項：第一，經兩位註冊醫生認爲繼續懷孕對孕婦身體及精神健康的影響較終止懷孕爲大，或認爲可能胎兒有缺憾，第二，十六歲以下，第三，曾於三個月內報案之性侵犯受害者。

(二)未滿到二十一歲法定年齡的人士，應有父母或監護人簽署。

(三)宜請醫生檢查。

(四)請親往就近的家計會指導所索取。

醫熊西君問：

(一)小弟今年十七歲半，陰莖勃起時只兩吋半，又未有腋毛，只有睪丸，是否性無能？

(二)據說熱水浴會導致無精子，是否眞的？

(三)有人說手淫會引致性無能和陰莖停止發育，是否可信？

(四)陰莖的大小與身材是否成比例？與性能力是否有關？

(五)男性的第二性徵是怎樣的？

答：

(一)發育的開始時期及速度因人而異，你仍在發育階段，不必過份担憂。

(二)此說過於誇張，因爲睪丸適宜在略低於體溫的環境下生產精子，所以睪丸不在腹內而在陰囊內，原因就是與腹部有一段距離。熱水浴時溫度不會太高，時間也不會很長，不會造成影响。

(三)絕無科學根據。

(四)沒有關係，正如體格魁梧的人未必有大眼睛，大眼睛的人也未必視力特佳。

(五)性徵是指該人身體與異性分別的特徵，主要的第一性徵是性器官，第二性徵則是包括腋毛，陰毛等。

疑惑君問：

(一)我是一名十七歲的中學生，面上有很多暗瘡，應怎樣處理？

(二)很希望能交女孩子，但很害羞，請問怎樣可以克服？

(三)人的生殖能力是幾時至幾時？

(四)人工受孕是怎樣進行的？

(五)甚麼叫做安全期？

(六)避孕套應何時採用？

(七)口交是否不合衛生？精液可否吞？

(八)强姦的定義是怎樣？

(九)近日手淫所感覺比以前差，是否有問題？

(十)我覺得人生存在世上，好像祇追求性愛，請問還有甚麼可做？

答：

(一)發育時期面部油脂分泌較多，所以容易出現暗瘡，注意清潔會有帮助。

(二)結交朋友不必指定性別，若不習慣單獨相處，可多參加課餘團體活動。

(三)身體的生殖系統在發育期間開始發揮作用，女性至更年期後生殖系統便停止活動，男性則沒有更年期。

(四)人工受孕是利用儀器把精液送進受精者體內。

(五)安全期是指月經週期中受孕機會較低的時期。

(六)避孕膠套應在陰莖勃起後戴上，至射精後用手帮扶着引退，以防精液漏出。

(七)應注意清潔，精液吞下對身體無害。

(八)强姦是指違反意願下的性行爲。

(九)青春期是將來打好基礎的階段爲應把注意力集中學業上，並於課餘多參加團體活動，既促進與人關係，擴闊生活圈子，又讓精神有所寄托，比較沉迷手淫忽略現實生活起來，自然較爲多彩多姿。

(十)不明白你何所以有此想法，人類社會代的人努力研究，工作以有能有進步，全賴歷淺入深，首先當試製作學習素任，應該由

今夏流行黑白間條時裝，看來非常清爽。

女青年會職青部辦辦公室電腦化課程

配合時代需要　發揮電腦功能

爲配合科技發展和適應目前社會需求，基督教女青年會職業青年部特邀得資深專門學者主持「辦公室電腦化課程」以提高處理文件之效率應付瞬息萬變之商業競爭，爲方便學員能於最短時間內，學習及了解順利操作電腦起見，故尤爲着重實習，課程方面包括：(一)電腦入門及操作(COMPUTER CONCEPT & OPERATION)，(二)檔案建立及操作應用(FILES SYSTEM)，(三)電子報表(ELECTRONIC WORKSHEET)，(四)文字處理器(WORD PROCESSOR)，(五)資料處理系統(DATABASE MANAGEMENT SYSTEM)。上述課程經定於四月十一日開課並已開始接受報名，有意學習者可逕往該會會所報名。

香港區：中環忌連拿利一號華昌大廈三樓。五——二六五五九九。

九龍區：窩拿老道山文禮道五號五樓。(三——七二三九二二)

芝士免治羊扒製作簡便省時

一些簡易食譜，有助於實踐領悟其中要訣。紐西蘭肉食詢問處爲此特別介紹「芝士免治羊扒」。這款菜色製作簡單，只需三十分鐘，便告完成，並可佐以沙律、麵條、麵包及白飯進食，是日常簡便午餐轉換口味的佳選。

是項菜譜所需的紐西蘭免治羊仔肉可在各大超級市場購買，每公斤約需二十元。

芝士免治羊扒

材料：(供四位用)

製法：

紐西蘭免治羊肉(四百五十克)，芝士蓉(六十克)，洋葱蓉(六十克)，鮮麵包糠(六十克)，蒜蓉(兩茶匙)，蛋(打勻)一隻，鹽(一又四分一茶匙)，黑胡椒粉(四分三茶匙)，油半杯。

(一)將免治羊肉與其他材料拌勻，用鹽及胡椒粉調味，攪成肉醬。

(二)肉醬分爲八份，每份輕輕壓成一厘米厚件。

(三)免治肉羊扒可用油煎或烤熟。

(四)食時可酒上多些芝士蓉。

查詢紐西蘭牛羊肉資料及索取免費食譜，請致電五：二七六七二五紐西蘭肉食詢問處，或致函香港灣仔軒尼詩道郵政信箱二〇四八八號。

康樂家庭

保護城市　清潔請勿　亂拋垃圾

停不了的映期！

停不了的愛

第三週票房勁1,000萬

(靚姑仔情集)

壯出親姊仔，無任何代價，奔向真愛，與命運生，掙脫名利鎖，獻出一切！結果……又快樂的情悲劇！

麥當雄　麥當傑　兄弟携手更上一層樓！

最後五天決不展延

金城加入聯映　嘉禾皇后紅磡　京華寶華加四點

皇后　嘉禾　皇都　震華　嘉年　紅磡　帝后　好萊塢　帝國　皇后　國際　粉嶺　京華　行樂　南昌　寶華　光華　南灣

劉德華　溫碧霞

新人介紹盛女演出　李麗珍　蔣南詩　周欣欣　倪寶娜　黃洪兒　歐玉清

監製 文潤　製片 黃少雄

李當雄製作公司出品

Everlasting Love　兒童不宜

麗宮大滿

早請今天末週

專壯雄名導司徒裝派頭烈的英無一出公拉

八龍蛟

漢鐵鞋楚。帝影像金

史羅　眞
德拔　曼蘇

作傑新最年四八九一

夫敵神軍門義！萬勇，千胆

傑血又做特。導演第作戰一夫哥奉演血一

作意蘊人鬧情出。含心。節色動深弦扣熱

。看觀宜不童兒。

訂請座速。擠避免

情仇，看力

美感動感電影·創新革命之作

林青霞

俏皮　冷艷　脫俗　性感　魅力迫人

林青霞　爾冬陞　鄭少秋

原著 古龍

人仇人愛是恨　友情是幻　手刃情人　愛恨難分

古龍畫面沙龍

吳元俊　陳玉玫　武文秀　王俠　韓英傑　張鵬

胡執中　張鵬程　吳功　王華武　馬士剛

馮克安　宋項如

導演 歐陽俊

今晚　午夜場　優先介紹

凱聲　華聲　新樂　寶石　華聲　富都　麗都　國泰　福星　油麻地　榮華　麗聲　樂聲　金門　英華　民樂　龍華　同樂　金都　寶華　金城　城市　利

群龍影業有限公司出品

兒童不宜

凱聲·京都·華聲　早請五場　狂滿　大讚影評　觀衆話正

本片演員陣容浩大·「MEN ONLY」「CLUB」及「ESCORT」雜誌

青春貌美裸體女郎暨世界著名模特兒集體演出

歐洲影片公司貢獻

美胴體出現於倫敦

一具來自法國的完

意馬心猿　台下的他們　輕歌漫舞　台上的她，

活色生香·精心挑選

艷影悅目·綫條優美

艷影

RAYMOND'S REVUE EROTICA

兒童不宜

股市專欄

經大幅彈升後人心趨觀望
港股市勢止升回跌

恒生指數收市爲一〇六四點三二，回跌一九點三五。全日開做總值二億五千六百五十六萬元，比前日輕微減少。上午開市大勢已感有回軟跡象，中段賣家一度出現拋售，午後市道轉呈牛皮。後由美國銀行提高優惠利率消息影响。長江實業宣佈業績在即，亦使人心觀望之因素。長實、九倉、太地及會德豐A等做價低跌稍明顯。

（特訊）昨（六）日，香港股市止升回落，交投亦比前日續有輕微減少，據恒生指數回降接近二十點，以一〇六四點三二收市。由於前日市價突現巨幅彈升，使一般股市人士心理存有戒心，加以有美國銀行提高優惠貸款利率半厘的消息，引致本港銀行提高利率的可能性增大，在另一方面，長江實業亦於昨日稍後時間宣佈股息，人心不免轉探觀望態度故當昨日上午開市，不僅是交投頓轉淡靜，而買盤落行亦顯著減少，各項股票之開盤做價大致尚屬穩中偏軟，鑑於市價無力晉升，且賣盤活躍壓力不斷增晉，其後做價轉現低趨。午後復市，買賣雙方觀望態度益甚，做價純呈一片牛皮。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計全日交易總值爲二億五千六百五十六萬元，比前日交易數值微減八百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔四千五百四十五萬元，遠東交易所佔一億〇七百二十一萬元，金銀交易所佔一億〇三百六十二萬元，九龍交易所佔二十八萬元。至於指數方面，據恒生指數七年十一時之報低一一、九一而爲一〇七一、七六，上午收市指數續降爲一〇六四，交投亦比前日續有輕微減少，據恒生指數回降接近二十點，以一〇六四點三二收市。由於前日市價突現巨幅彈升，使一般股市人士心理存有戒心，加以有美國銀行提高優惠貸款利率半厘的消息，引致本港銀行提高利率的可能性增大，在另一方面，長江實業亦於昨日稍後時間宣佈股息，人心不免轉探觀望態度故當昨日上午開市，不僅是交投頓轉淡靜，而買盤落行亦顯著減少，各項股票之開盤做價大致尚屬穩中偏軟，鑑於市價無力晉升，且賣盤活躍壓力不斷增晉，其後做價轉現低趨。午後復市，買賣雙方觀望態度益甚，做價純呈一片牛皮。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計全日交易總值爲二億五千六百五十六萬元，比前日交易數值微減八百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔四千五百四十五萬元，遠東交易所佔一億〇七百二十一萬元，金銀交易所佔一億〇三百六十二萬元，九龍交易所佔二十八萬元。至於指數方面，據恒生指數七年十一時之報低一一、九一而爲一〇七一、七六，上午收市指數續降爲一〇六四，交投亦比前日續有輕微減少，據恒生指數回降接近二十點，以一〇六四點三二收市。由於前日市價突現巨幅彈升，使一般股市人士心理存有戒心，加以有美國銀行提高優惠貸款利率半厘的消息，引致本港銀行提高利率的可能性增大，在另一方面，長江實業亦於昨日稍後時間宣佈股息，人心不免轉探觀望態度故當昨日上午開市，不僅是交投頓轉淡靜，而買盤落行亦顯著減少，各項股票之開盤做價大致尚屬穩中偏軟，鑑於市價無力晉升，且賣盤活躍壓力不斷增晉，其後做價轉現低趨。午後復市，買賣雙方觀望態度益甚，做價純呈一片牛皮。

蜆殼新股認購尚活
初估超額達二十倍

（特訊）蜆殼電器工業（集團）有限公司公開發售股份，昨（六）日正年經已截止接受認購申請。

據負責包銷之一的獲多利有限公司發言人表示，今次蜆殼電器公開發售股份，認購反應相當踴躍，目前尚在點數階段，不過初步估計超額認購會達二十倍以上，但實際正確數字仍待點算後才能確定。

他指出，恒和公司在香港達成立最終接股公司，對今次售股影响不大，並表示對今次售股反應感到滿意。

該發言人稱，有關認購申請數量及分配方法，相信會在本月十二日前盡快作出公告。

蜆殼電器工業（集團）有限公司是次公開發售股份共六千五百萬股，每股售價二元，集資一億三千萬元。

全部落選或部份入選申請之退款支票預料可於四月十六日或該日之前付郵寄出。股份可望於四月廿六日開始在香港，遠東及金銀三間證券交易所掛牌買賣。

東京股市轉回落
走勢欠明回吐增晉

杜瓊斯平均指數收市爲一〇九一四點七三，跌七八點二。全日成交五億八千萬股。

（東京四月六日電）受到華爾街股市下挫的影响，東京證券交易所股價大幅消落。

東京杜瓊斯平均指數繼上日微升九點一後，是日急跌七八點二〇而以一〇，九一四點七三收市。新市場指數則跌一〇點三二而爲八五六點六一。

市場交投仍然活躍，全日總成交爲五億八千萬股，週四則爲六億三千萬股。

證券經紀稱，對市場未來走勢感到不明朗，亦是造成市況下跌另一因素。藍籌股帶領跌，市，不過活躍投機性股份在尾段有選擇性買盤吸納。

電器、汽車及機械工具報挫。

紙業、化學、食品及證券業股價下跌。

貿易公司、資金屬及紡織做價高升。

菱將是日部份股票收市價及升跌列下：富士菲林二〇六〇（跌三〇）圓，NEC一四〇〇（跌四〇）圓，松下電器一九〇〇（跌五〇）圓，日本鋼鐵一八〇〇（無起跌），日立九三七（跌二五）圓，新力三五一〇（跌一四〇）圓，TDK六四二〇（跌九〇），TDK六四二〇（跌九〇）圓及蹤確一〇六〇（跌三〇）圓。

四月六日
遠東分類指數收市起/跌

銀行	6327.05	- 50.89
保險	5169.52	- 162.77
地產	4777.65	- 107.83
貿易	4570.44	- 63.16
電器	15732.55	- 483.01
紡織	3723.42	- 24.47
化學	2777.02	- 18.53
食品	795.75	- 6.88
機械	3663.36	- 1.16

恒基兆業上半年
盈利七千七百萬
較去年度同期增加百分十八。另有非經常盈利三千三百餘萬元。中期息每股五仙。

（特訊）恒基兆業地產有限公司董局昨（六）日宣佈截至一九八三年十二月三十一日止六個月內，未經審核綜合盈利爲港幣七千七百六十一萬餘元，較上年度同期增加百分十八。另有非經常性項目港幣三千三百六十一萬餘元，上半年度總盈利合共港幣一億一千一百二十二萬餘元。

董事局現宣佈派發中期股息，每股五仙，給予五月七日登記在股東名冊上之股東。該公司由四月廿八日至五月十一日，暫停辦理股票過戶手續。

據該公司中期報告表示，集團於上半年度建成入伙之地盤有四個，包括沙田第一城第二期A五幢住宅（該集團佔百分二十五，下半年度預期建成入伙之地盤約有七個，估計一九八三至八四年度全年盈利，不包括非經常性項目，將較去年爲佳。

該集團近期以現金及換地權出售購入之地盤共有三個，近期開售之數個住宅地盤相當暢銷，對未來地產銷售，將較去年爲佳。

然而，影响股市最主要因素乃在於政治方面，馬尼拉錫二七六元（升六仙）森那美二、BS一〇、〇〇元（升五仙）海鐵四、六八元（升一仙）。

入市消息接踵而來
市股坡位收市
加價新高

聯合電訊三、四二元（跌二仙），MUI二、八六元（跌三仙）

四月六日本港股市止升回落，據恒生指數回降十九點三五，以一〇六四點三一收市，以此回落之幅度亦只屬於大升後小回而已。

前日指數出現大幅彈升，雖屬技術性，惟升幅之巨，使一般股市人士感意外，因此之故，獲利回吐自會相應增强，在另一方面買家吸購意態也許不致受到影响，市價之低回，是可預想。況且，復有美國銀行提高最優惠貸款利率半厘的消息，大市回轉，亦是正常表現。再者，昨日復有長江實業將後宣佈業績消息，鑒於各大公司宣佈業績後，儘管業績良好，市場上的反應則感回吐壓力增强，尤其是茲際大市勁升後，人心會採取較爲審慎態度。

以當前的入市消息，無可諱言對大市不利者多。美國銀行提高優惠利率，雖即本港尚不致構成直接關係，但間接的會增加本港銀行利率可能提升的壓力。又如長江實業的宣佈，還當會使一般股息同比上一年度回期大爲減少，這當會使一定限度的影响力量。

接踵而來的入市消息乃是英外相前往北京訪問及中英就香港前途第二階段第十二回合談判，屆時會決定於後市的預測。

隆豐國際投資

恒生指數昨日以一〇六四點二收市，跌一九點三五，四會總成交爲二億五千陸百多萬，成交量普通而已，預測未來數交易日期五月二日至十六日。

△恒基兆業宣佈派發中期息五仙，截止過戶日期四月廿八日至五月七日。

△九龍巴士將於四月十日召開董局會議，討論派息事宜。

上市公司消息

△長江實業宣佈派發末期息三角，截止過戶日期五月二日至十六日。

△恒基兆業宣佈派發中期息五仙，截止過戶日期四月廿八日至五月七日。

△九龍巴士將於四月十日召開董局會議，討論派息事宜。

長江實業董事會宣佈
綜合純利略過四億
比上年度減逾兩成

據該集團主席李嘉誠預料，地產前景仍不易有實質好轉，除非短期內有所進展，否則八四年度盈利將逐於八三年度。董事會建議開派末期息每股三角。

（特訊）長江實業（集團）有限公司董事會昨（六）日宣佈，該集團截至一九八三年十二月三十一日止財政年度經會計師審核除稅及撥出一項港幣一億六千九百二十萬元土地降值準備後之綜合純利爲港幣四億〇八百八十萬元，相等於每股盈利港幣一元〇六分。此外，該集團於撥出另一項港幣七千〇六十萬元投資於其他發展公司之土地降值準備後，尚有港幣三十萬元之非經常性收益未包括在內。

上述綜合純利較之一九八二年度純利五億二千五百六十萬元減少百分之二十二。

該開派一九八三年度末期息每股港幣三角，如連同該年度已派發之中期息每股一角五分則八三年全年度之每股派息共爲港幣四角五分。

上述一九八三年度末期息每股港幣三角，如獲股東週年大會通過，將於一九八四年六月一日派發。

據該公司主席李嘉誠在業務報告中指出：西方先進工業國家經濟仍不免受市道影响而有所減少，惟集團經營及財政基礎穩固，流動資金收支狀況極爲良好，仍有向好趨勢。

他說，該集團處於地產低潮期內經營政策雖極爲審慎，業績方面並不致受市道影响而有所減少，惟集團經營及財政基礎穩固，流動資金收支狀況極爲良好，仍有向好趨勢。

他說，該集團處於地產低潮期內經營政策雖極爲審慎，業績方面並不致受市道影响而有所減少，惟集團經營及財政基礎穩固，流動資金收支狀況極爲良好，仍有向好趨勢。

李嘉誠稱，無可否認在本港出口繼續增長及利率逐步下降利好影响下，地產市道已稍有轉機，中小型住宅樓宇銷售已漸趨活躍，但較大面積住宅單位依然承接乏力，工業樓宇銷售已略有增加，商業樓宇則因供求關係仍屬普遍滯銷。預料今年內上述各類樓宇市道仍將持續，惟已有向好趨勢。

人心不穩市難穩

美國加息半厘，本不足懼，奈何人心未穩，大市只好順勢調整，但調整到什麼時候，現時很難給予指標，尤其是中英會談步速加快的環境下，更分分鐘會變，唯一的辦法，便是「頂住」而爲，以靜制動！

近期資金流向的表現，是華資大戶，南洋盤和中資，都是雷霆大雨點小，而英資則成爲活躍的主力，大市走向暫未明朗，不過，看淡的人較多。

後市不敢看好，成交量同市勢的不配合，是令人費足不解的主要因素，正如「紅邊碼」所說，大市發展有點「除陽怪氣」！

「千窗大廈」業權易主消息，繼續支撐着大市的跌勢放緩，但盤增加故事內容。順風耳話，除了「李生」和「王生」外，尚有南洋帮兩大集團，其中當然少不了一個「肥佬黃」。對付這些消息，應作故事看待，不能太過認眞，傳「千窗大廈」賣「港島煙」的消息足足有半年，但始終得個「傳」字，並沒有眞料到。

大昌地產跌五分，大發地產跌二分及會德豐A跌一角二分半等。做價續見提升較明顯者只有環球電子升五角，旺士置業升二分半及太古洋行A升三角等。港燈集團作起除各項，做價爲六元左右。

半，油藏地小輪跌一角半，豐隆投資跌二角七分，新昌集團跌五分，和記黃埔跌三角，怡和環球跌三角，海外信託銀行跌七分半，愛達集團跌一角二分半，愛美高跌一角，富豪酒店跌一角，富豪酒店跌三角半。新鴻基公司跌四分半，太古地產跌三角半，國行跌一角。

澳洲股市
輕微低順

（雪梨四月六日電）CRA五、九六元（跌一〇）、MIM三、五五元（跌點〇三）。金礦股吸引買家注意，儘管金價表現令人失望。

石油及煤氣股普遍堅挺。

建築材料、化學、重型機械及保險股價企穩。

優惠利率再提升影響
紐約股市大幅低降

杜瓊斯工業平均指數跌一八點零一，以一一三〇點五五收市。成交量一億零一百七十五萬股。

（紐約五月五日電）美國優惠利率作三週內第二次加息半厘，調高至十二厘，導致紐約股票市場連續第六日下滑，收市時急挫。

杜瓊斯工業平均指數於上週開始下滑前，指數企穩在一千一百七十一點，是日收市下降十八點零，指數退至一千一百三十點五五。

下跌股份遠超上升股份，分別是一千二百四十八和三百八十一隻。總交投量是一億〇一百七十五萬股，較週三的九千一百八十六萬股略見增加。

跌幅最多是與利率有關連的敏感工業股和嚴重負債的汽車和航空公司股，然而高技術和零售股亦受打擊。

反映汽車和航空股升降的杜瓊斯運輸指數下跌十六點四六，報四百八十五點三九。

根應分析家表示，市場滑落的動量來自芝加哥第一國民銀行在開市不久宣佈將最優惠利率從十一厘半提高至十二厘。

其他各大銀行跟着加息行動，但股市在消息公佈一小時後才作出反應。

華爾街股市對加息反應較遲，因爲大部份投資者正觀察大市的表現，並注視若加息對大市的影響程度。

股價起初微跌，但當市場沒有反彈，賣家全面拋售，股價隨即大幅下滑。

美國股票交易所指數報一百零六點二八，下跌二點一六。

華爾街股市銀挫，國際金價下跌及展望利率將上漲等不利消息入市，但市場走勢仍堅穩。

基本金屬股跌，市立興鐘錶，南順，菲立斯礦，生力啤酒，邵氏，森那美，星島報業，南華早報，寶光實業，紅寶石發展，宋加刺膠，人頭馬。

四月六日
遠東交易所十項成交股數最多股票

國際城市	2,212,000
富豪酒店	2,050,000
置地	1,377,000
恒基兆業	1,042,000
希慎興業	785,000
長江實業	757,000
九龍倉	603,500
香港飛船	516,000
嘉華銀行	508,000
新鴻基	490,000

股市成交價目表（四月六日 星期五）

香港會成交：45,450,000元　遠東會成交：107,210,000元
金銀會成交：103,620,000元　九龍會成交：280,000元

四會成交總額：256,560,000元

恒生指數：1064.32跌19.35　遠東指數：4952.89跌84.38
金指數 940.68跌14.90銀指數 717.51跌8.88 金銀指數 860.87跌13.05

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	25.00	26.00	24.80	24.80	25.00	25.00
第一太平財務	—	—	—	—	—	—
恒生銀行(除息)	39.50	39.75	38.75	39.00	39.00	38.75
匯豐銀行	9.15	9.25	9.15	9.20	9.20	9.20
工商銀行	2.70	2.80	2.70	—	2.80	2.70
嘉華銀行	1.61	1.61	1.57	1.60	1.59	1.59
海外信託銀行	3.45	3.50	3.40	3.40	3.425	3.40
美迪臣證券	0.195	0.20	0.195	—	0.195	0.195
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	5.60	5.60	5.45	—	5.50	5.50
永隆銀行(除息)	31.50	31.50	31.00	—	31.25	31.00
怡和證券	7.70	7.85	7.55	7.70	7.75	7.70
和黃認股權證	5.05	5.15	4.95	5.10	5.10	5.10
（二）債券類						
港燈債券7.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	8.80	8.80	8.50	8.60	8.50	8.50
九倉債券7.5%	75.0%	75.0%	74.0%	75.0%	74.0%	—
和黃債券除利息	93.5%	94.0%	91.0%	91.5%	91.0%	92.0%
置地債券8%	66.0%	66.0%	66.0%	66.0%	—	—
置地認股權證86	4.50	4.60	4.50	4.50	4.50	4.60
怡和認股權證92	1.39	1.40	1.33	1.34	1.34	1.33
（三）公用事業類						
中華電力	12.80	12.90	12.60	12.70	12.60	12.60
中華巴士(除息)	—	—	—	—	—	—
海底隧道	11.70	11.70	11.70	—	11.70	—
港燈集團(除各項)	6.05	6.20	5.95	6.00	6.00	6.00
中華煤氣	60.50	60.50	60.00	60.50	60.50	60.50
電話公司除各項	42.50	42.75	42.50	42.50	42.50	42.50
油藏地小輪	2.575	2.60	2.55	—	2.55	2.55
九龍巴士	7.40	7.45	7.35	7.40	7.40	—
（四）工商企業類						
聯合企業	6.60	6.75	6.60	—	6.70	6.75
雅利發太平行	—	—	—	—	—	—
依利安達	3.025	3.025	2.925	2.925	2.925	2.925
賣威	1.90	1.95	1.86	—	1.95	1.86
愛美高	3.35	3.35	3.25	3.25	3.30	3.30
王氏工業	3.80	3.80	3.70	3.75	3.75	3.75
第一太平實業	4.30	4.35	4.30	—	4.325	4.35
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.03	1.03	1.00	1.03	1.00	1.01
和記黃埔	17.60	17.80	17.40	17.40	17.40	17.40
能達科技	3.85	3.90	3.80	3.85	3.90	3.90
怡和	11.00	11.20	10.70	10.80	10.80	10.80
利豐	1.90	1.90	1.90	—	—	1.90
聖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	7.20	7.20	7.00	7.20	7.00	7.20
志正	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
太古洋行A	18.70	19.00	18.60	18.80	18.80	18.80
新鴻基	1.24	1.27	1.23	1.24	1.25	1.23
瑞興公司	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
先施公司	28.00	28.00	28.00	—	28.00	—
會德豐A	3.70	3.75	3.65	3.65	3.65	3.65
永安公司	1.32	1.32	1.32	1.32	—	1.32
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.30	0.305	0.30	—	0.305	0.30
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.205	0.21	0.20	—	0.21	0.20
長江實業	9.75	9.80	9.50	9.55	9.55	9.55
莊士置業	0.19	0.195	0.19	—	0.195	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.53	0.54	0.52	0.52	0.53	0.52
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
華美置業	—	—	—	—	—	—
廣君地產	0.48	0.48	0.47	0.48	0.48	0.47
恒隆(除息)	2.675	2.675	2.65	—	2.65	2.675
夏利文	1.98	1.98	1.98	—	1.98	1.98
恒基兆業	1.34	1.36	1.32	1.33	1.33	1.32
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.50	3.60	3.475	3.50	3.50	3.50
信託A	4.625	4.675	4.60	4.65	4.60	4.675
合和	1.90	1.90	1.89	1.90	1.90	1.89
新昌集團	1.00	1.00	0.97	0.98	0.97	0.97
新昌地產	0.235	0.245	0.235	—	0.235	0.235
希慎興業	0.46	0.46	0.45	0.455	0.455	0.455
國際城市	0.61	0.62	0.60	0.61	0.61	0.60
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.44	0.44	0.425	—	0.44	0.43
利興發展	1.95	1.95	1.90	—	—	1.90
利安地產	0.40	0.40	0.40	—	—	0.40
美居集團	0.94	0.94	0.94	—	0.94	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.78	0.78	0.70	0.77	0.77	0.78
新世界發展	3.50	3.55	3.475	3.50	3.50	3.50
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.48	0.485	0.47	0.48	0.48	0.48
保華建築	3.05	3.10	3.00	3.00	3.00	3.00
聯邦地產A	3.60	3.60	3.55	—	3.60	3.575
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.415	0.42	0.405	0.41	0.42	0.415
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和(除息)	3.70	3.70	3.70	—	3.70	3.70
新鴻基地產	7.40	7.50	7.25	7.35	7.35	7.35
太古地產	6.50	6.65	6.30	6.50	6.30	6.30
大昌地產	1.00	1.04	0.97	1.00	0.99	1.00
大生地產	1.58	1.64	1.58	—	1.64	1.64
泰盛發展	1.22	1.25	1.22	1.22	1.22	1.24
德榮建築	1.34	1.34	1.34	—	—	1.34
大寶地產	0.33	0.33	0.31	—	0.32	0.31
華光地產	0.50	0.50	0.48	—	0.48	0.485
永泰發展	2.60	2.625	2.60	—	2.60	2.60
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.23	1.26	1.23	—	1.24	1.26
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	4.25	4.30	4.15	4.20	4.175	4.175
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.675	2.675	2.675	2.675	2.675	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	3.15	3.15	3.125	3.125	3.15	3.15
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	2.375	2.40	2.30	2.35	2.35	2.35
偉進航運	0.12	0.12	0.12	—	0.12	0.12
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.76	0.78	0.76	—	0.77	0.78
遠東酒店	0.73	0.73	0.73	—	0.73	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	22.00	22.10	21.80	—	22.10	—
美麗華酒店	21.50	22.00	21.50	—	22.00	21.70
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.36	0.37	0.35	0.35	0.355	0.355
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.50	5.50	5.40	—	5.50	5.40
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	88.00	88.00	82.00	—	88.00	82.00
裕泰製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
南聯實業	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
淘化大同(除息)	—	—	—	—	—	—
環球電子	7.30	7.40	7.30	7.35	7.40	7.40
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.02	1.07	1.02	1.04	1.03	1.04
青洲英坭	9.40	9.45	9.40	9.40	9.40	9.40
港機工程	7.60	7.60	7.50	—	7.60	7.50
香港電視	3.70	3.80	3.675	3.70	3.70	3.675
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	4.10	4.15	4.10	—	4.15	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.80	6.80	6.65	6.80	6.80	6.70
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.00	6.00	6.00	—	—	6.00
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.46	1.46	1.46	—	—	1.46
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

娛樂圈

為「傾城之戀」重建「淺水灣酒店」
邵逸夫主持酒會
嘉道理剪綵揭幕

陸持

許鞍華執導的「傾城之戀」，昨假邵氏片廠為「淺水灣酒店」舉行開幕禮，敦請嘉道理勳爵主持儀式，於是一時間中外嘉賓雲集，衣香鬢影，且一如開化粧舞會般。那當然了，因為在片廠拍別組戲的演員都跑到這一幽佈景來，向有關人等祝賀呢！連不見很久的馬海倫也出現了，原來他也是「傾城之戀」的演員之一呢！馬海倫表示，這是最後的一場戲了，約有十多天就完工。

綫鶴人還是最受歡迎的，被記者包圍着，不記得沒有見他多久了，記得那時她還十七歲不夠，我們同參加旅行團到大陸旅行，一幌眼，他又從一個未讀完書的少女，變為一個少婦了。那時少不懂事的她，與現在成熟了的應對來看，他的變質是很大的。

這「淺水灣酒店」是搭在邵氏後山，佈置一如昔日該酒店在「淺水灣」畔般，背後看它就是一幅佈景，且屋上豎立「英國旗」，使人有置身於美國環球片場參觀時的情景。說了一遍，淺水灣酒店的正門就在眼前，這與真的甚是相似，而且遠遠就聽聞冷氏樂聲，淺水灣酒店又復活過來了。

邵逸夫爵士在開幕致詞中表示，淺水灣酒店的藍圖是由嘉道理勳爵借來的，難怪這麼似了。當然他們並不是把酒店重建，那只是一個大堂和走廊外的茶座而已，但這已經令很多會出入過淺水灣酒店之人發思古之幽情了。

許鞍華是最開心的一個，他整個下午好像很緊張，但也很是活潑。問他拍「傾城之戀」與「投奔怒海」的難易時，他表示「傾城之戀」比「投奔怒海」難得多。因為「傾」片是致功力的，故事起伏不大，便得密細微的密情去處理，和吸引觀衆，這是比拍「投」片難很多。他預計這個戲是在三個月內四十個工作來完成。許鞍華表示，以現在的進度來看，如無意外，該片會提早竣工。

在邵氏的「淺水灣酒店」開幕酒會上布逸夫爵士與嘉道理勳爵。

最有潛質青春影星
湯告魯斯

尚理活最有潛質的青春男星湯告魯斯在「乖仔也瘋狂」中扮演一個來自中上層家庭非常有教養有禮貌及有前途的青年。他是父母心目中的乖乖仔，也是社會人仕心目中的未來企業家。真實人生中，湯是個怎樣的人呢？

湯告魯斯在紐約出生，父親是位電器工程師，小時候隨父母到處工作，常選徙其居，培養出好動的性格。中學時非常愛好運動，有次摔角比賽摔傷了腿，被老師「拉」了去演話劇，從此愛上演戲。第一齣參演的電影是波姬小絲的「無盡的愛」。臨演男主角的朋友。之後，他和尚喬及添摩菲赫頓合演「勇者無懼」（TAPS），算是有份出的演出。跟着被哥普拉邀請參加「圈外人」（THE OUTSIDERS）的演出，他本人很珍惜這次機會，認為跟大師合作獲益良多，若哥普拉需要到他，他心「飛身樓出」，隨傳隨到。然後便是參加「乖仔也瘋狂」的演出，此片令他一炮而紅，成了他事業上的轉捩點。

湯告魯斯本身是個非常負責任及認真的人。「乖仔也瘋狂」收得後，他的片約紛至踏來，但他並不胡亂接片。選片方面，他看重角色是否合適及誰是一起工作的人。現年廿二歲的湯告魯斯在日本大受歡迎，成為偶像派影星，且若他在香港是否也同樣受人欣賞及接受了！

荷李活最有潛質的湯告魯斯。

明珠周末播「敵對」

繼「特種部隊」及「新衙上雲霄」，明珠台八點半「戲劇及動作片集」時間，推出另一套震撼電視界巨製「敵對」，該片集將由今（七）起，逢星期六晚八時卅分播映。

由名導演波里斯沙加爾精心泡製。彼得奧圓與巴巴拉卡達哪演出。

邵逸夫與陳慶祥在酒會閒談。

今年港姐競選
今日截止報名

電視廣播有限公司主辦的一九八四年度香港小姐競選，將於四月七日截止報名。

本年度香港小姐競選冠軍可獲獎金及獎學金共計港幣四萬元，參加「環球小姐」競選服裝津貼港幣一萬五千元，一年半內每月服裝津貼港幣三千五百元。

亞軍可獲獎金港幣一萬元，參加「世界小姐」競選服裝津貼港幣一萬元，一年半內每月服裝津貼港幣二千五百元。

季軍獎金五千元，參加「國際小姐」競選服裝津貼港幣一萬元，一年半內每月服裝津貼港幣二千元。

「奪寶龍虎榜」受注意
從洛杉磯影展所見
立體科技日新月異

科技進步不但改善了人類的物質生活，在精神生活方面的貢獻亦不容忽視。最近在洛杉磯影展上出現的那部全動感的立體電影「奪寶龍虎榜」便是尖端科技下的新產品。

以往亦有不少導演嘗試拍攝立體電影，如「立體大白鯊」，「黑色星期五」等，但由於當時的拍攝科技尚未成熟，因此拍攝出來的效果總不能令人滿意，結果「黑色星期五」果真是黑色的了。事實上，盡面昏暗確實是當時立體電影的通病。這個缺點曾一度令片商產生一個錯覺，他們一聽到立體電影便認定是吃力不討好的製作。

然而，「奪寶龍虎榜」在洛杉磯影展的出現終於令片商另眼相看。該片採用了美國太空立體攝影器材公司的新產品來拍攝。包括一部三百六十度旋轉拍攝鏡頭，一部三度空間攝影鏡頭，這些先進的儀器，一技動作時出現的難題。

港台錄國語語劇「草的絮語」時，該劇由今（七）日起，每逢星期六下午四時半，及星期日上午九時新聞後分十回播出。

邵氏的「淺水灣酒店」外貌。

在邵氏的「淺水灣酒店」開幕酒會上的萬梓良，劉永，高飛與岑俊谷。

楚紅鎮濤兄妹相稱
兩人同在拍片期間生日

鍾楚紅與鍾鎮濤如今已相稱為「兄妹」，這主要是由於合作演「青蛙王子」而起。

拍王晶執導的這部影片，是鍾楚紅與鍾鎮濤的首次合作，可能由於是同姓，加上大家都是年齡相仿的年青人，所以很談得來。而鍾楚紅又說，鍾鎮濤待她很好，她亦把他當作兄長。

鍾楚紅生育屬鼠，今年足二十四歲。她二月十六日出生，屬水瓶星座。

今年，鍾楚紅的生日那天，剛巧是拍「青蛙王子」，而那那場戲正好又是拍她生日，當時，她無意中漏口，給鍾鎮濤知道，立刻離隊去買了一個水瓶星座的擺設送給她，並在咭上寫上祝詞，祝她青春常駐。鍾楚紅已將這份禮物珍藏，以示對此「兄妹情」的重視。

王晶說，拍「青蛙王子」很好意頭，不只拍攝期間鍾楚紅生日；而鍾鎮濤也在拍片期間生日——那天，鍾鎮濤「發了脾氣」，登上航機，飛赴大馬——就是在赴大馬途中慶祝的。

張曼玉姐決賽表演歌舞
張曼玉無受寵之感

張曼玉昨返回製作中心拍「劃出彩虹」，她表示，自己還未接到無綫的正式通知說要參加港姐歌舞表演，不過，她已開始自己排練，張曼玉表示，其實她還不懂得跳舞的，只是有在的士高跳舞的水準。

雖然被選中與陳百強合作表演大型歌舞的張曼玉並沒有特別受寵的感覺。她表示，其實她還很怕在大觸目的場面去表演的，因為她怕自己表演得不夠好。不過，既然學會表演，她自然會盡力而為，這段時間，她除了要拍劃出彩虹之外，亦要練舞，不可謂不辛苦。

張曼玉透露，她的電影「緣份」尚有數天才埋尾，不過，該片的拍攝工作已經停了，因為無綫跟邵氏有協議，要還就她「劃出彩虹」的拍攝時間，所以她一完成自選鏡頭工作之後，便要再為電影埋尾。

問及張曼玉有否題名朋友參選港姐，她表示，曾經有人問過她的意見，她也薦鄭朋友報名，但至於她的朋友有沒有報名參加，她則不大清楚，但她亦聞說今年有很多模特兒界的女孩子報名，參加香港小姐選舉。

亞洲大電影
霹靂雙虎將

兩位天皇巨星亨利、王英儀、羅敏詩、黃錦明主持「廣播道八十一號」

大部份建議內容增添娛樂性
港台電視部對劇集進行口味抽樣調查

港台電視部於今年一月，首次對觀衆口味進行抽樣調查，範圍遍及十八個區。

據一般節目總監雪影畦表示，無綫及亞視均有AGB調查觀衆的口味，但不包括港台在內，為此他們特別進行這次觀衆口味調查。而結果所得，有百分之九十的觀衆均認為港台的劇集是成功，並建議劇集內容增添娛樂性。同時，他們並不注重明星制度，這促使港台今後更加大胆起用新面孔。

雪影畦並稱，這次調查所獲得的意見，有部份會作為本年製作方針的參考資料。

張如芬和狄寶娜摩亞於「鶴鬼綫」招待會上。

港台計劃籌辦國際電影電視節
參選作品以中文為主

港台電視部最近進行內部重組，將有關劇集製作，歸納為三綫發展。

昨據助理廣播署長倫兆銘表示，三綫發展分別是連續劇，如「香江歲月」社會教育劇集，屬半小時製作，重點單元劇集，一小時製作，如「溫馨集——左鄰右里」。但此等劇集的劇名以後統稱為「獅子山下」，因「獅子山下」這劇名可以代表港台。

同時，有意把成人教育節目，綜合及遊戲節目，青少年節目的三個製作部門合併。目前正由小組研究成立的可能性。

倫兆銘解釋，內部重組是可以集中人力、物力工作！部門聯繫更加精簡，和加強各部間之溝通。不過，不會削減人手和開支，至於增加人手，視於錄映廠房不足，暫時沒有這個必要。

倫兆銘並稱，連續劇將是長綫發展，為此他們必須物色合約演員，以解決演員人手不足的困難。目前，他們已對了四個演員簽約，他們有歌星身份，如沒有合約的藝員倫兆銘又指出，「香江歲月」已定在無綫播映，時間是在奧運會結束後，安排在週末或週日播映，現時該劇已完成十集，由於劇中演員吳桐入院，戲份會作修改，但對製作進度也有影响。

此外，港台計劃舉辦「國際電影電視節」，因人力、物力及經驗所限，將範圍縮窄為「全球性中文電影電視節」，參選作品只能是中文製作。倫兆銘表示，他們曾廣泛搜羅各方面意見，所得結論是辦中文電影電視，是更加可行和實際，有關籌備工作仍在進行中。

見過米高關樊魔術嗎？今晚他將一顯身手。在「德雅關正傑」特輯中並有默劇，有五十年代的歌舞劇，劇中關正傑與衆嘉賓將演唱五六十年代國語流行曲。

繆騫人被記者包圍訪問。

周麗娟到美國移民
亞視廣播道換主持

「廣播道八十一號」為亞視宣傳自己節目的一個節目。由本星期起該節目更換主持人，楊錚時，阮敏婷，被飛出該節目，另外起用四位新人担任主持。

新加入節目的四人分別是黃錦明，高光明，王英儀及羅敏玲。四人皆是亞視第二期藝員訓練班的新人，目前仍在上課中，他們要到今年九月才畢業。週前，為了這個節目挑選主持人，亞視曾為一班新人試鏡，結果取錄了這四人。他們在藝員聯絡經理高亮陪同之下亮相。

另外高亮又碰到亞視幾位藝員的情況，高亮表示周麗娟數週前向亞視請假前往美國，她所請的假期兩周，但遇前她打長途電話回來說，要「獅子山下」昨舉行招待會，衆演員出席。

亞視會表示他們的劇集有四成收視。

踏入四月，無綫與亞視正面交鋒，「EYT」與「天堂鳥」打對台，相信這個收視數字。

梁家樹指出，「EYT」推出連串特輯，反應甚好，公司和他都十分滿意，而亞視發表的收視數字，他實在不相信，待AGB收視調查，便有分曉。

而梁家樹監製的「武林聖火令」，於昨日假堅城舉行開鏡禮，出席演員有趙雅芝、戚美珍、關菊英、惠天賜、廖啓智等人。戚美珍鑑於她拍新劇的通告甚多，她當衆向梁家樹要求每週減少演出一次「EYT」，但梁家樹表示，他基本上不會接納戚美珍的要求，除非她「軋」則予考慮。

鍾楚紅在酒會與許鞍華合攝。

「天堂鳥」有四成觀衆
梁家樹表示不相信

延長假期。至於她是否在辦理移民手續，高亮表示：「聞說如此。」但問及高亮她何時回來，高亮表示不大清楚。

問及高亮有關錢慧儀陣前辭演事，高亮表示錢慧儀沒有與亞視簽約，但她曾是口頭上答應了亞視拍蝴蝶血的臨開鏡辭演，工作態度實有問題，故亞視會把她列入黑名單。

除此之外，高亮又謂，他們根本沒有打算讓張淑玲拍「蝴蝶血」，又最近她拍了一幀攝影照片，高亮表示，或許以後有風騷角色便找她演出。

邵逸夫說什麼令繆騫人和周潤發表情怪異

健美操課程受歡迎
譚錦芳籌備婚禮
無閑設班教授學生

「青春小姐」譚錦芳最近忙於教授無綫員工健美操，這個課程甚受歡迎。令譚錦芳感到安慰。譚錦芳表示，目前她每個星期教授兩日課程，每個課程為期三個月，月前，她計劃向公司建議加開多班，她笑謂大概是公司人事部為她宣傳得好的關係，所以甚受歡迎，故計劃多開一些班數。

另外，無綫又安排譚錦芳在本屆準港姐的訓練課程中教授健美操。譚錦芳表示，他已接獲無綫的通知教授這個課程，但未知道何時開始。課情內容方面，她計劃是與她目前所教的差不多。

她教的健美操如此受歡迎，問她可有興趣索性獨立開班授徒。譚錦芳表示，教授健美操是她的興趣，但可惜她沒有大多時間去專心推廣健美操。

除了教授健美操之外，譚錦芳目前又要開始陸續籌備結婚的事宜。她已經決定明年初與男朋友結婚，但正式結婚日期未定。因為她有一位堂兄在十月結婚，她不可能「爬頭」，故她的婚期會在明年初（農歷年年底），另外她亦要等待她的男朋友工作穩定下來。起碼要肯定他們在行完婚禮之後，可以有時間出外渡蜜月。因此正式婚期暫未能決定。由於她是家中長女，一家人不會容許她隨隨便便的嫁出去，她結婚之日一定會擺酒。

黃錦燊自資拍片
捧趙雅芝作主角

趙雅芝與黃錦燊曾以情侶檔姿態到東南亞登台，一度傳出他們遭觀衆喝倒采的消息，當事人否認之餘，亦不會影响今後他們合作登台。

據趙雅芝表示，對於此種謠傳，他們是不會理會的，亦無需用行動證明，今後只要彼此時間適合，條件又好，他們仍會結伴登台。而目前，她已完成登台合約，黃錦燊忙於拍片，短期內都不會走埠。

黃錦燊有計劃自資拍片，還考慮安排趙雅芝演出一角，但後來發覺不大適合。阿芝認為角色不合，就無謂免强，下一部再帮男友演出也未為晚也！

因「武林聖火令」尚未開拍，目前兒童節，趙雅芝有時間帶一對兒子看舞台劇慶祝，阿芝表示，她對於演舞台劇亦甚有興趣，過往亦有人邀她演出，可惜沒有時間而告吹。

此外，趙雅芝還未接獲通知，演出與劉德華合作，李惠民監製的新派武俠劇。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，交通報告，「有福同享」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，交通報告，繼續「賽馬實況」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「賽馬實況」。

二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。

三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。

四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。

五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，（直至完畢為止），五十七分，漁農產品批發市價報導。

六時，報時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，空中結綫」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，「文學花園」，卅分，新聞簡報，「閒卷樂」，第四十八輯。

八時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，「一週時評擴要」，卅分，新聞簡報，「一半富的人生」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「漫遊歌劇世界」第五輯。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，交通報告，「輕談淺唱不夜天」。

十時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

十一時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

一時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

二時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」至六時。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY SERVICE，BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，（悠揚30），廿分，繼續「晨光共享」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，（雙星伴月）。

九時，新聞簡報，交通報告，五分，（士上合超短波），十分，（電話遊戲），卅分，新聞簡報，「週末隨望台」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」。

十一時，新聞簡報，「晨光共享」，（悠揚30），廿分，繼續「晨光共享」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，（雙星伴月）。

九時，新聞簡報，交通報告，五分，（士上合超短波），十分，（電話遊戲），卅分，新聞簡報，「週末隨望台」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，「小明星特輯」。

十二時，「粵曲不離口」，卅分，「台前幕後虎度門」。

一時，「七八轉舊粵曲」，卅分，新聞簡報，「湖劇選唱」。

三時，新聞簡報，「樂在其中」。

四時，新聞簡報，天氣報告，「戲劇春秋」，卅分，普通話節目「國聲劇場」。

五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THENED

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

六時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」至六時。

今日快活谷賽事小心場地起變化

快無敵進步多機高 龍山頻試閘可再贏

匡公講馬

今日快活谷八場賽馬，定一時四十五分開跑，出馬頗踴，其中有四場出馬滿組，最少的第一及第七場，也有七匹，剛好湊足三名位置派彩。排位日天氣甚差，全日卷雨連綿，昨天稍爲好轉，但估計場地仍是相當濕重的，在競爭激烈之下，獨路馬可抬頭，可能淺爆冷門。

各項特別彩池的編排，與往常無異；四重彩編在第五馬舉行，三重彩則分在第式、四、六、八場舉辦，三寶彩由第六場中，到第八場，六環彩則由第三馬搭到尾場。投注分散力甚強，任何一彩勝出，也必有不俗派彩。

印遊會杯；在第四馬舉行，既附三重彩，也是符Q的尾關，倍添刺激；由第六班馬跑一八〇〇米，共有十一匹馬列陣，爲一場頗具均勢的賽事，路蓋知馬力，必有鬥門。

王君適策超力蜂阻人被罰停賽兩天，今日起執行，故不能上陣。朴仕能則停賽期滿而復出，他在停賽前出馬八場而獲三冠三位佳績，威盡一時，今日雖騎三匹馬上陣，實力卻不弱，也值得留意的。

曹達出馬七場，成爲數量最多的一個，告東尼，與際加利各出六場，其中有四場成對峙之局，冠軍騎師之爭仍然激烈，今日可能更會掀起高潮。

茲將今日八場賽馬實力分子介紹如下：

今日心水馬提供

第二場：6號 珀星（李森）
第七場：5高 雅（告東尼）
第五場：10神仙水（曹達）
一拖二連贏位

第二場
2 猛龍世界
6 號珀星
5 喜訊

第五場
5 龍都王
2 快旺財
7 鐳射光
・魯思・

快無敵輒力甚佳

第一場　八三年新馬　一八〇〇米

「快無敵」合型甚佳，上次短途後勁甚強，僅以四分三馬位屈居次席，表現出色，拚後馬身更壯，翌晚同場對手並無出色之輩，憑其強橫後勁，應可輕勝此場。

「勇駒」初出曾以九十九倍入其冷門，實質應該不俗，祇是年稚關係，演出不甚穩健，但早課所見，走勢洶湧上勁上力，狀態已達作戰水準，勝負方面即要看其陣上演出。

「藍籌」經過二次上陣，演出不過不失，但近期操練異常積極，拍跳已逼勇境，近來爆冷頻頻，若對手稍有差池之下，出冷非此駒莫屬。

喜訊復甦可拼勝

第六班　一八〇〇米

「喜訊」前賽此程帶放入位，演出已見復甦，上次路程未適合，落敗不足據，拚後更見加強操練，狀態勇達頂點，今再蹈適當路程，當有不勝無歸之感，首選之材。

「沙塵仔」身長步大，狗氣狗力，較長路程頗爲適合，上次更以半力取得二十米勝利，拚後並無不妥，曹達與此駒也甚爲合拍，有力給予前駒莫大的威脅。

「琥珀星」是爲最後一季在賽事中駛馳，雖是十歲老馬，但本身耐戰力與鬥心極強，每每陣上有超水準演出，今欣逢路合加上李森押陣，鬥志方面毫無疑問，有力加入戰圈。

彩重四 四重彩

馬胆：
2 高捷
4 草上大鱷

配脚：
1 鄉村英雄
11 華倫天奴
12 金銀星

（匡公提供）

大武士操足路合

第三場　一、二班　一六五〇米

「大武士」會於此程後上第三，證明路程適應，但其後演出令人失望，祇得一次入位置，相信是狀態不足耳，近期早課所見，朴仕能手操練，佳態已起，應可替此駒打開勝利之門。

「金多多」馬型身長步大，前後兼備不失爲一匹好馬，上陣以來所負不多，證明居此班大佔便宜，憑其平均快速，應有力一放而返，坐位望贏之材。

「最佳拍檔」馬撥跑軟慢場地，近期天雨綿綿，更有利此駒，上次在較短程下以其後勁衝刺取勝，十分出色，賽後更見勇邁，今路程加長並無不可，前段稍留，當可發揮其強勁衝刺。

快旺財呼聲最高

第四場　第六班　一八〇〇米（印遊會杯）

「快旺財」改聘告東尼押陣，拚搏之心昭然若揭，就近期狀態所見，確比別駒勝一籌，跑此程前賀不俟且有後勁，取勝機會壓一。

「龍都王」經新進步良多，近戰仗比仗近，邇來早課踴躍頻仍，幕後似有一番求出頭之意，兄杯賽當前，鬥志更濃，可期威脅前駒。

「威賓」上次拚入位置，却得降班優待，雖要加磅上陣，惟肯定無大碍，復課勇銳更邁，長力十足，如不相立即回升，亦有機會爭長短。

和味三重彩

第二場　喜訊　沙塵仔
琥珀星　威趣
第四場　快旺財　龍都王
威賓　發威
第六場　龍山　大電影
竹竿　人人發
第八場　香檳　龍令
南北和　應得高

高捷矛頭指今仗

第五場　第六班　一三五米

「高捷」擁有厚質，因逗熱關係未有建樹，編插入此班應佔便宜，上賽拚後鄉程極磨練，矛頭直指今仗，短途合脚法，莫事馬有戰意，值得睇高一綫。

「草上大鱷」今季演出極有水準，非勝即位，可見健康情況在高峰，此番卷土重來，摩加利必欲收前失，誠屬舉足輕重人馬。

「鄉村英雄」特損軟爛地，適逢天氣變化，且狀態冒勇甚急，幕後必把握時機加入戰圈，惡永寧已然取得勝利，在信心增強下，亦有冷門機會。

龍山馬快鬥竹竿

第六場　第三班　九七五米

「龍山」乃打仔馬，彈力十足，性能宜長宜短，底質亦略超此班，近見此馬再復勇態，今戰對手皆有弱點，故爭勝機會亦比餘駒高。

「竹竿」情況與前駒大同小異，且鬥心極強，短途速度銳利，蔡裕意至今仍未開齋，必全力以赴一拚，乃坐位望贏之材。

「大電影」來港前以短途稱著，馬儀有快速，近日早課狀態起得頗佳，於體質未露，切不能小覷，冷贏冷配均可考慮。

五口孖寶特別介紹

第一口
3 快無敵
2 勇駒
× 3 喜訊
× 5 沙塵仔

第二口
5 喜訊
3 沙塵仔
× 1 大武士
× 2 金多多

第三口
2 大武士
1 金多多
× 2 快旺財
× 5 龍都王

第四口
2 快旺財
5 龍都王
× 2 高捷
× 4 草上大鱷

第五口
2 高捷
4 草上大鱷
× 4 龍山
× 1 竹竿

匡公提供

藍籌操足日漸上力 人人發八九成水準

（沙田馬）

第一場：「南星」操足，步頭生硬。「藍籌」品課無缺，日漸上力，位置之材。「快無敵」走勢活跳，進步良多可期奏捷。「喜訊」體健神清，依然勇猛，取勝機會壓一。

第二場：「幸運駒」體健神清，依然勇猛。「森林世界」步短力弱，難寄厚望。「喜訊」身體强壯，有起色。「猛龍世界」操練無間，但態況似是宜然捧。「威趣」備戰充足，然出脚遲鈍，難與對手抗衡。

第三場：「藍塘道」燥火已收斂，但身重力弱，未臻勇境。「寶捷」操足，八九分光景，前份列子。「亨利霸」疏於操練，步頭生硬。「孫悟空」之善可陳。「磁聲」鋭氣已現。「最佳拍檔」操足，佳態洋溢。「大武士」日漸回勇，力足一拚。「金多多」只在多蜜跑道作慢跑，進步良多，位置之材。

第四場：「雪球」可作配脚。「一火氣十足，有迴光勇。「發威」體健神清，已告回勇。「鐳射光」徘徊不前，難有作爲。「得他福」氣勢甚弱，日走下坡。「龍都王」操足，佳態洋溢。「威賓」未有顯著進步。「行好運」勇兇持續。

第五場：「金銀星」疏操，步頭硬朗，位置之材。「鴻福齊天」收身上力，危險份子。「鬍鬚勇士」身輕力足，進步良多。「永勝駒」未刻意琢磨，徘徊不前。「草上大鱷」仍有上佳水準。「高捷」似是而非，但潛質優厚，冷敲爲宜。「鄉村英雄」身重力弱。「鐳射光」徘徊不前，難有作爲。「人人發」八九成水準，一位已足。「喜訊」尚未復甦。「利必高」徘徊不前，難寄厚望。「龍都王」在第四場內，機會肯定甚高，成熟增長，今回檔位有利，可再度拚勝。

「龍都王」在第四場內，機會肯定甚高，賽新態穩，前賽出色，今操足再臨，贏面極大。

「草上大鱷」在第五場內，機會肯定極高，勇態依然，短途更合，應可順利贏取頭馬。

「大電影」在第六場內，機會肯定較高，陣班出賽，且初配眼包上陣，試課見勇，自可爭取勝利。

「孫悟空」在第七場內，機會肯定甚高，爛地突出，試課甚勇，主師出策可期奏凱。

「摩天走勢較前好」在第八場內，機會肯定較高，前賽上名走勢甚佳，今回輕務檔位有利，應可取勝。

班超提供

第一場 ⑤快無敵
第二場 ⑤喜訊
第三場 ③最佳拍檔
第四場 ⑤龍都王
第五場 ⑤鬍鬚勇士 ④草上大鱷
第六場 ②大電影
第七場 ③添福
第八場 ⑩摩天走勢
第一場 ⑤南星
第二場 ⑥琥珀星
第三場 ⑨幸運駒
第四場 ②大武士
第五場 ⑩雪球
第六場 ④龍山
第七場 ②高捷
第八場 ③應得高

今日選胆不妨留意高機會最高 快無敵摩天走勢較前好 添福拏可友拼勝

坤乾譜按

聰明友走勢較前好 明威勤試態況穩定

（老惠）

準備與狀態

（快活谷馬）

今日快活谷八場賽馬，快活谷四個馬房共有廿一駒參戰，其中不乏實力者。看賽近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態逐一評述。

（第一場）勇駒操練正常，唯進度尚有不足，火氣欠佳，狀態和勝上回，祇能作冷門看待。勁猛操練正常，進展則覺緩慢，步頭生硬，上力未足，狀態仍差，今賽未許高估。電光火石上仗拚後，即再勁加琢磨，馬身收實，肥態大減，比前上力，但推騎反應不大，狀態尚差多少，暫宜觀望多一回。

（第二場）心之寶近期多操，但成熟進度平常，馬身靚而力度非好，欠些彈力，狀態未及作戰水準。沙塵仔近來備戰功夫未有退懈，身型孔實有火氣，狀態保持甚佳，變化場地仍要考慮靈顯。

（第三場）聰明友近期復有正常操練準備，走勢較前好，最後試跑課文就完棄騎，應有多少戒心，論態已有起色，遇冷可小敲。勁旺只作程考驗，近兩日已不見有出操，健康可慮，近況尚不算太差，八、九成馬左右。

（第四場）財運亨通操練功夫正常，唯火氣平平，走勢未惹好感，狀態顯著不及贏馬時好，八成馬左右。三樂近課操練足，但鋭氣已洩，脚勁平平，狀態一蹶不振，陪跑份子。快旺財備戰空前積極，走來脚頭洶湧有勁，狀態大勇，今賽有力一遇。

（第五場）華倫天奴拚後操練仍足，狀態並無走樣，保持上賽水準，略合可爭。明威試課甚勤，步姿甚順，勁力不差，論態尚算平平。惜草地賽力練逊，冷門視之。神仙水近期一反常態，勤於操磨，馬欠缺火氣，勁力亦非好，狀態平平而矣。康熙準備尚足，唯成熟進度欠佳，身硬之勁，大態始終未有起色。

（第六場）事百達拚後未見復課，準備游閑，看來不會有太大進步，今賽機會不大。

（第七場）好機會操練上課爲游閑，走來欠缺氣勢而矣。馬身尚未收實，勁度普通，狀態一如上賽水準，不宜過於高估，利安近期準備甚積極，馬身比前輕，出脚有力，狀態在板升中，可以留意。

（第八場）龍令運課快試，準備甚足，走來尚順，略嫌欠點火氣，狀態有九成水準，有實力一爭。香檳近課操磨下已有起色，四肢漸漸有力，本身應屬短途馬，此程競力成疑。

（老惠）

今日賽馬 騎師排位 配搭表

八三年新馬　一八〇〇米（連贏位）

第一場
（場外孖寶第一口首關）
6 普天同慶
3 勇駒
5 快無敵
4 藍籌
7 南星
1 琥珀星
9 喜訊
4 龍都王
7 猛龍世界
2 沙塵仔
3 心之寶
8 森林世界
1 蝙蝠俠
9 幸運駒
8 幸運駒个

第二場
（場外孖寶第二口首關）
6 電光火石
4 勁猛
2 聰明友
4 最佳拍檔
1 森林世界
8 蝙蝠俠
7 琥珀星
5 孫悟空
3 猛龍世界
2 心之寶
9 喜訊
4 龍都王
7 最佳拍檔
5 勁旺
10 聰明友
6 磁聲
8 藍塘道

第三場
（場外孖寶第二口首關）
6 金多多
2 大武士
9 最佳拍檔
4 聰明友
5 勁旺
1 孫悟空
3 亨利霸
7 藍塘道
10 寶捷
8 藍塘道

第四場
（場外孖寶第三口首關）
10 行好運
2 快旺財
11 威賓
4 財運亨通
7 龍都王
1 得他福
3 金必得
6 發威
8 鐳射光
9 雪球
11 三樂

第五場
（場外孖寶第四口次關）
（連贏位）一八〇〇米（六環彩）
1 竹竿
3 大電影
5 鄉村英雄
7 高捷
9 千里龍駒
11 千鈴一樊
2 水興
4 馬中賽
6 好心
8 千面金剛
10 歡欣
12 美麗蕾
7 千里龍駒
5 馬中賽
1 好心
3 千面金剛
9 歡欣
11 美麗蕾
2 水興
4 千鈴一樊
6 竹竿
8 大電影
10 鄉村英雄

第六場
（場外孖寶第四口次關）
（連贏位）一三五米（六環彩）
1 好機會
3 威廉
5 添福
7 蜜林
9 高雅
11 快樂龍王
2 南北和
4 卡拉神童
6 聰明神駒
8 應得高
10 武當大俠个
3 潘納
5 羅
7 蜜林
9 高雅
11 快樂龍王
2 南北和
4 卡拉神童
6 聰明神駒
8 應得高
10 武當大俠个
1 龍令
3 好機會
5 添福
7 蜜林
9 高雅
11 快樂龍王
2 南北和
4 卡拉神童
6 聰明神駒
8 應得高
10 武當大俠个

第七場
（場外孖寶第四口首關）
（連贏位）一三五米（六環彩）
1 龍令
3 好機會
5 添福
7 蜜林
9 高雅
11 快樂龍王
2 南北和
4 卡拉神童
6 聰明神駒
8 應得高
10 武當大俠个

第八場
（場外孖寶第五口尾關）
（三寶首關）
（連贏位）一、二班　一六五〇米（六環彩）
1 龍令
3 好機會
5 添福
7 蜜林
9 高雅
11 快樂龍王
2 南北和
4 卡拉神童
6 聰明神駒
8 應得高
10 武當大俠个

第一場
（場外孖寶第一口首關）
（連贏位）一八〇〇米
6 普天同慶
3 勇駒
5 快無敵
4 藍籌
7 南星
1 琥珀星
9 喜訊
4 龍都王
7 猛龍世界
2 沙塵仔
3 心之寶
8 森林世界
1 蝙蝠俠
9 幸運駒个

第二場
（場外孖寶第二口首關）
（連贏位）一、二班　一六五〇米（六環彩）
6 電光火石
4 勁猛
2 聰明友
4 最佳拍檔
1 森林世界
8 蝙蝠俠
7 琥珀星
5 孫悟空
3 猛龍世界
2 心之寶
9 喜訊
4 龍都王
7 最佳拍檔
5 勁旺
10 聰明友
6 磁聲
8 藍塘道

第三場
（場外孖寶第二口首關）
（連贏位）一、二班　一六五〇米（六環彩）
6 金多多
2 大武士
9 最佳拍檔
4 聰明友
5 勁旺
1 孫悟空
3 亨利霸
7 藍塘道
10 寶捷
8 藍塘道

第四場
（場外孖寶第三口首關）
（連贏位）一八〇〇米（六環彩）
10 行好運
2 快旺財
11 威賓
4 財運亨通
7 龍都王
1 得他福
3 金必得
6 發威
8 鐳射光
9 雪球
11 三樂

第五場
（場外孖寶第四口次關）
（連贏位）一三五米（六環彩）
1 竹竿
3 大電影
5 鄉村英雄
7 高捷
9 千里龍駒
11 千鈴一樊
2 水興
4 馬中賽
6 好心
8 千面金剛
10 歡欣
12 美麗蕾
7 千里龍駒
5 馬中賽
1 好心
3 千面金剛
9 歡欣
11 美麗蕾
2 水興
4 千鈴一樊
6 竹竿
8 大電影
10 鄉村英雄

第六場
（場外孖寶第四口次關）
（連贏位）一三五米（六環彩）
1 好機會
3 威廉
5 添福
7 蜜林
9 高雅
11 快樂龍王
2 南北和
4 卡拉神童
6 聰明神駒
8 應得高
10 武當大俠个
3 潘納
5 羅
7 蜜林
9 高雅
11 快樂龍王
2 南北和
4 卡拉神童
6 聰明神駒
8 應得高
10 武當大俠个

第七場
（場外孖寶第五口首關）
（三重彩）
1 龍令
3 好機會
5 添福
7 蜜林
9 高雅
11 快樂龍王
2 南北和
4 卡拉神童
6 聰明神駒
8 應得高
10 武當大俠个

第八場
（場外孖寶第五口尾關）
（三寶首關）
（連贏位）一、二班　一六五〇米（六環彩）
1 龍令
3 好機會
5 添福
7 蜜林
9 高雅
11 快樂龍王
2 南北和
4 卡拉神童
6 聰明神駒
8 應得高
10 武當大俠个

今日心水馬提供

第二場：6號 琥珀星（李森）
第七場：5高 雅（告東尼）
第五場：10神仙水（曹達）
一拖二連贏位

第二場
2 猛龍世界
6 號琥珀星
5 喜訊

第五場
5 龍都王
2 快旺財
7 鐳射光
・魯思・

添福長途實力厚

第七場　第四班　二三三〇米

「添福」質素較新，且出脚步幅較大，肯定是西長優於短的馬，觀其演出也是取勝於長途，今適連路合，早課拍跳甚潔，推騎有極佳反應，可望在此場突圍而出。

「蜜林」越庭後演出已有所不同，連勝二場，上仗祇是出閘緩慢，以致後上不及，否則已可三捷，賽後保持佳態再臨，似有復爭之意，前列份子。

「高雅」演出已見進步，連仗長途表現取得亞、季各一，證明路程甚爲適合，此駒來港至今，還未打開勝利之門，幕後也甚爲心急，告東尼已摸熟此駒，今仗必可有較佳的演出。

香檳有質態轉勇

第八場　一、二班　一六五〇米

「香檳」來港時頭擁名氣，盛傳有佳質，就長相而言，肯定非凡品，由於初期靠後未急進，故表現平常，但走來也頗接近，復課突見佳態洋溢，馬房推谷做足，必有進取之心，值得刻意捧場。

「龍令」佔班次之利，中距離後勁凌厲，軟慢場地如虎添翼，獨據鞍上人欠穩健，屬可爭不穩份子。

「南北和」亦有潛質，惜脚患彰响，李內未有表現，近期健康有明顯好轉，且早課經得起琢磨，漸復佳態，此番軟地合適拚拽，提防突起殺機。

爆棚連贏位

第五場：11華倫天奴　9鴻福齊天　4草上大鱷
第七場：4蜜　3添　7獎　章福
・老惠提供・

下週三草地夜賽六場配磅昨公佈

下週三草地夜賽六場，仍在快活谷舉行，配磅昨由馬會評定公佈。至於騎師配搭及排位則在下週一（九日）上午確定公佈。

今次改以移棚後的B跑道作賽，出馬限額俱爲十匹，但各場都有充分的後備，因此估計場面定必十分熱鬧。

第一、二班混合賽兩場，第四組負磅最重。第五組最重爲崑岡寶，負一三二磅。第四班一六五〇米兩場，一組跑春風得意負一四〇磅，匯豐百年紀念讓賽，以負一三〇磅最重，第七班一三三〇米一場，以第三後備負一三四磅最重。

茲將馬會昨公佈之

（第一、二班混合賽）
（第四組）
一六五〇米
拇殺 三〇 陳
閃電駒 二七 張
財路 二七 方
嘉峪關 二五 歐
威發 二三 吳
雙喜 二三 摩
（共十六匹）

第四班（第一組）
一六五〇米
飛鷹 一四〇 夏
金山伯 一三七 平
旺財童子 一三五 施
（後備）
千里龍駒 二四 李
水興 二四 歐
及時良機 二一 簡
好心 二〇 摩
合理 一九 郭
（共十五匹）

（第五組）
一六五〇米
崑岡寶 一三二 陳
沛旋 一二七 平
盈利多 一二六 方
保常威 一二四 鄭
確定拿 一二四 歐
今發財 一二三 屈
春風得樹 一二〇 李
力威 一二〇 旦
屯門
（後備）
南華之光 一二七 張
金鈕 一二七 平
卡丹 一二六 伍
北極神 一二七 屈
飛黃騰達 一二一 平
（共十五匹）

第四班　一六五〇米
（匯豐百年紀念碗）
春風得意 一四〇 摩

（第三場）聰明友近期復有正常操練準備，走勢較前好，最後試跑課文就完棄騎，應有多少戒心，論態已有起色，遇冷可小敲。勁旺只作程考驗，近兩日已不見有出操，健康可慮，近況尚不算太差，八、九成馬左右。

（第四場）財運亨通操練功夫正常，唯火氣平平，走勢未惹好感，狀態顯著不及贏馬時好，八成馬左右。三樂近課操練足，但鋭氣已洩，脚勁平平，狀態一蹶不振，陪跑份子。快旺財備戰空前積極，走來脚頭洶湧有勁，狀態大勇，今賽有力一遇。

（第五場）華倫天奴拚後操練仍足，狀態並無走樣，保持上賽水準，略合可爭。明威試課甚勤，步姿甚順，勁力不差，論態尚算平平。惜草地賽力練逊，冷門視之。神仙水近期一反常態，勤於操磨，馬欠缺火氣，勁力亦非好，狀態平平而矣。康熙準備尚足，唯成熟進度欠佳，身硬之勁，大態始終未有起色。

（第六場）事百達拚後未見復課，準備游閑，看來不會有太大進步，今賽機會不大。

（第七場）好機會操練上課爲游閑，走來欠缺氣勢而矣。馬身尚未收實，勁度普通，狀態一如上賽水準，不宜過於高估，利安近期準備甚積極，馬身比前輕，出脚有力，狀態在板升中，可以留意。

（第七場）好機會操練上課爲游閑，走來欠缺氣勢，略嫌欠點火氣，狀態有九成水準，有實力一爭。香檳近課操磨下已有起色，四肢漸漸有力，本身應屬短途馬，此程競力成疑。

（老惠）

快活谷昨晨試閘 萬靈燈後上掄元

快活谷昨晨試閘，今日賽馬，共有六場，金球。時間：十一秒九，卅六秒四。距離一馬頭，兩馬位。

全威試閘合格 方准出賽

馬會昨日宣佈：繼一九八四年三月卅一日之賽事報告，獸醫檢驗全威之後，建議該駒須經一連串試閘及格，始准再出賽。

華僑馬胆

第一場 快無敵

曹達今日連中三元 金多多威寶大電影

△今日快活谷賽事，消息係咁講，大家執生啦，以下是各路人馬拽殺消息報導。

△澳洲帮亞頭輪地要化會受場住威水，消息話今日輪到曹達出鋒頭，要贏「金多多」，「威賓」，「大電影」，連中三元拿捧，有威力盡，如果信邪嘅，不妨細細地玩W三穿七，一隻贏出來夠本有利。

△張七叔今季爆冷門食菜咁食，今日依然話有好介紹，李福和副主席愛駒「高捷」，話跑快活谷特別厚利，今日環境同配搭都唔同，上次雖然包尾，呢仗第「唔奇，又係刀仔鎚大樹馬也。

△尾場上海帮打散，消息透露就仔揀個件「南北和」係眞命天子，場地越淋越有信心出頭咁講，大家不妨睇場地情況跟風。

△旦哥今日又有料到，「獎章」呢匹衫袖頭馬進賬，新界簡賓，「喜訊」加料泡製，有信心贏。（申力星）

今日賽馬 騎師排位 配搭表

八三年新馬　一八〇〇米（連贏位）

第一場
（場外孖寶第一口首關）
6 普天同慶
3 勇駒
5 快無敵
4 藍籌
7 南星
1 琥珀星
9 喜訊
4 龍都王
7 猛龍世界
2 沙塵仔
3 心之寶
8 森林世界
1 蝙蝠俠
9 幸運駒个

第二場
（場外孖寶第二口首關）
6 電光火石
4 勁猛
2 聰明友
4 最佳拍檔
1 森林世界
8 蝙蝠俠
7 琥珀星
5 孫悟空
3 猛龍世界
2 心之寶
9 喜訊
4 龍都王
7 最佳拍檔
5 勁旺
10 聰明友
6 磁聲
8 藍塘道

第三場
（場外孖寶第二口首關）
6 金多多
2 大武士
9 最佳拍檔
4 聰明友
5 勁旺
1 孫悟空
3 亨利霸
7 藍塘道
10 寶捷
8 藍塘道

第四場
（場外孖寶第三口首關）
10 行好運
2 快旺財
11 威賓
4 財運亨通
7 龍都王
1 得他福
3 金必得
6 發威
8 鐳射光
9 雪球
11 三樂

第五場
（場外孖寶第四口次關）
（連贏位）一八〇〇米（六環彩）
1 竹竿
3 大電影
5 鄉村英雄
7 高捷
9 千里龍駒
11 千鈴一樊
2 水興
4 馬中賽
6 好心
8 千面金剛
10 歡欣
12 美麗蕾
7 千里龍駒
5 馬中賽
1 好心
3 千面金剛
9 歡欣
11 美麗蕾
2 水興
4 千鈴一樊
6 竹竿
8 大電影
10 鄉村英雄

第六場
（場外孖寶第四口次關）
（連贏位）一三五米（六環彩）
1 好機會
3 威廉
5 添福
7 蜜林
9 高雅
11 快樂龍王
2 南北和
4 卡拉神童
6 聰明神駒
8 應得高
10 武當大俠个
3 潘納
5 羅
7 蜜林
9 高雅
11 快樂龍王
2 南北和
4 卡拉神童
6 聰明神駒
8 應得高
10 武當大俠个

第七場
（場外孖寶第五口尾關）
（三重彩）
1 龍令
3 好機會
5 添福
7 蜜林
9 高雅
11 快樂龍王
2 南北和
4 卡拉神童
6 聰明神駒
8 應得高
10 武當大俠个

第八場
（場外孖寶第五口首關）
（連贏位）一、二班　一六五〇米（六環彩）
1 龍令
3 好機會
5 添福
7 蜜林
9 高雅
11 快樂龍王
2 南北和
4 卡拉神童
6 聰明神駒
8 應得高
10 武當大俠个

獨龍一雲箭

第三場
3 最佳拍檔
第四場
2 快旺財
第五場
11 華倫天奴
（老惠提供）

殺機再起

兩駒標投易主 成交後俱轉廐

兩匹馬公開標投易主，昨午截票，結果一匹以十五萬餘元成交，一匹以卅五萬餘元成交，分別轉廐。

第六班「得寶」，七歲馬一九七九年度澳洲配售馬，評分廿六分，曾勝過兩次頭馬，由譚斌出價十五萬一千元投得，轉入歐廐。

新馬「金得寶」，爲本季澳洲配售馬，三歲，迄未評分，亦未有出賽紀錄，何文法以卅五萬五千五百元投得，轉入朱寶明馬房。

△何老敬今日又有格掛師，消息話會生龍活虎咁講，一條直路掃晒呢棚馬，記住追理呢次。

精選六環彩

（匡公）
第三場 2 士財 捷山 福樹
第四場 2 大快 高龍 添香
第五場 4 武旺 北王 士鱷
第六場 4 龍蜜 南山 林和
第七場 4 8 （老惠）
第八場 1 3 大快 武旺 士財
（南公）
第三場 5 勁龍 都大 奴影
第四場 5 草北 倫天 林俠
第五場 4 蜜 電 龍
第六場 4 武 蜜 大
第七場 4 武當 龍 俠
第八場 8 10 奬 奬 奬

（後備）
常勝 二六 靳
超勁 二一 吳
眞命天子 二八 張
馬到 二三 靳
（共十四匹）
註：馬名下有×者爲第七班越級挑戰馬。
第七班 一三三〇米
扶搖直上 一三二 摩
獲利堡 一三一 吳
好好運 一三一 施
金山神童 一三一 郭
金豹 一三〇 陳
無敵 一三一 旦
馬來之寶 一三〇 郭
金錢雙番東 一三五 施
佳利時 一三四 陳
（後備）
兒童友 一三三 吳
頑皮仔 一二九 陳
猛鼠 一三〇 摩
佳好 一三一 摩
生生猛猛 一三一 摩
（共十五匹）

昇平樂 一三七 平
金太陽 一三五 吳
香港之星 一三四 張
龍翔 一三三 鄭
飛鳳 一三二 郭
千鈴一樊 一三一 施
佚勝 一三一 好
（後備）
存貨 二四 夏
無敵神鷹 二四 歐
添丁發財 二五 方
嘉峪關 二五 羅
威發 二三 吳
雙喜 二三 摩
（共十六匹）

第四班（第一組）
一六五〇米
一六五〇米 一四〇 夏
飛鷹 一三七 平
楊家將 一三五 施
青龍 一三四 歐
馬運勝利 一三四 陳
馬中賽 一三一 簡
好心 一三〇 摩
千面金剛 一二九 郭
歡欣 一二五 吳
美麗蕾 一二三 方
後備
蓋世寶 一二四 李

（第十六匹）
第三場 2 英皇之威 一三七 平
第四場 2 挑戰 一三五 吳
第五場 4 鑑單 一三三 張
第六場 4 寸土必爭 一三二 鄭
第七場 4 英勇雄師 一三〇 摩
第八場 8 松山 一二八 吳
金敬 一二七 屈
嘉欣 一二六 吳
自由城 一二五 陳
埋伏× 一二四 陳
（共十六匹）
第六班（第二組）
一三三〇米 一三一 朱
快市準 一二九 摩
好事成雙 一三八 羅

（後備）
一二六 靳
一二一 吳
一二八 張
一二三 靳
一二二 陳
一二一 郭
一二〇 陳
一二一 陳
一二一 摩
一二〇 郭
一一九 陳
一一七 歐
一一七 陳
一一七 摩
一一七 吳
一一七 陳
一一七 摩
一一七 吳
一一七 陳
一一七 摩
一一七 吳

1984
中學會考試題預習專欄

歷　史　（廿九）

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (29)

VIOLA Y.Y. WOO

MILL & DALE PRESS LTD.

> What is nationalism? Describe it in the 1870 - 1914 period and show how it contributed to the outbreak of the First World War.

When nationalism first became popular in the early 19th century, it referred to the advocacy for national independence from foreign control and unity among a people of a common racial origin. But towards the late 19th century, when many European peoples lived under nations of their own, nationalism meant patriotism or love of one's fatherland. The former was defensive, the latter aggressive, as it was becoming so increasingly.

Between 1870 and 1914, many conflicts between the European powers had their roots in nationalism, all the more so as the force was becoming increasingly militant. The hatred between Germany and France, the rivalry between Austria and Italy, the restless ambitions of the East European peoples who worked to free themselves from either Hapsburg (Austrian) or Ottoman (Turkish) control, were all typical examples. Thus the two Serbian provinces of Bosnia-Herzegovina in the Balkans desired a political union with Serbia, as the two provinces were under Turkish rule. The Turkish Empire was corrupt and weak, and this encouraged minor nationalities to rise against the Turks. Complicating the already explosive situation was the nationalist interest that the great powers had in the region: Germany dreamt of uniting all Germans in the Balkans to form a greater empire, and Russia dreamt of uniting all fellow Slav people in the areas under her leadership. All was concerned with nationalism.

Given this tense European scene which intense nationalism helped bring about, how then did the force contribute to the outbreak of the First World War? One cannot say, after all, that the war was in part brought about by aggressive nationalism because there was aggressive nationalism in the period 1870 - 1914 and there was the war at the end of the period.

The trouble-making Balkans provided much of the explanation. First, the Sarajevo assassination that sparked off the war was basically a nationalist attempt on Bosnia's part to challenge Austrian supremacy. The consequent conflict between Austria and Serbia orginated from nationalist resentment: the Serbian resentment against Austria in blocking Serbia's attempt at uniting all Serbs, and the Austrian resentment against the Serbia challenge. Later, the Russians and the Germans intervened: Russia in support of Serbia, and Germany in support of Austria. Both did so because of, in part at least, the desire for nationalist glory and leadership as we have mentioned.

There were less direct ways how nationalism brought about the First World War. Nationalists within each of the great powers urged their governments to take strong foreign policies, out of emotional patriotic reasons. The great powers, in an attempt to divert home discontent and attention to international affairs, were fond of adopting precisely those strong foreign policies. In fact, this was one of the reasons for Austria's aggressive and adventurous involvement in the Balkans. The great-power rivalry in colonialism, in which nationalism also played a part, had already strained great-power relationship. The 1914 crisis therefore drew one after another of the great powers into the enlarging conflict. The First World War was the result.

> Discuss the following:
> (a) reasons for the decline of European colonialism after the Second Warld War.
> (b) reasons for the rapid economic recovery of European after 1945.

(a) the reasons for the decline of European colonialism after the Second World War -

After the Second World War, European colonial empires were fast disintegrating and disappearing. In 1939, 500 million people in Asia and Africa were under European rule. In 1970, the number had fallen to 21 million. During these years, the British rapidly granted independence to India, Pakistan, Burma and Malaya. The Dutch could not hold their Far Eastern possessions and the Dutch East Indies became Indonesia in 1945. France withdrew from Indo-China. In Africa, Tunis, Morocco, Algeria, French West Africa and French Equatorial Africa had all gained independence from France by 1962. Meanwhile, the British gave their African colonies self-rule. Ghana became independent in 1957, followed by Nigeria in 1960. By the 1970, old-style colonialism had practically ceased to exist.

Many factors explained this phenomenon. Firstly, both the US and Soviet Russia were hostile in sentiment and policy towards colonialism and obstructed the attempts by European powers to re-establish colonial control after 1945. The US, for example was reluctant to answer French appeals for help in Indo-China. Russia, on the other hand, positively sent aid to countries struggling against imperialism through the Cominform (Communist Information Bureau). Such aid was a significant factor in Ho Chi Minh's success in Indo-China.

Secondly, owing to the effects of the two world wars, the influence and attitude of the colonial powers had changed. In 1945, they were exhausted and bankrupt, and what they wanted was domestic reconstruction, not further imperial wars in their colonies. The French were greatly relieved after their government had decided on total withdrawal in 1954, as made evident in the vote of the French Assembly which approved the Indo-China settlement by 471 votes to 14. Also, the principle of national independence was popular among European opinions. Before 1939, colonial rule was still justifiable, provided that the rule was good-intentioned and benevolent. Yet the Second World War had changed this self-confidence, as German imperialism in Europe aroused horror. In British government circles, for example, officials like Attlee believed that Britain must leave India. Such kind of view could be found in other West European countries too. As a result, Europe abandoned many of her colonies long before she was forced to do so.

Thirdly, during the Second World War, Japanese victories in Asia greatly affected the future of Western colonialism. At the height of her power, imperial Japan controlled Indo-China, Malaya, Burma, the Philippines, the East Indies and Thailand. Harsh rule of the Japanese stimulated intense East Asian nationalism. Then, towards the ending years of the war, a number of concessions of independence were given to these East Asian countries by Japan.

Once Japan was defeated, it would thus be morally impossible for the Western colonial powers to refuse these East-Asian countries real independence. The Japanese occupation convinced these countries that the Western powers were not all that powerful. After 1945, with the rise of nationalism, these former colonial countries struggled for independence in South and Southeast Asia.

Finally, the strength of colonial nationalism was indeed mightly. Such colonial nationalism had 3 roots. First, in colonial areas like Hindu India and Moslem North Africa, native cultures were preserved against European and Christian influence, which led to the rise of native nationalism. Second, the introduction of European ideas and practices stimulated nationalism in countries colonized by European Powers. European ideals of liberty, equality and independence made the colonial peoples resent their subordination. Third, social and economic changes brought by the colonial powers to colonial societies had the effect of creating discontent among the native peoples. Consequently, strong national movements arose in countries like India or Indonesia. In the end, a rapid end to the European Empires was made.

(b) Reasons for the rapid economic recovery of Europe after 1945 -

Years of warfare and devastation had by 1945 exhausted most of the European countries. Yet after 1948 on economic recovery for Europe as a whole was generally quick. There are many reasons for the phenomenon, to which will now turn.

First, the abundant supply of capital for economic growth was a factor worth considering. Such capital came from the large amounts of public and private investment in war-related industries during the war years. Even in Germany, the capital stock available for renewed peace-time industrialization was greater than the pre-war level. No longer necessary to continue the war-efforts, many European countries could employ war-related equipment for peaceful uses.

At the same time, labour was abundant. Despite the war which killed many people, the European population was still large, thereby providing a potential working force for economic reconstruction. The large number of refugees and rural migration to towns increased such a force for urban industries. Besides, these people were willing to work in new and rapidly expanding branches of industry. As labour was cheap, investment was encouraged.

Government policies also played an important part in the economic recovery. Instead of continuing with the pre-war unsound economic policies, the European governments now adopted new economic policies that actively promoted full employment for the people. As the people expected the government to give them higher material standard of living and economic prosperity, the government was forced to develop welfare measures, the costs of which could be met by economic growth.

In France, for example, an ambitious national plan of economic development was drawn up in 1946. In short, European governments became more active and enthusiastic in assuming the role of stimulating their countries' econimic activities.

Internationally, the protectionist economic policies adopted by the European governments before World War II now gave way to liberal commercial free-trade after 1945. This could be seen in the founding of international organisations for economic co-operation, like the OEEC (Organisation for European Economic Co-operation) in 1948 and the EEC (European Economic Community) in 1958. Both of them greatly helped in their members' economic performance, for trade was made easier and greater industrial specialization for such country was made possible.

We must not, however, overlook the important contributions made by the US to Europe's economic recovery. In 1947, George Marshall, then the American Secretary of State, announced a program to help the European economies which was known as the Marshall Plan. By mid-1950, nearly 10,000-million US dollars had been made available to European countries. Besides, the military aids that the US sent to Europe and the expenses of American troops there had the same beneficial effects for the European countries.

Lastly, scientific and technological advance served to quicken the speed of industrialization. For instance, uses of oil, natural gas and nuclear energy began to replace the traditional dependence on coal for power. As more machines performed human jobs, manual work was reduced.

經　濟　（廿九）

明德出版社王啓光陳勵德提供資料

MILL & DALE PRESS LTD.

Trade and Industrial Development in Hong Kong

A. The Government's Role

To facilitate the trade and industrial development, the Hong Kong Government provides assistance in respect of the following services:

1. Institutional Services

The government has helped to provide institutional assistance for trade and industry through the Hong Kong Trade Development Council, the Hong Kong Export Credit Insurance Corporation and the Hong Kong Productivity Centre. These organizations are financed from public funds and provide sales promotion services, a credit insurance scheme, and various types of training and consultancy services respectively.

The government also provides financial and other support for bodies such as the Federation of Hong Kong Industries, the Hong Kong Management association, the Hong Kong Industrial Design Council and the Hong Kong Packaging Council.

2. Industrial Training

The two universities in Hong Kong provide technological training in engineering, architecture and electronic science. The Hong Kong Polytechnic provides technical and vocational education through its full-time and part-time courses. Both universities and the polytechnic are financed from public funds.

The Government also runs some technical institutes which provide technical training at craftsman and technician levels and have full-time and part-time courses.

The Government also encourages and assists companies to start apprenticeship training schemes so that an adequate supply of technically qualifies manpower for trade and industry is ensured.

3. Industrial Land Policy

Industrial sites are normally sold by means of public auction, tender or the Letter B exchange system. However, the government's sale of land is sometimes made on special terms in order to accomodate those industries that are land and capital intensive or passes a high level of technology the presence of which is considered to be economically desirable to Hong Kong.

Furthermore, and Industrial Estates Corporation has been set up to develop and manage industrial estates. The first industrial estate under construction is at Tai Po and the proposed second site is at Yuen Long.

B. Other Services

1. Banking

Commercial disputes. By coordinating with the government, the Chamber helps to promote trade and attract new industries to Hong Kong. It is now a member of the International Chamber of Commerce and the Federation of Commonwealth Chambers of Commerce.

Banks in Hong Kong are well specialised in financing international trade as well as financing domestic activities. They maintain extensive credit information and commercial introduction services for their clients and for those who wish to establish business with Hong Kong.

At the end of 1979, there were 115 licensed banks in Hong Kong and many of them have branches and correspondents all over the world. Hence Hong Kong can offer a comprehensive banking service in an international scale. In addition, the absence of any exchange control regulations further allows a minimum of formality and a quick handling of transactions.

2. Insurance

Insurance also contributes substantially to the growth and prosperity of Hong Kong and it plays a critical role in trade and industrial development. There are many insurance companies represented in Hong Kong either through their head offices, branch offices or through agencies held by merchant houses. All classes of insurance are readily available here.

3. Chambers of Commerce

The Hong Kong General Chamber of Commerce is the earliest established trade and industrial organization in Hong Kong. Its membership represents all branches of commerce and industry and is represented on a number of government boards and committees. Its main purposes are to foster trade and industry, to protect the transaction of business and to arbitrate in commercial disputes. The Chamber is a member of the International Chamber of Commerce and the Federation of Commonwealth Chambers of Commerce.

4. Other organizations

Other organizations which help to promote and facilitate trade and productivity include the Federation of Hong Kong Industries, the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong, the Hong Kong Exporters' Association, the American Chamber of Commerce, the Hong Kong Japanese Chamber of Commerce and Industry, the Hong Kong Shippers Council and the Hong Kong Management Association.

攝影圈

第七期　第五期
編主羊石汪

一種射擊瞄準器 變了超級遠攝鏡

均石

標準鏡在正常拍攝影環下，足可應付一切，可是在一些拍友中，却十分迷戀遠焦鏡，認爲非有遠焦鏡，不足以大顯身手。攝影器材公司窗櫥之反射式500MM遠攝鏡，經常吸引不少拍友圍觀，如能擁有一個這樣鏡頭，將是此生無憾。爲了滿足部份拍友這方面興趣，茲更進一步介紹一隻所謂超級遠攝鏡（SWIFT-LYNX），焦距是1200MM，據說原本設計是供射擊瞄準使用，現現改供攝影，廠方需另增一接筒始能適合。

遠鏡頭有些特別，焦距可從1400MM擴展至4200MM，但嚴格來說，它又不是一隻變焦鏡，因爲它在變動焦距過程中，像距並不隨之自動校正，所以使用中，每變動一次焦距，必須重行小心調焦。此外光圈的變化，也與「神鏡」不用，當它在位於1400MM時爲F/24，延伸至2100MM時爲F/36，2800MM時爲F/48，3500MM時爲F/60，迨至4200MM時已爲F/72。

焦距愈長，鏡頭涵蓋角度愈小。曝光中機身些微震動，都將導至讀了上述文章，希望拍友不再爲超遠焦鏡焦鏡所拍攝的呢？恐怕百中無一吧。

佳作中，有多少是超遠頭「發燒」了，其實我們不妨回心想想，沙龍

一九八三年度 香港最佳攝影記者及新聞、體育、特寫攝影比賽

負責今次評判有香港攝影學會長譚雋、香港攝影學會會長袁鏡泉、中華攝影學會會長何洪光及卅五米厘攝影學會會長羅章亮。評選地點在香港攝影學會舉行，評選舉行之前，先由親業公會攝影比賽籌委會主席汪石羊向各評判員宣佈各項比賽之內容及評選之辦法。

參賽作品共二百餘幅，是由香港任何報紙之攝影記者攝得，並曾在一九八三年一月一日至十二月卅一日期間內出過。比賽分三組，即一般新聞，體育活動及特寫。各組設冠、亞、季軍。「香港最佳新聞攝影記者獎」是由三組中之第一名選出。

這次比賽除香港報業公會送出金羅獎外，並有獎品如下：

三千元現金由柯達（遠東）有限公司贊助

兩張來回馬尼拉或台北機票由國泰航空公司贊助。

兩人免費住宿四晚馬尼拉或台北希爾頓酒店由國際希爾頓公司贊助。

皆得相機，皆得望遠鏡、永聲卡式錄音機由永記集團有限公司贊助。

至於評選結果如下：

香港最佳新聞攝影記者

兼

新聞組第一名

李成權（南華早報）
作品名稱「轟炸將軍澳」

新聞組第二名

鄧寶源（南華早報）
作品名稱「對峙」

新聞組第三名

張景寧（文匯報）
作品名稱「搶車」

特寫組第一名

汪岐（新晚報）
作品名稱「避」

特寫組第二名

張景寧（文匯報）
作品名稱「加！由它吧」

特寫組第三名

曾爲德（英文虎報）
作品名稱「救救孩子」

體育組第一名

李成權（南華早報）
作品名稱「跌眼鏡」

體育組第二名

胡昌漢（快報）
作品名稱「各出絕招」

體育組第三名

鄧寶源（南華早報）
作品名稱「歡呼」

明愛四月份月會講座 關彼得主講絲綢之旅

香港明愛攝影學會四月份月會，訂於四月十二日（星期四）舉行，是次月會榮幸邀得攝影名家關彼得主持公開講座，講題爲「絲綢之旅」，並將其珍貴之近作展示，關氏於香港影壇中享譽甚隆，今次正值由絲綢之路歸來，蒙其主持講座，暢談遊記及攝影心得，各位會友幸勿錯過。

月會於七時正開始，並設有燈光人像專題比賽，敬請依時參加，參賽後進行月賽，各參賽會友請於當晚七時卅十分將作品交至會場月賽部，又本年度燈光人像三R專題獎品將改爲精美之獎盃，請各會友踴躍參加。

王添洪的影展

記得一九六五年間在會所舉行技術研究班的一個晚上，一位會友拿着十多張甫士唔的照片向我討教（筆者當年是香港卅五米厘攝影研究會長，陳國安兄是英國皇家攝影學會高級會士（FRPS）考試合格的——王添洪君。

沙角攝影會 八四年成員

沙角青少年中心暨行會員大會，選出「九八四年至八五年度新幹事成員。名單如下：會長：林惠端；副會長：劉育勃；月賽主任：岑嘉洪；文書：梁炳基、孫學榮；財政：蔡旭光；活動主任：譚景熙；攝影器材管理：王達生；攝影顧問：黃永耀，鄭華延。

中青學會 名銜考試

中青會名銜試結果公佈

中青攝影學會一九八四年名銜考試已於三月廿五日在會所舉行評審，由名銜審議主席鍾烱源醫生邀請許福明先生，陳汝坦先生，張寶璣先生，歐陽偉雄先生與鄭正剛醫生五位爲名銜委員，是次考獲會士（AYMCAPC）名銜者計有下列會員五人：

黑白照片組：嚴鎮東，彩色照片組：嚴鎮鉀，譚錦錢，何雄勝，幻燈片組：曾志鴻。

我認識近二十年的王添洪，他是一個標準的攝影發燒友，他對攝影的熱情，和對影藝研討態度，是始終如一的，無論他拍攝一張照片和在暗室裏放大一張作品，都是一絲不苟地非常認真的處理。

在這十多年來王君對待攝影藝術都是默默地去鑽研，從這次他用一帖非常平凡的環境下拍攝出別具手法的雪景，而去應考香港影友認爲難考的會士甚感組而獲得通過，是非常難能可貴的。

攝影世界畫廊爲介紹王君之精彩雪景作品，特邀他送出卅餘幀其中有十八幀是考取FRPS之原作二同展出。日期是由四月一日起至十五日。

每日上午十時至下午六時半（假日休息）地點：灣仔軒尼詩道七六號新禧大廈四樓，歡迎參觀。

市政局香港會合辦 大會堂公開講座 陳銘主講幻燈片

香港攝影學會與市政局園藝館合辦之公開攝影講座；本月份由該會學術部邀請攝影界前輩陳銘主持。時間——本月十三日（星期五）下午六時半至九時。地點——香港大會堂高座，演奏廳。講題——幻燈片專題：（一）色溫表，歡迎愛好攝影人士參加講座，入場券索取處（一）香港攝影學會會所（藝術中心四樓）（二）大會堂市政園藝館，數量有限派完即止。

陳氏曾任多屆大專攝影會會長，卅五米厘攝影會會長，高級榮譽會士，高級榮譽會士。賓得會青年會，九龍會及幻燈片會高級榮銜會士及香港攝影會會士等銜甚多，多年來熱愛攝影工作，對幻燈片攝影技巧藝術修養造詣甚深。屆時并有詳細講義贈送入場觀衆，歡迎愛好攝影人士參加講座，入場券索取處（一）香港攝影學會會所（藝術中心四樓）（二）大會堂市政園藝館，數量有限派完即止。

羅蘇民同學會 春季攝影雅集

別具一格的羅蘇民攝影學院同學會春季雅集，定於本年四月十五日假西貢舉行；節目內容包括人物造像，戶外動靜物小品，另邀得山士丹利街利達文具、北貓BMX單車隊表演造型。屆時當有一番熱鬧。

來承既往交流影藝宗旨，歡迎攝影同好參加，費用港幣四十元，包括專車接送、中式午膳、抽獎餘興等。名額所限，有意參加請向下列代售處購票：旺角羅蘇民攝影學院、亞皆老街龍翔、荔枝角東升、士丹利街利達文具、北角鍾文略攝影、灣仔譚臣道攝影藝術月刊。

攝影世界第一二五期

「攝影世界」第一二五期要目：「攝影傳播過程與意念」，「攝影是揭示實際的」種假象」，「論攝影構圖」，「黑白照片修色技法」及「祿徠雙鏡反光機之鏡頭如何改爲單鏡機鏡頭」等。此外尚有：「攝影世界畫廊——東瀛踏雪行，開對六人展」，「大光圈鏡頭的艾曼諾思」及「祿徠六〇〇大測試報告」等。

攝影快訊廿八期出版

攝影快訊廿八期經已出版，本期報導八四年日本相機展覽盛況，彩色印相的商業用途，東瀛踏雪記，揭示電影明星眞我的攝影，佐治，伊士曼傳奇史，藝康F3 AF相機剖析，影室人像，變焦鏡雜談，回銀—賺錢的好機會，第八屆理工學生沙龍作品選，色彩的理論和實踐，錄影新器材等。

玻璃纖維裱相

窩打老道青年會正宗採用玻璃纖維裱法，歷史悠久，向由名攝影家周響石任教，本年度近期爲適應出國留學移民需求，添設即做即有快速彩色蓋碟裱相，仿製意大利教堂彩色玻璃鑲嵌壁畫鑲嵌彩色提翠等課程，新班四月十七晚開課，查詢電話三——三壹九一壹一——三〇五。

青年會主辦 金屬沖印鍍相

窩打老道青年會，創辦金屬沖印鍍相，採用金屬不銹鋼鋁片作片基，發佈感光液進行曝光顯影定影，一如普通黑房操作更方便，可在普通室內光綫下進行，該項新興金屬鍍相法，最近中環監地廣場曾有人展出此類作品。

金屬沖印鍍相，青年會每月均有新班由名攝影家周響石精心設計，除可隨意製作人像風景外，可複製書畫眞蹟及證書獎牌，名牌咭片等製作

華僑經濟

環錠A紗與精梳棉紗 在拋售下價告降低

大陸統一措施現未刺激漲價

（特訊）本週以來，中國大陸棉紗在本港市場不斷售價，但未受出口許可證及統一定價的新措施刺激而升，反爲經銷商價每包二百元至四百元的環錠A級棉紗及精梳棉紗拋售。

影响所及，港產環錠紡精梳棉紗價格亦再降低，每包降低七十元，若與三月初價格比較，每包降了四百元。

昨（六）日港產環錠精梳棉紗報價，卅二支FC金盾每包六，五二〇元，卅二支SC金賽車六，二二〇元，卅二支SW金杯五，九九〇元，十六支FCK金賽車五，九〇〇元，二十支FCK金賽車五，九五〇元，二十支FWK金杯五，七二〇元，二十支SC金賽車，五，四九〇元。

據紗商指出：現在中國大陸卅二支藍鳳精梳棉紗，經銷商開價每包六，〇〇〇元，但由紗號售出，每包五，六〇〇。若照四月份入口結價每包七七二美元計算，每包成本已達六，〇三〇港元。

但港產空氣紡棉紗價格仍穩，因爲中國大陸空氣紡棉紗來貨少，本港市場亦未有低價拋售。現在上海廠十支空氣紡棉紗（筒子）每包三，〇八〇元，港產十支OEN（盤頭）每包三，〇七五元，十支OEF（盤頭）每包三，二五五元，若與三月初價格比較，每包升了九十五元及六十五元。

台灣整頓了投資潮 染業起熱掀

致力創新技術提高品質

（台北訊）我國染整工業界今年掀起一陣投資擴增設備熱潮，據初步估計，月產能達二百萬碼以上的新設大染整廠將達七家以上，總投資金額逾新台幣五十億元，到明年度新增產能開工後將可增加月產二千萬碼以上的印染成品布。

據調查，自今年起陸續增設的新染整廠包括：台灣化纖增設月產二百五十萬碼染整廠，聯明紡織新設月產二百五十萬碼染整廠，強盛公司新設月產五百萬碼，美國哈理斯信託及儲蓄銀行一名經濟學家指出，美國一、中興、遠東等，在設備改善下產能亦將增加。

其他計劃生產的中小型染整廠尚包括忠明、和慶等廠。

據染整業者表示，目前新設中的大型染整廠在今年內可開工生產的包括台化、強盛、大魯閣等，其他廠將在明年陸續開工生產，這些新設廠大多屬於財力較雄厚的紡織廠所投資，主要是爲連貫產銷系統，發展成品加工，以提高產品附加價值。

據紡織業者看因，新染整廠投資金額多相當龐大，其設備多爲連續式自動化高性能染整機，不過，多年來我國染整工業在管理、技術方面較弱，許多新設備發揮不出成效，殊爲可惜，同時也連帶使得下游成衣業大量使用進口成品布，新設中的多家大型染整廠若能在技術、管理等方面加强努力，充份發揮能性能機器效能，則展望我國紡織工業上下游必將因而受惠，更爲光明而有前途。

華都酒店委任 人事訓練副理

華都酒店宣佈任劉文婷小姐爲副人事及訓練經理。

劉小姐在香港長大和接受教育。中六畢業，她遠赴美國選修爲期四年的酒店業管理課程。回港前曾在美國希爾頓酒店任宴會部經理。

一九八一年返港後，劉小姐加入香港某酒店爲駐店經理。兩年後便轉華都酒店。她現時的工作主要是負責招聘和訓練員工。

南非嚴重乾旱關係 對台暫停供玉米

台將轉向美國採購

（台北訊）台灣區飼料公會理事長許忠明考察南非回來表示，南非由於嚴重乾旱，玉米歉收，原定供應我國本年期玉米六十萬公噸，現已正式決定暫停，我國將轉向美國採購，予以抵補。

許忠明理事長等一行飼料業代表，於上月初前往南非實地考察南非玉米生產情形。他說，南非天候乾旱情形嚴重，預估玉米產量僅約二百萬公噸上下，使得南非不但無法外銷玉米，同時還需要進口玉米約五百萬公噸。最近南非已自國外採購了約二百萬公噸玉米，還準備向國外繼續採購三百萬公噸，以便供應其國內市場的需要。

許理事長說，飼料業代表一行以及國貿局長蕭萬長，鑒於南非玉米嚴重歉收的實情，而同意他們暫停供應本年期玉米六十萬公噸。

中美兩國簽定有五年期的玉米貿易協定，雙方協議每年交易玉米六十萬公噸，以增進兩國之友好關係。

美加息壓力 屬暫時現象

加國片面限制成衣進口 印尼採報復措施 把與加國貿易轉移別處

（雅加達電）半官方的「工人之聲」日報報導，由於渥太華對印尼輸加拿大成衣施加片面限制，印尼進口商已決定，要把與加國貿易轉移到別處去。

該報引述印尼進口商聯盟秘書長烏托摩的談話說，加拿大政府於二月十六日起對印尼輸加成衣施行類似配額制的進口許可制度，隨後該聯盟應印尼紡織業者協會的請願，於三月底就達成以上決定。

該聯盟今後會爲印尼進口商提供其它外國出口商或廠商的完整名單，這些廠商能供應與加國類似的產品而取代之。

烏托摩指出，印、加貿易對加方有利，去年加國對印尼輸出總值約達三億美元，但印尼對加輸出僅三千萬美元。

利率近期的上升壓力將會證明是暫時性，到本年夏天便會減輕。

他在每月經濟展望中指出，復甦緩慢及政治壓力預料會引致利率緩和下跌。

二月份的消費者開支，個人收入增長及國內汽車銷量轉緩是美國經濟復甦放慢至一種持久步伐的首個訊號。

在內外因素夾擊下
同業拆息全面扳升

銀行存放款加大幅度壓息力量表面化
美電一度跌破七八關大彈升四小點
其他主要外匯亦全面下挫
港匯指數升四小點

（特訊）在內外因素夾擊下，銀行同業拆息全面扳升，銀行加息壓力趨表面化。今日銀行公會召開例會調整存放利率的可能甚高。受同業拆息挺升的影响，美電一度跌破七八○，其他主要外匯價亦全面下挫，港匯指數亦升四小點。

歐洲美元利率微軟，亞洲美元利率則微升。

據金融業消息報道：昨（六）日，銀行業內廿四小時通知拆息線九厘半至十厘，比上日升四分三厘；隔晚錢以九厘半開成，最高成十二厘，收市仍堅金於十一厘至十二厘之間，比上日收市升三厘半。長錢拆息，一個月期拆十厘三七五，升八分三厘；三個月期拆十厘六三五，升八分三厘；六個月期拆十厘八七五，升四分一厘。

業內人士表示：昨日同業拆息表現堅挺，主要是受到內外因素影响，在內部方面，由於近期本地集資活動使銀根供應逐漸拉緊，而昨日蝗發票認購剛截止，扯走了部份資金，而港府發行的債券，亦將於下週一截標，也同樣影响了資金的供應。此外，大亞灣核電廠與建亦開始在港集資，據傳近日中國銀行已逐步將手上港元資金兌換為美元，為核電廠集資作準備。在外來因素方面，前日美國多間大商業銀行已將最優惠利率由十一厘半提高至十二厘，使本港有部份外資金融機構預先拆入長錢備用，令昨日長錢拆息挾升，而短錢拆息亦被扯高。如果以昨日各類拆息水平來說，已全部高過現行的最優惠利率十厘，加上外國利息再升，使本港加息的壓力已趨表面化，因此，今日銀行公會調整存款利率結構的可能性甚高。

但亦有部份金融界人士估計，本港現行的利率暫不會調升。

據為利有限公司總經理張杰光表示，外國利率上升，本港利率上升壓力已經存在，況且近期優惠貸款利率走勢已經受市場帶動。不過，他認為在政府債券下星期一截止投標前，優惠利率不會改變。

張杰光認為，雖然短期利率走勢不會對較長期的政府債券息率有直接影响，但較低的市場利率無疑有助改善投資氣氛。較早時市場利率維持在兩三厘以下水平，對發行債券來說更有利。當時六個月期利率曾經降至六厘以下，而政府債券成時，都不一定可以配合最佳的市場形勢。

上面銀行外匯經理李國璇表示，雖然目前利率偏受上升壓力，短期拆息徘徊在八、九厘水平，但不致令最優惠貸款利率上升。

外匯方面，昨（六）日，紐約美電七七九點九○至七八○點一○開成，最低成七七九點五○至七七九點七○，收市為七八○至七八○點二○，比上日收市跌○點二五港元。英鎊成一點一○，跌○點○七五港元。馬克成二九六點九○，跌二點○五港元。日元成三四五點九○，跌二點二五港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六○八點九五，跌一點三○港元。每百澳洲元兌七一九點九五，跌九點二五港元。每百瑞士法郎兌三五八點一○，跌二點一○港元。每百荷蘭盾兌九六點四七，跌○點六八港元。每百法國法郎兌九六點四七，跌○點六八港元。

港匯指數升○點四個點為六十八點一。

外匯業人士表示：美國的最優惠利率再升半厘，雖使美元在外國受到抬捧，但在本港市場則不升反跌，主要原因是受港元頭寸供應吃緊的影响，促使有個別外資銀行沽售，在開市後不久，美電已跌落官價七八○水平以下，而大部份時間在七七九點七○至七七九點九○水位上落，到收市前因遇末前技術吸納的支持而回升至官價水平。但由於其他主要貨幣兌美元下跌的關係，港元匯值相對提高，加上大長幣兌港元亦宜佈貶值百份一點二，形成港匯指數有四小點的升幅。

歐洲美元利率，一個月期十厘八七五，跌十六分一厘；兩個月期十厘九三七五，跌十六分一厘；三個月期十一厘○六二五，無升跌；六個月期十一厘三五，跌十六分一厘；九個月期十一厘半，無升跌；十二個月期十一厘八二五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期十厘六二五，升十六分一厘；兩個月期十厘六七五，升十六分一厘；三個月期十一厘八二五，無升跌；六個月期十一厘三五，跌十六分一厘；九個月期十一厘半，無升跌；十二個月期十一厘八二五，無升跌。

內貿藥材輸港轉多
菊花白芍渴勢稍減

春交會快將舉行買意轉趨觀望
飲品需求大增為菊花搶購主因

（特訊）內貿菊花，辛夷花、白芍等充場，稍減早期求過於供形勢，由於春季交易會快將舉行，買家購意轉趨觀望。

據藥材商人表示，最近內貿藥材輸港數量較前增多，尤以菊花、辛夷花、白芍等最為大宗，由於這些貨品充場，使早期求過於供形勢得以和緩下來，市道轉趨觀望。

商人說，散杭菊雖多內貿貨供應，但所到規格和色澤都較參差，故此，甲級散杭菊每斤七十五元好色，方裝的八四年杭菊每封六十七元，價尚平定，但次色的散菊多到，致人心向淡，價較便宜。

商人指出，年來杭菊花供應數量奇緊，年來貨價提高接近一倍雖然如此，市場求貨仍殷，成為疲市中較俏的品種之一。

去年九月底，菊花的供應數量已有疏減現象，但由於這類貨品長期供應充裕，竟被商人所忽視，並沒有大量進貨，甲杭菊由當時每封四十元逐步攀升至近期（特訊）東京四月六日電：美元在東京外匯市場跌後回升，收市價報二三五，比上日收市價二三五九，上升○・八三日圓。

承接上日紐約市勢，美元開市時稍報高為二二五、六○日圓，同時受美國多家大銀行提高最優惠利率提升的支持，美元在早市時報上二二五○日圓，成為三月廿三日來的最高水平，但在尾市時美元受本地銀行沽售遠期美元的打擊而逐漸回軟。

市況交投平淡，全日總成交九億七千二百萬美元，比上日的十億零七千一百萬美元為少。全日美元的波幅在二三五、五五至二三五、八○之間上落。

（特訊）昨（六）日中國銀行宣佈調整人民幣兌港幣牌價，新牌價每百港元銀行買入價兌二六點七二人民幣，賣出價兌二六點五八人民幣，調整牌價後導致每百港元多三角二分人民幣，或人民幣貶值百分一點二。這是今年以來人民幣第八次調整牌價及第六次調低牌價。

金融界人士說，近期間美元兌港元稍跌，故此人民幣亦略報低。由於港明前已過，港人內遊內匯均減少，故此人民幣貶值相信對刺激港人內匯內遊增加的作用不大。

東京匯市美元跌後回升
收市價上上日三八點餘高日三八○美元。
交成，圓日九億

人民幣貶值
新牌價每百港元多兌三角二
分而為二六點五八人民幣。
港元升百分一點二

（特訊）在內外因素夾擊下，銀行同業拆息全面扳升，銀行加息壓力趨表面化。今日銀行公會召開例會調整存放利率的可能甚高。受同業拆息挺升的影响，美電一度跌破七八○，其他主要外匯價亦全面下挫，港匯指數亦升四小點。

歐洲美元利率微軟，亞洲美元利率則微升。

據金融業消息報道：昨（六）日，銀行業內廿四小時通知拆息線九厘半至十厘，比上日升四分三厘；隔晚錢以九厘半開成，最高成十二厘，收市仍堅金於十一厘至十二厘之間，比上日收市升三厘半。長錢拆息，一個月期拆十厘三七五，升八分三厘；三個月期拆十厘六三五，升四分一厘；六個月期拆十厘八七五，升四分一厘。

業內人士表示：昨日同業拆息表現堅挺，主要是受到內外因素影响，在內部方面，由於近期本地集資活動使銀根供應逐漸拉緊，而昨日蝗發票認購剛截止，扯走了部份資金，而港府發行的債券，亦將於下週一截標，也同樣影响了資金的供應。此外，大亞灣核電廠與建亦開始在港集資，據傳近日中國銀行已逐步將手上港元資金兌換為美元，為核電廠集資作準備。在外來因素方面，前日美國多間大商業銀行已將最優惠利率由十一厘半提高至十二厘，使本港有部份外資金融機構預先拆入長錢備用，令昨日長錢拆息挾升，而短錢拆息亦被扯高。如果以昨日各類拆息水平來說，已全部高過現行的最優惠利率十厘，加上外國利息再升，使本港加息的壓力已趨表面化，因此，今日銀行公會調整存款利率結構的可能性甚高。

但亦有部份金融界人士估計，本港現行的利率暫不會調升。

據為利有限公司總經理張杰光表示，外國利率上升，本港利率上升壓力已經存在，況且近期優惠貸款利率走勢已經受市場帶動。不過，他認為在政府債券下星期一截止投標前，優惠利率不會改變。

張杰光認為，雖然短期利率走勢不會對較長期的政府債券息率有直接影响，但較低的市場利率無疑有助改善投資氣氛。較早時市場利率維持在兩三厘以下水平，對發行債券來說更有利。當時六個月期利率曾經降至六厘以下，而政府債券成時，都不一定可以配合最佳的市場形勢。

上面銀行外匯經理李國璇表示，雖然目前利率偏受上升壓力，短期拆息徘徊在八、九厘水平，但不致令最優惠貸款利率上升。

外匯方面，昨（六）日，紐約美電七七九點九○至七八○點一○開成，最低成七七九點五○至七七九點七○，收市為七八○至七八○點二○，比上日收市跌○點二五港元。英鎊成一點一○，跌○點○七五港元。馬克成二九六點九○，跌二點○五港元。日元成三四五點九○，跌二點二五港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六○八點九五，跌一點三○港元。每百澳洲元兌七一九點九五，跌九點二五港元。每百瑞士法郎兌三五八點一○，跌二點一○港元。每百荷蘭盾兌九六點四七，跌○點六八港元。每百法國法郎兌九六點四七，跌○點六八港元。

港匯指數升○點四個為六十八點一。

外國的最優惠利率再升半厘，雖使美元在外國受到抬捧，但在本港市場則不升反跌，主要原因是受港元頭寸供應吃緊的影响，促使有個別外資銀行沽售，在開市後不久，美電已跌落官價七八○水平以下，而大部份時間在七七九點七○至七七九點九○水位上落，到收市前因遇末前技術吸納的支持而回升至官價水平。但由於其他主要貨幣兌美元下跌的關係，港元匯值相對提高，加上大長幣兌港元亦宜佈貶值百份一點二，形成港匯指數有四小點的升幅。

歐洲美元利率，一個月期十厘八七五，跌十六分一厘；兩個月期十厘九三七五，跌十六分一厘；三個月期十一厘○六二五，無升跌；六個月期十一厘三五，跌十六分一厘；九個月期十一厘半，無升跌；十二個月期十一厘八二五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期十厘六二五，升十六分一厘；兩個月期十厘六七五，升十六分一厘；三個月期十一厘八二五，無升跌；六個月期十一厘三五，跌十六分一厘；九個月期十一厘半，無升跌；十二個月期十一厘八二五，無升跌。

香港金融行情表

（收市）三五三七
（最低）三五三一
（最高）三五四○
（收市價（港幣計）
單位

一○○○	七七九・七○
一○○○	七七八・七○
一○○○	七七八・二○
一○○○	一○九・九○
一○○○	六○五・五○
一○○○	九五・二○
一○○○	三五五・五○
一○○○	二九五・○○
一○○○	四・七○
一○○○	七一・○○
一○○○	三四・五○
五一六○○	四七・○○
三七一・四○	
一八・八○	
三五・○○	
六○○○	
九六・○○	
六一○○	
八・六○	

（特訊）倫敦四月六日電：在美國各大商業銀行提高優惠利率的支持下，美元在西歐各主要金融市場開市時報升，黃金及白銀價均下跌。

西歐的外匯經紀稱：在上週消息支持下，美元是日開市價比上日收市水平明顯上升，但比上日紐約收市價仍略低。

倫敦英鎊開市時由一・四三三一跌至一・四二二五美元。

法蘭克福美元開市時由二・六二一五升至二・六二七六馬克，蘇黎世美元開市時由一・六七五升至一・七九五瑞士法郎。

巴黎美元開市時由八・○三五升至八・○八九○升至一・九六四○荷蘭盾。

黃金開市價，倫敦每安士報三七九美元，比上日收市價三七九・三○美元，比上日收市價九・三二○，下跌○・二三美元。

白銀開市價金價下跌，倫敦開市時每安士報九・○九美元，比上日收市價九・○○，下跌○・二三美元。

歐洲金融市開
升挺匯美
挫下價金
白銀三廿跌價銀仙美

美電
美鈔
英鎊
加拿大圓
法國法郎
瑞士法郎
西德馬克
意大利里拉
荷蘭盾
澳洲圓
日本圓
菲律賓披索
紐西蘭圓
坡圓
台灣圓
泰國銖
印度勞盧比
澳門紙
南非蘭特
南韓紙

泰國降迭價陸大
澳洲米價位偏高特殊踞
旺暢非尚投交市米食

（特訊）昨（六）日米市，交投尚非暢旺。

家開盤，提沽食米廿七萬，其中十八萬有成盤的，中國大陸米佔八萬，泰國米佔八萬，澳洲米佔兩萬。

據米業人士指出：三月至今，泰國米及中國大陸米已經作兩次降價，但澳洲米仍然穩踞在特殊偏高的價位。本來品質相差無幾的白米，價格高低相差百分之十以上，是不合理的，但澳洲米入口量很少，來值高，對於整個米市則是沒有影响的。

成盤紀錄：中國大陸洪字絲苗每担二八二元，展字絲苗一七○元，日字油粘一九九元，慶字絲苗一八四元，金穗絲苗二○九元，金穗油粘一九七元，江西絲苗一八三元，大連油粘一九三元。泰國青玉環新米一八四元，金龍鳳新香米二○一元，金龍鳳香三號米一八三元，金玉環新香米一八九元，青鳳鳳新米一八二元。澳洲中包絲苗二五五元，麻袋庄雙手油粘二五○元。

中英貿易代表團長在北京說
預料港商將可受惠
中英貿易今年倍增

（特訊）目前正在北京訪問的英國中英貿易協會代表團團長馬修斯爵士表示，預期英中貿易於今年內有較大發展。他指出，近年英中雙邊貿易增長了一倍，即是說可以增加到三億至四億英鎊。目前約有四分之一的英中貿易是通過香港進行的。因此，預期英中貿易的倍增亦可惠及香港。

他又指出，中國領導人向他保證，在香港主權移交後，香港的制度仍將保持五十年不變。因此，他預期在中國收回香港主權後後，香港不會有突變。

他又指出，中國實施開放政策的實徵和中外貿易的增長，香港作為中國與英國進行貿易的跳板。他估計，今後香港在很長的時間內仍將担任此一角色。隨著中國開放政策的增長，香港主權移交後後，香港的制度仍可以增加到三億至四億英鎊。目前約有四分之一的英中貿易是通過香港進行的。因此，預期英中貿易的倍增亦可惠及香港。香港從來就是外商的中轉站，為恢復外銷市場的秩序，中國大陸有關部門正嚴格管制貨物出口。內貿貨品利用特別關係，出口途徑，已較前減少，從而影响貨源供應的數量，然而，本港仍依靠內貿貨品來維持某種程度的供應，近期到貨已較前增多，故這一可能性亦產生疑問。

最後，是一些次級貨找尋出路，中國大陸出口情況下，中色或次級菊花很難找獲買家，它其原因，是本港市民生活水準提高後，對菊花的要求提高，只有靚菊花才能找獲銷場，但自從甲杭菊硫黃而價高後，便有不少中色菊花貨用家只得購買次貨應急，因此，令人懷疑，菊花近年來的渠道，是否與此因素有關。

春季交易會快將舉行，各轉銷地區要貨轉趨觀望，唯對既疏品種適位落單補充，大市疲態持續。

公司封庄虫草每斤盛行，清涼茶，菊花茶等已成東南亞地區夏天最受歡迎的飲品之一，由於錢量劇增，導致貨源供應不敷所求，不過，數間飲品製造商往交易會簽訂菊花，已非去年開始，相信不會因此而補緊市場的貨供。

除此之外，中國大陸加强對內貿貨品管理，集中由出口公司負責輸出的工作，相信也會對貨供的緊張，產生一定程度的刺激作用。商人說，過去數年本港藥材市道的混亂情況，主要是受水客貨及內貿貨品充斥市場所困擾，因此，為恢復外銷市場的秩序，中國大陸有關部門正嚴格管制貨物出口。內貿貨品利用特別關係，出口途徑，已較前減少，從而影响貨源供應的數量，然而，本港仍依靠內貿貨品來維持某種

生猪市成盤平平
燒種猪做價微升
總成交七千九百餘頭

（特訊）生猪貨源供應正常，買家購意普通，成盤未見活躍，燒種價格微升，市道平淡。

港九生猪市（六）日總成盤達七千九百四十二頭，其中大陸大猪佔六千零八十二頭，燒種佔八百頭，其中大陸大猪佔六千零八十二頭，分別來自江西，湖南，湖北，浙江，上海，湛江，梧州，廈門等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種八百頭，存欄有二百頭，最高成六百八十元，最低成四百九十元，尾盤成五百五十元，本地生猪一千頭，大猪佔一百五十頭，最高成六百八十元，普通貨成六百五十元，尾盤成五百八十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千六百八十二頭，最高成五百五十元，最低成四百九十元，尾盤成六百六十元。

本地中猪廿二頭，成六百元，深圳大猪三十八頭，成六百元。

九八四年二月貨幣統計數字
（百萬港元計）
前數月（與一九八四年二月比較之變動百分率）

貨幣供應	一九八四年二月	一九八四年一月	一九八三年十一月	一九八三年二月
M 1 一港元	30,583	33,308 (- 8.2%)	27,661 (+10.6%)	27,649 (+10.6%)
外幣	2,487	2,659 (- 6.5%)	2,665 (- 6.7%)	1,919 (+29.6%)
總計	33,071	35,967 (- 8.1%)	30,326 (+ 9.1%)	29,568 (+11.8%)
M 2 一港元	157,779	149,433 (+ 5.6%)	133,962 (+17.8%)	123,940 (+27.3%)
外幣	115,223	119,406 (- 3.5%)	115,905 (- 0.6%)	91,443 (+26.0%)
總計	273,002	268,839 (+ 1.5%)	249,867 (+ 9.3%)	215,383 (+26.8%)
M 3 一港元	187,095	179,461 (+ 4.3%)	161,529 (+15.8%)	151,002 (+23.9%)
外幣	143,065	144,257 (- 0.8%)	139,760 (+ 2.4%)	107,274 (+33.4%)
總計	330,160	323,718 (+ 2.0%)	301,289 (+ 9.6%)	258,276 (+27.8%)
存款				
定期存款	19,817	19,623 (+ 1.0%)	18,224 (+ 8.7%)	16,846 (+17.6%)
儲蓄存款	82,647	74,684 (+10.7%)	69,166 (+19.5%)	69,804 (+18.4%)
銀行定期存款	152,336	153,206 (- 0.6%)	145,320 (+ 4.8%)	111,019 (+37.2%)
接受存款公司定期存款	55,373	53,858 (+ 2.8%)	50,363 (+ 9.9%)	41,717 (+32.7%)
全部港元存款	171,762	161,260 (+ 6.5%)	147,448 (+16.5%)	135,838 (+26.4%)
全部外幣存款	138,411	140,111 (- 1.2%)	135,626 (+ 2.1%)	103,548 (+33.7%)
總計	310,173	301,371 (+ 2.9%)	283,073 (+ 9.6%)	239,386 (+29.6%)
貸款及墊款				
供香港之有形貿易用	29,273	29,174 (+ 0.3%)	28,884 (+ 1.3%)	26,323 (+11.2%)
供非到達香港之商品貿易用	2,848	3,065 (- 7.1%)	3,010 (- 5.4%)	2,173 (+31.1%)
在香港使用之其他貸款	210,368	209,145 (+ 0.6%)	213,939 (- 1.7%)	193,079 (+ 9.0%)
在香港以外地方使用之其他貸款	131,854	131,855 (=)	129,958 (+ 1.5%)	102,649 (+28.5%)
在香港以外地方使用之其他貸款	19,502	18,957 (+ 2.9%)	18,370 (+ 6.2%)	14,137 (+38.0%)
以港元計之全部貸款	199,206	198,576 (+ 0.3%)	196,150 (+ 1.6%)	185,213 (+ 7.6%)
以外幣計之全部貸款	194,638	193,619 (+ 0.5%)	198,011 (- 1.7%)	153,147 (+27.1%)
總計	393,844	392,196 (+ 0.4%)	394,161 (- 0.1%)	338,360 (+16.4%)

一少五　百分之等點餘五

原料價格升後轉定
絲花廠開工續穩好
由於絲花製造業規模不大，多年來亦無顯著的膨脹，故此當美國經濟復甦，注港訂單增加，業內開工便很快回升。料下半年的情況仍佳。

（特訊）本港絲花製造業近來廠開工率近來保持穩好，原料價格升後已轉定，料下半年的情況仍不俗。

據絲花廠商人表示，本港絲花製造業近來的開工率大約有八、九成，已算不俗，由於這個行業不算很大，故此當海外市場稍復甦，訂單注港增加，絲花廠的開工很快便得以提高。這與電子廠，製衣廠的情形有所不同，而且絲花廠做的品種幾乎千篇一律（只是花式不同而已），原料、工序均相同，故此即使是現模較小的廠亦可應付任何類訂單。本港絲花廠的接單大部份通過洋行，僅小部份是自行在海外市場接單的。

廠商說，本港絲花的主要市場是美國，隨着美國經濟的復甦，去年下半年的接單已逐步增多，今年初的情形較去年下半年又稍好些，由於原料及其他原料成本增重，絲花的單價是緩步上升的。去年八、九月間港元大跌造成原料進口成本大增，使廠商以較貴的原料去做較廉的訂單（因訂單多是年初時接的）當時並未預料到原料價會大升，對絲花廠的影响不大。廠商說，絲花的原料除了絲布之外，塑料亦是主要原料。

廠商表示，由於美國市場經濟復甦，對絲花的需求持續增加，故此一般估計下半年訂單注港應仍將保持，業內開工將繼續穩好。

廠商說，絲花廠由於一向以來規模不大，亦無顯著的膨脹，開工情況亦較穩，工人的流動不大，故此較少出現人手不足的現象。由於絲花業無須特別的技術，故工人的工資水平不算高，但收入則較為穩穩，故工人的工資水平約加五百九十三元，河北新血杞每担五千八百元，電血杞每担五千二百元至六千五百元，三等貴州平片每担五千二百元，乙湖北平片每担一百元，乙貴貝每担八千元，丙平片每担五千二百元。

貴州統方茯每担三千二百元，十二支河南山每担五千五百元至五千八百元，十四支三千二百元，四等雲苓每担二千二百元，五等雲苓每担一千二百元。

六十頭田七每斤六川立梅花每担二萬元，新參每担一千八百元，新二千二百元，憑樣大沙肥准年七每担二千八百元，公司大子沙參每担一千二百元。

川紋蕊每担一萬四千元，三萬五千元至三萬八千七百元，一等淤貝每担二萬三千元至三萬元，一等沉每担二千七百元，頭杞每担一千六百元，甲杞一萬○三千八百元，四等雲苓每担一千二百元至六千五百元，乙貴貝每担九千四百元，丙貴貝每担八千元，五等七千元，寧夏特杞每盒一百二十元，背杞每担九千八百元，海散特杞每担一萬四千八百元，甲杞一萬○三十元，河北新血杞每担五千八百元，電血杞每担五千二百元至六千五百元，三等貴州平片每担五千二百元，乙湖北平片每担一萬四千元，丙平片每担五千二百元。

港金連跌六天逾百元
挫續價做壓高率利
結金期份月各，元一廿跌七三五三價市收
金黃洲歐五週。低改價牌金飾，元美三跌價算
。降下均價市開銀白

（特訊）昨（六）日香港商品交易所五月期糖期貨交投增加，市況轉穩，全日共成一千零四十九手，較上日增加五百九十三手，期現價齊跌，期現價報六點三美仙，共成一百八十五手，三月份八點九美仙，共成一百二十一手。

商品交易所發表昨日收市價為：五月份六美仙，共成四十八手，七月份六點六二美仙，共成一百七十七手，九月份七點三七美仙，共成一百四十手，十月份七點六七美仙，共成一百七十八手，十二月份七點四九美仙，共成一百八十五手，三月份八點九美仙，共成一百二十一手。

期豆市轉淡
全日共成七百六十一手，造價穩中偏軟。

（特訊）昨（六）日香港商品交易所大豆期貨市況轉淡，全日共成七百六十一手，較上日減少七百零二手，造價穩中偏軟。

四月份大豆合約價開市價報一六二點二元，收市無報價，共成二十三手，五月份開市賣價報一五七點八元，收市一五七點六元，共成三十七手，六月份開收市價同報一五八點二元，共成一百一十三手，七月份開市一五七點八元，收市一五八點六元，共成九十九手，八月份開收市價同報一五八點六元，共成一百三十六手，九月份開收市價均為一六一點六元，共成三百六十三手。

港匯指數
升四小點

（特訊）一九八四年四月六日（星期五）的港元實際匯兌指數為六十八點一（較上日之指數上升零點四）。

（特訊）本港九九金價連跌五天共八十二元後，昨（六）日作第六天下降，收市價三五三七，較前日低廿一元，六天跌幅已逾百元。各月份期金結算價均跌三美元，飾金牌價改低。

因四倫敦黃金市場，黃金每安士收市報三百八十點七五美元，下跌一點一美元。蘇黎世黃金市場，黃金收市報三百八十點五美元，下跌一美元。紐約黃金市場，黃金收市報三百七十九點五美元，下跌二・七五美元。

金商表示：美國各大銀行優惠的放款利率，周四由十一厘半加至十二厘正。同時，美國經濟論者相信年底前最低限度有十三厘優惠利率可見。利率的高起使一周的貨幣供應M一增加二十二億美元，較預計的增加四十五。

飾黃金價每兩三千七百卅元，較前日跌二十元。

富格林金幣每安士收市賣價分別為三○五五及三○七五元。

因五倫敦黃金開市價每安士三七九美元，較前日跌一・二五。蘇黎世開市價三七九・三○，跌一・七○美元。

倫敦白銀開市每安士九・○九美元，跌○・二三美元。

受保障範圍內物業不受重估差餉影响
即一九八三年六月十日通過之應課差餉租值五萬元或以上住宅樓宇其租務合約不再受管制，該日以後之應課差餉租值之變動將不再影响有關物業之租務管制地位。

（特訊）據差餉物業估價署資料顯示，最近重估應課差餉租值對任何屬於業主與住客（綜合）條例保障範圍內物業之地位均不受影响。以豁免租管而言，據宇之應課差餉租值乃指於一九八三年六月十日，載於差餉估價冊內之應課差餉租值，該等應課差餉租值將會繼續供作是項用途。重估差餉將不會影响受業主與住客（綜合）條例保障物業之地位有關之應課差餉值（五萬元）乃列於一九八三年六月十日之差餉估價冊者，該日以後應課差餉租值之變動將不影响有關物業之租務管制地位。（本報在四月五日所刊登的一段有關重估差餉間接放寬租管一文對此法例有所誤解，合此更正。）

印尼貿易降下餘盈

印尼貿易部長拉素說，印尼去年貿易盈餘是四十七億九千四百萬美元，比一九八二年的盈餘下降百分之十二點三，原因是石油價格較低。

一九八二年的盈餘達五十四億六千九百萬美元。

印尼去年的出口共二百一十一億四千六百萬美元，入口一百六十萬美元，共成一百三十六億五千一百萬美元。

加盟博雅顧問會
美國退休外交家夏比

美國資深外交家兼前任列根總統派駐中東特別代表夏比，現已應聘加入博雅公共關係集團高級顧問委員會。

夏比先生將以兼職身份，為博雅集團担任國際事務顧問，並可隨時應博雅公司國際客戶要求，巡迴訪問各國與客戶諮議有關問題。

夏氏在美國國務院担任外交工作凡三十年，直至一九八○年辭任。榮休前任戰政治事務次卿。此前更曾外放，任駐韓大使，且曾為美國大使代表團成員之一，參與談判結束越戰問題。

今年二月份本港金融數字顯示
港元存款額連增五個月
淨外幣狀況有重大改變
貸款及墊款總額續微增零點四巴仙

（特訊）一九八四年二月份金融統計數字昨（四月六）日發表。自從去年十月實施穩定港元匯率措施以來，港元存款額連續第五個月有所增長。而月內的外幣存款則略為下降。

最狹義的總貨幣供應大幅下降，主要反映出市民在農曆新年假期後持有的現款減少。

較廣義的貨幣供應有溫和增加，而港元部份的增加足以抵銷外幣部份的下降有餘。供在香港使用的貸款，包括供本港有形貿易使用者，在月內有若干增長。

附表列出一九八四年二月的摘要數字，以及與前月份的比較數字。

存款

港元存款檢見迅速增加，經過一月份增長百分之五點一後，在今年二月再升百分之六點五。截至今年二月止的十二個月，升幅為百分之二十六點五。而至今年二月止的三個月內，港幣存款上升百分之十六點五。

外幣存款繼一月份增加百分之零點九後，下降百分之一點二。截至三月止的三個月內，外幣存款上升百分之二點一，而過去十二個月之升幅為百分之三十三點七。

此等數字顯示對港元之信心續見增加。

港元貨幣供應

在二月份，最狹義的港元貨幣供應即港元M一，繼一月份上升百分之十七點八後，在二月下降百分之八點一。這縮減情況反映出農曆新年假後，市民持有之港幣現款減少。

港元M二和港元M三繼續迅速增長，增長率分別為百分之五點六及百分之四點三。一月份的相對增長率分別為百分之七點六和百分之六點八。

港元M二和港元M三則分別上升百分之十七點八和百分之十五點八。過去十二個月計算，相對增長率為百分之十點六、百分之二十七點三及百分之二十三點九。

總貨幣供應

M一總計在二月下降百分之八點一，一月則上升百分之十六點四。這情況反映出市民持有之港幣現款及外幣活期存款減少。二月份M二總計及M三總計分別增加百分之一點五和百分之二點零。一月份的相應增長率則較高，分別為百分之四點三及百分之四點零。

截至二月止的三個月，M一總計增加百分之九點一，M二總計增加百分之九點三，而M三總計則增加百分之九點六。過去十二個月計算，相對的增長率為百分之十一點八、百分之二十六點八及百分之二十七點八。

貸款及墊款

貸款及墊款總數在一月增加百分之零點二之後，在二月亦增加百分之零點四。

截至二月止的三個月內，貸款及墊款總數下降百分之零點一，而在過去十二個月則有百分之十六點四的增長。

供本港有形貿易用之貸款在一月收縮百分之一點二，而在二月亦增加百分之零點四。

外幣狀況

金融業的現金外幣資產及負債在二月間同告上升。但由於現金外幣資產有較大增長，金融業的淨外幣狀況在二月有重大轉變，一月底的淨負債（一百二十五億元）至二月底減為四十一億美元。銀行及接受存款公司之淨現金外幣負債分別為六億元及三十五億元。

銀行及接受存款公司監理專員根據稍為不同定義所蒐集的統計數字顯示，淨現金外幣負債有類似的減少，由一月底的一百一十九億元減至二月底的三十五億元。

金融業的遠期外幣狀況顯示，有淨資產三百四十四億元。

流動資產比率

所有銀行的平均流動資產比率（按照銀行業條例第十八條的定義）由一月之百分之四十九點六下跌至百分之四十八點六。所有接受存款公司的平均流動資產比率（按照接受存款公司條例第二十四A條定義）由一月的百分之五十七點六下跌至百分之五十四點五。

呈交報告之金融機構數目

呈交統計數字之金融機構數目在二月維持不變，持牌銀行有一百三十四間，持牌接受存款公司有三十間，而註冊接受存款公司則有三百一十七間。

國際金融股市行情

一九八四年四月六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

午市　一 5.00（862.00）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	9.05	9.25
怡和	H.K.$	10.70	10.95
和黃	H.K.$	17.25	17.45
會德豐	H.K.$	3.575	3.675
置地	H.K.$	3.45	3.55

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　十 2.00（1132.64）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　一 78.20（10914.73）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.　一 2.45（378.75）

尾盤　U.S.　一 0.95（380.25）

美元開市價格：

法蘭克福	2.6276	馬克	美元
倫敦	1.42325	美元	
東京	225.60	日元	
巴黎	8.08925	法郎	

華僑經濟

大牛來供較多使實際供量增
大陸生牛來供轉穩
廣東區生牛來供較少，最近無論批銷及零售生意均欠佳，而近供之生牛多爲肥牛，相對精肉減少，所以不利業內經營。

（特訊）最近大陸供港生牛供港量雖非需殷，惟以北部大牛居多，兼且市道疲弱，所以供求尚見平衡，雖價也繼續穩定，最近無論飲食業及零售生意均見平淡。

據牛商消息稱：大陸生牛近期來供量較穩定，數量雖不多，但供港的生牛多來自北部之有肥之肉用大牛，無形中令實際供應量增加，所以最近廣東區生牛來供甚少，但在市道落後情況下，最近大陸供港生牛仍足以應付市場之需求。

牛商表示：近日供港的生牛多來自山東、背島、內蒙、黑龍江、遼寧等地，其中肥壯生牛每担約成八百三十元至八百五十元一担，普通之生牛每担約成七百五十至七百八十元左右，由於北部生牛較平均，所以牛價之間距離並不太大。

牛商指出：目前市場頗差，無論飲食業之零售生意均見退縮，相信是受蔬菜價升與天氣陰晴冷暖不定有關，以致影响市民食慾，此現象令鮮牛肉銷流減後，不利經營，加上最近大陸生牛以肥牛佔多數，相對令精肉減少，因一肥無一每斤只能售數角，令到成本間接上升，所以牛肉價較穩定，但業內經營困難形勢却未見有改善。

抗生素磺胺類普漲
大陸貨源疏缺報價高過歐洲
商人買意仍弱僅有些轉銷買單

（特訊）中國大陸貨源疏缺，報價較歐洲貨還貴，抗生素，磺胺類普見調升，維他命類一般企穩。

據西藥原料商消息，近期中國大陸供應的各類西藥原料數量較前疏緊，若干品種更缺貨供應，因而帶活了整個大市，貨價亦趁疏調升。

商人說，以往由於中國貨品價格低廉，質價較生產成本還低，因此歐洲不少國家都暫停生產，寧願向中國大陸購買，自從中國大陸經濟政策改變後，各生產部門需要盈虧自負，國家再不給予補貼後，西藥原料的價格已穩步回升，近日可能是春季交易會快要舉行關係，來貨轉疏，部份品種報價遠較歐洲貨還貴，因而刺激港市貨價尾隨變動。

商人說，以四環素爲例，中國大陸貨每公斤報二十五美元，但歐洲貨每公斤報二十三美元，蘇化味仙中國貨每公斤十九美元，歐洲貨每公斤僅九美元，因而刺激港商。

事實上，中國貨價較歐洲貨還貴，磺胺類美金每公斤加至十四美元，紅黴素每公斤七百七十元，金黴素每公斤三百元，升五十元，樟腦素每公斤四十二元，升四元，維他命B一每公斤二百八十元，B一每公斤三百五十元，B六每公斤三百元，B十二每克三十八元，維他命C每公斤八十五元，升五元。

商人指出，儘管貨價雖升，但商人購意仍弱，現時只有一些轉銷買單，但數量仍感零碎，而這在開幕的情況下發展。總體來說，東南亞市場的活力已較前遜色，菲律賓政局不安，暴亂頻生，本來是有三千家藥行左右，他們只需領取商業牌照便可經營，無需配藥房藥劑師等限制，經營靈活性頗大，有些只要數名伙記，甚至家庭式經營亦可應付，但是由於藥行只能出售管制性藥品，所以限制亦很大，有別於藥房。

商人稱，在香港經營藥房生意相當困難，特別是醫藥業並不分家，主要是醫藥業在本區內，店舖，尤其是在市區內，租項負担昂貴，更成爲致命的打擊，所以有部份藥房在春節過後，取消現有的藥房牌照而轉營藥房生意，將目前獨揑的情況改善，當然，開設藥房的家數亦有增加，但增幅很慢。

可以出售管制性藥品，但由於醫生處方數量不多，同時，一些大集團經營的藥房，經營藥品得到的利潤往往不能平衡其開支，況且，藥劑師，售賣管制性藥品的場，利潤還可以較易掌握。

糖市更頹弱
天雨潮濕與來貨激增
更加國際續降壓力

（特訊）昨（六）日糖市，頹勢益甚。既受本港天雨潮濕及來源激增的壓力，又受國際糖價繼續下降的影响，糖價大陸榴花担砂糖價格再活軟。

據糖業人士透露：南韓幼糖訂價繼續報降，四至六月付船每噸二五五美元，到年價每担折合一二〇元，實銷商家對期貨沒有興趣，並家更不敢入手。中國大陸榴花粗砂糖應付泰國中担砂糖的銷，經銷商賣盤降而復降。現在本港糖商存倉砂糖，若照現在市價沽出，虧蝕更大。

昨（六）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一二四元，中國大陸榴花粗砂糖經銷商每噸現價一二一五〇元。

國際糖慣，紐約市場（五）日原糖經過下降，五月期貨，每磅六點三三美分。七月期貨每磅六點八五美分，降點三四美分。九月期貨每磅七點二七美分，降點二九美分。倫敦市場（五日）原糖現貨價稍爲反彈，每噸一二點五〇鎊，回升點五〇鎊。五月期貨每噸仍爲一二〇鎊。

美國爲着避免利率續起
削減財赤需作更多行動
股市受抽緊銀根壓力

半里而爲十三厘，股市受此壓力而下跌。

美國赤字與國際債務：國際債務危機也是促使美國迫切要去減少和算赤字的原因之一，赤字如不大幅度削減，加上美國民總生產實質增長率準繼續保持百分之三點五至百分之四的話，則美國利率上升的可能無從避免的，即使金融政策可能不會收緊，儲備局也會提高會員銀行拆息令銀根供應從長不逾出原定之從長目標，因此，雖然實施在三年內將赤字削減一千五百億至一千八百億美元走對了的一步，若要避免利率進一步上升，是需要作出更多的行動。

斯工業股指數收一二一六。對黃金抱觀望態度。綜合計算。本年一至三月金五十八萬八千六百三十八盎司，較上年大減七十四萬一千三百六十二盎司。去月全月金價起落不出十八元，影响心理最大。

（二）紐約鰲殼石油公司評論石油前景，表示若年油價雖然異常安定，但未來十年內仍可能升高接近一倍，二十年內更可能暴漲六倍以外。分析人員補充指出，最低限度以一九九三年以前而論。上述觀點甚爲現實，換言之以後他服裝公司，希望扭轉今春銷量下跌百分之七的情況。

渣打月指報出至二七年一八
公司課稅盈利增長較產值快
同期盈利均平增幅爲長增合複十二之分百，而港生產總值均平增幅爲百分之二十二點七，八十七點六。

（特訊）渣打銀行在最新一期的經濟月報中指出，由一九七二年至一九八一年的九年間，全港公司的應課稅盈利增長，較同期本港生產總值的增長爲快。

該月報指出，該期間內公司盈利平均報合增長爲百分之二十八點六，而同期本港生產總值平均增幅則爲百分之十二點七。

在該段期間內，本港各主要行業的每年平均盈利增幅分別爲：銀行業百分之四十點六；投資業百分之三十一點四；製造業百分之三十一點九；分銷業（包括批發、零售以及出入口）百分之二十五點三；酒店、飲食及娛樂事業百分之二十點七及公共事業百分之十六點五。

該銀行經濟學家出指，各主要行業佔應課稅盈利總額的比例依次爲：銀行業佔百分之三十一點九；製造業佔百分之二十五點四；分銷業佔百分之二十點四；酒店、飲食及娛樂事業佔百分之十一點七及公共事業佔百分之十六點五。

該月報又指出，在本港公司在相繼年度的盈利增幅波動甚大，而且各主要行業間的盈利增幅亦有很大差別。「非正式註冊成立的公司盈利增幅亦出現相同情況，該等公司的應課稅盈利總額約爲企業稅盈利與帳面盈利的主要分別在於資本利潤由須課稅，而且根據本港稅務規則，公司帳目內的資本免稅項，通常與折舊的時間不同。渣打銀行認爲香港稅務局計算應課稅盈利的規則「一般個別公司採用的會計政策更一致及實徹，但作爲一種統計指標，應課稅盈利可能不及帳面盈利準確，因爲公司計算應課稅盈利的數額通常與稅務局計算的有所出入。」因此，該經濟月報只利用該九年（一九七二，七三年至一九八一，八二年）內的應課稅盈利平均增幅作爲分析標準。

得稅的專業人士中，律師在一九七五，七六年至一九八一，八二年間的平均利潤增幅最高，達百分之四十點八，建築師及測量師達百分之二十九點五，醫生及牙醫百分之二十七點三，會計師則達百分之二十點五。

該月報續稱，應課稅盈利與帳面盈利的主要分別在於資本利潤由須課稅，而且根據本港稅務規則，公司帳目內的資本免稅項，通常與折舊的時間不同。渣打銀行認爲香港稅務局計算應課稅盈利的規則「一般個別公司採用的會計政策更一致及實徹，但作爲一種統計指標，應課稅盈利可能不及帳面盈利準確，因爲公司計算應課稅盈利的數額通常與稅務局計算的有所出入。」因此，該經濟月報只利用該九年（一九七二，七三年至一九八一，八二年）內的應課稅盈利平均增幅作爲分析標準。

角旺龍九　仔灣港香　聲豈·都京　聲麗旺角·統總　珠明·慶普　樂百·運海 H704646 K678091　宇宙 5-705010 5-705111 5-705110　影都 5-708801　國都 T-640070　倫敦　光新 H632959　華大新 3-841199

請五早場 滿必末週 精品藝術 之視會夜癲更演葉特名女裸 嫚聽極總馬勝出體兒模郎體 在倫敦愛色重點拍攝 EROTICA 影艷 獻貢司公片影洲歐 音聲壓身體立 宜不童兒 癲過證保美優條錢選挑心精 崩半十早明京看情場午今凱 裂：熙場天都刀人：夜晚聲

場五天今 週二第 演主青王。雄偉廖。雅文鄭 孖襟兄弟 射弓你歡 我箭揑迎 鬥愛了停 爭情的不 梁湯美 導演 劉鎮緯 監製 余允抗 李匡宇 出品人 有限公 司出品 五洲世紀影業 刀看，人情 場午夜 晚今

夜加今 場午晚 普點加今 慶場四明 兩院 座滿早絕 不兒宜童 般絕 份藝春 非極術氣溢 片一高成息再 演特別主 絲花奧 高苞和 時熟成桃盜 THE FRUIT IS RIPE 片唱金爲成曲插片本 風中半十明 雲國：點早慶！外飛：夜子通：點珠 普傳 場午今 小明半十明

大金獎球 四榮獎 早請五場 映週三第 兒童不宜 獎！斯卡金像 十一項奧 提名本屆 莊烈高 逕。 積尼高 蓮莎。 穎莉麥 狄嘉。 寶娜 間化我在常 八點九。半點七。三點五。半點兩。四點12 線鬼黐 半十明 點早樂。 場午今 夜晚院

場點四加綫全天明 交人求叫符神眞眞實珍祭傳 歡蛇偶春咒秘事人錄實禮統 兒童不宜 俗風酷殘 人人不殘蠍生巫 怕見文酷子吞醫 （場入勿請：衆觀的佳欠態狀衰心） 綫鬼影傳狐新國場午台打半十國天明 ！鬼都！外飛都：夜！播：點都

場三 四半 點 兩點 點 十二 天今 主演 巨星 丹慕 主演 丹魯 絲雅 角 蒸 勇 一 鐵 一 破 金 剛 爆 女 炸 主 身紋 宜不童兒 出港團潮廣 夜場 。演蒞劇東

早請場五天今 作傑 閣治希 師大張榮 吉祥 主莉絲嘉域史占 演。基麗。超士 簾眼入盡秘神鄭後 行發聲衆司公片影際國合聯

洋南 5-737388　華南 K881755　旋凱 至灣 0-461419　仔港香 H551449　聲華 K617169　石寶 樂新 K657116 K618167　樂快·都新 K666148 H773496　都美·都富·聲樂　地蔴油·星福·華龍

映獻場五天今 美巨 麗驚 片歐 留 紋 脫 恆 身 永 不 滅 眞 愛 永 身紋 宜不童兒 招一子浪：場夜午 記叙柴：場早天明

場五映獻重隆天今 減不恆永愛眞 現不存永情眞 宜不童兒 身紋 主領演 絲丹雅 喜登士魯布 靈幽月七 早場 雄英大 場夜午

場五天今 演大突出！破巨像片 翠梅普 后麗史 金像影 項卡奧斯 本屆 提名獲 獎金五 遭遇的施活 斯尼米古克 生一 像導 一 暴演 金業 宜不童兒 敗午家仔 風流場 苞虎 點甩 三牙 十點 主三 九老 場瞬女合四

滿特滿大 場點四開加 主王雄廖雅鄭 演青。偉。文 孖襟兄弟 兒童不宜 獻五今 映場天 總癲更司歐 會馬勝眞洲 一夜一獻公 影艷 宜不童兒 演兒名世 出集橫界 ！體特著 看情場午今 刀人：夜晚

覘逗十心挖又狄 片樂分思空一龍 場五天今 演搏頭曼仙魯小英蒂碧尤金格亞蘇佳北 出盡演。尼夫生俊韓姬物斐曼英菲麗歐 看情 夜今 刀人 場晚 樂·情偷 檢細 描細 樂之情偷 叫呱 瓜裏 跳咀 心卜 兒卜 營性春 愛滿 寶石 刻的親 時蜜 新樂 今早

營暫歇新 業停院都 場五天今 演搏大曼仙魯小英蒂碧尤銀格亞蘇佳北 出盡阻。尼夫生俊韓姬物斐曼英菲麗歐 傳狐新 夜今 外飛 場晚 樂·情偷 檢細 描細 樂之情偷 叫呱 瓜裏 跳咀 心卜 兒卜 侶伴愛性：場早今樂快

快將開幕 美都戲院 地址：元朗鳳翠街 巴士總站 對面 週二第 喜計情雄廖王雅鄭 劇式扭愛偉青。文 孖襟兄弟 刀看人情 場午今 夜晚 墅別畫集：場早今都富

巨色賣 片情座 靈與慾 巨情最 片慾勁 興合合 愛情扭計喜劇 孖襟兄弟 刀看人情 場午今 夜晚 人邊地油 緣 藏 眼見福 皇 飄美服今 香色華早

華聯 元朗 宮麗碧　帝后 帝國　華嘉 太古城 H670421　年嘉 太古城 H670421　華麗 3-921958　礪紅 邨新埔黃　際國 K820749　禾嘉·都皇·后皇　順利 蘭宮 明月 寶聲 黃金 文華 娛樂 翡翠

場六末週 映獻大盛 新飛狐外傳 元朗鳳翠街329地段 萬梓良，黃日華主演，劉仕裕導演 今晚加映午夜場

場五末週 三點12映加天明 九七五兩12時放 點點點點閘映 九半三半三 擒記兇 蘇桃麗絲 主演 超士史城

映週三第滿狂 麥 李溫劉 麥 導當合麗碧德監當 演傑演珍霞華製雄 之集續仔妹靚 愛了停 。的不 點及早明場午今兩 三四場天。夜明院 齡陳 演美 綫鬼黐 春室三四仔敗早帝 。九十點。家場國 嬌箭三四女男早帝 。四一點娟妓場后

場六天今 場四明夜加今晚 。點天場午 王天林 導演 合演 惠萬黃 英梓日華 紅良華 外傳 新飛狐 法手新流潮新

請五早場 週三第滿狂 導演 傑當麥 監製 雄當麥 出人四藍梁吳溫劉 。演新八薇秋遠孟霞碧華德 之集續仔妹靚 愛的了不停 綫鬼黐 場明麗點天場午今 ：早華場四明夜晚 神女人愛：場早今華麗

場點四 加紅 開歐 映週三第 兒童不宜 演聯出合 歐黃倪蔣周李溫劉 玉洪鶯南欣麗碧德 清兒娜詩欣珍霞華 之集續仔妹靚 愛的了不停 狂情婦怨 獻後兩最 映天天夜 際國 所從三四國探退國蕾紅半十今 悠心：點際長休際蠱勵：點早 綫鬼黐 場午今 夜晚 院兩

映獻天今 演導傑當麥。製監雄當麥 影電足十道勁力活春青滿充 場點四開加天今禾嘉后皇 之集續仔妹靚 愛的了不停 作合新。華德劉。霞碧溫 ！脫鬥刹鬥仔妹靚新班一 綫鬼黐：場夜午晚今 妹賣：場早晨半點十禾嘉

映獻大盛場六末週 ！法手演導新最以 ！流潮打武新最創 演導裕仕劉 傳外狐飛新 演主紅英惠。華日黃。良梓萬 傳外狐飛新 場午加全今 夜映綫晚

映獻大盛場六末週 著原庸金家名俠武 片名俠武品出氏邵 演導裕仕劉 傳外狐飛新 演主紅英惠。華日黃。良梓萬 傳外狐飛新 場午加全今 夜映綫晚

華大　利多域 屯門 0-812795　光南昌 華　埔大 華寶·灣柴 華榮·商涌新 華英　都銀·江珠 ③891187 ③7123941　頓盛華·台舞利　華京 ③②① 冠金　樂民·門金·泰國

四加明 點開早 早請場五今 不兒宜 傑作新 士狄蘭費亞 演大色 導！情 惑誘的春早 胆演 相出 。大 犧牲色 瑪亞絲莎雲蓮 。蓮露。妮達 合！ 迎慶 欲拒合還 味識 ，只性滋 因想 開年 ！情實 荳蔻年 色間 ，春花 至人弄

映獻場五 鉅十電武少最 鐫萬影術林新 世玉史 冠武兩 軍術屆 新方 主演 華寶 看情刀人 今午夜場 廉價早場 尊玉春女

映週第獻三 忘愛劉短情三 難骨 難月 演主霞碧溫華德劉 愛了停 的不 綫鬼黐場夜午院兩

點加六今 四場天 的停 不 愛了 場五天今 兄孖 弟襟 主王廖鄭 演青雄偉雅文 刀看人情：場夜午晚今 情緣場早華寶

靚榮集 女華 出租 奇趣 錄性 一愛 世界 英華 天英 頂華 今四 點 榮華 爺 成人 電影 英華 今天 早場 公餘 的場 飢： 少女 渴 光華 五點 小紅 妞娘： 南昌 場：

映獻場五天今 脫不留永身紋。滅不恆永愛眞 士布 丹魯 主演 巨星榮歸 丹慕 絲雅 導演 女主 剛炸 鐵 金破 提項 名獎 五像 身紋 宜不童兒 灘寇蕩：場早今都銀

九七五兩12間放 點點點點點：映 九半四半四 時 映綫全 恨水柔 分。情 明愛似 普史梅 ·翠麗 五項 提名 像 活施 遇遭的 遭遇的施活 翠梅 普麗史 午夜 綫場 女林 四點 。裸 魂車 早場 半十點 遇遭的活施場夜午映加綫全

映獻天今 的愛了停 不 身紋 遭遇的施活 翠梅 普麗史 午夜 綫場 女林 四點 。裸 魂車 早場 半十點

不兒宜童 場五今 演翠梅名像五 ！普麗：獎項 主史 提金 活施 遇遭的 綫鬼黐 午夜場 除早十點 場九 霸：

場五天今 週二第 演主青王。雄偉廖。雅文鄭 孖襟兄弟 射弓你歡 我箭揑迎 鬥愛了停 爭情的不 梁湯美 導演 劉鎮緯 余允抗 監製 李匡宇 出品人 司出品 有限公 紀影業 五洲世 刀看，人情 場午夜 晚今

今日之青少年

培養社會未來接班人
各方均應關懷青少年

科技日新競爭劇烈考試壓力大
家長若善加輔導將來可能成才

今日生長在香港這一代的青少年，在成長的過程中，要面對這個花花世界千變萬化的價值觀念，從小便要參與激烈的競爭，承受重重考試的壓力，還要適應各成年人也感到目炫心迷的物質誘惑。然而，他們也同樣要承着青少年所特有的愛追尋幻想與模仿成熟的心態。因此，今日香港的青少年人，在成長與適應的過程當中，難免更容易遭到挑折與沮喪，而發展出種種因適應不良而產生的乖謬，甚至有脫軌的行爲。可是，今日的青少年，畢竟總是將來社會的接班人。雖然很多人都說這一代年輕人的問題是多了一點，但作爲家長、學校、甚至整個社會，應該付出多一點的瞭解與關懷。

專家指出，一個人，在兒童的階段，生活在父母的呵護之下，因此亦成爲他們模仿的對象；但當一個人日漸長大，有新的友伴，接觸更多的陌生人與新事物，有了新的崇拜與模仿的對象，於是行爲的模式便有了改變。加上年青人漸漸長大，對朋友、對事物，都希望有自己的一套見解，於是往往便容易做出一些與家長的主觀要求有所抵格的行爲。

到了這個階段，做家長的如果處理不當，就很容易釀成各種不良的後果。如果父母對這類行爲的反應過分強烈，嚴加對待，那麼年青人難免會產生被約束的感覺；而且反過來，他們或者批評做父母的觀念落伍，就會產生被約束的感覺。

管教女兒寬嚴均宜
太太所非太太

鼓勵向上奮勤年少青市民分別提供心得

學業品格技能兼重

念落伍，態度蠻橫。如此一來，他們在家庭裏得不到適當的關懷和尊重，只好在朋友之中求心理上的補償和認同。這個惡性循環一旦開始，青年人與家庭的矛盾便只會愈來愈多，隔膜愈來愈大，而追使他們走向極端。反過來，如果父母採取不負責任的放縱方式，那麼年青人由於判別是非的能力還不夠成熟，拒絕外間誘惑的意志力亦未夠堅定，如果在潛意識裏認爲他的一切行爲都得到家長的認同與支持，一切想法都正確無誤。那麼，在這環境下的青少年就很容易傾向於受到損友的影响，作出各種的現實社會的規範挑戰的乖戾行爲，追求物慾的刺激，炫耀，逃避責任。一旦家庭對這種行爲已不能再容忍或不能繼續滿足這種無止境的物質上的要求時，促成他們走向罪惡邊緣的基本因素經已具備了。

總而言之，青少年人在學習適應成人生活的過程中，常常都會被許多問題所困擾，聰明的家長與教師應給予適當的瞭解與輔導，並盡可能協助鼓勵他們接觸良朋益友。過份的壓抑與放縱，都不是可行的方法。（袁）

幸福的生活一共有兩個單元，其一是精神的，另一爲物質的。兩者取一。每一個人的志向與資質，有其決定性，家庭環境的佳劣，可能有影响，但絕不全然。相識的一位搬運工友，兩個兒子，一個修完學士，另一個獲得碩士學位。有人在商業上卓然有成，早年不過是食店中的小職員；也有一位金屬業的主持人，中學尚未修讀完畢。他們個別之間所以在事業上能有成，乃由於有人肯用功，有人擅長於交際，能夠把握機會；也有人將興趣所繫，精心鑽研。在工商業發達的社會中，門路衆多，惟自暴自棄者才自毀前途，這些都值得青少年引爲榜樣的發恰當與否，多少亦有關係。

鄭如江友：「青少年日後長大，能否有成？每一個人的志向與資質，有其決定性，家庭環境的佳劣，可能有影响，但絕不全然。相識的一位搬運工友，兩個兒子，一個修完學士，另一個獲得碩士學位。」

青少年同在社會成長
事業成就各有不同

適當管教避免入歧途

白領羅堅：「這些年以來，從生活上的遊逢去熱察，發覺到成長上應習的呢？講粗口，現行的教育制度，有若干地方確有可議處的地方（如不准留級，訓育不足等）。但當代的青少年，都享有接受九年義務教育的權利。從掃除文盲來說，有他可取的一面，芸芸青少年，起步雖是均等的。天福人羣的各類養工等，這是好的一面。至於染上壞習的呢？講粗口，現在的青少年，彼此作風各有不同。例如：在大巴中向老年人讓位；碰到有陌生的人問路，詳細指點使明白爲止；帶同隣居的孩子去玩安全遊戲，代替抱住孩子的成年人檢拾跌在地上的物品，擠出時間參加造物，爲了滿足物慾而去做偷盲，同時成長中的青少年，何以有所不同。人性中是善，是惡，抑善惡混合？一時不能分辨。原則上我同意墨子的話：「染於蒼則蒼，染於黃則黃」，完全是環境所使然。」

藍領黃盈昌說：「當代的青少年，在物質享受方面，平均勝於上一代，用名廠的出品，供活動的遊戲項目多也是也。但可供個人活動的空間，在地狹人稠的都市中則不多。父母忙於生活和應酬，疏忽與關心，即當代不如上一代，在精神上，顯無和孤獨不免，比較上是互有瑜瑕的。」

受享質物昔今如不

配色工友招源：「趣所繫，精心鑽研。在環境惡劣的社會中，惟自暴自棄，惟自暴自棄者才自毀前途，這些都值得青少年引爲榜樣的發恰當與否，多少亦有關係。」

同上一代的相相去管教下一代，可能養成懦弱的性格，短欠了活力。個人以爲：讓他們自我發展，祇要是正路，不妨加以鼓勵，但在禮貌空（不）地勤及顧客服務）機械繪圖等科目可供選擇。若獲有所長，對未來的出路，可以確定，生活得到保障，總勝於「無所所長的」。（啓光）

十團體首聚光新長首體團
會聚光新長首體團
羅煥棠組成健聯新閣

健聯執委會全體新職員名單公佈

「！運健港香進促，練組聯健大擴」要調强，詞致中議會委執次首在席主棠煥羅

香港健身技擊體育聯會最近召開本年度第一次執委會會議，主席羅煥棠提名選任盧克强爲會長，黎東芬、劉强、胡振强爲副會長，各出席委員一致通過。同時，羅主席建議聘請林志成、蘇傑民爲該會顧問，討論結果，照建議通過，還提請所屬會員團體各推舉一人爲健聯顧問，期能集中力量共同策動及勤助發展香港健運。

健聯會議由主席羅煥棠主持，並即席選出執行委員會全部新職。

梁緯滔、李應聰、秘書黃盈章、李劍儀、司庫陳棣榮、總務主委周保平、盧潤林、婦女主委李曼逸、王笑霞、健身主委盧嘉森、技擊主委阮自强、體育主委蔡世龍、蔡金榜、國術主委張國華、空手道主委黃劍虹、福利主委鍾日輝、康樂主委蔣昇、公關主委羅國輝。

是次會議，執委會員出席者有：克强體健學院、國際健身會、李氏健身學院、東芬健身學院、國際自拖擊館、李應聰健身學院、克曼女子健美院、國際體育會、志達健力學院、麒麟體育會。列席者：原任法律顧問代表許錫羅煥棠主席（中）當選後與「健聯」領袖合影。左起：副會長胡振强、黎東芬、羅主席、副主席梁緯滔、顧問林志成。

新會員入會
紛來函申請

健聯昨日公佈說：茲定期於一九八四年四月八日星期日下午六時卅分假座香港仔新光酒樓三樓名開本屆執行委員第二次會議。依第一次會議決案，今次執委會會議應屬四月份例會。議程如下：

（一）通過上次議事宜。（二）通過會務報告。（三）通過財務報告及開立新銀行來往戶口案。（四）通過夏欣健國健身院、瑜伽健身院、及海外會員——澳門恆威體育會等機構之入會申請案。（五）關於籌設本會新址（永久辦事處）事宜。（六）擬由各屬會分別推選一人爲本會顧問案。（七）聘請本會法律顧問。（八）其他動議。

黎東芬向羅主席致賀

香港拳王黎東芬（左）向羅煥棠當選健聯主席致賀，並合攝留念。黎氏現爲東芬健身學院院長，健聯副會長。

第五四七期　梁緯滔主編

健力信箱
羅煥棠主答

你問我答

各位健力朋友，本信箱開辦以來，深得各位熱烈支持和愛戴，本人感到榮幸。年前因事繁忙，信箱中途停止了服務一段時期，但主編梁滔兄仍不斷收到各讀者來信詢問有關健力問題，所以梁兄一再要求本人抽空繼續主理本信箱，因此本人有機會再與各位見面，我將會盡力爲各位讀者服務，請多多賜教。

香江少爺

問：一位署名香江少爺來信問有關下列問題。

一、請述幾位本港知名健力家。

二、我想參加自由搏擊功夫，請指點門路。

三、我年廿四，重百四磅，合標準否？

四、何謂雙頭肌？

答：香江少爺君，你的問題答覆如下：

一、香港健力界人材輩出，我只有略爲簡介幾位。（健力之父盧克强先生，拳王之王黎東芬先生，大力神章基堯先生，國際明星香港先生楊詩先生，腹肌王梁緯滔先生，電視紅星香港先生孟浪先生，香港先生李應聰先生，健美王子林志成先生等。

二、少爺想搏擊就去九龍國際搏擊會館找我的老拍檔蔡世龍師父拜師可也。

三、假如你五尺以下，你就是個冬瓜少爺，相反，太高你便是枝竹竿少爺呢。因爲我只知你廿四歲，重百四磅，體高呢？來信再告知我吧。

四、雙頭肌就是俗稱老鼠仔。

先生先死

問：一位自稱大雙廣讀者來信問：

一、請梁哥教我練大手瓜。

二、我們一家四兄弟和妹妹都歡喜健身，你可到舍下教導嗎？

三、我祖父年八十二，怕釘釘，請指教長生？

答：大雙廣兄，多謝你和我稱兄道弟，我現在就回覆你的問題：

一、練身切勿省重局部練習，要全面發展，不然你便練成（國際巨星大力水手）了。

二、我實在太忙，不能抽身到府上和你們研究健身，我可能按月寄健身課程給你們。

三、你老祖不應逆天行事，應知（先生先死先死先生）的道理，自古長壽要養氣和採補練，先死先生）的道理，自古長壽要養氣和採補練，但養氣專家文老先生天祥亦自身不保，釘釘丹，採補練丹老祖徐底公公和秦大皇爺亦香埋，所以我請教無門，而我又只識練身强體，並無積命之能，你老祖宗的銀兩我無能接受，只有誠心祝他慢慢走，慢慢走。

四、我日常的樂趣，除了健身就是許冠傑唱那首歌一樣，（打牌抽下水啦）。

見山就拜？

問：一位大不良的讀者問：

一、請問你日常生活怎樣？

二、舉重和健身一樣嗎？

三、我跟空手道師父二年了，現正要拜另一師父學擊，好嗎？

答：大不良君，你有改錯名，你的問題答覆如下：

一、打星陳星是健身界頂尖兒人物，亦爲空手道黑帶四段高手，爲人深藏不露，最重道義，工作不忘運動，每日都到我的國際健身會鍛鍊習分會練習。

二、舉重爲最劇烈運動，運動員之運動年期不會長，年紀大一點亦不宜繼續練習，心臟肌能在太吃力。而練習時又多多麻煩，要有舉重台，標準槓鈴，助手，舉重鞋，皮腰帶，護腕護膝等等。所以，本港健力會難有舉重訓練班開班。

三、你真是大不良，拜師一事，怎能見師就拜，這是武林大忌，一日爲徒，終生亦爲徒，你應明白，除非你師父平先同意，或師父臨終前授意例外。回頭是岸，切勿令師父傷心爲是。

志達資助健力訓練
响應港府康體運動

歡迎有興趣青年及任何「瘦人」參加

港府現正加强青少年的康體運動，梁緯滔院長通過志達健身學院，積極資助健力訓練，而使該學院成爲本港唯一不牟利的體育學府。

位於香港西區的志達健身院，院址在德付道西三三〇號安慶大樓（電話：四七三七二六），一九六〇年成立以來，轉瞬已有廿多年於茲，該院爲自置樓宇，九龍爲健身部，天台爲國術練武場所，設備教材，均爲目下全港健身院之表表者，各階層人士，都有特殊好感，故學生人數保持衆多，成爲全港最有活力的健身學院。

志達健身院招生的對象一向着重於一般新人，從來未曾作過健身運動的，過瘦的，過肥的，過矮的均以切實的改善，造成各人所需要的健美體格，不論男女，均受歡迎。

梁緯滔院長，以最成功之新教材，最優良的師資，最新式之儀器，能令你反弱爲强，能令你更高、更健美。

該院素以人材鼎盛馳譽鐵壁，自置院址，地方寬闊，空氣清新，師資儀器均屬時下全港健力界之表表者，亦屬唯一絕不牟利之健身學院。

志達健身院招生的對象一向着重於一般新人，從來未曾作過健身運動的，過瘦的，過肥的，過矮的均以切實的改善，造成各人所需要的健美體格，不論男女，均受歡迎。

梁緯滔院長，以最成功之新教材，最優良的師資，最新式之儀器，能令你反弱爲强，能令你更高、更健美。

該院素以人材鼎盛馳譽鐵壁，自置院址，地方寬闊，空氣清新，師資儀器均屬時下全港健力界之表表者，亦屬唯一絕不牟利之健身學院。

院長梁緯滔、副院長梁緯聲、教練團張潤泉、鄭邦偉、廖明、劉英忠、吳乘龍、朱傳賢等領導下，一本「志同道合，達者爲師」之旨，只顧耕耘，不計收穫，相信必能發揚「健聯精神」。本人謹此表示祝賀，並多謝各位合作。

議決：照報告通過。（羅鼓掌贊成，通過。）

⑥通過財務報告。

議決：今次會議之主題，係討論本會改選後加强組織之事宜；財務報告，押後討論。（周保平提議，李應聰和議，通過。）

⑦選舉會長及副會長。

議決：選舉盧克强先生爲本會會長。黎東芬先生，劉强先生，胡振强先生爲本會副會長。（羅主席提名，一致贊成，鼓掌通過。）

⑧選舉本會秘書。

周保平報告，本人最近因業務時間關係，未克繼續担任本會秘書職務，乃同盧克强會長、羅煥棠主席及梁緯滔主席商量過，彼等認爲，如果本人堅決讓位，則最好能請黃盈章先生担任本會秘書。黃先生在本港有良好的社會關係，對本會各屬會之淵緣尤深，結果經上次代表大會一決議決，由羅主席選任黃盈章爲本會秘書。本人謹在此正式推薦，並請本會通過。

議決：照周保平報告通過。（羅煥棠提議，黎東芬和議，一致贊成，鼓掌通過。）

⑨選舉本會各職員。

議決：由主席提名，逐一表決，即席選出下列人士，分別担任本會如下職務：

副主席：梁緯滔、李應聰

秘書：黃盈章、李劍儀

司庫：陳棣榮

總務主委：周保平、盧潤林

婦女主委：李曼逸、王笑霞

健身主委：盧嘉森

技擊主委：阮自强

體育主委：蔡世龍、蔡金榜

國術主委：張國華

空手道主委：黃劍虹

福利主委：鍾日輝

康樂主委：蔣昇

公關主委：羅國輝

⑩其他動議：

（一）關於本會會章，黃盈章詢問應否修改或重訂。周保平答謂：本會之註冊文件，原由李劍琴先生取得政府給本會註冊後一直由李氏保管。現有會章係由周保平草擬並經本會同人大會通過者。如有需要，請黃盈章秘書向社團註冊處查閱本會會章原文。

議決：會章事宜，交由黃盈章秘書辦理。（梁緯滔提議，衆贊成通過。）

（二）衆問關於本會設立新會址案。

議決：由陳棣榮、黃盈章二人進行於一個月內找尋適當地點爲本會新會址。（羅主席提議，衆贊成通過。）

（三）蘇世龍建議，本會多辦比賽，並鼓勵各屬會多辦會際賽。

議決：A、原則上在今後六個月舉辦一次全港健力公開賽。

B、有關各項比賽事宜，由本會健身、技擊、體育各部主委分別負責策劃，向本會提出報告。

C、各屬會主辦比賽或會際賽，歡迎隨時提議，衆贊成通過。（羅主席向本會申請。）

（四）印刷本會信箋等事項。

議決：新會址選定後，即由黃盈章負責辦理。（梁緯滔提議，衆贊成通過。）

（五）關於下次會議日期：

議決：本會每月舉行例會一次。下次例會定期一九八四年四月八日星期日下午六時卅分在香港仔新光酒樓三樓舉行。

即晚八時十五分會議完畢，會後合照及全體餐餐。

香港仔麒麟體育會之健身室部份學員練習時情形。

香港健身技擊體育聯會全體新職員在就職宴會前合影，中爲主席羅煥棠。

本港健力新秀黃日華的雄姿

克强教練李國强的胸、臂、頸肌、具有「健與力」的特徵。

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

本報分類廣告，每一大字四個，小字卅四個，每一個位，即多出一個位，每字十二元，計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，過增一個位，每日下午五時半截稿

出讓 九龍

髮廊頂讓 旺角 人手足財工具齊全包按金二萬二千山林道電K722178 6

★★★收購★★★ 高價收租樓 歡迎委託 K644766

電門玩具廠 合作或頂電 0-471196

清水灣新建 西貢蝦涌三房一廳連17萬可分期 ③3812934

移民吉售 沙田花園235尺豪華裝修有車位急售電0-1620015洽

廠 官塘平售備業街五千呎 每呎160 K7293700 K706871

土瓜灣 北帝街永德大厦400餘呎至500餘呎售29萬5起請電 ⑤4480221徐生洽

工廠大厦 地下138呎即買即用沙田大圍交通方便離火車站僅50公呎電0-1606215洽

大埔23萬 西貢百柱木地板茶色玻璃鋁窗浴缸套房大花園近火車站電0-7397738

旺舖租售 深水埗北河街近欽州街地下連自局街石屎閣約70呎共2200呎售萬K91239 3

餐廳平頂 荃灣八千元售萬K91239 3

深圳 樓宇售賣迎委託 羅湖邊羅湖興★竹竹東湖★金城地產 ⑤791111

全新樓售 大角咀閣低層連平台共800餘呎現有二房一廳免裝修售29萬8千K91191

官塘車位 時運大廈貨車位出售泊兩部裝貨約11萬可分期有意請電K八五二五二六洽

全新別墅 屯門26萬半高1400呎裝修靚讓電0-1872732獄吳

飯店出頂 元朗廠屋廠租屋有大牌營業年期長租佔仟余新裝修二手餘呎 ⑤8463731吳

望海洋樓 屯門層兩房一廳680呎近海通年售24萬8K91239 3

不交吉舖 紅磡里500呎地舖售55萬★高度550呎高道利55萬K91191

別墅全座 屯門一千四百呎水電鐵窗鋁窗電話頭住16萬可租電0-794338

屯門旺舖 又名8呎至500呎租售又錦田製衣廠四千呎連車位出讓0-1826789金來地產

出讓 港香

深圳 ★金城地產★ ⑤791111

全新別墅 屯門半高1400呎裝修靚讓電0-1872732獄吳

別墅全座 一千四百呎水電鐵窗鋁窗電話頭住16萬可租電0-794338

屯門旺舖 又名8呎至500呎租售又錦田製衣廠四千呎連車位出讓0-1826789金來地產

平樓急售

合資裝修大樓高層向東南西550呎二房三廳抽木地售21萬K91191

急徵酒家 酒樓亦合可頂讓或連物業出售有意請電K911123洽

急徵租售 歡迎業主來電委託代理租售買賣樓宇免佣忠誠服務K911991★當多來地產

旺角順景 渡船街景大厦高層海景五百餘呎三房一廳小露台平利萬K713389-18洽

舖48 萬交吉旺地元五區連鑽石區隔二千九百呎門面隔即用請電0-7962236洽

唐樓平售 九龍閣二千九百呎門面隔即用請電0-7962236洽

文具店出 國急讓賣裝修冷氣熱水喉冷氣設備電話 ③6225569

唐樓平售 荔枝角道780尺適合商住新新太子道780尺適合商住新新裝修冷氣熱水喉冷氣設備電話 ③6225569

新蒲崗景福街 唐六樓大單邊多齊高五元先到先得勿失機屯門區學校林立電話0-8235951袁洽

新界廠房 粉嶺地區近荃灣呎上落估四千餘呎遠早晚電0-9006640

唐樓平售 荔枝341四樓全層九宿餘九宿餘拾萬另有天台契約近地站拾萬餘不交吉電K823391

屯門中心 大度呎三房大廳觀景修8另中心洋樓620呎二房690萬13萬0-8202820旺

屯門14萬 六樓呎三房廳觀景呎六吉房0-15萬呎六樓呎三房廳觀景呎六吉房800-823186葵城

急售 海景新樓四個五呎高層空氣原裝備完善交通旅便 ⑤8138386

九龍公仔廠 出讓或合作設備齊三千餘呎因人手不足函郵政總局信箱128號洽

平樓吉售 井蘭樹白石台5號三層花園別墅連地呎園鐵閘大38萬電 ⑤7977738

廉價旺舖

三層全座 二千呎露台天台園鐵閘大38萬電 ⑤7977738

西班牙12萬 石岡大山公園水郊遊陽臺位有小山石台位車到租一千0-7963652

超市急讓 大埔移民冷氣飲檔急讓電：0-1656122 805蔡洽

大埔小舖 百餘呎裝修水電厠齊售廿九萬電0-1657180 0

美孚 平靜33萬 ★★★

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段每天收費十個字，小字收費十二個位，即刊用小字如超過一個位，即按一元計算。長期刊登，每日下午五時半截稿，不拍數，上期繳費，過期照計。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

某托兒所
聘請女煮飯一名體健年合50歲者請電：P838838

男女職員
九龍沖會計一名男練習生一名中學程度履歷相片函華僑日報信箱1206洽

實驗室助理
九龍沖一名中誠男實驗室助理員中五或上程度請函歷照本報1406信箱

見習售貨
文具見習售貨員18—20體健刻苦升職快F3程度彌敦道807二樓天利行洽

珠寶行請
男練習生無經驗者請付照片供瞻無不長短好請附照片供瞻本報信箱3569號

練習生1300.2000.
中五男女英語內外勤銀行大公司急聘H891791

補習社聘
多名職員全職兼職教師及書記請函履歷相片電話時間寄本報信箱1658號

聘倉務員
中三程度年18以上居九龍區請函履歷照片寄本報信箱1212號

聘練習生
中區產公司請練習生年薪六萬有大假醫療福利字樓電話僑華僑報信箱四一〇號

助理會計
二名員女18—24中學程度三年以上懂英文會計師樓電話尖沙咀東部中環中銀大廈24樓

小學補習
補習全職或兼職師資優良中學或以上程度薪優函履歷相片本報568信箱

印刷操作員
晚班五至十二時須克苦耐勞有進升機會薪一千電5-795633

聘油畫師
多名畫公司請油畫師傅及學員學成聘用入息高旺角花園街187四樓101038

學生兼職
男兼職外勤多名中環荷李活道七十五號請電：5-176927趙洽

中區牙科
工場聘熟練技術員及助手技術員及不拘簡歷電話本報信箱四一五號

中四五職員
練習生內外勤晉升機會薪1300—1700懂英語銀行大公司H753021

半日女傭
半山區近堅尼地中學下午11時前上午11時前電：5-四八九七八黃太

見習售貨
新優新貨皮鞋佐敦道37號Q八四八六二九

老人院聘
姑娘熟手都得供膳兩餐有意手電：5-176927趙洽

旺角區診所
請護記員有意請函華僑日報信箱419號

聘請

某托兒所
聘請女煮飯一名體健年合50歲者請電：P838838

男女職員
九龍會計一名男練習生一名中學程度履歷相片函華僑日報信箱1206洽

實驗室助理
九龍沖一名中誠男實驗室助理員中五或上程度請函歷照本報1406信箱

見習售貨
文具見習售貨員18—20體健刻苦升職快F3程度彌敦道807二樓天利行洽

珠寶行請
男練習生無經驗者請付照片供瞻本報信箱3569號

練習生1300.2000.
中四五男女英語內外勤銀行大公司急聘H891791

補習社聘
多名全職兼職教師及書記請函履歷相片電話時間寄本報信箱1658號

聘倉務員
九龍及外中三程度年18以上居九龍區請函履歷照片寄本報信箱1212號

聘練習生
中區產公司請練習生年薪六萬有大假醫療福利字樓電話僑華僑報信箱四一〇號

助理會計
二名員女18—24中學程度三年以上懂英文會計師樓電話尖沙咀東部中環中銀大廈24樓

小學補習
補習全職或兼職師資優良中學或以上程度薪優函履歷相片本報568信箱

印刷操作員
晚班五至十二時須克苦耐勞有進升機會薪一千電5-795633

聘油畫師
多名畫公司請油畫師傅及學員學成聘用入息高旺角花園街187四樓101038

學生兼職
男兼職外勤多名中環荷李活道七十五號請電：5-176927趙洽

中區牙科
工場聘熟練技術員及助手技術員及不拘簡歷電話本報信箱四一五號

中四五職員
練習生內外勤晉升機會薪1300—1700懂英語銀行大公司H753021

半日女傭
半山區近堅尼地中學下午11時前上午11時前電：5-四八九七八黃太

見習售貨
新優新貨皮鞋佐敦道37號Q八四八六二九

老人院聘
姑娘熟手都得供膳兩餐有意手電：5-176927趙洽

旺角區診所
請護記員有意請函華僑日報信箱419號

中區牙醫
聘初文員乙名作供午膳電話本報信箱四一四號洽

船務文員
中區聘女文員乙名精打細算電話本報信箱

急聘幼師
香港西區幼稚園聘幼師五月一日到職教師月薪500酬索電話近照寄本報信箱5100號

國畫見習
女性中學程度有國畫基礎上述心K426655

托兒所請
中班及夜班姑娘銅鑼灣仙街三號請面洽

上午女地
聘女職員普通經驗有意三樓A面洽

旅遊公司
請女職員普通經驗有意K八一七午來電K869862

半山花店
聘女售貨送貨員25歲以上懂駕駛電話H499000

上午送貨
四小時輕鬆便居九龍假期好薪500時電話朝九晚七薪千五電話11時電3712763

招請行街
對出入口有經驗有客路能獨立處理面本報信箱1216號

補習社聘
20理科專師程度時薪一元葵灣工作電：一四三六五五六

英文打字
聘懂國語英文打字員履歷寄本報信箱1503號

代課教師
葵涌津貼中學急聘產假代課任四月一日至九月十一日電3712763

助理文員
葵涌津貼中學急聘女性助理文員有經驗者請在辦公時間電H468276何洽

英文教師
葵涌中學聘英文教師至少一年本學年尾有意履歷電話寄本報信箱1504號

請女職員
聘臨時學位英文教師電話

經驗貨
赤柱工藝品店誠聘女售貨員英語流利中學程度請電H939622

售貨兼送貨
男性一名有意親到屯門明街24號順成傢俬或電〇一八四九七七七洽

急聘幼師
九龍教會幼稚園聘幼師乙名有意親到屯門教會辦公室面談

急聘信差
中五程度需經驗喜第一次工作有意請函寄本報信箱4223號

聘清潔女工
聘請護士名有意者將簡歷寄本報信箱

油蔴地西醫
聘請護士名有意者將簡歷寄本報信箱

西醫助護
深水埗別聘助護士中西學歷分別聘助護士中西學歷電H809388

助理文員
中五程度懂打字有意請電K673420

聘請卷宗圖書館管理員
英文工業社團聘請卷宗／圖書館管理員中五程度需通中英文負責一般卷宗或圖書館管理工作須具同等工作經驗曾任職將來／社團等機構者請將詳細履歷電話薪金要求寄本報信箱372號。

海運大厦女售貨員
工作時間十時至七時半薪優另獎金電：3-679689洽。

電器批發
請送貨及收款員月薪千元有意親到紅磡地下二期閣道43號A明興洽。

補習社聘
現職教師或高中生暑假期間可兼職教學生年齡18—25請電：3-723913

女校務員
即聘全或兼職女校務員多名旺角或灣仔工作電K856763H8937212

聘售貨員
中區大型公司請門市售貨員及練習生三以上有經驗優先列入晚班薪優有意列入工程部及升職機會請函歷履歷信箱496

簿記文員
中五程度以上能打字懂簿記能操英語者請電H257111人事部

男女店務員
日本名牌時裝店有太古廣場及各名牌商店工作有意請電或親到鋼中市三期工業大廈三樓工作

練習生
聘有意學習電話會計師樓地址所欲薪酬待遇電話：209室

營業代表
中區旅行社急聘營業代表局郵箱六四四號九三號。

誠聘信差
中環某大公司誠聘信差男性信差乙名中三程度年18以上居九龍附近熟悉道路必須有意學習電話：2-257111人事部

練習生
聘女職員任職練習員月薪十二至三十元或以上工程度有意者書面申請附近照片寄本報信箱1507號合則約見。

商科教師
即聘全或兼職商科教師多名旺角或灣仔工作電K856763H8937212

男練習生
英文名稱練習生乙名中環商務需外勤有經驗優先應徵者請附近照片寄本報信箱417號

會計助理
中區會計師計劃助會計師工作有意請函寄本報信箱

高級會計
食品業有限公司聘請高級會計師有經驗者請函寄本報信箱

事務主任
有經驗者請函寄本報信箱

招請工友
九龍佐敦道代理信箱號碼

請女傭
熟手烹飪煮飯打雜各種世界菜式懂廣東話者優待

急聘員工
①女工三十五程度②懂廣東話者優待

聘教師校工
沙田新界郊外中學聘請教師校工

急聘營業代表
中環名印刷行男校工學

香港青年協會聘請
文員：持有中學會考証書五科合格包括中英文打字每分鐘40字月薪$2020—$4620。見習生：持有中三學歷略懂英文月薪$1700—$2420。

香港中文大學徵聘
生物化學系化學合成研究助理一名應徵者須具有機化學之學士或專上學位及合成之工作經驗。受聘者將以按年續約方式聘用。月薪港幣2750元至7200元。起薪點視經驗與資歷而定。應徵手續：請付回郵信封向新界沙田本校人事組索取申請表格填妥後連同証件副本於一九八四年四月廿八日前寄回。封面請註明職位編號（7/509/3/84）及「應徵」。

OPERATORS
傳呼集團大量聘請電腦接線員中五程度懂打字無需經驗薪優福利好。
早班女全職：10.00AM—3.00PM
中班女全職：3.00PM—10.30PM
中班女兼職：6.00PM—10.30PM
夜班男全職：10.30PM—7.30AM
夜班男兼職：10.30PM—2.30AM
◆有意者請◆臨牛頭角◆道33號宏◆光樓A座◆電梯上字

四海旅行社
聘請有經驗機票文員主任多名
薪高假期多請辦公時間親臨中環德輔道中40號通明大厦12字或尖沙咀河內道3號世紀商業大厦7字面洽。

佛教醫院聘請會計文員
中學會考五科合格（包括英文、中文）懂打字，粗記。月薪由$2020至$4620（分12期遞增）並有公積金，年假、醫療等福利請詳述學歷及工作經驗附近照及聯絡電話寄九龍香林街十號佛教醫院管理委員會收。

老人院聘請
①大陸護士及有經驗助護多名
②洗衣清潔及烹飯女傭各一名
應徵者請到界限街171號地下

FAR EAST PEARL CO.
珍珠工場請16—24歲女工多名五天半工作月薪放公業假期年尾雙糧大假七天請電：H459148 H458039

男助理員
文員見習生
長沙灣大實業公司聘請中三程度以上經驗者優先考慮晉級機會

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
出口文 日文 法文 國文 英文 西文
AIRLINE TOEFL
打字 電腦電報 簿記
二月速成 結他 手風琴 風琴
九龍尖沙咀屯K679407

國際聯邦書院
（美國國際大學聯校）
84年度各級大專文憑暨大學學位公開試各級應考生（由本校供給參考資料）
報考時間：每日下午二時至六時 電話：3-840485
註冊處：旺角新填地街249號宏昌商業大厦21字C座

德誠烹飪學校
師資最好★學科最多★教授最認真
凡學全科特價優待
粵燒點心餅粥麵食
菜烤餐餅飲
彌敦道554號 3-849248

器鑽傳授
石玉

東方古琴琵琶學苑
招生：個別小組
九龍長沙灣道30號1-B（近太子地鐵站）K817118＊＊K804001

襄勤女補習學校
英文 中文 國語 各級
英婦移民會計
小學初中學會補習經驗
女師時間任擇北角電車總站英皇道391號5樓B電⑤786154

英語小組
太子道141長榮11/F B室觀酒樓上③—819952
彌敦道96美敦4/F A頂好酒樓上③—686720
英美加藉會話文法
移民留學 倩別自組
六人小組 早午晚班

私成英講家人語寫
港大畢業廿年經驗專授
最基礎拼音會話文法各業商界播講移民及主婦早午晚任擇K804361号

電視陳振華藝術中心
影視配音班
五個月畢業月費$130
課程包括播音技巧訓練畢業後優先推薦工作
現職影視配音委員教授
報名時間下午2—9時
彌敦道570基利商業大厦1204室③321716

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
出口文 日文 法文 國文 英文 西文
AIRLINE TOEFL
打字 電腦電報 簿記

二月速成 結他 手風琴
九龍尖沙咀屯K679407

西太平洋海外升學指導中心經辦
美英加中學專科招生
第十年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計護士秘書醫藥助理電工美術音樂美髮酒店管理等科 84年5月及9月入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請書本月初前到來申請較大機會取得廉費名校學位各校學程註冊表格齊備歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1426A室③696477

功玄鼎丹 傳授
A九病自退風神疲十返年延壽益者老，壯强益日者弱，力體增暢任通座龍等卑，，經勞分老湯長撩感失思賽，麵還漢沙效，眠想弱恢凝蓋中醫顯高，遲，復神，投道著血胃鈍憚精就減19個壓病，凡力可少發增頭部能可隨一一健極動的的確心萬加除余K807780櫻柔性吃衰傷治除；能憶活，聚確地果煉。保有勞力心告的近驗十

工商業會計
樂豐音樂藝術中心
③329139 ③328525
歌唱鋼琴提琴電琴小提琴結他樂器樂理琴琴古箏打鼓子笛長笛口琴伴奏
附設唱片歌星及樂隊訓練班爲本公司專業機構介紹歌星有特大BAND房租練彌敦道油麻地鐵口。

遊艇班 YMCA
陳萬宜 易經概要 實用風水

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
016 361	901 976	402 496	1147 1209	1586 1652
019 362	902 977	405 497	1148 1210	1588 1653
030 363	903 978	421 499	1151 1211	1591 1654
110 364	904 980	427 500	1155 1405	1592 1655
123 365	905 984	430 509	1156 1406	1593 1656
303 368	906 992	438	1159 1411	1601
305	907 993	440	1160 1421	1604
314	908 995	442	1164 1423	1605
324	910 1000	443	1168 1426	1606
326	911	453	1170 1427	1613
335	912	454	1171 1431	1614
342	913	455	1172 1433	1615
343	914	456	1178 1434	1616
344	915	459	1182 1436	1625
347	941	463	1184 1437	1632
348	942	469	1186 1438	1633
349	951	471	1192 1439	1634
350	954	474	1193 1441	1635
352	955	476	1197 1448	1641
354	959	477	1199 1470	1642
356	969	478	1201	1643
357	970	479	1202	1646
358	971	488	1204	1648
360	972	489	1206	
		493	1207	

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大厦四樓
電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

港九德法廚師學校
★名廚真石師傅親自認眞教授★畢業由本校介紹出國及本港就業廚師專業京燒西點調月打油豆蔻蝶蝶西點鹽魚菜菜烤餐心酒餅麵器廣食油餅餌味蛋彌敦道494號21樓K306427K300110莊士敦道137號16樓H755810 755718

海燕藝術學院
古箏 水彩畫 兒童畫 素描畫 國畫
教師：葛秀嫻駱鈴手一帆等彌敦道242號3字B佐敦道口③7224845③7225873

昭容畫苑
留英法畫家任教
兒童 素描 水彩 油畫 美設 書畫 彩畫 考術計
H769464 K741095
至淵4981189

舞
科普氣頂尖牛社等通日樓沙仔交全科時可咀的拉費旅不獨站士丁英主世半遊限來口高金漫考界費科士包美更能聯包歐分英③連麗徹探舞裏大則美③50都迎支師及舞免舞元大地輪標女師費師③冷廈鐵擺準助會

遺失聲明
茲遺失東亞銀行堅尼地城分行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失聲明
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失啟事
茲遺失東亞銀行儲蓄帳戶20-10-05409-7及保管箱431號用圖章除向該行報失外特此聲明

遺失

中國職業藝術家教授
音樂中心
唱歌 粵曲 樂理 竹笛 二胡 古箏 揚琴 琵琶
電話：③7296988 ③7296108

協韻音樂院
樂理 鋼琴 結他 古箏 琵琶 二胡 笛子
樂理課程：中學會考、中大入學試、皇家音樂院試
香港銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A電話：⑤7904197

遺失啟事
茲遺失金城銀行香港分行儲蓄存摺A/C No.055110107170之提款圖章一枚除向該行報失外特聲明所失作廢。
張嗣勤啟

遺失聲明
存戶宋初二遺失東亞銀行存摺編號49-10-0273-0-0-49-10-020-1341-8之圖章特此登報聲明作廢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

待聘業各

大衆秘書 中英文信件設計報稅理賬補習英文 註冊有公司 文K 960191

家庭托兒 環境清潔自己托兒託管可靠有責任心香港西區 H 496480 洽

女傭待聘 有半日全日留宿女傭 請電順利公司 H 473922

快妥簿記會計稅務 秘書現成有限公司 請電⑤795831

立成會計 專理銀行賬 退稅申請 CO 倒閉清盤 電K 814425 K 814992 張

女性十數年工 驗孕酒行助理 會計出入 均可或其它職務全日半日 提拔函本報413箱

菲佳傭達 聘半日女傭 家政專訓質高可靠 電視錄影挑選嚴格 大道中到港不滿56號 換包換 樂行 H 214171—2

海外僱傭中心 菲傭全港最好 領館推薦信譽 可靠保用兩年 大澳中35號商業大廈2字 (皇后戲院隔壁) ⑤246195—7 ⑤233847

萬宜大廈731室 富達電腦精選 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 菲傭 ⑤266057⑤229079

遊旅業商屋搬

告廣小業商 個四字大 個四卅字小 元十天每

裝修特平 木器鐵器油漆泥水 執漏修牆 電話 ③3236645 ③8833533 森記

達成裝修 油漆鐵器 大小工程 律師 ③3236645 K 712425 洽電

富都水晶同羣讚冠 專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿食平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電 ③339838 ③7149044 富都水晶地板工程公司

舊收字畫買 軒尼詩道244—246 二樓 (樂聲琴行樓上) H 747762 星期日休息

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司 ③840931

東方縮放 影印機器電器或照原大縮放 晒圖 二樓 K 960335 道六七四 新築

霖記裝修 改天台 住宅裝修木間格 妮建 請電 ③六一一〇四五〇 洽霖

油漆搵我 油漆工程乳膠灰水精工 價平電 ③3385 25或③3 9 2 3 211 叫 1163 新藝公司

通廁 沙井浴缸 水改喉渠 ③646188

包渠 修理清洗安裝 大機保證較廉 洪記 K 610161 叫 1382

冷氣凍柜 裝置賣保養 細節取價庫保證 ⑤2401 叫 9688

專改西裝 中環遠近 鹽洋服專男女童改 細節取價庫保證 ⑤8661369 通用洽

改廚改廁 樓房裝修 磁磚花瓦水喉 燒焊渠務通渠 ⑤6661190

建興裝修 承接 門窗傢俬設計 主木油漆內 傳牆紙鐵器噴漆大小工程 ③2340401 叫 9688

收購名畫 古今真蹟字畫即付款德輔道中40號一樓 122976 估價字畫 ⑤7662076 ⑤7137 23

明泰噴油 翻噴升降機 柜金屏大小鐵器 專門 ③4836838

梳化餐椅 翻新 請遠近工程電話興 —255192 —203280

專改西裝 上海興昌洋服 皮草要靚溫暖 別家H 715595、700368 我想平常請到女送近

通廁渠 水電通渠改廁 K 653321

承接裝修 樓房間格 有乳膠灰水 特平 ③612211 叫 1183

建築機械 刨坭機 碎石機 振機 租售 ⑤2836 58全球 風倒發 大渠 工機 掘各種坭

打字機 修理交換保養 機計算機收銀機 H 236495 夜510873

信誠裝修 承造泥 油漆鐵紙地板瓷磚 間格請電K 940641或 K 613211叫871182 洽電房內室樓房

執漏專門 北歐防水斷水工程 防止出水 西經銷商 耳厚號 修邊 特製 快凝 即止 天面 防水 補劑 大量 價離宏 牛島大業 執何池 快港 四立漏 節 捷澳 力八單水底 電話 K 728588

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 備有專門人材大小工程 取價公道 歡迎電詢 底利金街二十號四樓403室 3-7213040 3-7148618

專業修執漏水 最新外觀 價公道 新秀 徹底 一切 如選用 天用九 各種 新 公道 低廉 方法 地種 升 進房 一切 一經收費 修方驗 地機 水 漏水 保證供 法提 各 料 漏水 年取 保證 供 項物內料水

鴻發防水工程 ③三五一八〇五或傳呼 ⑤2683333叫 6 6 8 0 洽

漏水 聯平比自必遠 發四人備 如 渗 天 做快 須 漏 面 後 快 近 漏 水 底 木 付 快 車 蓄 蓄 水 低 付 後 運 蓄 蓄 水 底 ⑤7826066⑤7137 23

水晶 清潔打臘 乾洗地氈 地板 聯安 ⑤444221 公司 ⑤441615 業專醫包

程工修裝 聯發 免費 估價 設計 ⑤7662076 ⑤7137 23 最 雄 規 木 寫 佳 減 輕 妥 薪 厚 模 號 樓 宅 創 工 商 興 捷 現 制 技 宏 度 工 大 業 廠 號 手 造 商 主 價 機 學 別 本 代 多 力 年 拆 裝 修 工 選

愛沒有了結

·呂珊·

在傾吐了二十年來積郁在我腦中的思緒之後，現在，我可以比較平靜地向你一一記述我們分離後的事了。

向新，我想你一定也會和我一樣，永遠不會忘記當你被押解到北邊荒漠裏去「治罪」的那一年，原是你在大學裏修最後一年課程，而我也剛剛開始了我所期望的大學生生涯。

正是這一年的仲春時節，在一個細雨霏霏的黃昏天裏，我在學校的傳達室裏，收到你寄來的一封掛號信。信寫得很長，足足有十張紙那樣多。在信中，你爲自己即將完成大學課程，走向社會，服務人民而感到無限榮幸和萬分激動；也興奮地祝賀我在大學生活中的半年多裏，所取得的學習和思想的豐收。

從你的信中，我體會到你對我一往情深，無限眷戀，尤其令我不能忘懷的，是你在信末所寫下的那兩句詩句：

讓我們揮手起碧蒼天的脚步
爲大地播下千年震開的花神

你這兩句至不雕琢的詩句，是發自你內心的眞情，那時候，理想的光輝正照耀着你的前途，我毫不猶疑，當年若果要你放棄你我的愛情去附就祖國的需要，你也會深深地藏起兒女的長情，將青春慷慨地獻出。

我曾爲我有了這樣一個知己和情人，感到無比的自豪，而尤其令我欣慰的是，我們雖不曾在口頭上，作過什麼山盟海誓，海枯不爛的起誓，但是我們倆共同的生活經歷，一致的愛好和理想，以及準備爲美好的明天而奉獻出自己一切的共同志向，始終把我們的感情緊緊地維系。

可是，接到你這封信後的半個月，我仍盼不到你的來信，而我們間每周一信的默契，令我預感到不幸的兆朕。

開始的時候，我還以爲你病了，或者發生了什麼勞傷事故，以致無法提筆給我寫信，於是我一連寄去了兩封信，追詢其中的原因，可是仍如石沉大海，沒有回訊。這時候我內心的焦急你是可以想像的。在半夜裏做夢的時候，我彷彿見到你躺在白色的花叢之中，閉上你那雙烱烱有神的雙眼，我爲此而在夢中大哭，淚水浸濕了枕頭，哭聲驚醒了同房的同學。

日間我茶飯不思，精神恍惚。在課堂上我簡直不知道老師在講些什麼，作業我也草草了事。我會爲我自己這般痴情而自責，又羞怯於向人言明，更不信你會背情移戀。

我盼啊盼，盼不到你的隻言片語，却盼來了你的不幸的消息。

（七）

夢歸

文：童信華　圖：子楚

九十四：紀念品

王國明眞是個難得的好青年，他瞞着媽媽，接胡亮節老頭子出院，他知道媽對胡亮節父女沒有好感。小莉已結婚了，自己對她沒有戀情，也有友情，這麼多年來，自己何曾向小莉表達過一個愛字，只不過環境形成了兩人日夕相處，儼然是一雙情侶，在雙方家長，甚至隣居也都以是情侶，自己一直到去留學了，仍然沒有開口，難道要女兒家先開口，今天小莉結婚去了，這也不能說她的不是，自己沒有表示，她認爲自己並無此意，她到了那邊，爲了定居，她便找到了新對象。

說起來，這只好責怪自己錯過了機會。可是媽媽却不會原諒的，硬說胡家父女不對，女兒眞心，是做爸爸的不會管教。

胡亮節是十分感激王國明，心中內疚，覺得自己對不起他，王國明是一個純樸好學有上進心，又肯幫助老年人